





Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di
Firenze.
CFMAGL 1.6.99





Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di
Firenze.
CFMAGL. 1.6.99



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di
Firenze.
CFMAGL. 1.6.99



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di
Firenze.
CFMAGL. 1.6.99

1.6.99

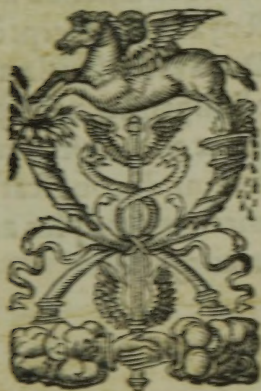
1
ἈΡΙΣΤΟΦΑΝΟΥΣ ΚΩΜΩΔΟΡΟΙΩΝ
αἰεὶς ΠΛΟΥΤΟΣ.

Aristophanis Poëte

COMICI PLUTVS, IAM NVNC

per Carolum Girardum Bituricum & Latinus
factus, & Commentarijs insuper sanè
quàm vtilib. recèns illustra-
tus.

EDITIO PRIMA.



Cum Privilegio Regis.

P A R I S I I S,

Excudebat Christianus Wechelus, sub Pegaso, in
vico Bellouacensi, Anno salutis humanae,
M. D. XLIX.



146

2

PAR le Priuilege du Roy dōné à Nogent le 13. d'A-
uril, l'an de grace 1548. & de ce Regne le deuxiesme, M.
Iaques Mesnage maistre des Requestes de l'hostel pre-
sent, signé de l'Aubespine, est ottroyé à M. Charles Gi-
rard Docteur regēt en l'Vniuersité de Bourges, faire im-
primer à qui bon luy semblera vn certain liure intitulé
Aristophanis Poëtæ Comici Plutus, par luy traduit
en Latin & cōmenté. Et est defendu à tous Imprimeurs
& Libraires de ce Royaume, exceptés Chrestien We-
chel, & Mathurin Dupuys, ausquelz a esté donné par le
dict Autheur, de ne l'imprimer ny exposer en vente dās
le temps & terme de six ans, commenceans au iour &
datte que dessus, sur peine de confiscatiō desdicts liures,
& d'amende arbitraire, comme plus amplement est cō-
tenu es lettres du Priuilege.

1-6-99

ILLVSTRISS. D. IANÆ NAVAR-
rorum Principi Carolus Girardus
Bituricus S.



Vo tempore Attica regio discipli-
narum & armorum gloria florebat,
Princeps sereniss. laudibus mirum
quantis Athenienses Mineruam
eueherent, vt Athenarum scilicet
suarum præsidem, cuiq; vni feren-
dum putarent acceptum, quòd cæteris nationibus ar-
mis & literis anteponebatur se existimarent. Nulla
inuidia, per nos quidem, frui sint sua Minerva A-
thenienses, modò Bituriges meminerint de capite Io-
uis, id est, ab ipso Deo Opt. Max. aliam Mineruam
ipsis natam esse & factam, Atheniensium Miner-
ua tanto me Hercule præstantiorem, quanto ea certio-
ra sunt quæ oculis conspiciuntur, quàm ea sint quæ ani-
mi quadam imaginatione concipiuntur. Mutum illi
tantummodo & surdum idolum coluere. Nos nostrã
Mineruam, præclarissimam videlicet tuam matrem
Margaritam, μαργαρίτην verè incomparabilem, πύ-
ρρον illo candido, auroque interlucens distincto: hoc
est & simplicitatis, & prudentiæ summo splendore
nitentem, viuam cernimus & videntem: quæ non φαν-
τασίῃ & imaginaria opinione, sed ipsa re hancce Bi-
turigum Academiam (vt de reliquis vrbis partibus
taceam) in dies magis magisque munificentissima libe-
ralitate, prouidentia neque non singulari, pergit fove-

A ij re &

re & exornare, ipsa interim diuinarum humanarū-
 que rerum peritissima, & illis vsque adeò ornata, vt
 si de prisca illa gente Attica vnus aliquis superesse
 posset, qui nostræ Mineruæ dicta, scripta, & facta æ-
 quo animo expenderet, in ea haud dubiè multo plura,
 & maiora experturus esset, quàm in sua cōminiscere-
 tur, & confingeret. Neque verò Atticus ille idē no-
 bis terrificam suæ Palladis obiectaret πανοῦλι' αἶψ', si
 secum reputaret nostrā Ἀθηνᾶν, opibus alioqui, & exi-
 mijs viribus insignem suā ἐλαίᾳ coronatam, nō minus
 scitè & prudenter insanos belli tumultus sedare posse,
 quàm consultò, & potèter posset prouocata hosti acre
 bellum mouere. Nam quod attinet ad perpetuam At-
 ticæ Palladis virginitatem, si hinc nostram Palladē
 cēseret inferiorem, hoc illis demum persuadeatur qui-
 bus stérilitas sæcunditate potior esse credatur. O nimis
 fælicem matrem, quæ nobis te alteram adidit Palladē
 tot, tantisq; & animi & corporis dotibus conspicuā.
 Labet hic externis præteritis, paucula tantum, quæ ad
 diuinum animi tui vigorem pertinent attingere. Ne-
 mo hominum viuit, quin hoc tempore Gallicam lin-
 guam cum quarumcunque gentium linguis iudicet cō-
 ferendam, penè etiam ausim dicere præponēdam. Tu
 matrem tuam linguæ huius peritiss. proximè imitata,
 vsque adeò cum illa iam videris æquanda, vt vel vno
 hoc nomine non immeritò quis te Gallicum dixerit
 παλᾶ δ' ἴον. Hoc primum specimen fuit, Princeps ge-
 nerosissima, quod faciliè cunētis de excelso tuo ani-
 mo dedisti. Deinde verò immensa ingenij tui vis
 Gallico

Gallico hocce ornamento non contenta, non prius conquieuit, quàm in Latium, N. Borbonio vſa duce & doctore eruditissimo, peruenerit: vbi velut expugnato, captoq; Capitolio, sic triūphas vt quis liquidò sit deieraturus, Latinorum linguam tibi genuinam esse ac peculiarem. Quid autem quod ne ista quidem animi tui satisfecerunt sublimitati? in Atticum vsque solum ductore eodē ac premonstratore penetraſti: vbi pròptè, expediteque, scripta tractas Attica. Quapropter dum ego in ἀγοπόλει illa Ἀττικῇ positam te animo cōtemplarer, mentem meam ilicò subiit cogitatio mihi lōgè iucundissima, quæ me perpulit, vt te adirem, tibi Atticum offerrem munusculum. Plutum videlicet Aristophanicum, quem Atticè, & Latinè cum salibus atque facetijs res serias interim, & graues miscentem, non sine voluptate (ita spero quidem & opto) inaudies. Et quoniam sat scio non defuturos qui tuis auspicijs in Atticum agrum ire contendent, ne Plutus noster hic cæcus illis esset, quomodo Plutum Chremyli quondam fuisse ferūt, visum est in gratiam tyronum Commentariolis illum illustrare. Datum est memoria, clarissima Princeps, ab Acropoli Mineræ canes olim arceri consueuisse. Hoc symbolo intelligant maledici homines, suos dentes, & virulētiam linguæ prorsus hinc submouendam. Id quod si minus intelligent, & imprudentes tuum Plutum morsicare, temeraréque tentabunt, Αἰγίδem tuam θυσανόεωσιν, δεινὴν, ἣν ποδὶ μὲν πάντῃ φόβος, σεφάνδ' τοι, id est, scutum tuum, spectatæ virtutis, simbrijs insignitum, formidabile, & de quo

A iij horror

horror prodit vndecunq; obrectatoribus illis obtende:
certum est enim fore, vt eo conspecto, stupidi statim con-
ticescant, atq; prae iracundia ringentes sua labra prae-
mordeant. Tantum hoc mihi dicendum superest, Quo-
tu modis omnibus Palladem τῶν Ἀθηναίων propius re-
ferre videaris, δυσβελίαν nostram, id est, quae inconsul-
tius à me hic dicta factaue fuerint, bene vortas. Quod
si ita esse perspexero, tuam noctuam nobis volitasse for-
tunatissimus acclamabo. Salue & vale humanissima
Princeps. Dominus Deus te nobis multa saecula
conseruet incolumem. Apud tuos Bitu-
rigas Nonis Aprilibus.

1548.

ΤΑ ΤΟΥ ΔΡΑΜΑΤΟΣ C O M O E D I A E
πρόσωπα. huius Actores.

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| 1. πλούτος. | Plutus. |
| 2. χρεμύλος δεσπότης. | Chremylus dominus. |
| 3. γυνή χρεμύλου. | Vxor Chremyli. |
| 4. καρίῳ οἰκέτης χρεμύλου | Cariō seru⁹ Chremyli |
| 5. χορὸς ἀγροίκων. | Chorus rusticorum. |
| 6. βλεψίδημος. | Blepsidemus. |
| 7. πενία. | Penia. |
| 8. νεανίας. | Iuuenis. |
| 9. γράψ. | Anus. |
| 10. δίκαιος ἀνὴρ. | Vir iustus. |
| 11. ἕτερος ἀνὴρ ἄδικος. | Alter vir iniustus. |
| 12. συκοφάντης. | Sycophanta. |
| 13. ἑρμῆς. | Mercurius. |
| 14. ἱερεὺς Διός. | Sacerdos Iouis. |

LECTORI.

PRogrediundum nobis non prius duxi, Lector, quam te pramonere, in omnibus exemplaribus, quæ certè mihi uidere licuit, quatuordecim personas huic Comœdiæ tribui, quas ordine propono descriptas. Verùm aut ego fallor, aut ex ijs quæ undecima est falso inscribitur, Ετερος ἀνὴρ ἄδικος: Legendum potius Ετερος ἀνὴρ δίκαιος. Personæ huic locus est, si quidem alibi usquam est, in ea scena, cuius principium habet ita, Ἀρ' ὃ φίλοι γέροντες, &c. Omnino δὲ ἀνὴρ est, non ἄδικος, qui anū ludit. quod uel hinc scias, quòd factus sit, & amicus Chremyli, quiq; de eius domo prodians letus anicula ait, Ἐγὼ γὰρ αὐτὸς ἐξελήλυθα. Tū autem nemo gaudebat nemo beatus erat, qui idem δίκαιος non esset. Amplius dico: undecimus ille actor ex hoc Catalogo prorsus est expungendus. Nam iustus qui illic animum ridet, ille ipse est qui sycophantæ misero paulò ante illuserat. In ea sententia ut sim, plurimum facit, quod iustus ait, τί δ' ἐσὶν, ἢ τοῦ καὶ σὺ συκοφάντρια ἐν ταῖς γυναιξὶν ἦσθα; Tu cūm eò uentum erit, utrum magis arrideat, dispicies. Illis, qui in locum iusti Chremylum subrogarunt, quid in mentem uenisset, mirari satis nequeo. Leuius fortasse hoc fuerit, non tamen protinus mihi contemnendum. In hoc opusculo aliquot occurrerūt loca quæ alio, aliòque modo accipi possunt, in his secutus ego sum, quæ tum mihi uisa sunt probabiliora. Nolim propterea quis meam interpretationem προκατάγνωσις quendam esse putet, necūmque censura agat seueriore.

ARGVMENTVM.



Chremylus vir senex, & idem pauper, austerioris vitæ pertæsus, Apollinem consuluit, num qua ratione duriorē vitam posset in mitiorem commutare. Roganti respondit Apollo, vt tēplo egressus cum sequeretur, in quem primū incidere. Illi ergo exeunti obuius statim factus est vir senio grauis, squallore horridus, præterea cæcitæ egregiè calamitosus. Is erat Plutus diuitiarum largitor, & Deus vulgò habitus. Chremylus Plutum ignorans, nihil, neque externam corporis eius imbecillitatem, neq; cultum contemptissimum, moratus, tantū autem summo explendi oraculi studio ductus, Plutum quālibet cæcum subsequitur. Postea Plutus inter viam cognoscitur. Tandem ad ædes Chremyli perueniunt, vbi agitur de restituendo visu Pluti, multa bona pollicentis, inopibus, qui modò probi essent. Ad Aesculapium deducitur, à quo cæcitæ liberatus, Chremylū imprimis, deinde optimos quosque multis cumulat diuitiis. Contrà, sceleratos diuites opibus suis destitutos, pauperes reddit et luctuosos. Quod postremum est Pluti numen eò celebritatis euadit, vt, summo etiam Ioue illi cedente, in templo Atheniensium colatur sacratione. Carion Chremyli seruus primus loquitur, grauissimè commotus, quòd ipse vnà cum hēro homūcionem cæcum ridiculè nimis, & absurdè sequi cogatur. Propterea ringēs, & velut obtorto collo sese agēs, quæ proximè sequuntur, secum vultuosè submurmurat.

Ω'ς ἀργαλέον πρᾶγμα, ὅς μ' ὦ Ζεῦ καὶ θεοί,
 Δούλω γαίεται παραφρονούτῃ δεσπότη.
 ἦν γὰρ βέλτιον ὁ Δεράπων λέξας τύχη,
 Δέξῃ δὲ μὴ δρεῖν τᾶντα τοῦ κεκτημένω,
 μετέχῃ ἀνάγκῃ δ' ἐν Δεράπωντα τῇν κακῶν.
 τοῦ σώματός γὰρ οὐκ ἔστι δ' ἐν κύειον
 κρατεῖν ὁ Δαίμων, ὃν ἂν τὸν ἔων μείον.
 καὶ τὰντα μὲν δὴ τὰντα.

CARION.

Dii boni quàm graue est infano seruire domino, & desipienti! Famulo etenim si contingeret vt etiam optima quæq; loquatur, dominus autem ea secus quàm dicta fuerint accipiat, seruum ineptiarum domini cōsortem fieri omnino necesse est. Quandoquidem nescio qua Fortunæ inuidia comparatum videmus, vt is ius obtineat in corpus, non qui corporis est dominus, sed qui corporis emptor est. Et hæc, vt dixi, ita mediusfidius se habent.

Ὡς ἀργαλέον πρᾶγμα, Quàm molesta res est. Ab ἄλλῃ ἀργαλέον
 ἀργαλέον deducitur, τοῦ λ' εἰς τὸ ρ, Attica τροπὴ μετατο:
 Quomodo illis ποδ' αργία pro ποδ' αλγία, efferiur. ὦ Ζεῦ lo-
 uem κατ' ἰσοχρῶν, à reliquis Dijs separat, quod non modò Deus sit,
 sed Deorum omnium longè maximus. Tale est illud Homericum,
 τρωάε τε καὶ ἑκτορα νηυσὶ πέλλασε, Troianos & Hectorem nauibus
 admouit. παραφρονούτῃ. Omnis seruitus suapte natura
 odiosa est, ea uerò de mū est odiosissima, qua qui sapit compellitur ser-
 uire insipienti. βέλτιον, βέλυστα. Post apostrophum articu-
 lus ὁ aspiratus præcedentem tenuem γ, in aspiratam θ, mutauit.
 λέξας τύχη. Ad uerbum sonant, dicens fuerit: periphrasis
 est pro λέξῃ, dixit. Est τύχη indefinitum β, subiunctiuum, quod
 dat τυγχάνω uerbum anormæ. Eiusdem modi & temporis est δό-
 ξῃ ἢ δ' ὀκείω, quod sub uoce actiua passiue significat. Δρεῖν. δρεῶ
 B uerbum δρεῖν.

uerbum est ad facta & dicta commune. Hic de uerbis dici, & significare λέγειν, id est dicere, uerba illa λέξας τύχη aperte innuunt.

κεκτημέ-
νῳ.

Passiua pro
actiuis.

Articulus.

Seruitus.

ἑωνυμῶς.

δαίμων.

τύχη.

ἑμαρμέ-
νῳ.

Fortuna.

Fatum.

Genius.

Articulus.

ἢ καὶ ἢ δὴ.

κεκτημένῳ. Non significat κεκτημένῳ qui possidetur, ut dictio præ se fert, sed qui possidet, ὁ κτησάμενος dominus. Scitum hoc satis, passiuas uoces Atticis subinde actiue usurpari ὅτι κακῶς. Articuli ea est natura, ut de rebus certis, & de quibus facta prius mentio fuerit, dicatur. Hic cum generaliter, & sub incerto de malis & incommotis agatur quæ seruis contingunt à dominis, meritò ὅτι hic abundarit. Non dissimili forma nuper dixit τὰ βέλῳδ'. Hoc ait: Quemadmodum dominus meus domens cæcum sequitur deridiculè, ita & me seruum insano quodam modo cæcū sequi oportet, & cum ridiculo domino me simul deridendum omnibus propinare. σώμα-
τ' pendet à κατὰ. ἔα autem finit, permittit, est à themate ἑώω. κύριον. Seruus quamlibet abiectus ab ipsa natura liber est, habetq; corporis sui dominium naturale Quod autem per seruitutem alij homini subijciatur, introductum hoc est de iure Gentium, quod iuri aduersatur naturali. Propterea seruum uocat κύριον, id est dominum corporis: dominum autem serui ἑωνυμένον, emptorem, qui ius in seruum precio ab homine redemit, non autem, ut seruus, gratis à natura accepit. Perfectum Atticum est ἑωνυμένον ab ὠνέομαι, sub uoce passiua actiue, ut κεκτημένῳ, significans. Passiuum fuerit hoc modo: ἀνδράποδον ἐκ Σικελίας ἑωνυμένον, mancipium è Sicilia emptum. ὁ δαίμων. Apud Græcos δαίμων, τύχη ἑμαρμένη, sic ἐπαμφοτερίζουσι, id est, modò in bonam, modò in malam partem accipiuntur, ut apud Latinos Fortuna, fatum, genius: utro autem modo accipienda sint, uel ex compositione cognoscas, ἐν δαίμων, ἀγαθὸ δαίμων, genius bonus, bona fortuna. Contra κακοδαίμων, δυσδαίμων, genius malus, aduersa fortuna. uel ex orationis argumento colligas, ut hic: non dubium enim quin δαίμων, fortunam notet iniquam, quæ pro suo arbitrio, non autem Carionis merito, Carionem cordatum hominem imprudenti Chremylo subiecisse uideatur. Adiecit poëta articulum ὁ, quo excellentia & maiestas quædam significatur, ut sit ὁ δαίμων, fatum illud inuitabile, Fortuna illa quæ in rebus humanis bonorum & malorum auctor censetur, ne quis Carioni seruitutem exprobet, Dijs imputandam & satis, quibus impellentibus Carion in hoc uitæ genus incidit. καὶ τὰ πάντα μὲν δὴ. uocule hæ καὶ μὲν δὴ, significant, & certè quidem, si κατὰ λέξιν reddas. Atticus mos est multas particulas ornatus, non necessitatis

cessitatis gratia componere. καὶ τὰντα. s. ὅτι τὰντα. Et
hæc sanè sunt hæc, id est, prorsus qualiacesse dixi. Confirmat Ca-
rion quod hætenus musitauit, simul ad aliud pergit.

τῷ δὲ Λοξίῳ,

ὅς θεοπιφθεῖ σίποδ' ἐν χρυσήλατ' α,
μέμψιν δ' ἰκαίαν μέμφομαι τῶντ' ἔτι,
ἰατρὸς ὦρ, καὶ μάστιγος, ὡς φασί, θεός,
μελαγρὸν λῶντ' ἀπὲρ μέμψέ μου τὸν δεσπότην,
ὅς περ ἀκρολῶν καὶ πρὸς ἀνθρώπων τυφλῶν,
τοῖσιν ἀπὸ δ' ὅσων, ἢ περὶ πρὸς αὐτῶν ποιῶν.
οἱ γὰρ βλέποντες τοῖς τυφλοῖς ἡγούμενοι
οὗτ' ἐπὶ δ' ἀκρολῶν, καὶ μετὰ πρὸς βιάζονται.
καὶ τῶντ' ἀπὸ κεινομένων τοπαράπαμ, οὐδὲ γυν.

Iam verò de Apolline,
qui aureo de tripode oracula reddit, querar non imme-
ritò. Ille etenim cùm eximius sit (ita certè aiunt) &
medicus & vates, dominum tamen ab se meum adeò
dimisit insanum, vt hominem oculis captum sequa-
tur, eiusque insistat vestigiis. Hac in re hallucinatus
planè, atque longè aliter se gerens, quàm cum de-
ceat. Qui enim ipsi videmus, cæcis præimus. Hic
contrà, cæco vitur duce: quod ipsum & me facere
cogit. Cuius erroris causam roganti mihi responderet,
ne gry quidem.

Λοξίῳ, Apollinis est eponymum, illi, ut nonnullis placet, propte-
rè inditum, quòd Apollinis id est Solis uia sit λοξή, id est, obliqua.
Nam ab oriente per meridiem fertur in occidentem uia inflexa & cur-
ua. Sunt quib. uideatur probabilius ideo λοξίῳ appellari, quòd eius
responsa tortuosa ferè essent, & obscura. Quale illud fuit Lacedæ-
monijs datū, fore scilicet ut argenteo ararent uomere, si Plistonacta, Plistonax.

B

sum

suum regem ex alieno solo in suum non reducerent. Significabat enim hoc uerborum inuolucro, inutilem agrorum cultum, frugum penuriam, et earum pretium intolerabile futurum: non secus quam si in ipsa agricultura argenteis uterentur instrumentis. Olim sane quod inuolutius et intellectu difficilior innuebant, de eo dicebant, *Ταυτὶ ἄδ', ὅτ' ὄζειν, οὐδ' ἄρ' Ἀπόλλωνι μάθοι*, id est, Hæc quid sibi uelint, ne Apollo quidem intelligat.

Θεσπιῶν. *Θεσπιῶν δ' ἑσθ' αἰ* res diuinas canit: oracula enim ferme omnia metro ædebantur. Proditum est memoriae Daphnen Tiresiam filiam apud Delphos carmine usque adeo excellēti uaticinatam, ut Homerius ipse multa ex illius carminibus in suum poemā translulerit.

Δαφνέ. *Τρίποδ' ὦ.* Locus oraculorum spelunca erat profunda, oblique ducta (unde Apollinem *λοξίαν* dici posse crediderunt) de qua, efflante numine, aura mittebatur in supernum os antri cui tripus imminēbat.

Λοξία. *Τρίπους.* Erat tripus *κρητὴρ μέγας ἔξ ἑσθ' αἰ* *ὦ πόδας ἔχωρ*, id est, uastus crater, et uelut lebes tribus pedibus subnixus. In tripodem uirgo Apollini sacra conscendebat: illinc, hausto diuinationis spiritu, oracula scitanti bus responsura. Virguncula *ὄλμω*, id est, sedi uaticinantis idcirco præficebatur, ut puritatis, et innocentie symbolum esset. Cū autem Echecrates Thessalus Phæbadē, id est, Phæbi sacerdotem formosam rapuisset, uiolassetq; lege lata ex eo sancitum est, ut holmo præficeretur tantum quæ quinquagenaria esset, quoniam mulieribus id ætatis oblatum ultimum facile cælatur. Demosthenes oraculorum uanitatē, simulq; sacerdotum libidinem aperte coarguebat, cū diceret Pythiam *Φιλιππίδω*, id est, cum Philippo facere: à Philippo corruptam eam significans. *Χρυσήλατος*, compositum est hoc nomen à *χρυσός* et *ἐλάωω*. ergo *χρυσήλατος*, *χρυσὸν ἐλάσας μένος*, qui ex auro ducebatur et conficiebatur. Fuerunt Apollinis oracula non solum præstantissimorum artificum operibus celebratissima, sed et constructis ingentibus thesauris, in quos sacræ pecuniæ conferebantur, opulentissima. Illuc omnium gentium confluxus fiebat, illuc regum, principum et præpotentium dona mittebantur confertissima. Traditum est, cū ex Camilli uoto ad Apollinem munus esset mittendum, implendo autem uoto Romæ non satis inueniretur auri, Romanas mulieres corporis ornamenta in hanc rem contulisse. *μέμψω μέμφομαι*, Attica est locutio. Queror querelam hanc iustam, id est, iustè Apollinem hoc nomine accuso. *ἰατρός*. Apollinis tres sunt præcipuæ uirtutes, uaticinium, medicina et musica. Postremam, ut ad rem suam nihil pertinentem, Carion tacet: reliquarum sic meminit, ut

Chremylo

Chremylo eas magis obfuisse sentiat, quàm profuisse. Apollo enim Chremylum animi morbo non liberauit, quem ut insanum ab se misit. Quid enim stultius quàm cæcum subsequi? Vaticinium autē ita Chremylum turbauit, attonitūmq; reddidit, ut Carioni cum subinde interpellanti ne gry quidem respondere posse uideatur. ὥς φασί, ut aiunt, hoc modo ferè loquuntur, qui aliquid non satis credunt. μελαγχολῶντα. Melancholia ex humoribus coalescit frigidis et sic eis: quæ aliquando in tantam euadit intemperiem, ut homines ea affecti, prosum consternentur, atque à rationali abeant sensu. Quoniam itaque qui atrabile abundant, proximi sunt insanie, hinc fit ut μελαγχολᾶν pro insanire accipiat. κατόπιρ, à tergo, ponè, ὀπίσθεν. sic uestigijs cæci hærens, ut appareat sine cæco progredi non posse. Alioqui cæcum procul sequi poterat, ut eius ducatu non uteretur.

τοῦναντίον, ἢ ὑναντίον, contrarium, contra quàm eum deceat. προσῆκε, pro προσῆκε, quod pro προσῆκε sæpe accipitur. καμὲ, ἢ με προσβιάζει, s. ἀκολουθεῖ τοῦ τυφλοῦ, et ita μετέχον κακῶν.

ἡλὺ ταῦτα. idq; facit, et me sequi compellit, uel ταῦτα pluraliter efferri pro singulari τῷτο. Et omnino respondet mihi hoc.

Quasi dicturus uidetur aliquid, quod responderit Chremylus, sed facit eum comicè παρ' ὑπόνοιαρ, subdit οὐδὲ γὰρ, quæ uerba ludunt aliquid certi expectantem. ἀπεκρινόμενος. undenam hic genitiuus?

Respicit ne ἀνθρώπος τυφλὸς? Hoc non patitur orationis ductus, et sensus: potius ad Chremylum refert. At cum dictum sit, οὗτοστις ἀκολουθεῖ καμὲ προσβιάζει, syntaxis exigit, ut ἀπεκρινόμενος dicatur. Erit itaque Genitiuus absolutus loco nominatiui positus.

τοῦτο πάω. Aduerbium est ex articulo, præpositione et nomine constitutum, παντελῶς. οὐδὲ γὰρ, unguium sordes γὰρ uocant. Ita uocatur et Atticorum numisma minutissimum. Denique suilla uox est, qualem æduni, qui pleno sermone grauantur respondere. Quomodo cunque accipias, significat quod est minimum. estq; οὐδὲ γὰρ ἀπεκρίνεσθαι, ne tantillum quidem respondere.

ἔγω μὲν δὲ οὐκ ἔσθ' ὅπως σιγήσωμαι,
ἢ μὴ φάσῃς, ὅτι τῷδ' ἀκολουθοῦ μὲν ποτε,
ἂν δέσποτ', ὁμᾶ' σοι παρέξω πρᾶγματα·
οὐ γὰρ με τυπῆσεις, σέφαορ μέχοντά γε.

Certum est itaque, here, non conquiescere, imò ve-

B 3 rō

ρὸ μετ' ἐμοῖς ὡς εἰς τὸ molestum fore, dum tu mihi dixeris,
quorsum tandem huncce homunculum sequamur.
Neque enim est cur abs te tantisper cædi vercar, dum
coronam capite gestabo.

Εἰ γὰρ. Carion hactenus mutuit, nunc incaluit, deq; Chremylo
ὅπως ἔσθ' ὅ- quisnam sit cæcus extorquere serio contendit. ὅπως ἔσθ' ὅπως. Hic
ὅπως. ὅπως pro ὡς ponitur: ὡς autem idem est quod ὅτι, ut sit quasi ὅτι
ὅτι. ἔστιν ὅτι. Attica periphrasis pro ὅτι αὐτῶς, nullo modo, omnino non.
Affine huic est quod Latini dicunt, non est quod fleas, cum similibus.
ποτέ. ποτέ cum ὅτι quod est διότι, quamobrem tandem. ποτέ urget,
πράγμα- magnumq; loquens indicat affectum. πρᾶγματα, molestiam. Hoc
τα. significato Latini etiam negotium usurpant: negotium facessere, mole-
stiam ingerere. Sumptum à negotiatoribus, qui multis & grauib;
implicati negotijs & curis, perpetuò distrahuntur. τυπῆσαι. At-
tici de uarytonis uerbis contracta formant, τύπῳ τυπῆω. Ergo
Coronæ. τυπῆσαι pro τύπῃ. σέφανορ. Mos fuit priscus, ut qui Apol-
linem consulerent coronati incederent. Illa autem σέφανορσία tan-
tam seruis concedebat impunitatem, ut à cæde & uerberibus eorum,
atque ad id ab atrocibus conuicijs dominos abstinere oporteret. Hinc
γε. illa Carionis παρρησία, ὅτι γὰρ με τυπῆσαι. γε, saltem: restrin-
git hoc uerbulo quod alioqui seruo impune dicendum non erat.

ΧΡΕΜΥΛΟΣ.

Μὰ Δί', ὅμ' ἀφελὸν τὸν σέφανορ, ὡς λυτῆς ἔμε,
ἵνα μᾶλλον ἀλγῆς. καρ. Ληρ. οὐ γὰρ πᾶνθ' ἔμε
τρίμ' αὐτῷ φάσκει μοι, τίς ποτ' ἔστιν οὐ τοσί.
ἔντες γὰρ ὧν ἂν πωθῶμαι πᾶν σφόδρα.
χε. Ἀλλ' οὐ σε κρύψω· τῇν ἐμῶν γὰρ οἴκετ' ἔν
πιστότατον ἢ γούμαι σε, καὶ κλεπῆσαι σε.

CHREMYLVS.

Non dubio procul, verum si paulò molestior esse
pergis, ego te decussa corona cædam, ut ex ea re sit, quod
te peius etiam habeat. CAR. Nugæ. At ego non prius
cessaro, quàm hic quisnam sit exposueris: nam quò ti-
bi melius

bi melius ex animo volo, eò isthuc abs te enixius con-
tendo. CHR. Agè, iam te non celabo, quē vt inter om-
nes meos censeo fidelissimum, ita & furacissimum.

Μὰ δ' ἴα. *supple, τὴν σέφανον ἔχοντα.* Quod autem subdit,

ἀλλ' ἀφελῶν ἔσ. πρὸ προσδοκίαν apponitur. ἀλλὰ .s. τὴν σέφανον. πρὸ προσδοκίαν.

ἢ .s. κατὰ, in aliquo uel dicto, uel facto. μάλλον. Seruus uim do-
mini semper animo fert iniquo: at multo iniquiore ferre solet, si tum
coërcetur, cū quodam iure propositam sibi putat impunita-
tem. λῆς Θ. .s. ὁ δὲ πρὸς, uerbum non est conuiciatorium, πε-
ριτολογίαν ἔσ inania uerba monstrat: friuolæ sunt, inquit, ac nullius
momenti istæ minæ, ego improbitate ἔσ peruicacia te uincam. οὐτοσί.

pro οὐτ' Θ. Atticum. ὦν γὰρ. propterea quod enim bono sum in
te animo, diutius ineptire te non sustineo, proinde rogote hoc πάνυ
σφόδρα etiam atque etiam. Duæ uoces idem significantes ἐκ πάλ-
λως componuntur, ut ex geminalis uerbis beneuolentia ἔσ amoris
ὑπὸ βολῇ domino probetur. Aduerbia hæc duo per superlatiuum ad-
uerbium reddas, uchementissimè, cupidissimè. ἀλλὰ. hoc aduerbio
utimur, quando nos uictos, aut certè nos aliquid de nostro iure uelle
remittere significamus, ita ferè sonat, Agè uicisti. κλεπίσαστον.

Hoc admodum facitè dictum. Carion cū dixisset se intimū esse Chre-
myli amicū, sperauit ut post πρὸς ὅτατον Chremylus diceret, ἔν-
δαστον, beneuolentissimū: sed παρ' ὑπόνοιαν subiūxit ἔκλεπ-
ιστον, summum furem uel maximum improsorē. κλέπῳ enim quan-
doque est πρὸς αὐτολογίαν, illudo, decipio. Porro quamquam κλέ-
πης nonnunquam idem est quod φρόνιμος, id est, prudens ἔσ ta-
citus, quiq; non quibuslibet sua consilia prodit, si hoc loco etiā ita ac-
cipias, iocus tamen ex ambiguo salibus non caruerit comicis.

ἔνδαστον, summum furem uel maximum improsorē. κλέπῳ enim quan-
doque est πρὸς αὐτολογίαν, illudo, decipio. Porro quamquam κλέ-
πης nonnunquam idem est quod φρόνιμος, id est, prudens ἔσ ta-
citus, quiq; non quibuslibet sua consilia prodit, si hoc loco etiā ita ac-
cipias, iocus tamen ex ambiguo salibus non caruerit comicis.

ἔνδαστον, summum furem uel maximum improsorē. κλέπῳ enim quan-
doque est πρὸς αὐτολογίαν, illudo, decipio. Porro quamquam κλέ-
πης nonnunquam idem est quod φρόνιμος, id est, prudens ἔσ ta-
citus, quiq; non quibuslibet sua consilia prodit, si hoc loco etiā ita ac-
cipias, iocus tamen ex ambiguo salibus non caruerit comicis.

ἔνδαστον, summum furem uel maximum improsorē. κλέπῳ enim quan-
doque est πρὸς αὐτολογίαν, illudo, decipio. Porro quamquam κλέ-
πης nonnunquam idem est quod φρόνιμος, id est, prudens ἔσ ta-
citus, quiq; non quibuslibet sua consilia prodit, si hoc loco etiā ita ac-
cipias, iocus tamen ex ambiguo salibus non caruerit comicis.

ἔνδαστον, summum furem uel maximum improsorē. κλέπῳ enim quan-
doque est πρὸς αὐτολογίαν, illudo, decipio. Porro quamquam κλέ-
πης nonnunquam idem est quod φρόνιμος, id est, prudens ἔσ ta-
citus, quiq; non quibuslibet sua consilia prodit, si hoc loco etiā ita ac-
cipias, iocus tamen ex ambiguo salibus non caruerit comicis.

ἔνδαστον, summum furem uel maximum improsorē. κλέπῳ enim quan-
doque est πρὸς αὐτολογίαν, illudo, decipio. Porro quamquam κλέ-
πης nonnunquam idem est quod φρόνιμος, id est, prudens ἔσ ta-
citus, quiq; non quibuslibet sua consilia prodit, si hoc loco etiā ita ac-
cipias, iocus tamen ex ambiguo salibus non caruerit comicis.

ἔνδαστον, summum furem uel maximum improsorē. κλέπῳ enim quan-
doque est πρὸς αὐτολογίαν, illudo, decipio. Porro quamquam κλέ-
πης nonnunquam idem est quod φρόνιμος, id est, prudens ἔσ ta-
citus, quiq; non quibuslibet sua consilia prodit, si hoc loco etiā ita ac-
cipias, iocus tamen ex ambiguo salibus non caruerit comicis.

ἔνδαστον, summum furem uel maximum improsorē. κλέπῳ enim quan-
doque est πρὸς αὐτολογίαν, illudo, decipio. Porro quamquam κλέ-
πης nonnunquam idem est quod φρόνιμος, id est, prudens ἔσ ta-
citus, quiq; non quibuslibet sua consilia prodit, si hoc loco etiā ita ac-
cipias, iocus tamen ex ambiguo salibus non caruerit comicis.

ἔνδαστον, summum furem uel maximum improsorē. κλέπῳ enim quan-
doque est πρὸς αὐτολογίαν, illudo, decipio. Porro quamquam κλέ-
πης nonnunquam idem est quod φρόνιμος, id est, prudens ἔσ ta-
citus, quiq; non quibuslibet sua consilia prodit, si hoc loco etiā ita ac-
cipias, iocus tamen ex ambiguo salibus non caruerit comicis.

ἔνδαστον, summum furem uel maximum improsorē. κλέπῳ enim quan-
doque est πρὸς αὐτολογίαν, illudo, decipio. Porro quamquam κλέ-
πης nonnunquam idem est quod φρόνιμος, id est, prudens ἔσ ta-
citus, quiq; non quibuslibet sua consilia prodit, si hoc loco etiā ita ac-
cipias, iocus tamen ex ambiguo salibus non caruerit comicis.

ἔνδαστον, summum furem uel maximum improsorē. κλέπῳ enim quan-
doque est πρὸς αὐτολογίαν, illudo, decipio. Porro quamquam κλέ-
πης nonnunquam idem est quod φρόνιμος, id est, prudens ἔσ ta-
citus, quiq; non quibuslibet sua consilia prodit, si hoc loco etiā ita ac-
cipias, iocus tamen ex ambiguo salibus non caruerit comicis.

ἔνδαστον, summum furem uel maximum improsorē. κλέπῳ enim quan-
doque est πρὸς αὐτολογίαν, illudo, decipio. Porro quamquam κλέ-
πης nonnunquam idem est quod φρόνιμος, id est, prudens ἔσ ta-
citus, quiq; non quibuslibet sua consilia prodit, si hoc loco etiā ita ac-
cipias, iocus tamen ex ambiguo salibus non caruerit comicis.

ἔνδαστον, summum furem uel maximum improsorē. κλέπῳ enim quan-
doque est πρὸς αὐτολογίαν, illudo, decipio. Porro quamquam κλέ-
πης nonnunquam idem est quod φρόνιμος, id est, prudens ἔσ ta-
citus, quiq; non quibuslibet sua consilia prodit, si hoc loco etiā ita ac-
cipias, iocus tamen ex ambiguo salibus non caruerit comicis.

ἔνδαστον, summum furem uel maximum improsorē. κλέπῳ enim quan-
doque est πρὸς αὐτολογίαν, illudo, decipio. Porro quamquam κλέ-
πης nonnunquam idem est quod φρόνιμος, id est, prudens ἔσ ta-
citus, quiq; non quibuslibet sua consilia prodit, si hoc loco etiā ita ac-
cipias, iocus tamen ex ambiguo salibus non caruerit comicis.

ἔνδαστον, summum furem uel maximum improsorē. κλέπῳ enim quan-
doque est πρὸς αὐτολογίαν, illudo, decipio. Porro quamquam κλέ-
πης nonnunquam idem est quod φρόνιμος, id est, prudens ἔσ ta-
citus, quiq; non quibuslibet sua consilia prodit, si hoc loco etiā ita ac-
cipias, iocus tamen ex ambiguo salibus non caruerit comicis.

ἔνδαστον, summum furem uel maximum improsorē. κλέπῳ enim quan-
doque est πρὸς αὐτολογίαν, illudo, decipio. Porro quamquam κλέ-
πης nonnunquam idem est quod φρόνιμος, id est, prudens ἔσ ta-
citus, quiq; non quibuslibet sua consilia prodit, si hoc loco etiā ita ac-
cipias, iocus tamen ex ambiguo salibus non caruerit comicis.

ἔνδαστον, summum furem uel maximum improsorē. κλέπῳ enim quan-
doque est πρὸς αὐτολογίαν, illudo, decipio. Porro quamquam κλέ-
πης nonnunquam idem est quod φρόνιμος, id est, prudens ἔσ ta-
citus, quiq; non quibuslibet sua consilia prodit, si hoc loco etiā ita ac-
cipias, iocus tamen ex ambiguo salibus non caruerit comicis.

ἔνδαστον, summum furem uel maximum improsorē. κλέπῳ enim quan-
doque est πρὸς αὐτολογίαν, illudo, decipio. Porro quamquam κλέ-
πης nonnunquam idem est quod φρόνιμος, id est, prudens ἔσ ta-
citus, quiq; non quibuslibet sua consilia prodit, si hoc loco etiā ita ac-
cipias, iocus tamen ex ambiguo salibus non caruerit comicis.

ἔνδαστον, summum furem uel maximum improsorē. κλέπῳ enim quan-
doque est πρὸς αὐτολογίαν, illudo, decipio. Porro quamquam κλέ-
πης nonnunquam idem est quod φρόνιμος, id est, prudens ἔσ ta-
citus, quiq; non quibuslibet sua consilia prodit, si hoc loco etiā ita ac-
cipias, iocus tamen ex ambiguo salibus non caruerit comicis.

ἔνδαστον, summum furem uel maximum improsorē. κλέπῳ enim quan-
doque est πρὸς αὐτολογίαν, illudo, decipio. Porro quamquam κλέ-
πης nonnunquam idem est quod φρόνιμος, id est, prudens ἔσ ta-
citus, quiq; non quibuslibet sua consilia prodit, si hoc loco etiā ita ac-
cipias, iocus tamen ex ambiguo salibus non caruerit comicis.

Ἦν σὺ μὲν εἰς χρεὶς μεταβαλόντα τῶν ῥόπων,
εἶναι πανούργον, ἄδικον, ὑγιὲς μηδεμί·
ὥς τῷ βίῳ τῷτ' αὐτὸ νομίσας συμφέρειν.

Antehac dum ego & pius & iustus esse studui, semper miserè & duriter egi, inopsq; supramodū fui. C A R. Hoc me nō latuit herclè. C H R. Ex aduerso sacrilegos, rhetores, sycophantas, & alioqui sceleratos omne genus homines, prædiuites factos cognoui. C A R. Et isthuc facillimè credo. C H R. Consilio itaque apud me inito, scitari oracula visum est. Aerumnosam autem vitam meam cūm mecum reputarem iam accisam, et penè exhaustam, Apollinem adii, rogaturus num filio, qui mihi vnicus est, expediret, vt mutatis in diuersum moribus, versutus euaderet, improbus, & perditus. Nam facile adducebar vt crederem, tale quiddam, ad vitam beatè degendam, momenti habere per plurimum.

Δεοσεβής,
Δίκαιος.

Δεοσεβής, τὸς Δεὸς σεβόμενος, cui religio, & Deorum cultus curæ cum primis erat. Δίκαιος, qui ex legū præscripto sic inter homines uersabar, ut nemo ortam sibi ex me iniuriā conqueri posset. Ergo Δεοσεβής & Δίκαιος, diuini iuris atque humani cultor, & sedulus obseruator. κακῶς. pro loco aduerbium hoc mutat significatum. Scortator & leno uiuunt κακῶς, id est libidinosè & impurè: auarus uiuit κακῶς, sordidè & præparcè: miles loco cedit κακῶς, igni uè: Chremylus inops agebat, id est, uiuebat κακῶς, exiliter, minimè lautè. πένυς. sine fraude uix ingentes parantur opes: fere per fas & nefas congeruntur. Propterea Plato rectè scripsit:

τοί.

οἱ δ' αὖ νοῦν, & magno meo malo expertus sum, quàm tenuiter ageres, nam mihi apud te esuriendum sæpe fuit. τοί, uel explet, uel confirmat, ut pro δὴ accipiat. ἱερόσυλοι, τῶν ἱερῶν συληταί, rerum sacrarum compilatores, & deprædatores, qui ne à sacris quidem manus abstinent, sed illis abutuntur, in questum, uoluptates, & fastum conuertertes. ῥήτορες. Cūm plerisque alijs urbibus, tum uerò Athenis sui quondam fuerunt rhetores, qui dicendo populum admonerent eorum, quæ ex usu reipub. putarent, quales fuere Aristides, Nicias,

Rhetores.

Multiades.

Miltiades, Pericles & aliquot alij uiri probi, in quos Aristophanes non inuehitur, sed in eos qui suū commodū curantes, publicum negligētes, populo plausibilia magis quā utilia suadebant. Eos Demosthenes, ῥήτωρ ipse, perstringit his uerbis, ὥρ δὲ ἄλλ' ἐκ τῶν ὧν πλεονέχουσιν οἱ γέγονασιν· οἱ δ' ἄλλ' ἀδούζων ἐν ἡμοῖς ἐνίοι δὲ τὰς ἰδίαις οἰκίαις ἢ δημοσίῳρ' οἰκοδομημάτων σεμνοτέραις ἐῖσι κατεσκευασμένοι. ὅσῳ δὲ τὰ φθι. πόλεως ἐλάττω γέγονε, τοσούτω τὰ τούτων ἡυξήθη, id est, Quorum nonnulli ex mendicis diuites, alij ex obscuris et ignobilibus euaserunt præclari. Sunt & qui sibi ædes publicis quibuslibet angustiores extruxerunt. Quanto autem res pub. facta est deterior, tanto horum bona facta sunt auctiora. συκοφάντης. ut glans primus cibus fuit Arcadum, ita ficus censetur fuisse Atheniensium. In agro Attico cum fici in pretio essent, lege lata, pœna constituta est ijs, qui ficos exportarent, premium autem ijs qui exportatores obseruarent, et & deferrent. Hi ioco populari συκοφάντης dicti ἅτε τὸ σῦκα φαίνεσθαι, id est ex eo quod ficos proderent. Transijt postea hoc conuiciū ad calumniatores, et eos qui de quamuis pusilla re litem mouerent, et ex aliorum dictis & factis quæstum aucuparentur. πονηροί. Enumeratis aliquot maleficorum hominum speciebus, iam de illis in genere loquens, subdit, ἤτοι πονηροί. Et ut semel, inquit, dicam, alij quouis modo flagitiosi. ἐπερὶ σοῦ μὲν εἴρω, ab ἐπερέομαι, interrogo. ὧς ὧς. pro πρὸς Atticē ponitur. Animaduerte ad σύγχυσιν, et uerborum confusio- nem quæ in his uersibus est. eā sic expedias: ὁ μὲν itaque, quoniam scilicet uidebam probitati miseriam, improbitati uerò iunctam esse felicitatem, ὥρ ὁ μὲν ὧς εἰς τὸν δὲ, ἐπερὶ σοῦ μὲν εἴρω, eum interro- gaturus. ibam autem non propter me, quoniam ἡ δὲ νομίζω βίον εἰς τὸν δὲ εἰς τὸν δὲ αὐτὸς τὸν ταραπώρην εἰς τὸν δὲ ἐκτετοξεύω. πρὸς σοῦ μὲν εἴρω, repete ὥρ ὁ μὲν, ibam uerò sciscitaturus, εἰ χρεὶ τὸν ὥρ (ὅς τυγ- χάνει ὧν μοι μόνον) μεταβαλόντα τὸς εἰς τὸν δὲ εἶναι παντὶ γινώσκω. &c. εἰς τὸν δὲ αὐτὸς. Constructio Atticorum ad uerbum so- nat, uitam meam ipsius luctuosi. Communis esset βίον εἰς τὸν δὲ αὐτὸς, uitā meam ipsius calamitosi, quæ latinis auribus non est usquequaque inau- dita, etiam si hæc nonnullis magis probetur, uitam meam qui sum mi- ser. Omnium receptissima hæc est, uitam meam curis & laboribus cō- fectam. ἐκτετοξεύω, uiribus destitutam esse, & defectam. Με- τaphora est à sagittarijs sumpta. Dum uiget hominis ætas, hic ma- gnos ambit honores ille diuitijs inhiat totus: alius summa ui incompa- rabilem affectat cruditionem. At homo cum senio fractum se agnoscit, animum despondet, nec est cur illa magis persequatur, quā sagitta- rius,

Glans.

Ficus.

συκοφάν-
ται.ὧς ὧς.
σύγχυσις.Pronomi-
nis cōstru-
ctio.ἐκτετοξεύ-
ω.

ὦρ. *πρὸς ὅμε-
 υθ.* *ἐπ' ἀνάλ-
 ης.* *πρωτογ-
 ὄντες μ-
 ερ.* *μολέει.* *ζών.*
 rius in aliquid dirigere arcum cogitet, ubi uidet pharetram telis ex-
 haustam. ὦρ. hoc unum est ex participijs, quæ in oratione Græca
 quandoque inueniuntur abundare. πρὸς ὅμην θ', participium est à
 πρὸς ἄνομαι, id ipsum significat quod ἐπερὸς ὅμην θ', itaque κατ'
 ἐπ' ἀνάλῃ η̃ν repetitur. πρωτογόν. Conflata est hæc uox à πᾶρ et
 ἔργον, ut dicatur πρᾶν ὄν γ' θ' qui nulla in re non sit uersatus, cuius-
 modi qui est, quoniam astutus ἔσται uaser esse solet, fit hinc ut pro fal-
 laci ἔσται fraudulentō accipiatur. ὄντες μολέει, nihil sani: ita uocant
 Græci hominem qui deploratis sit moribus ἔσται corruptissimis. Sanus
 id est sanæ mentis profectō non est, sed egregiē insanus, qui nullam
 neque boni, neque honesti rationem habet, sed qui probrosum uitæ in-
 stitutum, ἔσται uitij subnixum, ad uitam traducendam putat idoneum.
 μολέει per ἀνάλυσιν dictum est, pro μολέει. Quomodo οὐδέειρ
 legas pro οὐδέιν. τῶτ', τῶτο αὐτὸ hoc ipsum, nempe scelestū esse:
 συμφείει, συμφείει, ξῶν Atticum est pro σῶν.

κάρ. τί δ' ἄθ' ὁ φοῖβ' ἔλακε ἐν τῇ σεμμάτῃ;
 χρε. πῶσαι· σκαφὸς γὰρ ὁ θεὸς ἔπέ μοι τοδ',
 ὅτ' ἐξωαντήσῃ με πρὶ τῶν ἱερῶν,
 ἐκέλευσε τούτῳ μὴ μεθίεσθαι μ' ἐπ'.
 πέθειν δ' ἐμαυτὸν ξυκαλοῦσθαι οἱ καθε. κάρ.
 καὶ ὅθ' ἐξωαντῶς δ' ἴτα πρὶ τῶν. χρε. τῶτ' αἶ.

CAR. Agè verò, quid respondit oraculum Phœbi?
 CHR. Scies. Phœbus enim ambagibus nullis usus,
 hoc mihi dixit. Iussit, ut templo egressus, cum ego ne
 postea desererem, in cuius congressum venire primum,
 quin in animum inducerem, cum domum usque perse-
 qui. CAR. Et huic primo uidelicet occurristi. CHR.
 Huic ipsi.

δ' ἄθ'. δ' ἄθ' α. aduerbium cui ἔλακε inest. ἐν τῇ σεμμά-
 τῃ. τῶν, de coronis, id est, de tripode, nam ἔσται tripodis locus, ἔσται quæ re-
 sponsa dabat sacerdos, laureis coronis insignes erant. πρὸς ὅμην
 πρὸς ὅμην, futurū facit πρὸς ὅμην, cuius secunda persona est πρὸς ὅμην
 τῶν. τῶν, hoc quod iam dicturus sum. Est τῶν
 τῶν, quod ipsum est τῶν. ὅτ' α. pro ὅτ', quod est, ὅτ' α. quomo-
 δο

do ὅτ' pro οὐδ' . ζῶαντίσσαιμι, ἃ ζῶ pro σῶ . ὃ ἀντάω ὅτ' .
 occurro, congregior. Indefinitum est α, optatiui . πρῶτον aduer-
 bialit . ὁζῶν participium ab ἔξαμι, exeo, simul atque egressus es-
 sem . μεθίκαδ' μεθίκαμι uerbum medium ἃ μεθίκαμι, prætergre-
 dior, neglectui habeo . ἔτι postea quàm semel nactus essem . Ar-
 guunt hæc omnia Apollinem sciuisse, Plutum omnibus despiciatui fu-
 turum, ac colloquio etiam uisum iri indignum: propterea, inquit, iussit
 ut egomet mihi persuaderem eum consequi . οἰκάδε, εἰς τὸν οἶκον, οἰκάδε.
 Atticum aduerbium . ὃ pro ὃ τῶ hoc profertur contem- ὃ.
 ptim, isti tam uili ex abiectiōe homuncioni . ζῶαντ' ας, præsens pro
 præterito ζῶλῶντα . δ' ἄτα, subfannationem notat, quasi diceret,
 Si Dijs placet . τῶτ' ας, pro τῶτ' ας, Dativus Atticus . Sunt qui loco
 huius legant ὃ γ' ας δ' ἡ, huic sanè . Sed hoc leuius . τῶτ' ας.

καρ. ἔιτ' οὐ ξαίης τὸν ἰδιώτην τ' ας οἰῶν,
 φράζων, ὃ σκαίότατε, ὃ σαφέστατα,
 ἄσκημ' ὃν ἡδ' ὃν ἰδιώτην ὃν ὃν;
 χρ' . τῶ τ' ας τὸ κρῖναι; καρ. Δι' ἄνοτον καὶ τυφλῶ
 γινῶναι ὃν ὃν, ὃς σφόδρ' ὃς συμφ' ας
 τὸ, μὴδ' ας ὃν ἡδ' ὃν ἡδ' ὃν ἡδ' ὃν.

C A R. Antu, ὃ omnium hominum ineptissimè,
 mentem Apollinis assequi non potuisti? præsertim quā
 ad eò perspicuè ipse tibi responderit. Hoc voluit, ut ni-
 mirum patriis moribus filium exerceas tuum. C H R.
 Vndè nam tu hoc coniecistas? C A R. Cæcus etiam istud
 peruideat: quandoquidem pessima quæque nosse, hocce
 tempore confert vel maximè.

ἔιτ', ἔιτ' ας aduerbiū quod obiurgati cōuenit . ζῶνις ζῶνις, intelligo ἔιτ' ας.
 ἃ σῶν ei ἡμ' compositū, facit imperfectū ζῶνις, ας . loco cuius usita-
 tius est imperfectū primitiui ζῶνις, ζῶνις, et cōtractè ζῶνις, ζῶ-
 νις, uel Atticè ei in ἡ mutato ζῶνις . σκαίότατε . Quemadmodū ho-
 mines ingenio prompto, paratō; cōsilio, et ad res scitè gerēdas ido-
 neos, uocāt δ' ας dextros: ita stupidos et hebetes, animō; rusticano δ' ας.
 uocāt σκαίος . i. sinistros . Quod ab usu manū est desumptū . σαφέστα-
 τα manifestissima, et cognitu facillima, uel aduerbiū esto clarissimè, α-
 pertissimè, ἄσκημ' post φράζων . Quæ mens Apollinis tibi reuelata, τα.

iubet te ἀσκήειν exercere. ἐπιχῶριον. Si uereris, inquit, ne ideo tuus filius olim ditescat, quod ingenio sit mansuetiore, & moribus simplicioribus, uis scire qui diues euadat? fac, quantum in te est, ut moribus assuescat uernaculis: nam nostratibus moribus alibi nusquam mores sunt corruptiores, quare & ad opes parandas aptiores. Tuum autem filium nostris moribus imbucendum, admonet Apollo, dum te ad hunc cæcum mittit, qui typum gerit nostratium hominum: hi enim diuitiarum, dignitatum & honorum cupiditate nimia excæcati, uirtutibus relictis, in uitia feruntur præcipites. Τῷ. ἴ. ἡρώτω, quo pacto.

Δηλονόη. Δηλονόη, ut pro οὐα legimus quandoque οὐαῖ, ita pro δηλονόη, hîc uides δηλονόη. καὶ τυφλῷ. Non de cæco Pluto hæc dicuntur,

Cæcus.

sed respicit Aristophanes ad hyperbolen prouerbialem, qua uti solemus, dum dicimus cuiptam qui ingenio sit obtusior, Hoc uel cæco appareat. In qua dicendi formula quod corporis est transfertur ad animum. Oculis enim externa tantum uidemus, mentis autem iudicio & ratione cognoscimus quæ interna sunt, & sensibus non obuia. γνῶναι τοῦτο, nosse hoc, duo hæc uerba loco nominatini ponuntur ante uerbum δοκεῖ. idem enim est γνῶναι τὸτο quod γνῶσις τὸδου, huiusce rei cognitio perspicua est etiam cæco, id est, bardo & stupido. τὸ. τὸ τὸτο, id quod sequitur, nempe ἀσκήειν, sectari, & in eo uersari quod sit μηδὲρ ὕγιες, alienum à uirtute & honesto. ἐν τῷ νῦν. Articulo τῷ cum aduerbio νῦν, loco adiectiui ponuntur ἐν τῷ νῦν, id est, ἐν τῷ πῶντι.

Χρε. οὐκ ἔστι ὅπως ὁ χρησμὸς εἰς ποντὶ ῥέπει,
 Ἄλλ' εἰς ἑτέρον τι μεζορ. ἢ μὲν δ' ἡμῶν φάσκει
 ὅς τις ποτ' ὄσιν οὐποσὶ, καὶ τῷ χαρίν,
 καὶ τῷ δεόμενθ' ἡλθε μετὰ νῶν εἰ θαδῇ,
 γυνδοίμεθ' αὖτ' ἐμ χρησμὸν ἡμῶν, ὅ, τι νοεῖ. καρ.
 Ἄγε δὴ σὺ πρῶτον σαυτὸν, ὅτ' τις εἶ, φάσκει,
 ἢ, τὰ πὶ τούτοις δεῖ. Χρε. λέγειν χρὴ ταχὺ πάνιν.

CHR. Oraculum in hanc partem propendere, mihi nulla ratione fit verisimile, sed in aliud potius nescio quid maius. Quod si hic tandē nobis retogat, quisnam ipse sit, quid quærat, aut cuius rei gratia huc nobiscum venerit,

venerit, quod nobis est respōsum, assequemur fortasse.
 C A R. Fare agē heus tu, imprimis verò dic, quis tu, a-
 lioqui cessantem te verberibus dicere cogam. C H R.
 Dicto est opus, idq; quàm citissimè.

τοῦτ'ι. Atticè pro τῷδ', in hunc sensum. ῥέπει uergit, inclinat. τῷτ'ι.
 Metaphora ab æquilibrio. τῷ χάρις, τῷ δέομονος ῥέπει. ῥέπει.
 accipe, ἔ ante χάρις prepositionem κατὰ subintellige. δέομι-
 νῶ, cuius rei indigus. Notatur hoc uerbo Pluti miseria ἔ calami-
 τας, quam ipse de exteriori cultu præ se ferebat. μετὰ νῶν, Dua-
 lis numerus Atticis amicus: communis lingua μετ' ἡμῶν dixisset. ἔν-
 δαδ' ἔνδαδ' ut τοδ'ι pro τόδε, huc. πυθοίμεθα. Indefini-
 tum ὁ modi optatiui à themate πωδένομαι, cum ἄρ iuncta hæc
 uox in modum transit potentialem. ἄρ χρησμοῦ. scriptoribus At-
 ticis placet hæc casuum inuersio. Posteriori uerbo dant casum uerbi
 prioris. Dialectus communis dixisset, πυθοίμεθ' ἄρ ὅ, ὡς ὁ χρησμός
 νοῖ, Vbi Attica ait πυθοίμεθ' ἄν τὸν χρησμόν, ὅ, τι νοῖ. Non dis-
 cidit ab hoc genere, quod subest φράσας σαυτὸν ὅστις ἔι, pro φράσας
 ὅστις αὐτὸς ἔι. τὰπ'ι pro τὰ ἐπ'ι, τὰ ea quæ sunt, ἐπ'ι τῶν, post
 hæc uerba illa, ἄγε δὴ σὺ πρῶτον ἔσ' ἀπαλκτικά sunt, ἔσ' minariū
 plena. Post minas autē et uerba, uerba sequi solēt. Ergo hoc ait: Di-
 ces quod abs te petimus, aut uerbis persuasus, aut uerberibus coa-
 ctus. δρῶ, præsens est pro futuro δράσω. Quo tempore Pluto rē
 prodere neganti, paratius proponitur supplicium. Carion quo ægrius
 tulerat sequi Plutum, eo nunc in eum prior manus iniicit uolentiores.

F Λ Ο Ὑ Τ Ο Σ.

ἔγω μὲν οἰμώξην λέγω σοι. καρ. μαυθάνεις
 ὅς φησιν εἶναι; χρε. σοὶ λέγει τῷτ', οὐκ ἐμοί·
 Σκαιὸς γὰρ αὐτῷ καὶ χαλεπῶς ἐκπωθαίη.
 Ἄμ' (εἴτι χαίρεις αἰδῶς δι' ἑκὸς τρέποις)
 ἐμὸι φάθω. πλ. κλάειν ἔρχεσθι λέγω.
 καρ. Δέχου τὸν αἰδοῦν, καὶ τὸν ὄρνειν τῷ θεῷ.
 χρε. οὐτοι μὰ Τῶν Διμήτηα χαίρεις εἴτι·
 εἰ μὴ φάσῃς γὰρ, ἀπὸ σ' ὁλοῦ κακὸν κακῶς.

C 3

P L V

PL V. Ego te iubeo lugere. CA. Audis quem se dicat esse? CHR. Tibi aut non mihi hoc dicit: nā in scitē simul & odiosē eū interrogas. Agē verō (si quid tibi placeat candidi & synceri hominis mores) mihi dicito. PL. Et tibi certē ego fletum denūcio. CA. Virum hūce, & alitem Dei accipe. CH. Efficiā, ita me Ceres amet, ne posthac sit, cur gaudeas et ipse: qui sis enim si non dixeris, ego te malū malē perdam.

οἰμῶζερ. A Carione illata est iniuria Pluto, ut qui prior dixerit minaciter, ἢ τὰ πρὶ τῶ τοις δρῶ. Deinde à Chremylo Carionis insolentiae assentiēti, λέγειν χρῆ, dixit, τὰ χυ πᾶν. Plutus itaq; illis penitudinē proponit, nā οἰμῶζην λέγω σοι significat prædico tibi fore ut hoc nomine lugeas: illatā mihi uim nō impune feres. ὅς φησιν. Attici iungūt nominatiuū infinitiuo, ubi cōmunis lingua ponit accusatiuū, sic, καὶ δ' αὖτ' ὅν ἡνέ φησιν αὐτὸν εἶναι. σοὶ λέγῃ. Cæcitas Pluti fecit, ut ambigeretur, utri malē ominaretur. Propterea imprecationē illius & minis uterq; in alterū reijcit. αὐτ'. genitiuus hic respicit præpositionē ἐν, iunctā uerbō πωθάνει, ut sit, πωθάνει δ' αὐτ', quæris ab eo quis sit. Dixit aut ἐκ πωθάνῃ Atticē pro ἐκ πωθάνῃ, ut antea πένος pro πένος. ἀλλ'. Demulcet Plutū si fortē blanditijs eliciat, quod minis extorquere nō potuerūt. ἢ ἡ. κατὰ ante ἡ, aliquo modo. εὐορκῶ probē et fideliter iurātis, peierare qui nō nouit. Quomodo uirtu cohæret uitijs, ita uirtutes uirtutibus. Quare dū Chremylus uult se commendatū ab una εὐορκίᾳ. i. à iusto iurciurando, simul cōmendandū se à reliquis uirtutibus sentit. Pertinet huc quod legere esē apud Atheniēses, Fidei Deæ templū fuisse cōstructū, eamq; cū primis numinibus cultā illic fuisse Quapropter quod uerissimē dictū uolebāt significare, Attica fide dictū: & uirū minimē periurū, Atticā fidem: & probatissimū testem, Atticū testem dicebant, ut mirum iam nō sit, cur huius uirtutis potius quā aliarū meminere. κλάει pro κλαίει diphthongo propria in impropriam mutata. δέχῃ deridet Chremylum, qui tanti fecerit cecum, à quo minis, & inauspicata uerba profiscantur in Chremylum ipsum. Habes, inquit, hospitē dignum qui beneuolē à te excipiat. ὅςιν. Priscorum superstitio credidit ex inspectis aubus Deorum uoluntatē sciri posse. hinc auem pro augurio, omine & simbolo accipiunt: uis, ait, nosse quid uelit consultus Apollo: te οἰμῶζην καὶ κλάει, hic enim uolet ales eius, hoc ipsum tibi apertē canit. δῆμιτρε. Ceres frugum & rei frumentariæ Dea, δῆμιτρε. Græcis δῆμιτρε appellatur, quasi ἡ γῆ μήτηρ. i. terra mater, quod omnia

omnia nutriet. Chremylum cultorem terræ, per terram iurare nō de-
deceat. χαίρεις. nuper usus est cōmuni uerbo uarytono ὦ χαίρω, χαίρεις.
Α' χαίρεις. hic utitur Attico ὦ χαίρειν. Iracūde hoc dicit:
Faciā ut tu qui plorare alios iubes, habeas et tu q̄ ringaris ac doleas.
φράσῃς. σ' αὖτ' ὅς ἔστι. ἀπ' ὁλῶ, Tmesis pro ἀπ' ὧς κακῶς.

ΠΛ. ὦ τῶν ἀπαλλάχθ' ἂν π' ἐμοῦ. ΧΡ. πῶμαλα.

ΚΑΡ. καὶ μὴν ὁ λέγω βέλτιστον ὅτι δέσποτα,

ἀπολαύειν ἀνθρώπων καὶ κίσει τ' ὅτι.

ἀναθεὶς γὰρ ὅς κρημὸν πν' ὡτ' ἂν, καὶ ἄτα λιπῶν,

ἀπειμ', ἵν' ἐκθῇ ἐκτραχηλίσῃ πτωχόν.

ΧΡΕ. Ἀλλ' αἶρε ταχέως. ΓΛ. μήθε μῶς. ΧΡ. οὐκοῦν ἐρεῖς;

ΓΛ. Ἀλλ' ὡς πύθ' ἀνέμ', ὅς τις εἴμ', οὐδ' οἶδ' ὅτι

κακόν τι μ' ἐργάσεται, κούνη ἀφ' ἡσέπε.

ΧΡΕ. Νῦν δὲ θεοῦς, ἡμῖν γ', ἐὰν βούληται σὺ.

ΠΛ. μέθεο νεῦ μου πῶτον. ΧΡΕ. ἦν μεθ' ἐμεῖ.

PL. Memissū, obsecro, facite. CH. Nequaquā id fiet.
CA. Here, imò verò dicā iam quod maximè expedit.
Teneo quī hominē istū pessimè perdā. Ego in præci-
pitiū aliquod cū agā: μοχ, eo illic relicto, me subducā,
vt illinc in caput delapsus, collū frangat. CHR. Eia oci⁹
rape. PL. Absit. CH. Quin loqueris itaq; PL. At si qui
sim ego vos semel intellexeritis, aliquid mali, sat scio, in
me ingeretis, neq; abire sinetis. CH. Deos testor, sinem⁹
si modò per teipsum non steterit. PL. Omnium ergo
primum iam nunc me mittite. CHR. Ecce mittimus.

ὦ τῶν. ἔπειτα, uocatiuū singularē et dualē facit ἔτα cui Atticē ὦ τῶν.
additur. Vnde fit ἔτα, pro ὦ ἔτ' ὦ τῶν contractē dicitur, ὦ amici:
uox hæc blandientibus seruit, propterea per quæso, amabò, obsecrò,
uel similibus reddi potest. ἀπαλλάττομαι, indef. α, imperatiui à the-
mate ἀπαλλάττομαι, quod est ἀπέρχομαι, πῶμαλα. Aduerbio πῶμαλα.
hoc negādi Attici peculiariter utūtur. Quomodo et pro ἔτεν τετονὶ τετονί.
dicūt. ἀναθεὶς, participiū ab ἀνατίθημι, in edito loco statuo. iunxit ἀναθεὶς.
accusatiuo propter μοῖν sine quo in κρημὸν p̄ducinō potuit. κατὰ κατὰ.
pro ἔτα. λιπῶν participiū indefiniti β, ἀλείπω. ἀπ' αἵ pro
pro su-

ἐκ τῶν
λίξεω.
πρὸς ὧν.
αἰσῶν.

οἶδα.
κὼν.

μέθεοτε.

ὅν.

pro futuro, quod uix usus admittit. ἐκτραχηλιῶν, indefinitum α sub-
iunctiui ab ἐκτραχηλίζομαι, quod est τὸν τῶν τραχηλῶν συγκλῶμαι,
cervicem et collum frango. πρὸς ὧν participium ἀπὶ πῶ anormi.
αἰρε sublimem rape, plus uehementiae inest huic uerbo, quàm τῶν ἄνω.
maiorq; mora esset, si Plutum agi, uel trahi oporteret, ideo iubet eum
tollī et abstrahi. πύθνοτε. Indefinitum β, subiunctiui ἀ πω-
θάνομαι. μὲν ὅσ' ἔγ' εἰμι, pro ὅσ' ἔγ' εἰμι, si cognoueritis me qui
sim, pro, si cognoueritis qui ego sim. οἶδα, medium perfectum ab
εἶδομαι. κὼν καὶ οὐκ. ἀφίστετε futurum ab ἀφίμι. ἡμεῖς. f.
ἀφίσομεν. Quid est αὐτ', ἐὰν βέλη; Si uoles dicere qui sis, An ue-
rò si uis ut te abire a nobis sinamus? Alterū pendet ab altero: si nolles
dicere, uideberis nolle abire, cum certū sit te non prius abiturū quàm
dixeris qui sis. μέθεοτε, μεθίμι medium uerbum facit μεθίεμαι
unde fit indefinitum β μεθέμην, μεθέσο, hinc imperatiuum μεθέσο
μεθέοτω, μεθέοτον μεθέοτων, μεθέοτε etc. πρῶτον ἀντὶ quàm
ordiar dicere. ὅν, pro ἧν Attici proferunt ὅν. Est aduerbium de-
monstrandi, unde apparet Latinorum aduerbium, en, deductum. με-
θίεμην. Indefinitum β. medium. Iam dimissus te, ut liberior dicas.

ΠΛΩ. Ακούω σου δὴ (δὲ γὰρ, ὡς ἔοικ', εἰ μὲν
λέγεις, ἀ κρύπτῃς ἢ παρὰ τὴν ἀσφάλειαν)
ἔγω γὰρ εἰμὶ πλούσιος. ΧΡΕ. ὦν μὲν ὅσα πε-
ρὶ τοῦ ἀπ' αὐτῶν, εἴτ' ἐστὶ γὰρ πλούσιος ὢν;
ΚΑΡ. Σὺ πλούσιος, οὕτως ἀθλίως ἀφαιρέμην;
ὦ φοῖβ' Ἄπολλον, καὶ θεοί, καὶ Δαίμονες,
καὶ Ζεὺς, καὶ Φῆς; ἐκείνους ὄντως εἰσὺ; ΠΛΩ. Ναί.
ΧΡΕ. ἐκείνους αὐτῶν; ΠΛ. Αὐτότατος. ΧΡΕ. πόθεν δὲ, φάσθαι,
ἀνθρώπων βαδίζεις; ΠΛ. ἐκ πατρὸς κλέεις ὄρχομαι,
ὅς οὐκ ἐλεύσατ' ἵζότα πρὶν ἐγείναιτο.

P L V. Audite igitur (nam, quantum apparet, eò res
redit, ut ea me expromere necessum sit, quæ tacitus in
animo seruare statueram) Ego haud dubiè sum Plutus.
CHR. O hominum quotquot sunt sordidissime, tú ne
Plutum te esse celares? CAR. Tu sis Plutus, qui usque-
ad eò

adeò miserè habeas? Phœbe Apollo, Dii, Dæmones, ò
Iupiter, quid ais! Illé nereuerà es? PL. Ille sanè. CHR.
Ille ipse? PL. Ipsissimus. CHR. Agedum dic, vnde ita
squallidus prodis? PL. Venio à Patroclo, qui ab eo vsq;
tempore quo natus est, balneum subiit nunquam.

ὧς ἔοικε. ἑκομῶν uerbum medium facit perfectum ὄμα, Atticè ἔοικε.
augmento geminato ἔομα, unde fluxit tertia hæc impersonaliter ac-
cepta persona. ἢ πᾶσι κῶνασιν ὅτι eram meditatus, ἢ pro ἡ. Ab ἡ.
ἐμὶ imperfectum fuit ἐπ, Iones v' expuncto εἰ in ἔα uerterūt, post
Attici ἔα in ἡ contraxerunt, qui & ipsi v' adiecto ἡ formantur.
πᾶσι κῶνασιν ὅτι sub specie passiua actiue significat. ἐγὼ γὰρ γὰρ.
hoc γὰρ confirmationem dicti habet. Quoniam enim qui arcanum
prodit coactus, studet se cogentem ludificari, & mendacio eludere, ea
de re Plutus uult hoc seriò ab se dici, nec uanus à Chremylo censerì.
μιασῶτα. Chremylus audito nomine Pluti expalluit, quòd cum
offenderit, cuius ope plurimùm indigeat. Crimen uerò admissum ita di-
luere parat: Falsum esse se, externo Pluti habitu, contemptiore nimit-
rum, quàm pro tanto numine. Propterea Deum esse adhuc dissimulat,
& quasi uilissimus quispiam sit, uocat eum omnium hominum fecdissi-
mum. Subdit uerì non esse simile, tantum Deum tacendo ita se homi-
nibus tractandum committere uoluisse. οὐ πλῆτ' ὅτι. Amor diui-
tiarum, & odium paupertatis faciunt ut Carion neq; planè affirmet,
neque in totum neget Plutum esse. Causa cur à credendo possit auo-
cari, hæc est, quòd sit οὐτως ἀδύνατος διακρίνειν ὅτι, id est tot mo-
dis malè affectus cultu contemptibilis, totus situ & squalore obdu-
ctus, & quòd omnium est indignissimum, oculis orbis. ὃ φοῖβε.
Hæc probant Carionè percipere, ut uerè is Plutus sit, qui in suas uen-
nit manus, gaudio itaque gestiens, ad Deos exclamat, quos suæ leti-
tiæ testes facit, fautoresq; sibi esse precatur. In primis Apollinem in-
uocat, qui Plutum Chremylo indicauit. Quare non simpliciter, sed ho-
noricè, & specioso titulo illi addito, uocat eum φοῖβον, id est, cla- φοῖβος.
rum & lucis authorem. καὶ θεοί. Quicquid numinū est & Deo- θεοί.
rum generaliter citat: per uerbum θεοί Deos accipe selectos, summos
& præcipuos, cælestes semper habitos, & immortales, Deos maio-
rum gentium, ut uocant. Per δαίμονας uerò Deos minorum gentiū δαίμονες.
qui ex hominibus diuinos honores meruerunt, & in numerū Deorum
allecti sunt. Prioris generis fuerunt Iupiter, Apollo, Mars. Posterio-
ris, Hercules, Aesculapius, Castor cum similibus. καὶ Ζεῦ. Honoris

D

gratia

gratia seorsum memini: Iouis. Subit autem quod omnino fortasse non sit poenitendum, Carionem audito nomine Pluti metu exanimatum esse, expensoq; quod in Plutum commiserat, facinore, Deorum opem implorare, et summissa uoce hæc dicere, ὦ φοῖβε' ἀπολλορ, εἰ θεοί, εἰ δαίμονες, εἰ ζεῦ. Confusa sanè hæc Deorum invocatio timorem arguit, et animum consternatum. Quod si est, τί φης quod sequitur, eadē uoce profertur qua illa præcedentia, Σὺ πλεῖστος ὄντως ἀδελῶς διακείμενος; habent hæc uerba, τί φης, admirationē magis quam interrogationē. ἑκστος ille omnibus notus, apud omnes decātatissimus, nulli non notissimus. ὄντως omnino, non solum nomine, sed et numine atq; potestate. ναί. Affirmatio Latinis etiam accepta, ναί. αὐτότατος. Superlatiuū de pronomine effectū facit, et comicè, quasi diceret: Si usquā ullus est Plutus, ego ille sum. οὔρ, itaq; nota est certitudinis.

Ναί.

αὐτότατος

Βαδίζω.

Patroclus.

Lacedæmonij.

Balnea.

ἦζότε.

ωῖ.

Βαδίζω. Βαδίζω. Græcis et Latinis βαδίζω et uenio ancipitē habent. i. progrediundi, uel redeundi motū. πατροκλῆς. Patroclus uir Atheniensis prædiues quidem, sed auarus, oppidō quā parcus et incultus. Quo nomine cū a suis increparetur, aiebat se λακωνικὸν βίον ζυλοῦν. i.

Lacedæmoniorum uitā imitari, quorum frugalitas, et uitæ integritas, præ ceteris Græciæ partibus, tanta fuit, ut qui syncrè et incultè uiuerent, Laconicè uiuere dicerentur. Patrocli tenacitatem poëta inscitatur, dum ab eo Plutum aridum, pamosum, et situ obductum uenire fingit. ἑλδσατο. Lauit. Molles uiri et luxu diffuentes laueris, calidis præsertim, subinde se committebant, nitoris et elegantie causa. Idem faciebant ualitudinarij, et laboribus defatigati: refocillandis enim uiribus balnea non parum conferunt. Aristophanes dum uult significare congeneriam, et innatam Patroclo fuisse auaritiam, ait eum balneo non esse usum ex quo tempore natus est, quasi uerò etiam ipsi adhuc infanti ἀλδσά placuerit, et illuies fœda. ἦζότεπῶ. Solue, ἦζότεπῶ. ὅτε idem est quod οὔ, ut antea uidimus ὅτε pro οὔ.

ωῖ uocula est expletiva. Ergo ἦζότεπῶ. f. χροῖνα.

χρε. τί τὸ δὲ κακὸν πῶς ἐπαθεῖς; κάτειπέ μοι.

πλ. ὁ Ζεὺς με ταῦτ' ἐσθασεν ἀνθρώπως φθονῶν.

Ἐγὼ γὰρ ὡς μείρακιον ἢ πείλην, ὅτε
ὡς τὸν δικαίον, καὶ τὸ φονεῖν, καὶ κωμῆν
μόστις βαδιοίμην. ὁ δὲ μ' ἐπέησε τυφλόν,
ἵνα μὴ διαγιγνώσκωι με τούτων μηδεῖα.

οὔτως

οὐτως ἐκείνῳ ἔϊσι χρηστοῖσι φθονεῖ.

CHR. At unde tibi, amabò, hæc cæcitas? PL. Ab Ioue, cui inuisum nimis genus humanum. Olim puerili quadam iactantia minatus sum, me ad probos tantum doctos, & modestos diuersurū. Ille protinus ea vna de re me excæcauit, ut ea ratione scilicet nulla mihi posthac hominum secreta foret: vsque adeo ille frugi hominibus inuidet.

τῷτι, τὸτο. hoc malum, hæc cæcitatē, & miseram uitæ conditionem. ἔπαθες, indefinitū B, ἀπὸ πάχῳ. πῶς ἔπαθες, quomodo passus es, quomodo contigit tibi. ταῦτ', his me affecit malis, hæc mihi mala inflixit. μαρᾶκιον. Tuncur quantum potest suam innocentiam. Si quid, infit, petulantius olim à me dictum est, vel incautius, dignum uenia fuit. ignoscendum enim ætate imbecilliori. Peccasse autem me non puto, Iouem uerò iniquius mecum egisse credo, ut qui nullo discrimine inter homines me agere uelit, non etiam, uti exoptabam, solo bonorum hominum commercio frui. ἐπείλκω, insolentius dixi in inuidiam secleratorum, indoctorum, & ineptiorum. ὡς τοὺς, πρὸς τοὺς. βαδισίμῳ, βαδίῳ, futurum habet commune βαδίσω, Atticè βαδίσω, unde est medium futurum βαδισύμα, à quo fit optatiuū βαδισίμῳ. ὁ δὲ ὁ articulus pro pronomine οὗτος. ἐποίησε τυφλόν, sine periphrasi uno uerbo dicas ἐτύφλωσε. ἵνα μὴ, μὴ abundat, cum sequatur altera negatio in μηδένα. οὕτως, ut suæ faueat causæ, indignum facinus Iouis repetens, in impium ἐπιφώνημα erumpit. neque enim ideo Plutū excæcauit Iupiter, quod bonis inuideret, sed hoc consilio uuit uirtutem propter se amari, non ob aliud. iam si illi demum diuites euaderent, qui studiosi essent, & uirtutem colerēt, plerosq; uideres qui ideo uirtutem amplecterentur, quod per eam ditescerent. Quare uirtutem, non propter uirtutem, sed propt. & opum leniam amarent. τοῖσι χρηστοῖσι pro τοῖς χρηστοῖς.

τῷτι.
ἔπαθες.

βαδισίμῳ
δ.
μη.

XP. καὶ μὴν ἂν εἴς τὸν χρηστὸν γε πρῶτον μόνον,
καὶ εἴς τὸν δικαίον. ΠΛ. ὁ μολὼ τῷ θεῷ. XP. φέρε' ἔτι
εἰ πάλιν ἀνὰ βλάβειας ὡς πρὸς καὶ πρὸς;
φθόνος ἀπὸ τοῦ πονηροῦ; ΠΛ. φη' μ' ἐγώ.

D 2 XPB,

ΧΡΕ. ὧς τὸν δικαίους δ' αὖ βαδίζοις; ΠΛ. Γαῖν μὲν ὦν.

Φοβοῦ γὰρ αὐτὸν οὐχ' ἐώρακα χρίνου.

ΧΡΕ. καὶ θαυμά γ' οὐδ' ἐγώ, οὐδ' ἐγὼ γὰρ ὁ βλέπων.

CHR. Atqui nō ab aliis quā à bonis & iustis honos accedit Ioui. PL. Ita res habet. CHR. Rectè. Sed si visum recuperare dabitur, cedo, tūne etiamnum fugias consortia malorum? PL. Fugiam ego sanè. CHR. Et ad iustos diuertas? PL. Vel lubentissimè, vt quos à multo iam tempore non viderim. CH. Minimè profecto mirum, cū neque id mihi, quanlibet etiam perspicaci, licuerit.

καὶ μὲν. Bonis bona deberi, non malis, et omnes sciunt, et senarius hic Græcorum testatur versiculus:

ἑὸν λαὸν γὰρ ἀνδρὶ ἑὸν λαὸν δ' ἰδοὶ θεός. id est,

Bono certè viro bona etiam largitur Deus.

Quare Chremylus dum Pluto assentiunt, et eius fauorem ambit, his uerbis illatum uult, non sine malo animo Iouis fieri, quod à probis Plutum arceat, eos contrā, paupertate premi, ac graui multa perpeti sinat. φέρε. Quoniam impium est, nec satis tutum de Ioue malè uel sentire, uel dicere, Chremylus oceptā interruptit dissertationem, aliq; se conuertit. Transitioni cōmodissima est hæc uocula φέρε, quasi diceret agè, omisis hisce, aliud tractemus. ἀναβλέψας, ἀνὰ quod cū βλέπω hic iungitur, aliud nihil est, quā παλιρ, quod præcedit. Alterum itaque ἐν πρῶτῳ posuit cēseatur.

φέρει.

πρῶτον.

λαρ.

πρῶτον.

φημί.

πρῶτον, uno uerbo adu-ri iulter ponitur pro πρῶτον. Quod si uocibus didactis legas πρὸ τ, subaudies χρίνου, ut cum dicimus πρὸ μικροῦ, paulò antè. φημί. φημί. Habet hoc uerbum non modò consensum, sed et asseuerationem. βαδίζοις. Ideo hoc addit, quod Plutus a peruari bonos potuisset, quorum gratia uisum amisisset. ἐώρακα. Atheniensium τ. mpub. et τὸν ἐπιχώριον τρόπον, manifestè persirungit. Perfectum est Atticū ἐώρακα ab ὄραω. οὐδ' ἐγώ. s. ἐώρακα.

ΠΛ. Ἄφετόν με νῦν ἵσον γὰρ ἦδη τ' ἀπ' ἐμοῦ.

ΧΡΕ. μά Δι' ὅλην πομπὴν μάλλον ἐξόμεθα σὺν.

ΠΛ.

ΠΛ. οὐκ ἠγόρευον, ὅτι πῆξεν πρῶτα
 ἐμέμετόν μοι; ΧΡΕ. καὶ σύ γ', αἰτιβολῶ, πθοῦ,
 καὶ μή μ' ἀφλίπῃς· οὐ γὰρ δύησεις ἐμοῦ
 ζητῶν ἐτ' ἀσφαδὺν τρύπας βελύονα,
 μὰ τὸρ Δι' οὐ γὰρ ὄσιν δύνῃ, πῶλιν ἐγώ.
 ΠΛ. ταυτὶ λέγῃσι πάντες· ἠνίκη' αὖ δέ μου
 τύχῃσ' ἀληθῶς, καὶ γαίνονται πλούσιοι,
 ἄτεχνῶς ὑπὲρ βάμνοισι τῇ μοχθηρίᾳ.
 ΧΡΕ. ἔχει μὲν οὕτως· εἰσὶ δ' οὐ πάντες κακοί.
 ΠΛ. μὰ Δι', δὴν' ἀπαξάπατες. ΚΑΡ. οἰμῶξαι μακρά.

P L. Iam finite abeam: quæ enim ex me scire vos oportuit, iam scistis C H R. Non herclè finemus, quin multo etiã cupidius te retinebimus. P L. An non prædixi futurum, ut vos mihi semel cognito negotium faceretur? C H. Obsecro da te mihi, & ne me relinquant: quandoquidem alium virum qui me candore morum, et probitate vincat, etiam si quærere amplius instituas, nullum tamen inuenias, nullum, inquam, per Iouem. Nam præter me vnum, alius est nusquam. P L V. Hoc ipsum nemo mihi non dicit: at eidem ubi pro voto licuit me frui, & ditari, multis partibus dubio procul ceteros exuperat improbitate. C H. Est ita certè ut dicis, verùm non omnes sunt mali. P L. Bellè hoc ais scilicet, imò verò omnes in vniuersum huiusmodi sunt. C A R. Faciam ut te impendiò huius pœniteat.

ἄφετόρ ἀΐνιμι facit indefinitum & imperatini ἄφερ, unde est ἄφετόρ.
 secunda hæc dualis persona. ἴσορ pro ἴσατορ per syncopen ab ἴσκη- ἴσορ.
 μι. ἡ ἄφ' ἐμοῦ τὰ ἀπ' ἐμοῦ, rationem rerū mearum, qui sim, unde
 veniam, & cæcitatis meæ causam. μὰ Δία. μὰ negat, non per Io- μὰ.
 nem. ἡ ἀφ' ὅσομέν σε. ἐξόμεθα, futurum τοῦ ἔχομαι, quod est, ita ἔχομαι.
 alicui hæreo, ut ab eo reuelli nequeam. ἐμέλλετορ, μέλλω, futurus μέλλω.
 sum, amat futurum infinitiui: reddi solent per participium futurum &
 uerbum substantiuum, hoc modo, μέλλω λίσσας lecturus sum, μέλλω

ἀντιβολῶ. ἔξαρ, habiturus sum, ἐμέλλετορ πῶξ ἐξαρ, facturi eratis. ἀντιβο-
 λῶ, alicui me tota vi oppono, ut precibus victum in meam sententi-
 am traham. πῶξ αὖ τὸ ἀντὶ τῷ ποδῶν βάλλειν, ut nonnullis placet,
 id est in genua procumbo, ad alicuius pedes me proveluo. Quod si
 ἀντιβολῶ simpliciter et sine casu ponatur, ut hic, in aduerbiū mi-
 grat, ut illa Latinorum, obsecro, oro, cedo, amabo. πῖθῶ, thema
 πείθομαι habet indefinitum & ἐπιθόμην, unde est imperatiuū tem-
 poris eiusdem πῖθῶ, et Atticè accentu mutato πιδῶ, sine ut hoc tibi
 persuadeam. ἐμῶ post anorme comparatiuū, βελτίονα. τὸς ῥό-
 πους, κατὰ. μὰ τὸν δία confirmatio est hominis urgentis. ἀλ-
 λ' ὅς, ἀγαθὸς τὸς τῶν ῥόπων. Si Plutus statuit ad bonos ire, in agro
 autem Attico Chremylus solus sit bonus, debet unius Chremyli cōsue-
 tudine, contentus esse. ταυτὶ Atticum est ἀντὶ ταυτὰ. τύχωσι, in-
 definitum & subiunctiuū à themate τυγχάνω, consequor, adipiscor.
 ἀληθῶς, is non dicitur fuisse Pluto ἀληθῶς, id est, ut ē perfectē,
 qui cum tantummodo uidet, uel cum eo obiter agit, sed qui pro suo
 arbitrato multos dies cum eo uersatur. ἀπεχνῶς. τέχνη Atticis est
 dolo, hinc ἀπεχνῶς ἀνδρὶ τῆς τέχνης sine dolo, ergo uerē, re uera,
 ut planē, et id quod res est dicam. ὑπὸ βάλλασιν, s. τοῦς ἄλλοις.
 Quondam inopes et boni, ubi semel animum ad diuitias appulerunt,
 fiunt omnium sceleratissimi. ἔχα, s. πρῶτα, ita res habet ut dicis,
 nempe ex diuitijs omnes fieri deteriores. Sed quomodo hæc constāt?
 Plutus dixit, ταυτὶ λέγει πάντες, Plutū confirmans dictum Chre-
 myli dixit, ἔχα μὲν οὕτως. Mox uerò subdit, quod utriq; aduerse-
 tur, εἰσι δ' οὐ πάντες κακοί. Attende, Chremylus cautē assentitur
 Plutō, dum ait, ἔχα μὲν οὕτως, ueretur enim ne quid dicat, quo offen-
 sus Plutus, statim abire paret. Propterea insinuans se in gratiam Plu-
 ti, nulli uerbum πάντες mitius accipi, ut sit idem quod πάμπολλοι,
 plerique: ualde multi quidem sunt, inquit, in quos competat quod di-
 xisti, non cōtinuò tamen in omnes conferas. μὰ δία. Proferat hoc o-
 bliquē, et capite obliquo: per auctam syllabis dictionem, rei denotat
 incrementum, non sunt mali omnes, sed omnes simul, omnes ad unum. Sic
 dicit, non est μέγας, sed μέγιστος atq; adeò τριμέγιστος. μα-
 κρὰ Quod dominus blanditijs impetrare nequit, serius ferocior (quo-
 niam non in memor quoniam antea ipse cum hero minus profecerit)
 minis extorquere tentat. Est μακρὰ adiectiuum neutrum plurale,
 ἀπῆκῶς pro δουρβίο positum λίαν, πᾶν, multum, diu. hoc sensu: diū
 omnis improbitatis insimulas, facis quod olim etiam atque etiā te pœ-
 nitent. Vide ne hoc nomine pœnas aliquando des grauißimas.

XPE.

ΧΡΕ. Σὺ δ' ὥς αὐτὸ εἰδῆς, ὅσα, πρὶν ἡμῶν ῥέλει,
 γενήσεται ἀγαθὰ, πέσει χεὶρ νοῦν, ἵνα πύθῃ.
 οἶμαι γοῖ, οἶμαι (ξὺν θεῷ δ' εἰρησέται)
 ταύτης ἀπαλλάξαι σε τῷ ὀφθαλμίας,
 βλέψαι ποιήσας. ΠΛ. Μηδ' αὖ μὴς τὸ τ' ὀρ' ἰδέσθαι.
 οὐ βούλομαι γὰρ πάλιν ἀναβλέψαι. ΧΡ. τί φῆς;
 ΚΑ. Ἀνθρώπων οὐτός ἐστιν ἄλιος φύσει.

CHR. Tu verò vt intelligas, si apud nos permanse-
 ris, quibus, ac quantis cumulabere commodis, attenti-
 or paulò me audi, vt quod dicam in animum tibi indu-
 cas. Spes est certissima (Diis meos conatus adiuuanti-
 bus) fore, vt visu opera mea tibi restituto, ista libereris
 cæcitate. PL. Hoc minimè feceris, quoniam visum
 recuperare non lubet. CHR. Quid ais! CAR. Næ
 homo iste ingenio est ad miseriam egregiè nato.

γενήσεται, aderunt tibi bona. Vt intelligas ergo non continuò o-
 mnes malos esse, qui dicescunt, meque in eorum albo esse nō debere, qui
 te presente improbiore euadunt. τὸν νοῦν. non aurem solū, sed et
 mentem dictis meis accommoda, quoniam quod dicturus sum ego, de
 nihilo non est. πύθῃ, Indefinitum & subiunctiuum à themate πωθά-
 νομαι. οἶμαι, geminatum hoc uerbum assueurationem habet ma-
 iorem. ξὺν θεῷ εἰρησέται. Quod iam audies, dicetur cum Deo. i. ξὺν θεῷ.
 fauente numine: uesanus usque adeò non sum, ut ausim polliceri pla-
 in me situm esse, quod promittam, et me illud suscepturū inuitis Dijs.

ὀφθαλμίας. Est hīc μείωσις qua rē extenuat, ὀφθαλμίας enim ὀφθαλμίας
 potius morbus est oculorum ad tempus: cum autem agatur de cæcitate
 quæ nullo tempore curatur, ὀφθαλμίας pro τυφλώσει, et τυφλώσει
 posuit. Quid autem si cæcitatem ideo uocat ὀφθαλμίας, quod tam
 existimet curabilem? ποιήσας. uerba, hoc modo, disponantur, οἶμαι
 ποιήσας βλέψαι, arbitror, et spero ubi feceris, ut uideas, ἐμὲ. ἀ-
 παλλάξαι σε, me liberaturum te ταύτης τῇ ὀφθαλμίας. Animad- Nominati-
 uerte nominatiuū ποιήσας cū infinitiuo ἀπαλλάξαι Atica cōstruatio- uis,
 ne iunctū: nā cōmunis syntaxis exigere οἶμαι ποιήσας ἀπαλλάξαι.
 φύσει. Nō protinus miser natura is est cōsensus, qui in periculū cadit,
 sed qui prudēs, sciēs et uolēs ipse sibi malū accersit, aut qui in discrimē
 lapsus.

*lapsus, ab eo ut statim expediatur tota ui non adnuitur, huiusmodi sa-
ne qui est, dignissimus est, qui miser in miseria pereat miserrime.*

ΠΛ. ὁ Ζεὺς μὲν δὴ εἰδὼς τὰ τοῦ πατρὸς μῦθον, ἐμὲ, εἰ
ἐνύθοιτ' αὖ, ἰδίῃ τῇ ψυχῇ. ΧΡΕ. Νῦν δ' οὐ βῶτο φραῖ;
ὅστις σε περὶ πᾶσιόντα πόδινος εἰμ' ἐγώ;
ΓΛ. Οὐκ οἶδ', ἐγὼ δ' ἐκείνοισιν ὁρῶν δὴ παύω.
ΧΡ. Ἀληθὲς; ὃ δειλότατε πάντων Δαιμόνων.
οἶμαι γὰρ εἶναι τὴν Διὸς τυραννίδα,
καὶ τοῦ κερώνους, ἀξίως τειωβόλου,
ἐάν γ' ἀναβλέψῃς σὺ, καὶ μὲν μικρὸν χρόνον;
ΠΛ. Ἄ, μὴ λέγ' ὃ πόνηρε τῶν τ'. ΧΡ. Ἐχ' ἡσύχῃ.
ἔγω γὰρ ἄρ' εἰξω σε τῷ Διὶ πολλὸν
μέζω δωάμνιστον. ΓΛ. Ἐμείς; ΧΡ. Νηὶ τὸν οὐρανόν.

P L. Enimvero, Iupiter ille, quem horū vesania non
later, ad hæc semel si attenderit, totum me comminuet.
CH. Quasi verò iam hoc ipsum non faciat, cum te sci-
licet passim impingentem ita oberrare sinit. PL. Ego
quid obgannias nescio: hoc scio, illum nimis formida-
bilem mihi esse. CH. Itane verò? ὁ Deorum omnium
meticulosissimè! Si visum recuperaris, idq; per paucos
tantum dies, credas illam Iouis tyrannidem, & illa Io-
uis fulmina, vel tribus obolis digna? PL. Ah infelix, ta-
lia, obsecro, ne loquitor. CH. Otioso, & quietiore ani-
mo esto: nam tibi comprobaro argumentis non pœ-
nitendis, neque leuibis, te ipso Ioue multò etiam potẽ-
tiorẽ. PL. Tύνε? Mihi? CH. Probabo ego tibi, per
cœlum.

ὁ Ζεὺς. Plutus uerba hæc summißè, & auersa nonnihil faciẽ
profert. Quare perinde ac si Chremylum & Carionem non allo-
queretur, tertia persona utitur, non secunda, τὰ τῶν πατρὸς μῦθον, horū,
id est, uestram insipientiam. At Chremylus in Plutum ualde intentus,
quæ

quæ dicuntur omnia ex audit, ad eaq; respondet. *μωρὰ .f. ἔων*, ser- *μωρὰ.*
mones tam impios, & usque adeo inconsulta consilia. Caput adiectiuū
genere neutro pro substantiuo, *τὸν μωρίαν, τὸν μωρολογίαν.*
εἰ πύθοιτο, si intellexerit. Qui possunt, quæso, hæc constare? *ὁ Ζεὺς*
εἰδὼς, εἰ πύθοιτο, iupiter qui hæc nouit, si ea intellexerit. Iupiter *Iouem dix-*
omnia uidet, omnia audit, omnia intelligit, sed in multis conuiuet: eaq; *dire.*
quasi nō audire uidetur, quorum tamen ultionem in aliud tempus dif-
fert. Hoc adde flagitiosius esse, malè loqui, quàm malè sentire. *ἐπι-*
τρίψαι fregerit, attriuerit, non eo contentus quòd me excæcarit.
οὐ τὸτο δῖα. οὐ σὲ ἐπιτρίβει, προσπείοντα. Dum cæci in *προσπεί-*
cespites, ligna, lapides offendunt, *προσπείσσι*, Dum sic ingrediun- *αι.*
tur, ut unde profecti sunt, eodem sæpe uideantur reuerti, *πείνουςσι*. *πείνουςσι.*
οὐκ ὀρίδα, Auribus obturatis auertit se à Chremylo. Nec uolo,
inquit, nec debeo, nec audeo huiusmodi uerba in Iouē cogitare, uel
dicere, imò ne audire quidem. *ὀρρῶδῶ. ὀρρῶδῶ*, os est unde cauda *ὀρρῶδῶ.*
pendet, pro cauda ipsa capitur. *δέω* timeo, *ὀρρῶδῶ* metuo, formi- *ὀρρῶδῶ.*
do, propriè de animalibus dicitur caudam propter metum reducenti-
bus. *ἄλκιος*, Aduerbia scit adiectiuum neutrum. Atticè autem est *ἄλκιος.*
proparoxytonum, communiter enim oxytonum est. *δολότατε*.
Quid faciat uehemens pecuniæ studium! Chremylus scit Deos mino-
res subijci maioribus: propterea Vulcanum quondam ab Ioue de cœ-
lo in terram præcipitatum tradunt, & Plutus ipse ab eodē se ait ex-
cæcatum, & tamen dum Plutum in suam sententiam pellicit, Iouem a-
spernari non dubitat. Plutumq; ut ignauum, accusat. *πάντων* om-
nium Deorum, quem puto etiam Dijs minoribus pauidiorem, cum ta-
men inter maiores sis collocandus. *γάρ*, Interrogationi particula *γάρ.*
hæc seruit non inuenustè. *τυραννίδα*. Priscis sæculis tyrannus rex
erat, & tyrannis imperium significabat, ut hic. Iouem Deorū regem *Tyrannus.*
fuisse poëtica fragmenta canunt: illius arma *κέραυνος* esse tradūt, un- *κεραύνος.*
de *κεραύνος* & *τρίπικεραυνος*, id est, fulminatorem, fulmine gau-
dentem, quod in fontes contorquet. Quoniam ergo Chremylus sen-
tit Plutum, metu Iouis illius tanti, à sua sententia alieniorem, Iouis ū-
περοχλὺν despicenter tractat. *τρίωβόλος*. Obolus æreum fuit *Obolus.*
numisma minutulum, inde dictum quòd obelisci imaginem præferret.
Quoniam uerò huius nummi pretium est minimum, quod uolunt uideri
uiliissimum, & contemptissimum, aiunt non esse dignum obolo, dyobo-
lo, triobolo, tetrobolo &c. Compositio, o in ω mutat in secunda
horum nominum syllaba. *ἐάν γε*. Non in totum aspernatur Iouis
fulmen: ait, Iouem solere quidem eos fulmine tangere, qui grauiora
E admittunt

admittunt facinora, leuiora autem eum negligere, quale fuerit si Plu-
 tus per aliquot tantum dies uiderit. & aduerbium ἐπιτιμητικόν.
 Auerfatur, & increpat Chremylum, de quo audire quidquam in con-
 temptum Iouis non sustinet. πόνηρε. Transtulit accentum Atticè, nā
 communiter πονηρός scribitur. ἔχε, gere te, esto ἡσυχός, id est
 quietus: uno uerbo dicas ἡσυχάζε, contice, de hac re loqui supercede.
 μείζω. μείζω, maiora comparatiuum anorme plurale, contractum Atticè
 à communi μείζονα. ἔμέ; Ex animo autem hoc profertur & di-
 stinctè. Mene tantillum Deum Ioui anteponas? Σὺ tu qui, homuncio
 tantum es, & idem rusticus imperitiissimus? ὑπὸ αὐτόν. Per Caelum
 iurat, quoniam olim Solem, Lunam, Stellas, & Caelum non modò ani-
 malia esse, uerum etiam Deos existimarunt, θεὸς γ; id est Deos dixe-
 runt, ἀπὲρ δὲ δέω curro, quod perpetuo motu circumagerentur.

μείζω.

Caelum.

θεός.

Αὐτίκα γάρ ἄρχει διὰ πινὸν ὁ Ζεὺς τῇ ἡμετέρῃ; ΚΑΡ.
 Διὰ τ' ἀργύριον, πλεῖστον ἢ ἔς' αὐτὸν. ΧΡ. φέρε.
 τίς ἐν ὁ πῆρ' ἔχω ὅστις αὐτῷ τῶν θεῶν; ΚΑΡ. ὁ δὲ.
 ΧΡ. Θύσει δ' αὐτῷ διὰ πινὸν; οὐδ' ἔστι τουτονί;
 ΚΑΡ. καὶ νῦν Δι' ὅσον χονταίγει πλουτεῖρ αἰτίκρυς.
 ΧΡ. Οὐκ οἶμαι ὅδ' ὅστις αἰτίς, καὶ ἔφθινος
 παύσει, εἰ βέλτερος ταῦτ' αἶψα. ΠΛ. ὅ τίς ἔτι δὴ;
 ΧΡ. ὅτ' οὐδ' αἰεὶς θύσει αὐθρόπῳ ἔτι,
 οὐ βουῶ αἶψα, οὐχ' ἄλλοτε, οὐκ ὅλῃ οὐδέμ,
 μὴ βέλτερος μὲν εἶναι. ΠΛ. πῶς; ΧΡ. ὅπως; οὐκ ἔωδ' ὅπως
 ὀνήσεται δὴ παθεῖ, ὡς σὺ μὴ παρῶν
 αὐτὸς διδῶς τ' ἀργύριον ὥς τῷ Διὸς
 τὴν δυνάμειν, ὡς λυπῇ τίς, καταλύσεις μοίῃ.
 ΠΛ. τί λέγεις; δὲ ἐμὲ θύσειν αὐτῷ; ΧΡ. φημ' ἐγώ.

Ecce protinus demonstro. Tuus ille Iupiter vndenā
 habet, quod reliquis Diis imperet? CAR. Ab argento
 scilicet, quod ille habet, quantum alius nemo. CHR. Agē
 porro: illi quis argentum suppeditat? CA. Quis, si non
 hic? CHR. Ioui quod sacra fiant, quis alius, quam hic, in
 causa? CAR. Nullus omnino: certum est enim omnia
 sacri-

sacrificantium vota huc redire, ut ditescat qui precatur. CHR. Consequitur ergo hunc unum sacrorum auctorem esse: eaque, si huic uni ita visum fuerit, facile cessatura. PL. Quamobrem id tandem? CHR. Quoniam ex omnibus hominibus, nullus hercle posthac futurus est, qui, te nolente, Deorum ulli vel bouem, vel praestum, vel aliud, quodcunque illud sit, offerat. PL. Quinam hoc autem? CHR. Qui rogas? quia nulla ratione fiet, ut quis sacrificandum quidpiam emat, cui comparando pecuniam ipse non suffeceris, adeo sane ut Iouis ipsius vim illam summam si qua in re molestior tibi videatur, tu solus sis oppressurus. PL. Siccine ais? Meo ne unius beneficio Ioui sacrificatur? CH. Tuo unius plane.

ἀντίκω γὰρ, statim certe .s. ἀπεδείξω. In promptu habeo unde tibi monstrem te Ioue ipso potentior: hoc nullo negotio probare possum. ἀρχὴ, praest, praeficitur alijs Dijs: nam appellari consuevit, ὡς τῆς ἀνδρῶν τε, θεῶν τε, hominum sator, atque Deorum. διὰ τίνος τίνος accusatiuus singularis personae rationem habet. Per quem habet imperium? cui debet acceptum ferre suum imperium? τὰς γύγιον, pro δ' ἀργύριον. Rogavit Chremylus de persona, Carion respondet de re. Per pecuniam, nomine autem pecuniae omne diuitiarum genus intelligit. Ridet interim, et pro ueteris comediae libertate Iouem insectatur, qui cum uideret fortunatissimus, et hominum longe ditissimus, honores diuinos sibi assumpsit, templa sibi sacrari iussit, et posteritatem uesana religione adstrinxit, nunquam haec facturum, si diuitijs non praecelluisset. τίς δ' ὡς ἀρχὴν ἔσιν; periphrasis solius uerbi. τίς πᾶσι; τοῦτο, τὸ ἀργύριον. ὁ δὲ. Atticum pro ὁ δὲ, hic, demonstrato Pluto. Sic antea dixi τοῦτο pro τὸ δὲ. θύει ut in caelis Iupiter regnat per Plutum, ita in terris per eundem colitur. Ergo nihil usquam Iupiter habet, quod Pluto non debeat. εὐχόμενοι πλουτέειν. Iouem inuocant ut diuites fiant, scopus sacrificantium, opes. Itaque non tam propter Iouem, quam propter Plutum, et eius largitionem vota sacrificantium uideantur suscepta. ἀντίκω, manifeste: huiusmodi preces uulgo audiuntur, ut nemo sit qui diffiteatur, aut id negare audeat. αἰτίαι causa τῶν θυσιῶν, et εὐχῶν sacrificiorum et precum. ταῦτα ταῦτα, illa sacrificia et uota. Cum πάντες inunge ἄν. ὅτι τὸ δὲ; Haecenus Chremylus et Carion de Ioue disputarunt Pluto tacente, omnia tamen audiente, tandem uero quadam honoris, et potentiae

Pecunia.

ἀντίκω.

E 2

sus

suæ titillatione tactus, quidnam sit quod illi de se asserant, altiori in-
 dagine scire cupit, ὅ τί τι δὴ; in ὅτι ο abundat: τί interrogat, alte-
 ὅτι ἂν δὴ. rum ἂν uacat, significat ποτε. Ergo ὅτι τι δὴ; nihil aliud est quàm
 ὅ. τί δὴ πε. Quî tandem hæc consent quæ dicitis? iam uerò ὁ πλειο-
 ὅλνα. νάξερ uidere est in quamplurimis locis, ὅλνα ἔργα, pro ὅλνα solùm,
 ὅτω. ὅ ὅδοι pro τοῖς. Tale fuit ὅτω, quod antea legimus ὅτω ζω-
 αὐτή(ται) πρῶτον δὴώρ. ὅ c. ubi ὅδ' pro ὅ uel ὅλνι acci-
 pitur, ὅδ' ο propositiua, ocioso manente. Quid autem si ὅτι sim-
 pliciter ὅ sine interrogatione accipias, pro quoniam, τί itidem a-
 bundante, ut cum ironia Plutus aliquid dicere incepisset, quod Chre-
 mylum ὅ Carionem morderet, eorumq; dicta subsannare? Quoniam
 scilicet, inquit, vltcrius autem dicendo ne progredieretur Chremylus
 impedit: uerbum eius interruptit, aliò spectans, quàm quò euasurus
 erat Plutus. ὅτι αὐδ' εἰς pro οὐδ' εἰς θύσαιν ἂν, Quoniam nullus mor-
 taliū posthac Ioui oblaturus est, non bouē ὅ c. Græcus interpres ὅτι
 pro πῶς accipit. πῶς ἄρα .i. διὰ τίνα ἔδοξε, quomodo isthæc
 αὐ. dixisti? conuenit hæc interpretatio cum priore illa. Βοῶν ἂν. Par-
 ticula hæc ἂν apud Atticos subinde uacat, uel precedentis uerbi ra-
 tionem habet, ὅ Βοῶν ἂν δύσαιρ. ψαύδρ. Psæsta placenta erant,
 ψαυσόρ. ὅ liba in sacrificijs adhiberi solita. καμματα ὅ καμματα, quæ
 κάμματα sunt folia lauri: propterea autem κάμματα dicebantur, quòd psæ-
 ὅπως. sta folijs lauri tecta apponebantur comedenda. ὅπως. Ecce ὅ
 ὅπως pro πῶς, ὅ ο, π λ ι τ η ν ο ν τ ὅ. ὅν κ' ὅδ' ὅπως ὠνήσεται, non
 πῶρ. est ut quis emat, nullo modo qui uolet sacrificare empturus est bouē.
 ὅ συ μὴ pro ἢ μὴ συ, nisi. πῶρ, præsens, id est, præsens
 ὅ fauens. αὐτὸς, ipse, non alius tuas nices gerens. τί. s. κατὰ in
 aliquo, uel minimo etiam.

καὶ νὴ Δι', εἴ τι γ' αἶσι λαμπρόν καὶ καλόν,

ἢ χάριν αἰθρώποισι, διὰ σὲ γίγνεται.

Ἄπαντα ὅδ' ὡλουτέμ' ὅδ' ἔσθ' ὅδ' ἡκοα.

ΚΑΡ. ἔγω γέ τοι ὅδ' σμικρόν γ' ἀργυρίδιον

Δοῦλον γέ γένεμαι διὰ τὸ μὴ ὡλουτέμ' ἵσας.

Quin, ut verè dicam, si quid vsipiam est quod homi-
 nibus sit splendidum, honestū, aut alioqui gratiosum,
 te vno authore tale videtur. Nulla enim res est, quæ pe-
 cuniæ

cuniae non obediat. CAR. Ego hocce meo malo didici: qui, quoniam pauperior olim fui, nunc cogor pecunia emptus modica, miseram seruire seruitutem.

ὧδ' πλῆτ' ἔρ, uerbum pro nomine. ὧδ' πλῆτ' ἔρ diuitijs. In hanc rem extant non inuenisti, neque relatu indigni Græcorum uersiculi. Verbum
 τ' ἀργυρίον ὄξιν αἶμα καὶ ψυχὴ βροτοῖς. pro nomine
 ὅσις δὲ μὴ ἔχα τὸτο, μηδὲ κτήθετο,
 οὐτ' ὅ μετὰ ζώντων πεθνήκωσιν πατρία. id est,

Hominibus uelut sanguis et anima est argentum: eo qui destituitur, nec ipsum sibi parauit, is inter uiuos mortuus obambulat. ἔοδ' ἔρωγε.
 ὑπ' ἡκοα, pro ὑπακοῶσι, subseruiunt. ἔγωγε idem quod ἔγω, nisi
 quod ἔγωγε pronomen Atticum in principio amat poni, ἔγω autem
 commune in principio iuxta et in medio. τοι uel expletium sit, uel
 pro γ' accipiatur. σμικρόν. Prothesis pro μικρόν. Superflua, τοι.
 uideri potest hæc dictio, cum ἀργυρίδιον pecuniolam, id est, paruam
 pecuniam significet. Verum uel poetico iure diminutiuum pro pri-
 mitiuo usurpat: uel per duo hæc ὑπεκομισκὰ, rei et pecunie expri-
 mit tenuitatem. Ne quis autem putet hæc rusticè à seruo subijci, et
 leuia grauibz stultè immisceri. si etenim libertas inæstimabilis res est,
 an non est miranda uis pecuniæ, quæ, pusilla etiam, homini libertatem
 seruare, auferrè ne queat? ἴσως ἐπίσκη τοῖς ἄλλοις, non æquè di-
 ues atque alij. Seruorum origo à bello est, in quo qui capiuntur, si re-
 dimere sese non possunt præ inopia, in seruitutem rediguntur. Diminutius

ΧΡ. καὶ τὰς γ' ἐταῖρας φασὶ τὰς κορινθίας,
 ὅταν μὲν αὐτὰς τις πείνης πηδῶν τύχη,
 οὐδὲ προέχει τὸν νοῦν· ἐὰν δὲ πλούσιος,
 τὸν προκτεῖ αὐτὰς θύβης ὡς ὄρνιθας ῥέπειν.

CHR. His amplius. De Corinthiis scortis hoc aiunt,
 Qui eas ambit, si pauper est, nulla eius habetur ratio:
 At si diues, protinus illa ruunt in amplexus, liberamq;
 sui copiam faciunt.

ἐταῖρας. Non modo iouem, sed et Venerem sine Pluto frigere
 ostendit: idq; non ex quibuslibet meretricibus, sed ex Corinthijs, ut

Corinthus. nobilioribus. Corinthus urbs in isthmo collocata fuit, duos habens portus, alterum qui Asiam, alterum qui Italiam spectaret. Corinthij ad pelliciendos undecumque homines, et ut ex frequentiori hominum concursu suam urbem opulentiores redderent, templum Veneri sacrarunt, quod puellas Veneri sacras plus mille capiebat, quæ prostando ac uulgo quæstum faciundo, tandem eò luxus et deliciarum perueniunt, ut non nisi opulentissimos quosque admitterent: qui enim quod poscebant, non pendebat, probrosè eiciebatur. Nemo ferè est quin sciat

Demosthenes. Lais. Demosthenem Laidem, Corinthiacum celeberrimum scortum, adiisse, quæ posteaquam petiisset μυριάς δραχμῶν, i. decem milia drachmarum, Demosthenes magnitudine pretij percussus, non minus prudenter quam uerecundè illinc se subducens, ait, οὐκ ὠνοῦμαι μυρίων δραχμῶν μεταμέλαινα, id est, decies mille drachmis pœnitudinē

πρῶτον.

non emo. παρῶν τύχη, tentans fuerit, pro πρῶτον tentarit, de studio pro interpellarit. Atticè πρῶτον pro παρῶν positum est. τὸν νόμον adeò aspernantur, adeò non dignantur alloquio, ut ne ad eos quidem animaduertant. Non modò autem Corinthiarum, sed et omnibus omnium meretricum ingeniis insitū est, ut non gratia aut elegātia amātis moueantur, neq; rationibus ullis eas melius flectas, quā tinnulis, i. pecunia numerata. Proinde Plautinum illud scortillum dicebat: Oculatæ sunt nostræ manus, credunt quod uident. πλῆσι παρῶν τύχη. πρῶτον, podicem, τὰ ἀνδρῶν intelligit, uidetur sumptum à canibus. αὐτὰς, φασί, et ὥς pro πρὸς ut antea accipere,

πρῶτον.

KAR. καὶ τοὺς γε παῖδας φασὶ ταυτὸ ἔχειν δρᾶν,
οὐ τῶν ὀρασῶν, ἀλλὰ τ' ἀργυρεῖα χάειν.
XR. οὐ τοὺς γε χρῆσους, ἀλλὰ εὖ πόρνας ἐπὶ
αἰτῶσιν οὐκ ἀργύριον οἱ χρῆσοι. KAR. τί δαί;
XR. ὁ μὲν ἵππον ἀγαθόν, ὁ δὲ κωῶας θηροδικαίς.
KAR. αἰχμωόμενοι ὅτι ἀργύριον αἰτεῖμ' ἴσως,
ὀνόματι πᾶσι πᾶσι τὴν μοχθηρίαν.

CAR. Hoc ipsum & pueros, non amatorum, sed pecuniae gratia, factitare ferunt. CHR. Id non de bonis, sed de cinadis dictum putes: quandoquidem qui boni sunt, argentum hoc nomine non exigunt. CA. Quidnam ergo? CH. Hic equū quidem generosum, ille verò venaticos

venaticos canes. CA. Fit fortasse, ut, dū pecuniā poscere pudet, suum flagitiū, hoc prætēxtu tegant speciosiore.

καὶ τοῖς. Execratur infandos amores et spurcos παῖδες concubitus, de quibus, Platone referente, μυρία γέγονεν ἀνθρώποις ἰδίᾳ, καὶ ὅλαις πόλεσι κακὰ, id est, hominibus priuatim, urbibus uerò publicè innumera contigerūt mala. Quoniam libido hæc, ut idē Plato ait, ἐκ προνοίας τὸ τῷ ἀνθρώπῳ γένεσθαι κτείνει, id est, consultiō, atque dedita opera genus humanum destruit. Ab hoc plus quàm prodigioso coitu, quoniā contra naturā est, bruta, et expertia rationis animalia abstinent. Authorē παῖδων Ouidius Orpheum scribit: Ille etiam Thracum populis fuit author, amorem In teneros transferre mares etc.

παῖδων.

Orpheus.

Sunt qui Thalonem Cretensem faciunt principem: Hic autem fuerit necne non satis certum. Hoc tamen ex Aristotele sciunt, Masculam Venerem, lege etiam lata, permissam in Creta fuisse. ταυτό, τὸ αὐτό, id ipsum, nempe τὸν πρωκτὸν ῥέπειν. τ' ἀργυρίδ, τ' ἀργυρίδ pecunie gratia. Propterea Latini scorta mascula uocant pucros meritorios à merendo. i. lucri et questus gratia aliquid faciendo. χρῆσθαι, οὐ φασί, inquam, τὸς χρῆσθαι τοῦτο δῆλον, τ' ἀργυρίδ χάριν, uocat per ironiam χρῆσθαι pucros faciliores et placidiores, quasi uerò ideo culpabiles non sint, quòd alijs contēti rebus, ære non mereant. τί δ' αἰ; δ' αἰ loco τ' ἡ productionis gratia διθυρογογραφῆται. ὁ μὲν, ἄντ' ἐν. ὀνόματι, hoc nomine, huiusmodi petitione. Peterent quidem non illibenter argentum, sed honestiore titulo suam celant infamiam: homine enim liberali et ingenuo dignius est, equum, annulum, aut aliquid tale, quàm pecuniam petere. πρὸς πέτῃσι, inuoluunt, occultant. Sumpsum à pistoriis fermentū in cōficiendo pane sic confundentibus, ut nusquam esse appareat. μοχθηρίαν, auaritiā et argenti cupiditatem, uel potius τὴν ἀσέλγησιν inrēpitūdinem et obscœnam libidinem.

Thalo.

Meritorij pueri.

χρῆσθαι.

Δαί.

πρὸς πέτῃσι.

Χρ. τέχνην δὲ πᾶσαι δὲ σέ, καὶ σὺ οὐ ματα
ἐν τοῖσι ἀνθρώποις ἐστ' ὅσον μὲν.
ὁ μὲν γὰρ αὐτῷ σκυτοζομεῖ καὶ θήμην,
ἐπὶ τῷ δὲ χαλκῷ τις, ὁ δὲ πεκταίνεται,
ὁ δὲ χρυσὸν καὶ χρυσὸν πρὸς τῷ λαβῶν,
ὁ δὲ λαοποδυνταί γε νηδύϊ, ὁ δὲ τοῖς χρυσῷ.

ὁ δ.

ὁ δὲ κναφύει τις, ὁ δὲ πλύνει κρόδια·

ὁ δὲ βυρθεύει γ', ὁ δὲ πωλεῖ κρόμνα·

ὁ δ' ἀλὺς γε μοι χὼς διὰ σέ' ὧν παραΐμεται.

CHR. Huc accedit, quòd omnes artes & sophismata, quotquot homines norunt, propter te sunt excogitata. Etenim ex hominum colluuiè hic sedendo sutoriam, ille ærariam, alius verò exercet architectonicam. Est qui aurum de te acceptum conficit. Videas qui alios expolient, quiq; muros effringant. Aliis fullonia nō displicet. Reperias quos iuuet coria lauare et tingere. quid quod spe diuitiarum sunt qui cepas etiam vendāt? cum interim prę inopia, alius adulterii dānatus, nimis ignominiosè depilectur.

ΤΕΧΝΗ.

σοφίσματα.

σκυτοτομέω.

Sutor.

χαλκεύω.

τεκταίνω.

τέκτωρ.

Faber.

χρυσόχοος.

ἔω.

λωποσύνῃ.

τέχνη. Ex ijs quę sequuntur, intelligit artes quibus inest μεταχειρίσεις ἢ ἡνεργία, id est, quę manibus peraguntur, sordidas artes, ἢ illiberales, quo in genere sunt, quarū hic meminit. ἢ σοφίσματα, imposturę, ἢ fraudes compositę, siue in artibus sint, siue extra artes. ἢ τοῖσι τοῖς ἀνθρώποισι ἔοδ', Atticè pro ἢ τοῖς ἀνθρώποις ἔισι. σκυτοτομέω. Confictum uerbum à σκύντο corium, ἢ τέμνω scindo. Eos generaliter notat qui ex corio opus faciunt. Latini à suendo sutores appellant. χαλκεύω. Si uerbi huius genuinam respicis significationem, is dicetur χαλκεύω qui æs tractat, ἢ ex eo aliquid facit. Laxius tamen accipi potest, pro eo nimirum qui æs, ferrum, plumbum, ἢ alia metalla quęcunque parat. Sic τεκταίνω hic eum notat qui ex ligno, lapidibus, aut alia materia conficit opus, quamuis τέκτωρ (unde ductum est hoc uerbum) à τέχω facio, ἢ paro deriuetur, suapteq; natura significatio ἢ τέκτον ἢ tam latè pateat apud Gręcos, quàm fabri apud Latinos. χρυσόχοος, τὸ χρυσίου χέω, aurum fundit, ex auro fusili opus aliquod facit: quod munus est aurificum. πῶς ὅς. Chremylus non tribuit speciatim Pluto æs, lignum, nec lapides, sed aurum: quoniam in auro diuitiarum pars uulgo censetur esse potissima ἢ pulcherrima. Simul Chremylus indicat se non tam ἐπὶ σκύνῃ, quod aiunt, quàm ἐπὶ χρυσίου βλέπειν, id est, non tam ipsi animum esse in corijs, quàm in auro. λωποσύνῃ, uox hæc, si non fallor, constituta est ex tribus, λώπη uestis, ὁδὸς uia, ἢ

uia, ὅς δ' ἔστω τὸ ἐκ δ' ἑαυτοῦ exuo, ut sit in uia praterēntes spoliare, uicos
 ὅς uias obsidere, minor uis est in hoc quā in eo qui τοιχωρυχῇ i. τοιχωρυ-
 qui adium muris ὅς parietibus effossis aedes inuadit alienas. Duobus χεῖρ.
 hisce uerbis furta ὅς rapinas omnis generis poëta tangit. κναφεύω.
 ἀ κναῶ, quod est ζῶω, id est, rado fit κναφεύω uerbum fullonū. pan-
 nos ὅς uestes carduis radendo, polientium. Atticum est κναφεύω pro κναφεύω.
 communi γναφεύω. πλώω. Pellium nullus est usus, anī ē quā in πλώω.
 uasis ligneis, lapideis, terreis, uel æneis probè macerentur, deinde la-
 uentur. Aliud itaque agit qui πλώω κώδινά, aliud qui σκυτοτομῶ.
 Ab utroque differt qui βυρσοδεύω, hic enim neque coria scindit, ne- βυρσοδεύω.
 que lauat, sed tingit ὅς pilo nudatis colorem addit. βύρξ corium est, τέττω.
 δεύω, tingo. κρόμμνα. Species pro genere ponitur. Per cepas
 itaque, olera ὅς omne genus herbas edules intellige. ἄλως, captus, ἄλως.
 deprehensus, ab ἄλίσκομαι uerbo anormi. πῶατίλλαι. Olim mæ- Mæchi.
 chus adulterij conuictus, pœnam ob flagitium irrogandam si diues e-
 rat pœcunia redimebat, pauper pœnas luebat, quæ πῶατίλλαι uo- πῶατίλλαι.
 cabatur, ἀπὸ τοῦ πῶατίλλαι i. ab euellendo, quoniam mæchorum
 nates ὅς prudenda publicè uellebantur. Haud scio utrum magis mirū,
 inueniri potuisse qui studio pecuniæ rem exercerent adeò sordidam:
 rursum tam miseros fuisse, qui pecuniolæ penuria, tam probroso cun-
 ctis essent spectaculo.

ΓΛ. οἱ μοι τάλας, ταυτ' ἔμ' ἐλάτθανε πάλαι.

ΧΡ. μέγας δὲ βασιλεὺς οὐχὶ ἄλλ' ὄϊον κομᾷ;

ΚΑΡ. ἐκκλησίᾳ δ' οὐχὶ δὴ ὄϊον γίγνεται;

ΧΡ. τί δὲ, τὰς τελέρας οὐ σὺ πλεῖστοις ἐπέμοι.

ΚΑΡ. τὸ δ' εἰ κορίνθω ξεικὸν οὐχ' οὐτ' ὅτ' ἔτρεφει;

ΧΡ. ὁ πάμολος δ' οὐχὶ δὴ ὄϊον κλαύσεται;

ΚΑΡ. ὁ βελονοπώλης δ' οὐχὶ μὲν τὸ παμώλης;

ΧΡ. Ἀργυροῖος δ' οὐχὶ δὴ ὄϊον πῶαται;

ΚΑΡ. φιλέφιος δ' οὐχ' ἐνεκ' οὐ μύθους λέγει;

ΧΡ. ἡ ξυμμαχία δ' οὐχὶ δὴ σὲ τοῖς Αἰγυπτίοις;

ΚΑΡ. ἔρᾳ δὲ λαῖς οὐ δὴ σὲ φιλονιδῶ;

ΧΡ. ὁ τιμοθέης δὲ πύργος; ΚΑΡ. ἐμπέτοι γέ τοι.

ΧΡ. τὰ δὲ πρῶτα οὐχὶ δὴ σὲ πάντα πρῆται;

F

ΜΟΝΩΤΑΤΟΣ

μονώτατ' ὅ γὰρ εἰ σὺ πάντων αἰεὶ
καὶ τῶν κακῶν, καὶ τῶν ἀγαθῶν, οὐκ εἶδ' ὅτι.
Καρ. κρατῖσι γὰρ καὶ τοῖς πολλέμοις ἐκάσποτε,
ἐφ' οἷς αἰοῦται ὡς καὶ ζῆται μόνον.

PLV. Me miserum qui hactenus isthæc ignoravi.

CH. Magnus ille Persarū rex cuiusnā, si non huius be-
neficio tantus est? CA. An non propter hunc conven-
tus celebrantur, & conciones? CH. Aliundē ne quā
ab hoc Pamphilus habet quod lugeat? CA. Belonopo-
la nonne ab eodem habet, cur cū Pamphilo ingemi-
scat? CH. Quis, præter hunc, in causā est, quod insolē-
ter adeò pedat Argyrius? CA. Alius ne quā tu fa-
cit, vt Philepsius fabulas narret? CH. Est, obsecrò, qui
neget auxilium Aegyptiis per te datum? CAR. Et per
eundem te, Laidē Philonidis amore captā? CHR. Iam
superba illa Timothei turris? CA. Eius ruina opprima-
ris. CH. Vbi est qui diffiteatur abs te fieri, quidquid vs-
quam est rerū humanarū? verē omniū tum bonorū, tum
malorū tu ipse author vnus es. Id quod tibi vt persuade-
as, ego etiam atq; etiam velim. CAR. Fit hinc haud
dubiē, vt semper & apud quoscūq; ea pars in bello vin-
cat, in quam tu vnus inclinaris.

οἱμοι.

τάλας.

Magnus

rex.

Cyrus.

δουχ'.

κομᾶν.

οἱμοι adverbium est hominis aliquid indignè ferentis, propterea
conuenientissimè illi adiungitur nominatiuus τάλας, quo significatur,
qui miser est, et aliquid præter meritum passus est, πρὸς τὸ τάλας,
suffero, et perpetior. ταῦτι, ταῦτα. hæc fugerunt me, nec scini tantā
uim inesse mihi. μέγας. Paucula dixit Plutus, sed eiusmodi fuerunt,
quæ faciliè Chremylo & Carioni animū adderēt. Propterea quò ma-
gis urgeant, orationibus utuntur & rationibus ut non paucis, ita nec
simplicibus, sed interrogatiuis, et uehementie maioris. Magnū regem
absolutè uocant regem Persarū. Cū enim Cyrus Assyriæ & Mediæ
regna in Persas transtulisset, Asiam debellasset (unde argenti quina-
genta millia talentorum reportauit, præter craterē Semiramidis, cu-
ius pondus erat quindecim talentorū) uocatus est μέγας βασιλεύς, &
quo peste à Persarū reges μέγας βασιλέας appellari se uoluerūt.
δουχ' idē quod δουκ. κομᾶν, effertur et superbit. Ductū est ab ijs qui
ab

ab elegantiore capilitio, et comptula coma sibi placent. *ἐκκλυσία*.
 Et belli et pacis tempore comitia fiunt, et hominum cœtus lucri gra-
 tia: nā uolunt uel sua tueri, et conseruare, uel aliena usurpare. Quod
 aut sic urbes et populi concitentur, ingens Pluti numē facit. *τρημέρ-*
χαι.
 Cū bellum nauale gerendum erat, *τρημέρχαι*. i. classis et nauium
 præfecti eligebantur non pauperes, sed diuites, qui classē rebus bel-
 lo gerendo necessarijs instruerent. *ἐπὶ μοι*. Sic loquimur ubi rem
 significamus omnibus confessam. Dic mihi non tu sis qui naues com-
 munias? hoc innuit, non possis negare. *ὅν κορινθῶν*. s. ὅν quod est. *Ξε-*
νικὸν uocat τὸς ξένους στρατιώτας peregrinos milites, et accititios. si
 Athenienses diuitijs nō abundarent, unde nunc apud Corinthiū condu-
 ctitium alerent exercitum? Facit Plutus, inquit, ut nostra negotia di-
 scriminis plena, sine periculo et noxa geramus. Obiter Athenienses
 mordet ut timidos et ignauos, quo nomine etiam Demosthenes in eos
 subinde inuehitur, quod cōtra morē maiorū ipsi in bellū non prodirēt,
 sed metu periculi exirancos mercede conducerēt. *πᾶμολος*. Pam-
 philus Athenensis foenerator insignis rempublicā administrauerat,
 qui cum ærariū expilasset, peculatusq; conuictus esset, publicata sunt
 uniuersa eius bona. Pamphilo parasitabatur Belonopola, qui in gra-
 tiam Pamphili sic se insinuauerat, ut Pamphili bona utriusque uide-
 rentur cōmunia. Si itaque ob irrogatam multam, et amissas opes ha-
 buit Pamphilus quod lugeret, non defuit itidem Belonopolæ quod an-
 geretur. Vides Plutū optabilem et hominibus desideratū, ut propter
 quem amissum, indoleant qui amiserint. *κλαύσειν*, futurum medium
 à themate *κλαίω*. *ἀργύριος*. Argyrius Atheniensis uir fuit præ-
 diues, sed ob eximias opes ad eō immodestus, et inuerecūdus, ut in cō-
 gressu hominum *τρημέρ* et crepitus infames edere non puderet. Fe-
 rē fit, ut credam hinc inoleuisse, ut apud Græcos *βοῦν* et *πέρδιν*,
βοῦν.
 accipiantur pro opulentiam ostentare, uel simulare. Quod confir-
 matur prouerbiolo: *νεκρὸς κῆται βοῦν*. id est, Mortuus iacet
 pedens. Hoc uult poëta dictum: Diuitibus licet qualiacunque facere,
 pauperibus non item. *Φιλέσιος*. Philepsium tradunt non modò
Φιλέσιος.
 pauperem fuisse, sed et monstruosum, prætercā linguacem et uerbo-
 sum: qui tamen fabellis ingeniosè recitandis, totam operam na-
 uabat, ut uel hac ratione uitam facilius toleraret. Adeò natu-
 ra etiam, et quæ nobis sunt congenæ uitia, nos non queunt à
 studio et amore Pluti reuocare! *ἀργυπίος*. Atheniensis ager
 parum fecundus est, quo fit ut rei frumentariæ penuria labo-
 ret non rarò. Contrà autem Aegyptus est feracissima.

Contigit ut Athenienses σιτοδεία premente, missis ad Aegyptios legatis, frumentum ab illis peterent, petitemq; abundè reportarent. Illo ipso tempore Persæ coniuratis animis de occupanda Aegypto consularunt. Protinus rogati Athenienses Aegyptijs auxilium mittunt: cōiunctis ergo utriusq; gentis uiribus, Persa profligato, stetit Aegyptus. Ecce ut regiones etiam ab iniuria tutas Plutus uindictet. Φιλονίδης.

Philonides. *videtur*. Philonidem & deformem, & rerum imperitum fuisse ex sequentibus constat. κάμῃ, inquit Phyllius, ἔπεκε τὸν Φιλονίδα. Camelus peperit Philonidem. Nicochares ἀπαίδευτος ἔστι Φιλονίδου. Indoctior es Philonide. Theopompus & asinum, & asina matrenatum cum scripsit. ὃν ἄλλ' ὄγκασ' ὁ μελὶς Φιλονίδης, ὃν μὲν γαίης μητρὸς ἐβλάσε. Philonides Meliti filius more rudis asinino, matre cum asino consuescente genitus est. illum quamlibet inelegantem, ineptum & stultum, Lais tamen diuitem amauit, aut saltem illum amare, se simulauit. En quanta uis pecuniarum, & Pluti. Hic subit quod forsan indignum animaduersione non fuerit. Athenæus, ubi de Naide scorto uerba facit, ambigit nū hoc in loco pro Lais sit scribendum Nais. Verba illius sic habent: μνημονεύει ἀνδρὶ καὶ Ἀριστοφάνης ἐν τῷ γερύτῃ. μήτε δὲ καὶ τῷ πλάτῳ (ἐν ᾧ λέγεται: Ἐξ ἧς δὲ Λαίης οὐ διὰ σὲ Φιλονίδης;) γραπτός τῷ Ναιί καὶ οὐ Λαίῃ. id est, Meminit eius etiam Aristophanes in Gerytade. Ac nescio an in Pluto (ubi ait: Nonne propter te Lais amat Philonidem?)

Melitus. Timotheus scribere oporteat Nais, non Lais. ὁ τιμοθέης. Timotheus Atheniensium dux fuit, qui uulgò εὐτυχὴς id est fortunatus est appellatus, propterea quod ad quodcunque bellum missus esset, facilem inde accertam uictoriam reportaret. Felicitatem eam qui illi inuidebant, uictorias Fortunæ magis fauore, quàm prudentia aut consilijs eius comparatas iactitabant. Quare in illius inuidiam pingebāt Fortunam uelut piscantem, & urbes ad rete cogentem, Timotheo interim propè dormiente. Inuidorum maledicentiam ipse sic eludebat: Si tantas urbes capio dormiens, quid putatis facturum me uigilantem? Extruxit hic mirande celsitudinis arcē: quam cum sua, nō Fortunæ opera iactasset, constructā, Fortuna quæ prius in conspectū eius subinde uenisse credebatur, ab eo tempore nunquā est illi uisa. Licet per Timothei arcē, ædificia quæcunque magnifica intelligere, quæ nemo, citra fauorem Pluti, condat. ἐμπέσοι. Ioculariter, præterq; expectationē Chremyli Carion uerba hæc interijcit: cum enim diceret Chremylus, ὁ τιμοθέης δὲ πύργῳ, quis non expectasset, aut hoc, aut tale quiddam esse addendum? οὐ διὰ πλάτῳ μέγας καὶ θαύμας ἐγένετο;

Nonne

Nonne magna & mirabilis authore Pluto condita est? Carion uero seruii quadam licentia, domino imprecatur, ut turris tanta suo casu cum opprimat. Quæ tam ominosa uerba Chremylus pro nihilo ducit, non solum quod ipsi non liceat coronatum, & ab oraculo una secum redeuntem seruum ferire, sed quod ea uerba, sic præter opinionem audientium enuntiata, gratia non uacent, sintque eiusmodi quæ Plutum non nihil faciliorem reddant. Omisso igitur sermone quem de turre Timothei dicere instituerat, ne in singulis referendis quæ à Pluto fiunt immoretur, omnia generaliter ab illo uno fieri contendit. *μονῶτα-μονῶτα-τῷ*. Contra naturam rei finxit hoc superlatiuum, quo Pluti unius ope, *τῷ*. arbitrio, & uoluntate, atque sine commercio numinis ullius cuiusuis ac quanticumque, omnia fieri apertius monstret. *εἴ ἰοῦ' ὅτι*. Hoc bene *εἴ ἰοῦ' ὅτι*. ne scias, de eo quod dico, nullo prorsus modo hæsites, sed ipsum tibi sit persuasissimum. *ἰσχυμὶ* imperatiuum facit *ἰσάθι ἰσάτω*, quæ per syncopen efferuntur. *ἰοῦ' ἰσῶ*. Quod ad *ὅτι* pertinet, sunt qui abunt *ἰοῦ' ἰσῶ*. dare credant, quomodo & in *ὅτι τί δὴ*, de quo antea diximus. *κρά- ὅτι*. *τῶσι*, uel milites uel gentes. *κάρ, ἔν*, etiam in bellis, quod De *ὅτι τί δὴ*. mosthenicum de bello dictum palam confirmat: *δὲ χρημάτων, καὶ ἀνδρῶν τῶν δούλων ὅτι γυνέων τῶν δούλων*. id est, pecunijs opus est, neque enim sine illis quidquam facere licet eorum quæ fieri oportet. *ὑπὸ καθέστη*. μεταφορικῶς ab æquilibrio, in quo id dicitur *ὑπὸ κατέβη*, quod propendet, & grauius est.

ΠΛ. ἔπ' ὅσα ὑπὸ δωατὸς εἰμ' εἰς ὧν ποιεῖς
 ΧΡ. καὶ ναὶ μά' δ' ἄλ' ὅτι ποιεῖς πομπῇ πολέονα.
 ὧς' οὐδὲ μεσὸς θυγέρων οὐδὲ πώποτε.
 τῶν μὲν γὰρ δ' ἄλ' ὅτι πάντων πολισμὸν.
 ἔρωτῷ. καρ. ἄρτων. ΧΡ. μυσικῆς. καρ. τραχημάτων.
 ΧΡ. τιμῆς. καρ. πλακοῦτων. ΧΡ. ἀνδρογαθίας. καρ.
 ἰχθύων. ΧΡ. φιλατιμίας. καρ. μάχης. ΧΡ. σφραγίδας.
 καρ. φακῆς. ΧΡ. σὺ δ' ἐγείετ' οὐδὲ μεσὸς οὐδὲ πώποτε.
 Ἄμ' ὡς τὰ λαντὰ τις λάβη τετακταῖ δεινὰ,
 πολὺ μᾶλλον ἐπιθυμῇ λαβεῖν ἐκκαί δεινὰ.
 κῆρ πάντ' αὐτῶν, πεπράκοντα βούλεται,
 ἢ φησιν, οὐκ εἶναι βιωτὸν αὐτῶν τὸν βίον.

PL. Egōne vnus tāta præstare possum? CH. Potes per Iouē, & iis etiā quæ diximus multo plura. Ad eō sanē vt satietas tui nullū ceperit vnquam, cum tamē quarumcūq; aliarū rerum satietas sit, & fastidiū, pura amoris. CA. Panū. CH. Musices. CA. Bellariorū. CH. Honoris. CA. Placētariū. CH. Fortitudinis. CA. Ficiū. CH. Ambitionis. CA. Mazæ. CH. Imperii militaris. CA. Lētis. CH. Tēdio aut tui nunquā omnino quisquā affectus est: Quin si quis talēta sibi tredecim pararit, sedeci parare multo cupidi⁹ cōtender. Quod si et hūc numerū æquarit, quadragenariū implere toto pectore incūbit. Id q̄ si minus perfecrit, iā queritur vitā sibi nō satis esse vitalē.

ὦν.

δωατός ἐμι. Periphrasis verbi δάωμαι. ἔς ὦν. uocat ὦν, eo enim expuncto, nihilo secius constat oratio. καὶ καὶ. iunge καὶ cum πλείονα, & μὲν, particulam per se negatiuam, hīc affirmatiue capeuim enim eius perdit καὶ præcedens affirmatiua, nihilq; aliud est καὶ μὲν δία quā simplex καὶ. Res ergo ita habet, καὶ μὲν δία. s. δυνάτος ἐς περ καὶ πλείονα τούτων. ὥστε, itaq; ut intelligas uerum esse quod de te dicimus, ecce & aliud quo tuam uirtutem uoluntas confirmatam. γέγονε pro γέγονε fuit, medium præteritū perfectū à γίγνομαι. iam οὐδέ τις post οὐδέ pro simplici ἔς accipitur οὐδέ τις μέσος, nisi quod maior est dicti affirmatio, quā auget etiam πω ante ποτέ, nulla omnino uel tantilla etiam satietas. ἔρωτος, conuenit cum hoc, quod Poëta cecinit: πάντων μὲν κόπος ὅς τις καὶ ὕπνου & φιλότιτος. id est, Omnium satietas est, & soporis & amoris.

γέγονε.

Negatio.

πω.

Amor.

Musica.

lunus confirmatam. γέγονε pro γέγονε fuit, medium præteritū perfectū à γίγνομαι. iam οὐδέ τις post οὐδέ pro simplici ἔς accipitur οὐδέ τις μέσος, nisi quod maior est dicti affirmatio, quā auget etiam πω ante ποτέ, nulla omnino uel tantilla etiam satietas. ἔρωτος, conuenit cum hoc, quod Poëta cecinit: πάντων μὲν κόπος ὅς τις καὶ ὕπνου & φιλότιτος. id est, Omnium satietas est, & soporis & amoris. Cum utroque autem parum conuenire uidetur senarius quem citat & probat Aristoteles: οὐδέ τις ἐραστὴς, ὅς τις οὐκ ἀεί. φιλ. id est, Qui non perdurat amando, amicus non est. Certē amor cuius causa fuit uirtus, nunquam desinit, sicut nec uirtus. Aliunde qui coalescit, nempe uel ex emolumento, uel ex uoluptate, facili cum pereuntibus causis perit & ipse. ἄγρων. Caput artis ast, aiunt, decere quod quis uel dicat, uel faciat: propterea hīc poëta cōsingit ingeniosē alia dici à domino, alia à seruo. Quæ dominus refert, ἀσδάα sunt, id est, seria & honesta quæq; à uirtute aliena non sunt. Seruus contrā, eorum tantū meminit, quæ sint gulæ & uentri amica. Quapropter herus sic sua dicere pergit, ut rationem eorum non habeat, quæ seruus scurriliter, et gestulatione quadam postica interijcit. μουσικὸς. Nemo existimet Musicam hīc accipiendā pro ea parte artium liberaliū quæ concentū, &

MOCHUS

Hoc harmoniam docet. Est enim musica à Musis deducta. Musæ autē Muse.
 Deæ sunt bonarū artium præsides. Musica itaq; generali significato li-
 teras humaniores et liberales disciplinas cōprehēdit. Propterea apud
 Comicos qui negant se literas didicisse, aiūt se nō didicisse Musicam.
 Quare ἄμυσοι uocabantur, et inerudite fabula, ἄμυσολογία. ē ἄμυσο-
 diuerso quos dicebant politorū literarū peritissimos, appellabāt μυ- ἄμυσολο-
 σικοτάτους. τραγήματα sunt, inquit interpretes Græci, τὰ μετὰ γίαι.
 τῷ ἐνωχίῳ τῇ ἑσπέτῃ, ὑθέμενα. i. quæ post conuiuiū mēse apponū- μυσικός.
 tur. Antiquitus enim conuiuiis, sua unicuiq; portio apponebatur, prius τραγήμα-
 quàm cœnaculū ingrederētur. Postea quæ proponebantur, ut ἀμυγ-
 dala, poma, et id genus alie lautitiæ, uocabātur τραγήματα, ἐπι-
 δόρισματα, μεταδόρισματα, ἐπιφορήματα, et ἐπέκλεια. La- σματα.
 tini secūdas mēsas appellāt, et bellaria quod sint πέμματα suauiora μεταδori-
 et dulciora. ἀνδραγαθία, studiū et uoluntas rerū honestarū uirtuti- πώσματα.
 ter, strenueq; peragendarum, ut φιλοζυμία, egregij sunt conatus, et ἐπιφορή-
 feruēs cupiditas honorū, atq; dignitatū capeſendarū, uehemens con- ματα.
 tētio alicuius honorificè superādi. μάζα. Carion uidetur inter edu- ἐπέκλεια.
 lia delicatiora μάζαν reponere. Id quod si est, de eamaze specie in- Mense se-
 telligendū, quæ ex farina, sale, lacte, uel oleo conficiebatur quādoque cundæ.
 etiā ex uino subigebatur. Fuit hæc species non solū humanis usibus di- Bellaria.
 cata sed et Dijs ipsis sacra. Sed quid si de suo more. i. ridiculè et face- ἀνδρα-
 tē, μάζαν et φαλὼν inter lautitias collocet? ut dicat maza et lentis γαθία.
 satietatē esse, perinde ac si diceret, homines esu raparum et fabarum φιλοζυμία
 quandoque satiari. Nā maza fuit quæ ex farina, sale et aqua tantūm μάζα.
 fiebat. Propterea qui hoc cibo uictitabant, dicebantur ἀλφισιτῆρ, ἀλφισιτ-
 quasi farina sola uesci, quomodo qui pane uescerētur, ἀρτισιτῆρ. Panē τῆρ.
 autē à maza sciūgi ipsemet indicauit, ut quē primo loco posuerit, pane ἀρτισιτῆρ.
 uerò mazā fuisse deteriorē, Græcorū prouerbiolo probatur: ἀγαθὴ
 ἡ μάζα μετ' ἄρτον. i. post panē maza etiā bona est. Memoria enim
 datū est in apparatu conuiuiorū mazam primū apponi consueuisse,
 postea panē. Pane autē cōsumpto amplius esuriētī ad mazam erat re-
 currendū. Porro mazam nō usquequaq; à pane alienā fuisse uel hinc
 credas, quod nōnulli eam interpretētur στυφνὸν ἄρτον, rigidū et au-
 sterum panem. Athenæus certè inamcenum cibum fuisse testatur his
 uerbis: πρῶτον ἀνὰ πρὶ μάζαν ὑμνωτέον χρὸς π, καλὶφάντ. i.
 Maza esurienti homini charior est auro et ebore. Quod ad Lentem Lchis.
 attinet, quam maza subiungit, hoc scitur, legumen esse uilissimum,
 aciei oculorum graue, stomacho, intestinis, neruis, pulmōni et capiti
 ualde noxium, ut legumine tam insuauī et incommodo, minimè mirum
 sit

fit aliquem posse satiari. οὐδὲν μισός. Quoniam crescit amor nū-
 mi quantum ipsa pecunia crescit. Cumq; rerum ferè omnium cupidita-
 tes in senectute remittantur, et languescant, locupletibus tamen cū æ-
 Talentum. tate congerendarum opum magis ac magis crescit amor. τάλαντα.
 Ferunt duo fuisse talentorum genera, minus quod libras ualebat sexa-
 ginta, et maius, quod octoginta. Quanquam hoc nomen per se posi-
 tum, i. sine distinctione maioris et minoris, maximam pecunie summā
 notat, ut cum Tantalī, et Pelopis talenta dicimus, opes immensas si-
 gnificantes. καὶ ἡ pro καὶ ἡ. ταῦτ' ea sive decem talenta accumula-
 uerit. ἢ alioqui, si non poterit eam summam perficere. οὐ βιω-
 βιωτός. τὸν, ἀβιωτὸν, non putat plenè se uiuere, sed languidè uictitare, ut uita
 illi uideatur et acerba, planèq; indigna nomine uitæ.

ΓΛ. ἔντοι λέγει με μοί γε φαίνεσθαι πάν·
 ΓΛΩ. οὐ μόνον δέδωκε. ΧΡ. φράζε τ' πέρι.
 ΓΛ. ὅπως ἐγὼ τὴν δυνάμει, καὶ ὑμῶς φατέ
 ἔχει με, ταύτης δεσπότης γενέσθαι.
 ΧΡ. μή τ' ὁρᾷ. Ἀλλὰ καὶ λέγουσι πάντες ὡς
 δειλότερον ἐστὶ τὸ γλῶτθι. ΠΛ. ἦ κίς· δὴ γὰρ με
 τοιχοῦχος τις διέβαλλ', εἰσδύς γὰρ ποτε
 οὐκ εἶχε, εἰς τὴν οἰκίαν, οὐδὲρ λαβεῖν,
 εὐρώμ' ἀπαξάπαντα κατακλυσμένα·
 εἰτ' ὠνόμασέ με τὴν πρόνοιαν, δειλίαν.
 ΧΡ. μὴ νῦν μελέτωσι μηδὲν, ὥς, ἐὰν γούνη
 ἀνὴρ πρόθυμος αὐτὸς εἰς τὰ πείγματα,
 βλέποντ' ἄρ' εἴξωσ' ὅξυτόρον τῷ λυγρώς.
 ΠΛ. γὰρ δὲν δυνήσεται ὅτι οὐκ ἔστι θνητὸς ὧς;
 ΧΡ. ἔχω τί' ἀγαθὸν ἐλπιδ', ὃς ὦρ' εἴπέ μοι
 ὁ φοῖβος ὡς, πυθικῶς σείσας ἀφίλω.
 ΠΛ. καὶ κεν ὅτ' ἐξωοίσει ταῦτα; ΧΡ. φημ' ἐγώ.
 ΓΛ. ὁρᾷτε. ΧΡ. μὴ φόντιζε μηδὲν ὧ' γαθέ·
 ἐγὼ δ', οὐ τὸτ' ἴσθι, καὶ δὲ μ' ἀρδανεύω,

ἀντὶς

Αὐτὸς Ἀγαμέμνων ταῦτα. ΚΑ. καὶ βούλη γ' ἐγώ.

P L V. Videmini profectò mihi non ingrata loqui. Verumtamen res vnica restat, quæ me adhuc sollicitat. C H R. Agè ea quæ sit exprome. P L. Vereor ergo, tantæ potentiæ, quantam vos mihi esse dicitis, ne non cōpos fiam. C H R. Mehercule fies. Sed non ab re fortasse omnium est in ore, Plutum quiddam esse timidissimum. P L. Minimè sanè: verùm talem esse me calumniatus est quispiam parietum effractor, qui in locupletis nescio cuius eðes ingressus, et omnia illic admodum probè conclusa nactus, vt nihil inde quidquam secum asportare quiuerit, prouidentiam falsò interpretatus est formidinem. C H R. Ne iam ergo, quidquam sit tibi curæ. Nā si te prompto, paratoq; animo esse cognouero, ad ea quæ facturum te dixisti, faxo vt Lynceo etiā acutius cernas. P L. Hoc quī facias mortalis ipse cū sis? C H R. Bonam spem ex eo concepi, quod mihi de oraculo Phœbus ipse respondit. P L. Est igitur & ille horum conscius? C H R. Est haud dubiè. P L. Vos videritis. C H R. Rogo te, ô præclare, nihil mouearis. Nam ego, vt ne quid hæreas, quod sum pollicitus præstabo, vel capitis periculo. C A R. Id ipsum ego quoq; si quidem est vt velis.

ἔνι cum πάλιν iunge, admodum bene, & ex animi mei sententia: τοι expletium est. ἔπερι. Præpositio locum mutat: postponitur enim suo casui, idcirco accētus etiam locus mutatus est. Alloqui dictū esset, πάλιν τοι, ubi ἔ pro ἔνι capitur. ἄ δ' ὥαμι. Mutata est constructio. Accusatiuus enim pro genitiuo ponitur. Ordo cōmunis syntaxeos hic esset, δ' ἐδ' οἷα ὁ πῶς γνήσομαι δι' αὐτοῦ ταύτης φησὶ δύναμι. ἔνι ὑμῶς &c. Hoc fecit uiciniatiui & antecedentis, quæ non rarò contra regulas communes, casus nanciscuntur eosdē. Quid est quod ait, uereri se ne non eam assequatur potentiam, quàm ipsi inesse dicunt? Nouit ex eorum rationibus quantum possit, sed uim suam, maxima ex parte, nullā fore credit, si cæcus esse pergat: Chremylo autem uisum pollicenti non satis fidit. Et quoniam suspectū iouem habet, non audent apertè dicere, uereor ne non per uos mihi uisus

Accusatiuus.

Cōstructio

G restituatur.

ὅπως.

restituatur. Plutum autem hoc sentire, & Chremylum idem intelligere, quæ sequuntur manifestè probant. Transeunter hoc dicendū ὅπως hîc significare ὅπως μή, ut ne. Quod Latini planè imitantur, dum dicunt, uerba hæc, uereor, metuo, timeo & similia, idem efficere, uel cū negatione, uel sine negatione, ut uereor ne ueniat: et, uereor ut ueniat.

ὡς τὸν δία. Verba hæc cū iureiurādo affirmationē habēt, hoc sensu: Eris per Iouē potētiae tuæ compos, cui melius exercendæ uisus tibi nō defuerit. Post illa transit ad aliud. ἀλλὰ καί. Sed omnes hoc de te etiam dicunt quod sis pauidissimus, ut nemo est quin tibi eas uirtutes tribuat, ita et ab omnibus hoc tibi uitio datur. Aliter alij accipiūt, ut nimirū hîc sit prima orationis pars imperfecta, quæ sequentiā respiciat, unde sensum perficit, hoc modo: ὡς τὸν δία. s. σὺ μόνος λέγας σαυτὸν δαλόν, id est per Iouem tu non es solus, qui te formidolosum ais, ἀλλὰ καὶ ἄλλοι λέγουσι πάντες ὡς δαλότατον ὅστις ὁ πλεῖστος. i. sed per omnium etiam ora circumfertur. Plutum rem esse meticulosissimam. Plutum autem tum se timidum indicasse, cum dixit δέδοικα. Porro quod ait πάντες λέγουσι, tritum notat proverbum, δαλὸς ὁ πλοῦτος, timidus Plutus, quo per metonymiam Plutus diuites significat, qui perpetuò metuunt frumentis in agro, mercibus in mari. Rursum qui sibi semper timent à furibus, calumniatoribus, hostibus, quibus omnia circumspectius sunt & dicenda & facienda, cum pauperes interim harum omnium rerum securi in utramque dormiant aurem. Aristophanes sine metonymia Plutum hîc capit. Verum est quod uulgò dici solet, Plutus est timidissimus, uel res timidissima: nam δαλότατος genere neutro eo modo dixit, quo Vergilius, Triste lupus stabulis. ἡκιστα, minimè sum timidus. δέδοικα, hoc nomine, id est, timoris me insinulauit. εἰς τὴν οὐκίαν, subiunge participio εἰσδύς. ἀπαξάπαυτα, omnia loca in quibus abdite erant pecunie, thesaurū. Non enim satis est domū subijisse, nisi in capsas & scrinia penetres, καμυλιάρχιον ἑ; expiles. εἴτα, deinde, postea quàm sensit se non posse in res pretiosiores manus rapaces iniicere. νῦν, nunc quoniam timidus non es. πρόνοισα, prospicientiam quæ mihi à natura inest: caueo enim quàm possum diligentissimè ne in perditorum hominum manus deueniam. γένῃ, indefinitum & coniunctiuum, à γίγνομαι. εἰς τὰ πράγματα, in facta: si facere uis ex animo quod facturum te illic prædixisti. Rogatus à me antea φέρε, τί οὐρ εἰ πάλιν ἀναβλέψας ὥσπερ καὶ προτοφείνω; ἀρ' ἔτι τοὺς πρηνοῦς; Respondisti, φῆμι' ἐγὼ Amplius roganti mihi, ὥς τοὺς δικάσις δ' ἀρ' βαδίζοις; Dixisti assuecramissimè, πάντι

πᾶν ὄψιν. Si illa ergo facere stat sententia, de tollēda cæcitate tua nihil dubites. λυγκέως, Lynceus uir fuit quem auri, argenti, æris aliorumq; metallorum fodinas in uisceribus terræ abstrusas, exquisiuisse ferunt. Vnde poëticum illud, et fabulosum figmentum, Lynceum adeo perspicaci oculorum acie fuisse, ut visu terram penetraret, quæq; apud inferos essent peruideret. ὄψιν transitio est, si ri posse credit, qui fiat autem non intelligit. δ'ωκ'σθαι. Atticum futurum pro δ'ωκ'σθαι. θνητὸς ὄψιν. Excacato oculos restituere planè diuinū est, uiresq; omnes excedit humanas. Quare in tempestiua non est percontatio. ἦν ὄψιν. Attica constructio, pro ἦν ἐκείνῳ ἂν εἴπε μοι. αὐτὸς, emphasi habet. Quis enim Apollini ipsi non credas πῶς μὲν σε ἴσας δ'ἀφ'ἑλῶ, dum Pythicam excuteret laurum, id est, dum oraculū redderet. Latona à Ioue compressa Apollinem peperit et Dianam. Quod ubi Iuno Iouis uxor rescivit, Latonam persequitur, ut matrem cum liberis pessimè perdat. Latona Iunonis iram fugiens, partum ab Chalcede Delphos transferre studet. Fortè dum in uia iuxta antrum prætereunt, ingens draco, qui illic delitescēbat, exiuit uim illaturus, nisi Apollo arcu statim correpto, immissoq; telo serpentem confecisset. Serpenti nomen erat Pytho, unde Apollo Pythius dictus, et eius sacerdos Pythia, et adiectiuum hinc Pythicus. Pythicam igitur Laurum accipe Lauream Pythiæ coronam, quam Pythius Apollo responsa daturus concutiebat, spiritu ex antro, et quod antea dixit, τρεῖς δ'ὅς ἐκ χρευσκλάτῳ, crumpente. καὶ ἐκείνῳ, ille etiam Phœbus tecum hoc scit, quod iterum sim per te uisurus. Optaret Plutus, Iouem reformidans, sibi, Chremylo, et Carioni tantum hoc cognitū. ὄρεται Trepidè hoc, uidete: dicturus erat nescio quid amplius, puta, ne frustra hoc susceperitis, et hinc Iouè mihi infestiores reddideritis. Sed orationem eius Chremylus interrumpit. ὦ γὰρ θεῖ. Synæresis Attica, pro ὦ ἀγαθὲ, blandimentum est in hac uoce. καὶ βόλη γ' ἐγώ. Sic dispone, ἔγωγε διαπράξω ταῦτα, ἂν βόλη γ'. repete πρόθυμα εἶναι εἰς τὰ πρᾶγματα. Ego etiam hoc spondeo uita meæ periculo. Ridicula cautio, quasi plus fidei sit in seruo quàm in domino.

Lynceus.

αὐτὸς.

Latona.

Apollo.

Diana.

Iuno.

Pytho.

Pythius.

Pythia.

Pythicus.

ὦ γὰρ θεῖ.

ΧΡ. Πολλοὶ δ' ἐόντες χ' ἄλλοι νῶν ξυμμάχοι,
ὅθις δίκαιος οὐσιν, οὐκ ἔστιν ἄλγιστα.

ΓΛ. Γαῶν, πονήεις γ' εἶπας ἡμῶν ξυμμάχους.

ΧΡ. Οὐκ, ὡς γὰρ πλεονήσωσιν ἢ ἀρχῆς πάλιν.

G 2

λ' λ'

ΑΜ' ἴθι σὺ μὲν ταχέως θρασύμ. καρ. τί δὲ, λέγε.
 ΧΡ. Τὰς ξυγχαίρους καὶ λεῖον (δύρησις δ' ἴσα
 ἐν τοῖς ἀγροῖς αὐτοῦς ταλαιπωρομένης)
 ὅπως ἀνὶ ἱερῆς θύρας αὐτοῦ παρῶν,
 ἡμῶν μετὰ χηρῶν τε καὶ πλούτου μοῖρα.
 καρ. καὶ δὴ βαδίζω· τὰ δὲ πικρὰ δόρυ,
 τὸν ἐνδόνος πρὸς ἐσπερίαν λαβών.
 ΧΡ. Ἐμοὶ μελήσει τὸ γ'· ὅλη' αὐτοῦς φέρε.
 Σὺ δ' ὡκράτισε πλούτου πάντων δαιμόνων
 εἶσω μετ' ἐμῶν δούρ' εἰσὶν· ἢ οἱ κία
 αὐτὴ σὺν, ὡς δὲ χρημάτων σε τήμωρον
 μεσλὼ ποιεῖται, καὶ δικαίως καὶ δίκης.

CHR. In hanc rem aderunt non pauci, qui nobis
 opem ferant. Quibus nimirum non fuit unde vitā tole-
 rarent, ex quo probè vivere instituerunt. P L. Hei, im-
 bellia narras auxilia. CH. Aliud videas, si de integro
 ditescere illis dabitur. Eia agè, tu quidem festināter per-
 curre. C A R. Dic quid facto mihi sit opus. CHR. Vi-
 cinos agricolas accersito. (Mirū ni eos in agris toto pe-
 ctore intentos operi deprehendas) ut postea quā huc
 accesserint, eorum unusquisque nobiscum ex equo par-
 tem bonorum huiusce Pluti sibi auferat. C A R. Ecce
 vado: quas autem carnes gesto, vnus aliquis eorum qui
 domi sunt, ex me capras, intrò ferat. C H R. Fuerit hoc
 mihi curæ: agè verò, festinus curre. Tu interea Plute
 Deorum omnium multò potentissime, huc intrò me-
 cum ingredi: hæc enim domus est, quam te oportet
 hodie quo iure, quaq; iniuria diuitiis implere.

χ' ἄτροι.

ἐπερ.

ἄλλοι.

χ' ἄτροι pro ἐπερ. tenuis mutatur in χ aspiratam con-
 sonantem, propterea quòd sequitur e aspiratum. Differentia quæ da-
 tur inter ἐπερ. et ἄλλοι, ut illud de duobus, hoc de pluribus
 intelligatur, aliquando, ut hic, confunditur. ὅσοις pro ὅις quibus,
 quòd

quod boni sint & iusti, οὐκ ἔστιν, non sunt, farinae. uolūt enim ἔστιν pro ὅτι ὅτι
 accipi. ἄλφειτα significat τὸ ἐσώμνον ἢ τὸ προγεμνός. id ἔστι.
 est, quod sequitur ab eo quod præedit, ut per farinam panis signifi-
 celur, uel generaliter ad quicunque uictum porrigitur: quibus nō est
 quod esitent. Receptum etiam est, nec multum à superiore differt, ut
 pars pro toto hac dictione significetur, sintq; ἄλφειτα idem quod
 οἰκία & χρήματα, res familiaris, facultates & bona. Tale est
 est quod Græci dicunt, οὐδὲν πρὸς τὸ ἄλφειτα, nihil ad farinas, id est,
 ad opes parandas. παῖς Aduertium hoc capite agitato profe-
 rendum, quo modo rem nobis non satis probari inuimus. πονήεις.
 Notant Grammatici uerbum πονήεις, si de homine misero & afflicto
 dicatur, primam acuerē πόνει. Propterea putant hic legendum
 πονήεις γ' εἶπας. Si autem de improbo & malo, πονήεις. Inuenies
 tamen quandoq; πονήεις pro ἀσθενής, ut tam latē pateat πονήεις
 quàm κακός, & quàm malus apud Latinos. De κακός dictum est su-
 præ. Deinde certum est Atticos communem accentuum formam fasti-
 dire, cum pro λαβὲ dicunt λάβε, & antea in uerbo ἄλφειτα obscurū
 non fuit. οὐκ ἔστιν πόνειροι. ἄλλιν δὲ ἀρχής, rursus à prin-
 cipio, id est, ut prius, ob probitatem pauperiores factos notat. ἀλλί.
 excitandi uim habet ἀλλί. ἴδι, imperatiuum ab εἶμι τὸ πορεύομαι.
 Mirum autem cur cum dixerit ἴδι ταχέως, adiecerit δραμῶν, ut Ca-
 rionē admoneret diligentia maioris. I cito currēs, id est, quàm ocys-
 simē, cursu perniciōsissimo. Est δραμῶν participium ab anormi uerbo
 τρέχω. In alijs exemplaribus legas μολῶν, significatu non dissimili.
 δρῶ, facio. præsentī utitur pro futuro δράσω, hac re commonstrās
 ad imperata facienda animum ipsi esse promptum & uehementem.
 ζωγέως γε, mei ordinis homines, qui mihi in colēdis agris socij &
 æquales fuerunt. ἴσως. Etiam si uix usquam alibi quàm in agris re-
 periuntur, tamen ideo ἴσως addit quod illinc quandoque, uel inuiti, a-
 uocentur, ut cum sauit aëris intemperies, premit aduersa ualetudo,
 uel præsentiam requirunt domestica negotia. ἴσος pertinet ad μέ-
 ς, æquam portionem. ἡμῖν nobis, pronomen est primitiuū pro de-
 riuatiuo τῷ ἡμετέρῳ μέσσι, partem similem, & æqualem nostrā.
 Sic Homerus: οὐ μὲν σοὶ περὶ ἴσος ἔχω γέρας. Nunquam donum
 habeo simile tibi, id est, tuo, τῷ σῷ. μετὰσχῃ. Indefinitum &
 subiunctiuū, à μετέχω. πλῶτος, huius Pluti, id est, diuitiarum quas
 largiturus est nobis hic Plutus. κρεάδιον diminutiuum est ἀκρέας,
 sonat carunculam, paruam carnis portionem. Moris erat, ut peracto
 sacrificio, qui ex eo redibant, portiūculam aliquam uictimæ referrent

παῖς.

πονήεις.

πόνει.

Malus.

Accentus.

ἀλλί.

ἴδι.

δραμῶν.

Tempus.

Primitiuum

pro deri-

uatiuo.

κρεάδιον.

Partiū mu-
tatio.

τῆμ' ὅρ.

Ἐδικαίως
καθ' ἡμέρας.

ad domesticos. τῶν ἐνδοδῶν, intus, nam adhuc for-
ris erant. εἰσενεγκάτω, imperatium ab εἰσφερω anormi. ἀνύσας
ἔρχε, perficiens curre, pro ἔρχω ἀνύσορ, currēs perfice, cursu ex-
pedi quod iuberis. uel ἀνύσας participium pro nomine ἀνύσιμος ex-
peditus ponatur, ut illi, post ademptas carnes, Chremylus dicat, Agē
expeditus curre. σὺ δ' εἰ. uide quod spectet σὺ δ' εἰ. Chremylus antea
dixit Carioni, ἀλλ' ἴθι σὺ μὲν ταχέως δραμόν. Nunc postea quā
satisfecit Carioni, ad Plutum conuersus ait, σὺ δὲ πλῆτε, ὅτ. κρᾶ-
ζετε πάντων Δαιμόνων. Deorū omniū potentissimū uocat, ut Ioue ec-
tiā ipso superiorē faciat, cuius nomē prudenter subicit: si enim illius
meminisset, Plutus metu correptus exhorruisset, nixq; impetratū esset,
ut Chremyli aedes ingrederetur. αὐτῇ σίρ. Atticorū elusio pro αὐ-
τῇ σίρ. Quorū est et τῆμερον pro σήμερον. Ἐδικαίως καθ' ἡμέρας.
Quid? conueniūt ne hæc Chremylo? qui suā probitatē Plutō probatu-
rus, antea dicebat, οὐδ' ἐνέσθης ἐμῶ ζῆτι τ' ἀνδρα τὸς ἔσπας βελ-
τίονα. simpliciter hæc dicta sunt, neq; tam ex animo, quā ex uulgato
dicēdi modo. Significāt ergo uerba hæc Ἐδικαίως καθ' ἡμέρας. πάντε
ἔσπας, quacūq; ratione, quomodocūq; eam implere uisum fuerit.

PL. Ἀλλ' ἄχνομαι μὲν εἰσὼν, νῆ δ' οὐ θεοὺς,
ἐς οἱ κίαν ἐκάστοτ' ὀλοοῖται πάντ.
Ἀγαθὸν γὰρ ἀπίλαυσ' οὐδέ μ' αὐτῶ πώποτε.
ἢ μὲν γὰρ εἰς φειδωλὸν εἰσελθὼν τύχῃ,
εὐθύς κατάρυξέ με κατὰ τὸ γῆς κάτω.
καὶ νῦν πεσέλθῃ χρηστὸς ἀνθρώπων εἰλῶ,
αἰτλῶ λαβῆναι τι μικρόν ἀργυρίδιον,
ἐξαρνός ὅτι μὴ δ' ἰδῆμ με πώποτε.
ἢ δ' εἰς παραπλῆγ' ἀνθρώπων εἰσελθὼν τύχῃ,
πόρνοισι, καὶ κύβοις παραβεβλημένῳ
Γυμνὸς θύρα? ἴζεπερ εἰ ἀκρεῖ χρόνῳ.

PL. At enim Deos testor, semper mihi perquā mo-
lestū fuit, domū subire alienā: nā illic nihil quidquā boni
reperi vnquā. Si ad sordidū ingredi cōtigerit, protinus
abdit me in terra penitus effossa. Post ad eū si accesserit
probus aliquis vir, et amicus, pauxillū pecuniæ supplex
petitu-

petiturus, tū pernegat se ne vidisse quidem me vnquā: ē diuerso si ad prodigū hominē diuertero, scortis & aleis obiect⁹, tēporis momento illinc foras nudus eiicior.

ἐκἀσπε, perpetuò, ut nunquā omnino mihi hæc res bene cesserit, nec solū mihi semper, sed et πάντῃ. i. grauiter doluit. ἀπέλαυσσα, uoluptatē cepi, commodū sensi. thema est ἀπέρχου. αὐτ' illic, aduerbiū est τοπικόν. φασδωλὸν cōposita uox est ἀφείδομαι parco, fugio, αὐτῷ. recuso, et δῶνα dare, quasi φασδωδὸς mutato, δ, in λ, parcus in donādo, tenax, et auarus. εἰσελθὼν ἀβείσερχομαι participiū. τύχω, indefinitū & subiunctiui ἀτυγχάνω. εὐθύς, modis omnibus exprimit animū cupidū, statim, uix exceptū humo defodit. κατὰ cū uerbo ponit, mox cū nomine repetit, nec hoc contētus, καὶ τῷ subiūgit, hoc modo animū altē fodiēdi indefessū notans. Deniq; præterito tēpore κατ' ὄψιν utitur, quo diligētia recondēdi mōstratur, quasi dictū uelit, se simul accipi, et abstrudi. Græci huiusmodi opes uocāt, πλῆτον ἀπλῶν ἀπλῶτος, quasi opes inopes, quod carū nullus sit usus, ut meritò cū pīctura cōferantur reposita. χρυσὸς, οὐλός, ἡ μικρὸν, et ἀργυρίδιον, summā tenacitatē apertissimē docēt. Quibus enim potius dandū, quā bonis, et amicis? quod si nō ita multū, saltē modicū, et quantū licet. ἔξαρενος. Si uerbale nomē fingere lubet, est negator, nisi quod ἔξ additū augēt negātis affectū. ipso uerbo uno dicas ἔξαρενέτης, fortiter. i. et mēdacio, et iureiurādo suas sordes, atq; auaritiā tegēs, inficiatur. ἰδὲν, tantum abest ut dicat se κατωρύσαι. πῶσ' ἀπλῆγ' ἀπλῆγ' significat perperā et inscitē percutio. Competit hoc uerbū propriē in eos, qui fides nulla nec arte, nec iudicio ullo pulsant, proptereaq; discordes edūt sonos et obstreperos. Dicitur μετὰ φρονέως de ijs qui discinctē et profusē. i. nō personarū, non tēporis, nō loci adhibita ratione rem suam dilapidāt et abliguriūt. Horū certē mentē πῶσ' ἀπλῆγ' ἐῖναι, nemo sanus negarit: nā in Lyra quod fides et chordæ sunt, hoc sunt in animo, iudiciū et ratio. πόρνοις καὶ κύβοις, πόρναις ὁ κύβος. Scorta corpus primū exuicū et debile, deinde loculos inanes reddunt. Alea rem quandoque uniuersam iactui uni, et fortunæ solius temerariæ committit arbitrio. πῶσ' ἀβελήμενος temerē et inconsideratē expositus. πῶσ' ἀβελήμενος est ἀπῶσ' ἀλλάομαι. γυμνός. Plutus sibi assumit, quod prodigis, libidinosi, et aleatoribus contingit. ἔξέπεσον, præterito utitur loco præsēntis, ut quā citò foras emittatur, ostendat. Ab auaro uix exceptus reconditur, ἀ prodigo uix exceptus eiicitur. Mediū hac in re laudabile.

ἀκαρής.

laudabile. ὅν ἀκαρής ἀκαρής breue dicitur, uoluntq; propriè id nominis dici de capillis διὰ βραχύτητα μὴ δουαμένοις καρῆναι, qui breues usque adeo sint, ut tonderi nequeant. Ergo ἄτμητορ, id est, indiuisibile et minimum tempus, ἀκαρής uocat. ἐλάχισορ.

ΧΡ. μετρίως ἤ ἀνδρὸς οὐκ ἐπέτυχες πῶ ποτε.

Ἐγὼ δὲ ζύτῃ τῷ τρόπῳ πῶς εἰμὶ ἀεί.

χαίρω τε γὰρ φειδόμενός, ὥς οὐδέ τις ἀνὴρ.

Γάλιμ τ' αἰαλῶρ, ἢ νῦν αὖ τούτῳ δέη.

Ἀλλ' εἰσώμεν ὥς ἰδῆμ σε βούλομαι

καὶ πῶ γυναικί καὶ τῷ υἱῷ τὸν μόνον,

ὅρ ἔγω φίλῳ μάλιστ' ἀγαπῶ. ΠΛ. πείθομαι.

ΧΡ. τί γὰρ αὖ τις οὐχὶ πρὸς σέ τ' ἀληθῆ λέγει;

CHR. In virum modestum, quantum quidem cōiicio, nūquam haecenus incidisti. Ad me quod attinet, mirè hoc ingenio sum præditus. Lubens, ut si quis alius, parco. Rursus, si modò res postulabit, sumptus facio. Sed introeamus, quando quidem videri te percupio, & ab vxore, & à filio, qui mihi vnicus est, quemq; ego, secundum te tamē, maximè amo. PL. Facilè credo. CH. Quamobrem id quod res est, quis tibi non dicat?

μετρίως. Liberalem antehac non adijsti, qui in re familiari administranda modum teneat. Auarus nimis parci, prodigus non satis: qui inter utrunque medius est μετρίως est. ἐπέτυχες, indefinitum & ab ὑπὲρ τυχάνω. τὸ τῷ τρόπῳ, his sum moribus, non pro modo tempore autem, sed ἀεί, quoniam oportet uirtutem esse constantem: nec liberalis est, qui semel et iterum se præstitit liberalem. πῶς, aduerbium θαυμάσιον, nescio quo modo, sibi ipsi placet, se ipsum, suosq; mores usque adeò συμμετρίως, demiratur. τὸ δέη, dictum est hoc ἀπὸ κοινῶς, nam ad utrumque, quo de agitur pertinet. Quando id facto opus est, uel parcere scilicet, uel expendere. ἰδῆμ σε, uolo te uideant, ut de tuo ad nos aduentu gratulabundi, benignè te excipiant. τὸν υἱόν σου μόνον. Geminatur articulus Ἀττικῶς, αὐτο- qui alter suffecisset. μετὰ σέ, indigna pio patre uerba, si non secus sentit

μέτρίως.

πῶς.

ἀπὸ κοινῶς.

Articulus.

sentit atque dicat, ut cum Pluto gratiam ineat maiorem, faciliusq; in suas ædes pelliciat. Quod intelligens Plutus, ironice ait *πειθομαι*, credo scilicet. Si seriò enim hæc dicerentur à Chremylo, ab eo statim, ut ab iniquissimo, Plutus abiret infensus. *πρὸς σέ, τῷ* Deo tam beneuolo, & de me, meisq; omnibus bene mereri paratissimo. Et hæc uerba assentationem Chremyli produnt. Dissertationis quæ hætenus fuit inter Plutum, Chremylum & Carionem hæc summa pertodus. Plutus ergo Chremyli domum, præeunte Chremylo, ingreditur. Carion rusticos adit, qui totus præ gaudio gestiens, aliquantum procul etiam ui- sos eos, sequentibus compellat uerbis.

K A P I O N.

ὦ πομπὰ δὴ ἴσθ' δευπότῃ ταντὸν θυμὸν φερόντος,
ἄνδρ' οὐ φίλοι, καὶ δημόται, καὶ τῶ πονῆρ' ὄρασαι,
ἴτ', ἐγκνέειτε, πούδ' εἰς, ὡς ὁ καὶρὸς οὐχὶ μέλει.
Ἄλλ' εἰς ἐπ' αὐτῷ τ' ἀκμῆς, ἢ δ' εἰ παρόντας ἀμύνει.

C A R. Heus viri amici, populares & colendorum agrorum studiosissimi, qui vnà cū meo hero cepas toties edistis, venite, concurrite, huc ad me festini adpropere: neque enim vllus est vobis relictus cunctādi locus. Rei bene gerēdæ maxima sese offert occasio, quam vt protinus arripiatis, tota vi iam vos adniti oportet.

πομπὰ. κατὰ, *scpe*, πλάκει. *ἴσθ' δευπότῃ. f. ζῶν.* ταυ- *ζῶν suban-*
τὸν eandem cepam. i. similem & æquè uilem, uulgò ferunt θυμὸν ge- *ditum.*
neris esse masculini, cui sententiæ Græcus interpret manifestè refra- *θύμωρ.*
gatur his uerbis: οὐδετέρως δὲ τὸ θυμὸν λέγει, ἢ βαρυπαρα-
ραλήκτως, ἢ βαρυτόνω· ἐκτενόμορον γὰρ ἢ ὀξύτονόμορον. ἢ
ἀρσενικῶς κλινόμενον δηλοῖ τὸ ψυχρὸν. id est, Neutro genere τὸ *θυμός.*
θύμωρ dicitur, penultima correpta, & uarytone: nam cum hoc nomen
priorem producit, est oxytonum & masculinum, significatq; animum.
Erroris causam dedisse putes ταυτὸν, quod Atticè pro ταυτὸ scriptū *ταυτόρ.*
est, quomodo ἔτυπον, ἐβλάψον, pro ἔτυπε, ἐβλάψε. Interpretan-
tur θυμὸν cepam, quam esu non ita commendabilem, atq; uisu, medici
tradunt: ea tamen agrestes uitam utcunque sustinent: quoniam etenim

H illi

Cepa. illi acrimonia iuest, ad irritandam ὄρεξιν, et edendi appetitionē plurimum ualet. Apud Comicū qui cepa comedit, tenuiter et illotē uiuit. Et eandē cepā comederunt, qui pariter inopes fuerūt, qui eiusdē paupertatis socij et participes uixerūt. *Εἰλοι.* Rectē hoc, quandoquidē ισότης ut aiunt, *Ειλόπῃτα ἀπ' ἰγάξετ.* i. æqualitas amicitie est author. Aequales autē à Carione notātur, qui ut Chremylus, exiliter *ἐν ἡμότης.* iustē uiuere maluerūt, quā opiparē *ἐν* iniustē. *ἡμότης*, tribules, ciues, quare quibuscum magna intercessit familiaritas, uicinitas enim in propinqua parte amicitie putatur. *ἡ περὶ ἐρασσαί.* Periphrasis est. *Ειλόπῃται, Εἰλοῖται,* quos inuat labore opus facere, nō domi *ἀεὶ* fides et ignauos mānere, otij et inertie ofores. *ἡ περὶ* pro *ἡ πόνο.*

ἡ περὶ tria uerba ponit progressionē et accelerationē significātia, ut ea *ἐγκονεῖ.* re cursum in illis citationē desiderare se mōstrct. *ἐγκονεῖ.* Pertinet propriē hoc uerbū ad eos qui currendo κόνωσ πλεῖσιν *ἡ* puluere implentur. *καὶ οὐχί. ἡ ἐσ.* Tempus nō est procrastinādi, *ἐν* in aliud tempus aduentū uestrum proferendi, sed tempus rei peragendæ est, *ἐν* (ut ad uerbum reddam) in ipso flore, ac gradu summo, ut commodior opportunitas *ἐν* maior uobis sit futura nunquam. *ἡ* cum qua occasione oportet uos ἀμύνειν, congregari, conflictari, arripienda uobis est *ἐν* premenda. *ἡ δόντας.* oportet uos ipsos occasionem oblatam captare, non alios qui eam uobis captent, mittere.

ΧΟΡΟΣ.

οὐκοῦν ὅρῳς ὁρμῶν μὲν ἡμᾶς πάλαι πεθύμως,
 ὡς ἐκός ὅστις ἀδενεῖς γέροντας ἀνδρας ἦδη.
 σὺ δ' ἀξιοῖς ἴσως με θεῖν, πρὶν ταῦτα καὶ φάσαι μοι
 ὅτ' ἄχαρ' ἔχεις ὁ δ' ἀποδότης ὁ σὸς κέκληκεν ἡμᾶς.
 καρ. οὐκοῦν πάλαι δὴ πῶν λέγῃ, σὺ δ' αὐτὸς οὐκ ἀκούεις.
 ὁ δ' ἀποδότης γὰρ φησὶν ἡμᾶς ἡδέως ἀπαίτας
 γυγρὸν βίαν καὶ δυσκόλου ζήσιν ἀπαλλαγέας.

CHORVS. Atqui uides nos propensis animis adu-
 dū ad te recta contēdere, quantum uidelicet à nobis id
 fieri potest, uiris & labore fetsis, & natu iam grandiori-
 bus. Sed vis me æquē citò atq; te currere, idq; pri⁹ quā
 cuius rei gratia de tuo domino vocemur, exposueris.
 CAR.

CAR. Atqui ego illud pfectò dudū dico, tu verò ipse nō audis. Ergo iubet vos omnes herus meus, contemptibili isto & austero vitæ genere relicto, vitam in posterum agere suaviorem.

ὁρμαίνεσθε, possis uertere hoc participium in uerbū infinitū ὁρμαίνεσθαι, gestire, & promptè facere uelle quod ais, nempe ire ad te, & properare. Verbi huius significatio, et senū affectus maior, demonstratur ex duobus aduerbijs πάλαι et προθύμως. Quāvis enim πάλαι aliquando tarditatē innuat, hic tamen celeritatis nota est, significatq; nulla mora, statim ubi sumus abs te acciti. ἤμας. Chorus multos capit: ex eis autem unus omniū nomine loquitur, propterea modò ut una personā, modò ut plures uerba facit. εἰκὸς, ut par est. s. ὁρμαίνεσθαι. ἴσως ex æquo, cursu æquè pernici, ac si robusti essemus & iuuenes, qualis tu es. ταῦτα C. Anastrophe, pro C. ταῦτα. ὅτε ταῦτα καὶ κέκληκται. pro οὐ λυγρῶ, qui de re, κέκληκται, à καλέω anormi uerbo manauit. οὐκοῦν. Seruus nebulo irrisurus senes ab eodem uerbo incipit, quo & illi, simul de suo & seruilis more mentitur, dum dudum se id dicere ait, cum de ea re antea ne γὰρ quidem. ἡδέως, iunge infinitiuo ἡδέσθαι. ψυχρὸν. Græcis pariter & Latinis frigidum dicitur quod despicabile est, odiosum, & miserum, quo in genere senilis uita est, præsertim quæ opibus destituitur. ἀπαλαγμένους, liberatos, respicit ἡμάς. Participium est ab ἀπαλλάττομαι.

χορ. ἔστι δὲ δὴ τί, καὶ πόθεν τὸ πᾶν γὰρ τὸ θ' ὁ φησιν; καρ. ἔχωρ ἀφ' ἡμετέρου περὶ σβύττω ἔν, ὡς ὄντες, ῥυπῶντα, κυφὸν, ἀθλιον, ἐν σὸν, μαδῶντα, νωδόν. οἶμαι δὲ, νὴ τὸν οὐρανόν, καὶ ψωλὸν ἀντὶ τὸν εἶναι.

CHO. Quod hic ait, quid tandem rei est, aut unde nā esse potest? CA. Viri agricolæ, meus herus cū domum rediit, senē, haud scio quē, secū adduxit, squallidū, gibbosum, erumnosum, rugosum, glabrū, edentulum: et Cælū testor, quē ego mentula etiā destitutum arbitror.

ἔστι. Qui nomine totius chori loquitur, admirabūdus hæc ait reliquis agricolis. Quid sibi uult illa uitæ metamorphosis: unde est. i. quid mouit Chremylum, ut hæc nobis per Carionem suum significaret? non enim temerè hoc ab eo est factum. ἀφ' ἡμετέρου, pfectum ab anormi ἀφικνέομαι. δεῦρο pro ἐκείσε, illuc demonstratis edibus Δεῦρο, H 2 Chremy-

Chremyli. *τινα, non quòd nesciat quis sit: audiuerat enim ab ipso*
Pluto, ἐγὼ γὰρ εἶμι πλὺτ. *Et de numine Pluti diu cum Chre-*
mylo disputauerat, sed contemptim hoc dicit, ut ex insperato gaudio,
κυφός, ubi diu suspensos tenuerit, uoluptate eos afficiat maiore. κυφός, à
κύψω deducunt, significat cum qui decrepius adeò est, ut rectus in-
gredi non possit, curuus et in terram propensus, Comicus Latinus, ut
Silicerniū. quibusdam placet, silicernium appellat. φωλός, hoc ab alijs utiijis
separat, ut risum excitet. Præ senio non solum pilos et dentes ami-
sit, sed et φωλῶν.

χο. ὃ χρυσὸν ἀγγέλας ἐπῶν, πῶς φής! φάτο μοι.
 Δηλοῖς γὰρ αὐτὸν σωρόν ἦκειν χρημάτων ἔχοντα.
 καρ. πρεσβυτικῶν μὲν δὲ κακῶν ἔργα ἔχοντα σωρόν.
 χο. μὲν ἀξίοις φευκίσις ἡμᾶς ἀπαμαγνῶαι
 ἀζήμι, καὶ ταῦτ' ἐμοῦ βακτηρίᾳ ἔλυντ'·

CHO. O nuntium verè aureum, mirum profectò
 quòd narras: de hac re, obsecro, perge amplius mecum
 agere. Nam tu nobis eum exprimis, qui ad vos profe-
 ctus, acruum secum attulerit pecuniarum. CAR. Imò
 verò quì cumulum seniliū malorum. CHO. Speras ne
 delusis nobis, impunè te abiturum? cum præsertim ba-
 culus mihi præsto sit?

Substanti-
 uū pro ad-
 iectiuo.
 σωρός.
 ὃ χρυσός. Si uerbum uerbo hæc reddes, dicas, ὃ aurum qui nun-
 ciaſti uerborum. Attica constructio est, qua pro adiectiuo substanti-
 uum ponunt: nam, aurum uerborum, uocat aurea uerba, ὃ ἀγγελετῶν
 χρυσῶν ἐπῶν, O nuntium uerborum aureorum. πῶς φής! Sermo
 demirantis. Quam tu nobis rem narras, oppidò quàm leta est. σω-
 ρός rustica hyperbole, σωρός cumulus est, et ingens multitudo semi-
 num nullo numero aggregatorum. uolens ergo senex significare con-
 fertissimam rerum opulentiam, dixit senem adductum à Chremylo, se-
 cum apportasse diuitias, quæ neque numero constarent, neque ponde-
 re, sed acruatim, et uelut ipso cumulo congestas. ἔχοντα, unde
 nouit senem illum tam miserum σωρόν habere χρημάτων? Non aliū-
 de coniecit quam ex eo quòd dixit πρεσβύτης esse. Ille enim est
 senum genius, ut dum parta non solum tueri uolunt, sed magis ac ma-
 gis

gis augere, sacculosq; inanes implere, fabas arrodant famelici, & Senes, quod à Persio dictum est, cepe tunicatum cum sale mordeant, quoniam inexplibili eorum *Χιλοπλυστία* nihil potest esse satis. *πρεσβυτικῶν*. ut ludit senes Carion. Illi sperabant σωρόν χρημάτων, hīc cōtra proponit σωρόν κακῶν, nec quorumlibet malorum, sed senilium. i. maximorum, cuiusmodi esse, *Senarij Græcorum* indicant:

Φοβῶ τὸ γῆρας, οὐ γὰρ ἔρχεται μόνον. id est,

Senectutem time, quandoquidem non sola uenit.

Senectutis comitatum ita exprimunt,

τὸ γῆρας ὥσπερ βομός ἐστι τῷ κακῶν,

πάντ ἐς ἡμῶν εἰς τὸ καταπεφθγότα. id est,

Senectus est uelut malorum ara & refugium, nam ad eam nullum non genus malorum uidere est concurrere. ἔγωγε. f. δηλῶ. φθνακί- φθνακίζω. σας, postea quā nobis imposueris, & nos uana spe lactaris: sumptiū à nomine φανάκι supposititia coma, quæ caluos falso refert crinitos & crispulos. Βακτηρίαν. scipionem & baculum significat, quo pedum supplebat imbecillitatem; propterea dixit paulò antè, chorum senum, ἀοιδεῖς γέροντας ἄνδρας esse, uel si non habuit, simul cum dicto de proximo loco arripuit.

καρ. πάντως ἢ ἀνθρώπων φύσει τοιοῦτον εἰς τὰ πάντα

ἢ γῆρά μ' εἶναι, κούδ' ἂν νομίζεθ' ὑγιὲς εἶπερ;

χορ. ὥς σεμνὸς οὐπίτεπρος. αἱ κνήμαι δέ τ' αὖ βοῶσι

ἰού, ἰού, τὰς χόινκας, καὶ τὰς πίδαας παθοῦσι.

καρ. ἐν τῇ Γερῶνι λαχόν τ' ἡράμματα δικάζει,

τὸ δ' οὐ βαδίζεις, ὃ δὲ χάρωμ τ' ξύμβολον δίδωσι.

C A R. Vos neme sic ad omnia prorsus à natura effectum putatis, ut nihil fani loqui me posse credatis?
C H O. O grauitatem verberonis! tua verò crura clamant heu, heu, chœnicibusq; constringi desiderant, & compedibus. C A R. Iuris dicundi potestatem cū iam sis in tumulto sortitus, eò tamen non vadis, atqui signo dato Charon te illuc euocat.

πάντως, omnino, irreuocabili sententia, ut nemo possit diuersum πάντως.

H 3 ab eo

ab eo quod de me nunc sentitis, persuaderet? φύσα, naturali quodam
 instinctu. Quod consilio fit, potest homini non esse congenium, pro-
 pterea ad tempus est. pro loco, tempore, persona, & alijs rebus oc-
 currentibus mutatur. Quod natura fit, congenium est, & ipsum aut
 aggritūne aut nunquam mutatur. Proinde Naturam, inquit poeta, ex-
 pellas furca, tamen usque recurret. τοῖς τοῖς nempe φέναι, impo-
 storem naturalem, propterea subdit, εἰς τὰ πάντα, ad omnia, sine ul-
 lo discrimine, rerum, locorum, temporum, & personarum. κοῦδὲρ
 προὐχόν, οὐδὲν, & nihil νομίζειτε ἐπὶ τὸν ἄνθρωπον. Propter ἄνθρωπον potentialē
 particulam, expone ἐπιφύσει posse loqui. ὥς σεμνός. Qui hoc pronū-
 ciat faciem auertit à Carione, simul digito eum contemptum ostendit.
 hoc sensu: uidetis quantam innocentiam & probitatem flagitiosus i-
 ste nebulo prae se ferat? οὐκ ἔστιν ἄλλος πρὸς τὸ ἐπὶ τῇ πόλει, ἐπὶ τῇ πόλει
 νομίζει, & comminuendus & perdendus: subaudatur uerbum ἐστὶ κνή-
 μι. Conuertitur nunc ad Carionem cui non ingrata προσωπεῖον,
 hoc dicit. Tibias tuas baculo hoc sic feriam, ut post ictum clamaturus
 sis, heu heu. Est ἰδὲ aduerbiū χετλασικόν, quod geminatum, notat ma-
 iorem cruciatum. χοῖνικα. Choenix lignum erat retundū, & cras-
 sum, quale est quod suminum axem currus capit, eo coercerantur sen-
 tium & maleficorum hominum pedes. Nomini huic speciali, poeta sub-
 iicit nomen generale τὰς πέδας. Sunt enim πέδας genus omne uin-
 culorum, quibus pedes constringuntur. Sit ergo in posteriore ἐπεὶ
 γαστρί, id est, expositio prioris: nam choenice non una est signifi-
 catio. ἐν τῇ σοφίᾳ. Apud Athenienses olim duae curiae fuerunt. Al-
 tera πρὸς τὴν φωνικῶν, id est de capitalibus causis pronuntiabat. Se-
 des huius ἀρεοπάγῃ, iudices eius qui perpetuum gerebant magi-
 stratum, ἀρεοπαγῖται dicebantur. Altera curia iudices habuit annu-
 os, qui τὰ δημοτικὰ tractabant, id est, publicas causas. Erāt à prin-
 cipio quinquaginta numero. Unde ea curia ἡ πεντακοσίων βε-
 λή, id est, quinquagenaria curia uocabatur. Cum autem sensissent A-
 thenienses iurisdictionem in tanto numero iudicum esse impeditiorem,
 uisum est ex quinquaginta illis decem tantum quotannis eligere. Rur-
 sus, unum ex decem uiris illis creandum, qui reliquis nouem praefectus,
 hic ἄρχων appellabatur, alij πρόεδροι. Electio fiebat ad hunc mo-
 dum Decem litterae ab α usque ad κ sigillatim in tabellis expresse in-
 κασίνορος. κασίνος, sitellam uel urnam confusè iniiciebantur, unde ordine
 eductae in singulos distribuebantur. Cui contigisset α, ἄρχων erat: re-
 liquis ordo literarum in iudicando ordinem designabat locorum. Du-
 ctis sortibus praeco uirgam dabat iurisdictionem sortitis, quo gesta-
 mine

mine insigniti, & in curia proficisciebantur, & de curia abibant, sym-
bolum ac iurisdictionis premium accepturi. Carion ergo ad priscam
illam iuris dicendi formulam spectans, grauiter commotus, quod a se-
ne illo uocatus esset ἐπίτριπς. & duobus hisce uersibus senem inse-
atur. Fuerit itaq; hæc horū uersuum lucidior explanatio, τὸ γράμ-
μα σε λαχὼν νῦν Δικάζεις, cum tua litera paulò antè sortita sit
iurisdictionem (confert senem cū senibus illis iudicibus, quoniam ut il-
li ῥάβδον, id est, uirgam gestabant, ita hic βακτηρίαν, id est, scipio-
nem & baculum, quo intentato nuper minatus est Carioni, & ταῦτ'
ἐμὸ βακτηρίαν ἔχοντ') ἐν τῇ σοφῇ. Sine scommate dixisset ἐν
τῷ Δικαστήρι, sed quoniam pauper, & ideo diuitiarum cupidior
senex dixerat Carioni, Διλοῖς γὰρ αὐτὸν σωρὸν ἢ κερ χερμάτων
ἔχοντα. nunc dedita opera uolens significare senem esse capularem,
& mortī proximum, syllabam illius uocis uariat, proq; σωρὸς qui est
aceruus, reponit σωρὸν tumulum sepulchralem, uerbis inter se tam af-
finibus, quàm duo hæc Latina sunt cumulus & tumulus. ἐν δὲ οὐ βα-
Δίζεις. Tu uerò non uadis. s. Δικάζεις, uel εἰς τὸ Δικαστήριον, in fo-
rum, qui hic heres, & in loco minus tibi iudici congruo, mendacij me
damnas, uel illusorie εἰς σωρὸν in sepulchrū. ὁ δὲ Χάρις facete κα-
τὰ ἀναγναμμαῖς μὲν, id est, per inuersionem literarum pro ἄρ-
χωρ dicit Χάρις ut hoc uerbo clarum sui scommatis prodat intelle-
ctum. Charon, inquit, inferorum portitor, & qui per Cocytū & Sty-
gem mortuorum animas ad inferos Deos transuehit, iam multos dies
te uocat, quò te unà cum alijs uita functis transmittat. Quamuis ergo
symbolum, id est signum illuc properandi det tibi, σὺ δ' οὐ βαδίζεις. Symbolum.
λαχὼν participium ab anormi uerbo λαγχάνω. Con-
structio est Attica, nam nominatiuus absolutè ponitur pro genitiuo, Nominati-
λαχόντ' & τοῦ γράμματος σε. Δικάζεις, uel subaudi σε, uel uis absolu-
uerbum loco nominis δίκην positum putato.

καρ. Διαῖξα γένης, ὡς μόθωρ εἶ, καὶ φύσει κόβαλ',
ὅσπερ φακί?ης· φάσμι δ' οὐ πω τέτληκας ἡμερ
ὅτε χάειρ μ' ὁ δεσπότης ὁ σὸς κέκληκε δούρο.
οἱ πωλὰ μοχθήσαντες, οὐκ εὐσης χολῆς, περθύμους
Δούρ' ἡλθομεν, πωλὲρ θύμωρ εἰζας διεκδιδίτδω.
καρ. Ἀλλ' οὐκ ἔτ' αἶ κρύψαι μὲ τὸν γλῶσσο, ὡς ἴσθεις, ἢ κει

Αἴτιον

Ἄγρ' ὁ δ' ἐπ' ὅτ' ἔστι, ὅς ἡμᾶς πλεονέχων ποιήσει.
 χορ. ὄντως γὰρ ὅτι πλεονέχοις ἀπασιν ἡμῖν εἶναι;
 καρ. Νὴ δὲ θεοὺς, μίδ' ας μὲν εἶναι, ὡς δ' ὅτ' ὄντως λάβητε.

CHO. Disrumparis, usque adeò molestus es, & versuto ingenio, ut qui nos ita ludere pergas, dicere autem cuiusnam rei gratia tuus dominus nos huc vocet, tibi haecenus non visum sit, cum multis laboribus defatigati, & alioqui occupatissimi, festinantes tamen, quò vocas, accesserimus, idq; spretis multarum ceparum radicibus. CAR. Agè verò vos iam posthac non celaro. Plutum, ô viri, meus herus omnino adduxit, qui nos diuites omneis reddet. CHO. Reuerà ne omnes nos dirabimur? CAR. Per Deos: atque adeò vos Midæ efficiemini, si capitibus vestris asininas aures attexueritis.

μοῦσος. *Ἰναρξάγεις, dolore & inuidia crepes medius: composita, uox est à δια, & anormi uerbo ῥήγνυω, siue ῥήγνυμι. μοῦσος homo fuit garrulus, qui in comotationibus inscitissime saltitabat. Lacedæmonij pro uerna & seruili ingenio accipiunt, quiq; ingenuis liberis, comitatus, uel doctrinæ gratia adhibebatur, qualem Terentius fingit Dauum Pamphilo datum. Pro nugone, & rustica cuiusdam ac odiosæ loquacitatis uiro usurpatur. κόβαλθ, uaser & ueterator. κόβαλα, inquit Suidas, ὅστι τὰ κακά. Pro κακότεχνον ponitur, id est eo qui arte sua in perniciem alterius, & damnum utitur, unde & κοβαλία dicitur ἡ προσωϊκία μετ' ἀπάτης παιδία. i. ars ad decipiendum efficta. Carioni hoc nomen uidetur ideo obiectare, quòd cum seruus sit, tamen rei politicæ, & doctrinæ politioris se quodammodo peritum esse ostentauit: cum Athenensium iudicium & Charontis meminit, Chorunq; illis uerbis τετὸν momordit. τέτληκας, sustinui, uolui, nostra gratia tantum laboris sumere, ἀτλήμι. ἡμῖν. Aristophanes uidetur de industria fecisse, ut choris rusticis accentu rustico & inepto ἡμῖν proferret. Alioqui enim uel ἡμῖν communiter uel ἡμῖν. Atticè enuntiasset. μ', με pro ἡμᾶς, pronomen est Numerus. πολλὰ, unus enim omnium nomine loquitur, propterea uersus proximo numerum mutat, δι' ἡλλὰ &c. πολλὰ, πολὺ, postea quàm*

quàm multum laborauimus. οὐκ οὐσκει, deest coniunctio, καί. ἡλ-
θομεν ab ἐλευθω πρῶτον. θυμῳ. Dictum antea est Atheni-
ensem agrum frugibus serendis ineptum fuisse, propterea alia semina
terræ mandabant, quæ commoda, uidebantur, allia, cepas et huiusmodi
alia pro genio soli. Conqueritur ergo chorus pauperum quod cum
colligendis cepis intentus esset, statim ut uocatus est à Carione, festi-
nus adcurrerit, relictis etiam in agro cepis quàm plurimis. Ideo autem
ρίζας quia præcipua pars cepearū est caput, quod ipsis radicibus hæ-
ret. δνεκπερὼντες, prætereuntes, occeptum opus prætermittentes.

ὦ νῦν δρεξ, pro ὦ νῦν δρεξ. Attica Synæresis, qualis est et hæc con-
structio ἡκεῖ ἄγωμ, uenit adducens, pro ἄγῃ, adducit. ὅτι pro ἔξ-
εσι, licet, datur, in nobis situm est. μιδᾶς, Phrygiæ rex fuit, cui in-
ter egregiè diuites primus locus dari solet. Proditum est literis huic
adhuc puero dormienti formicas grana tritici in os congesisse, de ea
re rogatos augures respondisse, cum olim ditissimum futurum, quod et
contigit. tandem uerò cum opum desiderio inexplebili flagraret, pe-
tijt à Dijs ut quicquid corpore contigisset, statim in aurum uer-
teretur, quod illi à Dijs concessum est, sed summo eius malo, nam cibus
et potus inter fauces aurum fiebat, quo quoniam ali non potuit, fame
interijt miserrima. Fabulantur eundem prætulisse Pana canentē Phœ-
bo, propter quod iudicium tam stolidum Phœbus indignatus, capiti
eius asininas affixit aures. ἢ οὐρ, correctio est. Quid dixi uos
fore πλάσιος, imò uerò dico uos futuros Midas, id est, πλάσιω-
τάτους, opulentiissimos.

ὦ νῦν δρεξ.
εσι.
Midas.

χορ. οἷς ἡδόμεαι, καὶ τὸρ πομαί, καὶ βούλομαι χορεύσαι
ἵφ' ἡδονῆς, εἴ πορ λέγεις ὄντως σὺ ταῦτ' ἀληθῆ.
καρ. καὶ μὲν ὅτ' ἐβλήσομαι, θρεπταελο', ὅρ κὺ κλωπα
μιμουμένῳ, καὶ τοῖς ποδοῖς ὡς δὲ πρὸς σαλόνωρ,
ἵμας ἄγερ. δὴν' εἶα τέκκα θαμίν' ἐπαναβοῶντες
βληχόμενοι τε περ βαλῶν
Αἰτῶν τε κινναβρώντων μέλη,
εἴ περ' ἀπεφωλημένοι, ἴάροι δ' ἀκρὰ ζεῖθε.

CH O. Dii boni, quanto gaudio, quanta voluptate
totus afficior! Labet saltatu etiam atq; tripudio palàm
I meum

meum testari gaudium, si modò quidem vera sunt quæ tu prædicas. CA. At volo ego, Threttanelo, vos Cyclo-
pis exemplo agere, pedibus interim meis ad hunc mo-
dum subsultantibus. Quare agite filii, balantium ouium,
caprarumq; foetentium melos continua exprimate vo-
ce. Lasciuientes, & de more hircorum intemperanter a-
gentes, subsequimini.

- καί. καὶ βόλομαι. Præpone τὸ καὶ uerbo χορεύει, incrementum
enim habet, uolo non modò apud me, & in animo gaudere, sed et tri-
pudiare. Εὐλὼ. Sunt hæc nobis alius paulò repetenda. Polyphē-
mus. Polyphē-
mus Neptuni filius, immanis uir fuit & proceritatis, fortitudinisq;
prodigiosæ, huic in media fronte unicus erat oculus, & idem orbicu-
laris ac rotundus, unde κύκλω† est appellatus (κύκλω enim cir-
culus est, ὦ† uisus) Amicam habuit hic Galateam, cum qua in Sicilia
greges pascebat. Homerus scribit in Odyssæa Vlyssē naui egressum
cum aliquot ex suis, ad antrum Polyphēmi fortè diuertisse, uixq; cum
Dionysius. hominis feritatem euasisse. Multis post seculis Dionysius Siciliæ ty-
Philoxe- raninis pellicem amauit Galateam, quàm cum Philoxenus poëta Sicu-
nus. lus deperiret, Dionysius riualem cum odiosum in lapicidinas exulem
egit. Illinc Philoxenus cū aufugisset, carmen edidit, in quo fingit Dio-
nyssium cum Galatea pecudes pascere, & inter pascendum citharam
pulsare. Dionysium autem Cyclopē uocat, non solum quòd in amanda
Galatea cum Cyclope conueniret Homericò, sed & cum ridet, quòd
uisu esset hebetiore. Aristophanes Philoxeni poësim taxans, facit ut
Carion pastorem agat, senes uerò gregem Carionis esse fingit, quem
præiens Carion, ac citharam imitans, post se ridiculè ducit. θεῖται-
λό. vox hæc factitia est, indeclinabilis, per se posita, & præter ra-
tionem constructionis, quæ utcumq; refert extremum lyre sonum. Hoc
ait Carion: Dum ad Chremylum pergemus, ego ero uelut alter Cy-
clops, uos mecum pecus, ego citharam illius imitabor, uos in numerum
quasi saltantes, me alacriter sectabimini. ὦδ'. pro ὦδ'. Hoc dum
dicit terram pedibus quatit, saltandi formulam illis præscribens, aut,
quod probabilius, nates senum tardiorum pede ferit: nā ea parte ces-
santes oues pastor impellere solet, ea de re cunctantioribus illis ait:
θαμῖνα. ἀλλ' εἶα, quæ uerba Philoxeni sunt, nam Aristophanes Atticè potius
dicturus erat cōtractè τέκῃ, quàm disiunctè τέκεα. θαμῖνα, assidue,
iugiter, & sine intermissione. βληχώρωτοι, balatu referentes μέ-

241

λη, uocem ouium, & caprarum κινάβρωντων, fœtidè olentium. per capras, hircos accipe, quibus κινάβρα, id est, uirus & graue olentia κινάβρα. maior est. Rursus uide ut rationem habet sensus non uerborum, quando post neutrum τέκεα subdit ἐπαναβῶντες, βληχώμενοι & ἀπεφωλημένοι. Salaciora sunt hæc, quibus hircorum cum capris coeuntium libidinem explicat. nam, si uerba aures non offendunt, red- das ἀπεφωλημένοι genitali renudato & ἀκραΐσθαι, intemperan- tius uos gerite, id est, ut Græcus interpret sentit, μετὰ τῷ σωου- σίαν τὸ ἄκρον τῷ αἰδοῖς λήχετε, qui hircorum mos est. τρά- ἀκραΐσθαι
γοι. ῥ. ὤς. ὤς.

χορ. ἡμεῖς δὲ γ' αὖ ζήτη' ὄμν, θρεψανέλο, εἰ κύνλωπα
βληχώμενοι σὲ εὐζνὶ πεινῶντα καταλαβόντες,
γῆραν ἔχοντα, λάχανά τ' ἄγρια, δεσσερά, & κραιπαλῶντα
ἡγνύμενον τοῖς περὶ βαπίοις,
εἰκὴ δὲ καταδραβόντα πονυ,
μέγα λαβόντες ἡμῶν σφηκίσκον ἐκτυφλῶσαι.

CHO. Nos vicissim, Threttanelo, Cyclopē illum (te hunc ipsum uidelicet) quæremus, quem ubi balan- tes famelicum, peram vnā cum agrestibus & rorulentis herbis gestantem, temulētum item ouicularum ducem, temerè alicubi somno obrutum, deprehenderimus, il- lic assumpto ingenti palo præulto, te excæcabimus.

ἡμεῖς δέ. Intricatiore hæc uerborū structura, sapit suā rusticitatem. Singula ordine digeratur. αὖ, cōtrā, ut par pari referamus. Chorus indignè fert imperiū Carionis, qui se cū Cyclope, chorū uerò cū ouī- bus, capris, & fœtidis hircis uoluit collatū. Quare cōuitium regerit, perniciēq; illi promittit, si tale imperiū susceperit. θρετ' ἄνελο τὸν κύνλωπα. Moris est, ut eorū uerba ridiculè repetamus, quibus illu- dere paramus. Quod à choro hīc factitatū uidemus. Post ἐκτυφλῶ- σαι, quod ultimo loco est, statue, τὸν κύνλωπα, hoc modo, ἡμεῖς δὲ βληχώμενοι ζητήσομεν ἐκτυφλῶσαι εἰ κύνλωπα, nos post multiū balatū quæremus, et operā dabimus ut exculemus cyclopem. Quādo aut id fiet? καταλαβόντες σὲ τ' ὅτιν' etc. Est καταλαβόντες partici- piū à cōposito uerbo anormi καταλαμβάνω. πῆραν. Ridet Aristophanes Philoxenū, q Polyphemū introduxerit pera et herbis gramatī

cum apud Homerum non herbulis, sed carnibus uixisse feratur. Quid enim tantæ moli cum herbis? Chorus ergo mendicitatem obijcit seruulo, & ingentem famem, per quam uesci cogatur non cultis & satiuis herbis, sed agrestibus, ijsdemq; adhuc rore aspersis, quasi ingens fames rorem à sole desiccari non patiatur. Simul alludit ad id quod Homerus scribit de Cyclopi-
bus:

Οὐτε φυτεύουσιν χῆσι φυτὸν, οὐτ' ἀρώσιν,

Ἀλλὰ τὰ γ' ἄσπερτα Ἐάνθρωπα πάντα φύοντι. id est,

Qui neq; manibus quidquam plantant, neq; agros colunt, sed quibus omnia nullo semine, nulloq; aratu producuntur. Ἐκρασιπάλωντα, resume καταλαβόντες. Ebruium fingit futurum Carionem, allu-

dens ad Polyphemum, cuius antrum cum subiisset Ulysses, ut feroces eius animos uitaret (iam enim aliquot è socijs suis miserè dissectos à Polyphemo, & exesos uiderat) potum illi propinauit, ἀκρεάσιον, μελίηδεα, δῖον ποτόν, id est, merum, mellcum, & dignum Dijs poculum, cuiq; diluendo aqua opus erat uigecupla. Polyphemum hoc uino grauatum, supine iacentem, atque alie stertentem Ulysses exca-

ἐκῆ.

cauit. ἡγέμενον τοῖς προβατίοις, periphrasis, πιμένα. ἐκῆ, nulla ratione habita loci, commodi, uel incommodi, siue in uia, siue extra uiam, siue sub tecto, siue sub dio. καταδ' αρθέντα. A compo-

ἡμμέν. ecce quomodo sint Carioni oculos effossuri. ἡμμένον ab ἄπῳ themate, τὸ δαῖω comburo, accendo πεπυρωμένον, accensum, igni induratum. σφικίσκος. Græcis σφήξ, uel βα est, quæ quoniam acu-

σφικίσκος. minata habet posteriora, & quæ sensim gracilescunt, hinc fit ut σφικίσκος pro sude, & ligno acuto ponatur. Homerus uocat μόχλον ὄξυν ἐπ' ἄκρῳ, reperculum in summo acutum.

καρ. Ἐγὼ δὲ πλὴν κίρκῳ γε πλὴν τὰ φάρμακ' ἀνακνησάμεν,

Ἡ δὲ εἰ ταίριος τῷ φιλονίδῳ τὸ τ' αὖ κορίνθῳ

Ἐπεισε, ὡς ὄντας κἀπευς,

μεμαγμένον σκῶρ ἐσθίειν, αὐτὴ δ' ἔμαπεν αὐτοῖς,

μιμήσμαι πάντας ῥότους.

Ἰμῆς δὲ γρυμίζοντες ἔσθ' Ὀλυνθίας,

Ἐπειθε μνηστῆρας.

CAR. At ego modis omnibus Circen imitabor,
quæ

quæ apud Corinthum per potionem ex arte confectam
& sociis Philonidæ porrectam, illos eò dementiæ ad-
duxit, vt se porcos esse persuasum haberent, ad eò vt
quod illa stercus subigeret, ipsi ederent. Vos itaq; ea vo-
luptate illecti, grunientes, sequimini matrem porci.

κῆρυκλω. Post uitatum Polyphemum Vlysses ad Læstrygonas de-
flexit, ubi nauibus egressus, agit cum suis de inuisenda regione, ut quæ
gentes ea loca tenerent, quiq; essent regionis mores, & ritus, nosce-
rent. Dum regionem lustrant aliquot socij Eurylocho duce ad Circeen Eurylochus
mulierem ueneficam, & incantatricem celeberrimam fortè diuerterūt, Circe,
quos blanditijs introductos, & mollibus lectis exceptos, Circe, phar-
maco in eam rem mixto, & ab illis cupidè exhausto, in sues mutauit,
sic mutatos in haram baculo coëgit, glandemq; illis proposuit eden-
dam. Carion ergo senes suos nouo scommate aggreditur, quò tædium
itineris iocando excutiat. Circe, inquit, imitatus, uos in sues commuta-
bo, qui stercoribus pasti, ac illius cibi suauitate capti, præcuntem me,
quasi scropham aliquam, grunientes sequimini, ut qui cum ouibus
& capris conferri non sustinuitis, cum porcis multò spurcioribus
hic conferamini. Φιλονίδης. Dixisset uel Εὐρυλόχῳ, uel ὁδούσῳ,
sed mordaciter hoc, & dentata, quod aiunt, charta agitur. Redit enim
ad Philonidem, de quo antea dictum: ἐξ ἧ δὲ λαοῖς οὐ δ' ἰὰ σε Φιλο-
νίδης; nam diues hic agebat Corinthi, cum turba hominum parasito-
rum, heluonum, & insana libidine infamium, quos cum porcis compa-
rat, quomodo Corinthum & Philonidem pro Circe, & Circes adi-
bus accipit. Sanè poëticum illud de Circe figmentum, aliud nihil quàm
meretrices notat, quæ iuuentutem rebus nequiter dissipatis, moribus
et fama contaminatis ac deploratis, apud bonos uiros reddūt probro-
sam & procul fugiendam. Ἐπίστυ. Facit Philonidem Circe dete-
riorem, ut qui suorum affectatorum mentem, formamq; mutarit inter-
nam, cum Circe exteriorem formam tantum mutare potuisset cantet
Homerus:

Ὅτι δὲ σὺν ᾧ ἔχον κεφαλὰς, φωνὴν τε, δέμας τε,
καὶ τρίχας, αὐτὰρ ὄνυχ' ἢ ἔμπεδ' ὦς, ὥς τὸ πάρος ποδ'. id est,
Illi capite quidem, uoce, corpore, piloq; sues referebant, at quæ prius
mens fuerat, illis constanter permansit. σκῶρ Circe dicitur trans-
formatis abs se tantum obiectasse ἄκυλον βάλανον, καρπὸν τε κρα-
νέην, id est quernas glandes, & corna: Carion autem quò senibus ma-
iorē inurat dolorem, σκῶρ apposuisse ait, ut intelligant non aliud ge-

nus cibi ipsis à Carione parandum. μιμήσομαι, reduc ad illa, ἐγὼ δὲ τῷ κίρκῳ. πάντας. κατα. Ferè singulariter effertur, πάντας ἑότρῳ. γυμνάζοντες, uerbum est effectum, à uoce γυμ, de qua prius egimus. ἔπειθε. Olim ἔπειθε μητρὶ χοῖροι prouerbiali tro- po de ijs dicebatur, qui indocti ipsi indoctos sequebantur, propterea quòd sus Mineræ opponitur. Hic simpliciter, & nulla figura Cari- on senibus uelut in porcellos transfiguratis, hoc deridiculè ingerit.

χορ. οὐκοῦν σε τῷ κίρκῳ γε τῷ τὰ φάρμακ' ἀνὰ νῆκ' ἔχῃ
καὶ μαγγανύσῃ, μολώσασθαι περὶ εἰ ταίρας
λαβόντες ἔπειθε λιθίας,
τὸν Λαέρτη μινούμην, τῇ δ' ὄρχεω κρεμνόμεν,
μινθώμεν θ', ὥσπερ τράγας,
τῷ εἶνα· σὺ δ' Ἀρίστῳ μὲν ἔπειθε ἄσπερ ὄρεας,
ἔπειθε μητρὶ χοῖροι.

CHO. Nos verò non sine incredibili voluptate, postea quàm te Circen corripuerimus pharmaca mi- scentem, socios præstigiis ludificantem, & conspurcan- tem, sumpto ab Vlysse exemplo, de testiculis te suspen- demus, tuas nares, haud aliter quàm si nares hirci essent, stercore deliniecimus: tum, ut Aristyllus, tu rictu modi- cè diducto, dices, sequimini matrem porci.

σε τῷ κίρκῳ, te qui Circen esse uelle dixisti. μολώσῃ, uoles enim nos cogere μεμαγμένον σκῶρ ἐδίαρ. Δν. f. υἱόρ. Laërtis fi- lium, Vlyssen, cuius socios nos esse fingis. τῇ δ' ὄρχεω. Aristophanes respicit ad supplicium Melanthij quod scribit Homerus Odysf. χ. Pe- nelope. Vlyssis uxorem (absente Vlysse, & mortuo à plerisq; omni- bus credito) proci admodum multi ambiuerunt, donis et precibus soli- citarunt, cuius constantiam dum expugnare nequeunt, bonis interim et rei familiari eius, multa, eademque grauià attulerunt incommoda. Pro- cis gratificabatur in primis Melanthius caprarius, qui de suis gregi- bus quàm poterat plurima & maxima illis diripiendâ suppeditabat. Melanthius. Omnium uerò malorum quæ Melanthius admisit, hoc fuit grauissimū. Vlysses domum reuersus, mendicum agens, ut quid domi suæ ageretur, dissimulanter exploraret, incidit in Melanthium, qui postea quàm cō- tumelijs

tumelijs Vlyffem inceffiffet, calce etiam in eum adacta, uiolenter percuffit. Tantam eam iniuriam Vlyffes poftea fic ultus eft.

Εκ δὲ μελάνθιον ἥγορ ἄνὰ προθύρον τε αὐλῶν.

τῶ δ' ἄρ' ἤρ' ῥινάε τε οὐατα νηλείχαλκῳ,

τάμνον, μηδεατ' ὀζύρου περ κυσὶν ὤμα δ' ἄσσα δῖς.

Χθρῶς γ' ἡδὲ πόδας κόπῃσιν. id est,

Melanthium autem per ueftibulum & aulam tractum, foras egerunt, nares illi & aures ferro præfciderunt, genitalia ui auulferunt, quæ cruda canibus obijcerentur deuoranda, manus deinde & pedes amputarunt. Quod Chorus fimpliciter dicturus erat, nos te in cruccm agemus, comicè & facetè dixit, nos te de tefticulis fuffendemus.

μινθώσομεν, τοῦ μινθῶ χρίσομεν, mintho inungemus. Febris, caprarum morbus eft familiaris, quò dum tabefcere caprarijs uidemur,

protinus nares earum deliniūt μινθῶ, id eft ftercore caprino, uel hircino, huius enim ftercoris graueolentia facilè capris fternutationem elicit, quare maxime fuo ψυχμῶ & horrore liberantur. ἀγίσυλ-

λῶ. ὥς, ut Aristyllus, fuit is poëta obfcœnior, quapropter Aristophanes illi rem applicat immūdam. Præter animi uitia illi inerat &

hoc corporis uitium, inter loquendum ὑπέχασκε, id eft, ore non fatis aperto loquebatur, fed fubhiabat, adeò ut ferè tota uox eius per nares prodians ftridula effet, qualis eft grunnitus porcorum. Ait itaq; Cho-

rus Carioni, tu ita fuffenfus & oblitus, fuilla uelut uoce inclamans, nobis porcellis tuis dices, ἐπεὶ μὲν μικτὶ χοῖροι.

καρ. Ἀλλ' εἰα νῦν τῇ σκωμμάτων ἀπαλλαχέμεν ἡδὲ

ἱμῶς, ἐπ' ὧν εἶδ' ὅτι τρέπε-

σθ'. Εἰπὼ δ' ἰὼν ἡδὲ λάθρα

ἐκλήθην, τῷ δευτέρῳ

λαβὼν πρὸς ἄτορ καὶ κρείας

μασώμεν ὅτι τοιοῦτον, οὐ τῷ τῷ κῶφ ξυνεῖναι.

C A R. Sed agite heus uos, nunc tandem, falibus omiffis, priftinam induite formam. Ad me quod attinet certum eft fore, ut hinc profectus, ubi pane & carnibus ab hero furreptis probè me fatiaro, ftrenuas in pofterū manus occæpto fim admoliturus negotio.

νῦν, nunc, confecta demum uia, quandoquidem eò uentum eft quò

quò tendebamus, ad ædes scilicet Chremyli. εἰδὲ. in aliam formam
conuertimini: nam antea oues, capras, nautas, et sues finxerat. ἔπειθε.
ἰώρ. Præit Carion, ut hero Chremylo senes aduentare,
et iam haud procul esse nuntiet. λάθρα, clam, et inscio hero, bel-
lè exprimit ingenium seruorum, qui ut lurcones sunt ita et furaces,
post λαβῶν ponendū λάθρα. μασώμενος, à themate μασάο-
μα, mando. Dum hoc dicit, gulosè aliquid se mandere fingit. οὕτω
sic, nempe satiatus, et uentre citis distento. κόπῳ, labori mihi fu-
turo. Plutus enim et Chremylus posthac multa mihi præscribent fa-
cienda, quæ uentre expleto alacrius obibo, promptiusq; exequar. His
dictis Carion statim senes deserit, ad Chremylum præcurrit, ad quem
ubi peruenit, et aduentum chori appetere significauit, Chremylus,
relictò in suis ædibus Pluto, obuiam choro ire contēdit, quem expor-
recta fronte, ambitiosaq; excipit salutatione.

Χ Ρ Ε Μ Υ Λ Ο Σ.

ΧΑΪΡΕΙΝ μὲν ὑμᾶς, ὅστις, ὃν ὄρεσ δημόται,
ἀρχαῖον ἦδη πεσσυρβέην, ὃ σαπρόν.
ἀσπάζομαι δ', ὅπῃ πεθύμως ἤκατε,
καὶ ζωταγμῶς, κού καταβεβλαηδυ μῶς.
ὅπως δέ μοι καὶ τῶμα συμπαρασάται
ἔσεσθε, καὶ σωτῆρες ὄντως τῶ θεοῦ.

C H R E M Y L V S.

Si vos saluere iubebo, viri populares, obsoleta illa mi-
hi, & macra quædam salutatio nūc videatur. Labet ve-
rò magis, vt salutando, simul vos amplectar, & osculer:
vt qui scilicet alacribus animis, & acie velut instructa,
graduq; minimè torpēti, huc ad me accedatis. Iam ve-
strum fuerit videre, vt qui antea mihi semper adfuitis,
ne mihi itidem posthac desitis, at Plutum seriò mecum
custodiatis.

χαίρειν ὑμᾶς, id est, uos quidē saluere. Comprehensim posita
hæc uerba uicem nominatiui gerunt, hoc sensu: Si in salutandis uobis
ego

ego tantum dixero χαίρετε (qui antea inopi mihi mos erat salutandi) existimabo nunc ditior factus, me non satis pro mea dignitate facere, leuioriꝫ uos excipere salutatione. ἀρχαῖον. Quod à multo ἀρχαῖον.
 tempore innotuit, & iam usitatus est, ut ineptum, nec satis plausibile
 rejicitur, quomodo & ingratum dicitur quod est ξηρόν, id est, aridū ξηρόν.
 exuccum, & insipidum. Sentit Chremylus mutato uitæ genere, & for-
 te, mutandam quoq; salutandi formulam. προσαγορεύειν, infinitiuū Infinitiuū.
 loco nominis προσκροῖα. ἀσπάζομαι. Per hoc uerbum salutio ἀσπάζο-
 notatur officiosior quàm per προσαγορεύω, uel per προσέπω. Nam μου.
 qui ἀσπάζετῃ, obuijs uulnīs in illius complexum properat, quem sum-
 mo excipit desiderio. ὁ τῆς, προδῶ, & ἡ abundante, ut in δῆλονο-
 ῶν, quo de prius dictum. σωπεταγμῶν, pleno gradu, conspi- σωπετα-
 ranter, uerbum militare, sumptum enim est ab acie ordinata quæ mas γμῶν.
 gno impetu fertur in hostem, huic aduerbio contrarium est καταβ-
 βλακνυμένως remissè, lento incesu, quomodo ingrediuntur οἱ βλα-
 κύνοντες homines in obeundis negotijs cunctabundi & molles, quos
 lutum, lapillus, uel modicus cæspes in uia remoratur. ὁπῶς. Sub-
 audire imperatiuum uerbum, Atticorum est, ὁρᾶτε uidete, ρεῖτε, effi- Imperatiuū
 cite, uel aliud quoddam simile. Ἐτάλλα κατὰ. uidete ut in cæ- τάλλα.
 teris ac sequentibus alijs rebus, quomodo & fuistis in praecedentibus
 olim. συμπρασάτῃ Militaris est hæc dictio. est συμπρασάτης, συμπρασ-
 auxiliarius miles, & qui opis gratia alicui adstat. ἔσειοδε. Modus εἰς αὐτῆς.
 indicatiuus pro optariuo εἰητε, uel ἔσειοδε. ὄντως, re uerac: ne Modus.
 falso nomine putent se uocatos & de re uulgari. Exemplaria nonnul-
 la legunt ὄντες, quod si probatur, dices esse dictionē πρὸς τὸν, id est,
 otiosam, & ornatus non necessitatis gratia adhibitam. τῷ, illius
 Dei, de quo facta est uobis, à Carione uos accersente, mentio.

χορ. Θάρρει· βλέπειν γὰρ αἰπὴν κρυὸν δόξης μ' ἄρην.
 Δεινὸν γὰρ εἰ τειωβόλου μὲν εἶνεκα
 ὡς ζόμεσθ' ἐν αἵματι· οἱ τῇ ἡκλήσια,
 Ἀντὸν δὲ τὸν πλεῖστον πρὸ εἰλω τῷ λαβῆν.
 κρε. καὶ μὴ ὁρᾶ καὶ βλέψῃ δῆμον τουτένι
 προσόντα, δὴ λῶ δ' ὅστις ὅτι τῷ πρῶματῷ
 Ἀνὴρ καὶ τῇ βαλίσσει καὶ τῷ τάχει.

CHO. Bono animo esto, nam, ut alterum Martem,

K me

me tibi opitulatorem adesse indubitanter credes. Si in concione de re nihili subinde consistamur, an nō graviter ferendum mihi esset, vlli mortalium permittere, vt Plutū ipsum nobis præriperet? C H. At enim ecce video & Blesfidemū huc accedere. Mirum ni de citatio-
re vestro gradu, & festinatione hāc rē est subodoratus.

విషపరీక్ష.

Θάρρα, imperatium à θαρσέω, confido, audacior fio. Quoniam
Chremylus choro indicauerat se nonnihil dubitare cum dixit ὅπως
δέ μοι &c. idcirco chorus eum confirmans hoc uerbo, iubet ut ani-
mo sit hac in re otioso, in seruando enim Pluto auxiliatorem strenuū
se futurum, & acerrimum tutatorem. βλέπεν γὰρ. Si ἴδῃ λέγειν
hoc reddere lubet, dices: Palam existimabis me Martem uidere, id est,
dices me illis præditum oculis quales Marti tribuuntur, tetro uultu
meo & minaci, animi ardorem, truculentiam, tumultum & bellum præ-
me feram, ut sola specie, & ipso uultu quem representabo, quoscuq;
abs te facile sim propulsaturus. legunt nonnulli pro δόξας ἄρῃ, δό-
ξας ἄρῳ, quæ Attica sunt, nam pro & Attici ponunt ἡ, pro ὃ; ἄρῃς ἄ-
ρεος, dicunt ἄρῃς, ἄρεος. θανάτῳ, scilicet graue fuerit, & non ferendum.

Ἐρωδιον.

Ἐμβόλῃ, ob rem nullius pretij, pro re uilissima & uix triobolo digna. Ὡσιγόμεθα, pro ὥσιζόμεθα. hoc modo primam personam

ಹೆಸರೇವ್ವ.

pariter et verbis in eadem praeferat. Atque praeferbat, qui mos Romanus postea fuit familiarissimus. ὁμοῖεός autem, siue ὁμοῖεός, plebs dicebatur, quando in concilium & conuentum uocata discrepabat, alteratione turbulenta conflabatur: huiusmodi porro id est vulgi ex

ἐκκλησία.

plebjs miscellaneæ ἐκκλησίᾳ, concio & congregatio, συνακλήσις νο-

Διάκλυσσις

cabatur, quomodo consulū cœtus σύγκλησις. Per aphæresin ἡκλῆ-

σύγκλησις

σία pro ἐκκλησία effertur. αὐτὸν, ipsum Plutum, id est, solidas opes

quales Plutus suis largitur. $\pi\epsilon\iota\lambda\omega$ ἀπαραιμι sino et permitto, cō-

کتابت

cedo. Θς, ὑνι, alicui. Ε Βλεψίδημον, Ε præterea, præter nos à

me uocatos ecce qui ultro etiam ad nos uenit. In hac comœdia tria

sunt ab Aristophane conficta nomina Βλεψίδημος, χρεμύλος σ

Blepside-

καρίωρ. *Blersfidetus quasi* ὁ βλέωρ εἰς τὸν δῆμον, *nir paurec*

MUS.

qui oculos conuertit et iacet in populum unde auxilium sperat: pro-

Chremylus

Carion.

λω τὸ ἀπατῶ decipio, quasi qui præ inopia cogatur suos creditores

Cares.

fallere nō solūēdo quod debet. Quod ad Carionē attinet, nulli dubiū

quin à Caribus nomē ductū sit, qui seruili fuisse ingenio dicuntur, parati

quiduis

quiduis malorum pati mercede proposita. Propterea Aristophanes
alibi ait, εἰ δὲ δ' ἄλλος ὄσι, ἢ καὶ. id est, Quod si seruus est, et Car.

δ' ἄλλος ὄσι manifestus est, id est, apparet: uel neutro genere δ' ἄλλος Δ' ἄλλος ὄσι.
ὄσι, constat, certum est. τῷ πράγματι, de hoc nostro negotio,
nēpe de Pluto, et de cōmutata mea sorte. ἀκίκοι, perfectū Atticū
ab ἀκίω audiuit pro intellexit, cōiecturis collegit, quod corporis est
αἶο tribuit. ἤδ' ἔτι, rescivit, deprehēdit. τῇ βαδίσῃ ἢ τῷ τάχει, pro
τῇ βαδίσῃ τὰ χιτῶν, incessu propero. Tale est, Pateris libamus et auro,
pro pateris aureis, et, Chalybē frenos ὅς μοι mordit. i. Chalybeos frenos.

Β Λ Ε Ψ Ι Δ Η Μ Ο Σ.

τί αἰ' εἴ τίς περ γὰρ εἶν, πόθεν, καὶ πίνι ῥόσῳ
χρεμύλῳ πεπλούηκ' ὕδαπίνης οὐ πείθομαι.
καὶ τοι λότος γ' ὡς νῆδ' Ἡρακλέα, φλύς
ἐπὶ εἴσιρ κερταίοις τῶν καθ' ἡμῶν,
ὡς ὕδαπίνης ἀνὴρ γέννηται πλάσιθ.
ἔσιρ δὲ μοι τῶν ὡς θαύμασοι' ὅπως
κρηστὸν ἔπεσ' ἦν, εὖ φίλος μετὰ πέμπτῳ.
οὐκ ἔγωγε διχόλειον ἔπεσ' ἦν ὁράζομαι.

B L E P S I D E M V S.

Quidnam, obsecrò, rei hoc fuerit? unde, aut quam
ratione Chremylus ita repente sibi diuitias parauit? ego
isthuc nullo pacto assequor. Et tamen frequens hic ser-
mo est, ac nulli eorum qui in tōstrinis desidēt, ignotus,
quod nimirū vir ille paucos ab hinc dies, re supramo-
dū auxerit suā. Aliud autē subit, quod magis mirer: Quī
fieri possit, ut cū illi secūda res sint, velit veteres ami-
cos iam in consortiū admittere. Ne ille mihi hac in re
facere videtur, quod à moribus patriis est alienissimū.

τί ἄρ' οἶδ' ἔπεσ' ἦν. Blepsidemus hac secum loquitur. Rationē inire nō potest,
quomodo ille uitæ conditionē mutarit, ipse uerò in pristina calamitate
permanerit, praesertim quum amplius ditescēdi causa in neutro maior
uideatur. εἰ περ γὰρ. hæ diuitiæ quid sibi uolunt? ὡς τῶν τῶν, ὡς
τῶν κερταίοις, in officinis tonsorū in quas loquaciissimi quique conueniūt,

K 2 ubi

Tonstrina.

ubi desidentes otiosis fabulis tempus fallunt. Propterea Theophrastus dicebat τὰ κερφα, i. tonstrinas, esse ἀόνα συμώσια, id est, symposia & computationes sine uino: quod illic homines loquacitate uelut temulenti reddantur. ἔσιμ δέ. Prudenter facere creduntur diuites, qui suas fortunas celant, propterea quod delatoribus & furibus obnoxiij esse soleāt, unde fit ut ne amicorū quidē commercio frui amēt. Chremylus contrā facit: Plutum nactus, statim amicos accersit, suae felicitatis & fortunarum socios ac participes futuros. Hanc rem ut insolentem, & cum Atheniensium moribus non conuenientem Blepsidemus demiratur. Χ' pro καί. χρησὸν ἔ. Gracis χρησὸν πρᾶττῃ cui res ex animi sententia cedūt, ευτυχῶν, ὃ εὔ. & καλῶς πρᾶττω. Contrā cui res infelicititer cedit, κακὸν sine κακῶς πρᾶττῃ & κακοτυχῇ. οὐκ οὐκ nequaquam, οὐκ. nam οὐρ explet, accentumq; in praecedentem dictionem reiecit.

Χ.
πρᾶττω.
οὐκ οὐκ.

χρε. Ἄμ' οὐδ' αἰ ἀκκρυψας, ὅρῳ μὰ τοῦ θεοῦ,
ὃ βλεφίδῃμ', ἀμεινον ἢ χρεὶς πρᾶττωμεν.
ἴδε μετέχειν ἔξισμ' αἰν' τῷ φίλῳ.
βλεφ. Γέροντας δ' ἀλῆθῶς, ὡς λέγουσι, πλούσιον;
χρε. Ἐὼμαι μὴ καὶ καμάλ', ὡς θεὸς θέλη.
ἔνι γὰρ ἡς αἰν' καὶ τοῦ φίλου πρᾶττωμαί.
βλεφ. Ροῖός τις; χρε. Οἷος. βλεφ. Λέγ' ἀνύσας ὃ, π φῆς πεπε.
χρε. Ἡμ' ἢ κατὰ τοῦ θάλασσαν, ὃς πρᾶττω αἰν'.
Ἡμ' δὲ σφαλῶμεν, ἀδὴ πετρίθωαι τοσάραπαν.

CH R. Agè Blepsideme, ego, per Deos immortales, id quod res est, sic tibi dicam, ut nihil quidquā sim dissimulaturus. Præclarus nobiscum hodie agitur quā heri. Cuius rei te consciū propterea esse volo, quod mihi usque fueris amicus. B L E P S. Itāne habet quod vulgò de te dici audio? te scilicet omnino diuitem nuper esse factum? C H R. Ero dubio procul, idq; propediem, si Deus ita uolet. Inest autem huic rei, inest inquā, haud mediocre periculum. B L E P S. Qualenā quæso? C H. Quale. B L E P S. Quod sentis, hoc tandē perge dicere.
CH R.

CH R. Si rectè, atque vt factū oportet, nos fecerimus, perpetuò fortunari erimus: sin spe frustrati ab incœpto exciderimus, funditùs interiimus.

ἀλλὰ. agè, ut de statu meo certior fias, nec rerum mearum ignarus à me discedas. ἐγὼ, præsens pro futuro: iam tibi dico. hoc modo cognoscitur ad dicendum propensa Chremyli uoluntas. μὰ. Si hunc

locū μὰ τοὺς θεοὺς, cū illo, de quo antè μὰ δὲ, ἀλλὰ πολλὰ μᾶλλον ἐξόμεθα σθ, cōferas, uidebis particulā, μὰ, modò negādi, modò nō negādi uim habere, idq; ex seipsa, nā postposita affirmationi ut vxi μὰ, uel negationi, ut οὐ μὰ, si uel affirmabit, uel negabit, nihil fuerit miri.

ἀμενον, his uerbis significatur fortuna in melius commutata, χθές autem nō tam heri, quā quodcunque tempus prateritum notat: ut sit idē quod anteā. Quaratione ἀυριον cras, pro post-

hac leges. ἀυριον ἔσεται ἀμενον, Postea nobis melius erit. ὥστε quia ex uoto res cefferunt. ἓν φίλων. s. εἷς, unus, uel præp-

sitionem, ἐκ, qui unus es meorum amicorum, unus ex meis amicis, non autem ex eorum genere, quorum οὐδὲ λόγος, οὐδ' ἀριθμός, id est,

nec ratio ulla habetur, nec numerus ullus. ἀληθῶς, re uera, nō falso rumore, qualis serè est qui in tōstrinis exceptus in uulgus dissipatur.

ἔσομαι. quamuis dixerit ἀμενον ἢ χθές πρᾶττομον, non tamen continuò effuit rationem suarum diuiliarū, sed perplexa oratione diu eum ludit, ἔσομαι, nondum ergo sum, deinde ἢ πρὸς θεῶν

necdum ergo uoluit. Postremò si quid habeo diuiliarum, non sine magno periculo retinere possum. Quibus uerbis Blepsidemio cogitandum relinquit, opes quas habet, furto, sacrilegio, aut malis artibus partas esse.

ἐνὶ pro ἐνεί, quod agitato capite profertur, & repetitur, quo certior res, & magis certa monstratur. τίς, hīc magnitudinem notat: post ποῖος, abundat. δὲ. hēsitanter & cogitabūdē hoc

effertur, quale: additurus quidpiam uidebatur, quale non tili credatur, uel nulli unquam est auditū, uel aliquid huiusmodi. Quoniam aut

cunctantior est Chremylus, propterea Blepsidemus eum urget, ὅ, τί φής, inquit, quod dicis, id est, dicere instituisti, λέγε ἀνύσας, dic perficiens, id est, perface occœptum sermonem.

εἰ πρᾶττα, bene agere, uerba hæc loco substantiui accipiuntur: εὐπραγία, uel εὐτυχία felicitas & rerum successus scilicet erit mihi semper. Sic ὠδὲ τριφθοῖ

perdi, loco nominis ἐπιτρίφθις, καὶ δυσπραγία, infelicitas, & miseria summa. Hæc eo dicuntur à Chremylo, quod ueretur ne si quod sperat de Pluto, non consequetur, ab irato Ioue, ipse unā cum

choro

μὰ.

χθές.

ἀυριον.

Genitiuus.

Nomē sub-

auditum.

ἐν.

τίς.

Infinitiuū.

choro ὃν reliquis consortibus pessimè perdatur.

ΒΛΕΨ. Τὰ ἔτι πονηρόν φαίνεται δὲ φορτίον,
καὶ μ' οὐκ ἀρέσκει. τό, τε ἢ ἱσταίνης ἄγαλ
οὕτως ὑπὸ πλῆθει· τό, τε αὖ δεδοικέναι,
πρὸς ἀνδρὸς οὐδὲ μὲν ὑγιὲς ἐς' ἐργασμὸν.
Χρῆ. Πῶς δ' οὐδὲ μὲν ὑγιὲς; ΒΛΕΨ. Ἐἴ τι κεκλοφῶς ἢ δία
ἐκείθεν ἦκεις, ἀργύριον, ἢ χρυσίον
παρὰ τῷ θεῷ, καὶ πεῖται ἴσως μεταμέλει.
Χρῆ. Ἀπὸ πολλοῦ ἄρ' ἔσθ' ὅπου· μὰ δὴ, ἔγωγε μὴ ὧ.

BLEPS. Isthuc profectò miserum onus esse ap-
paret, neq; me ullatenus iuuat. Ad hunc modum enim
quàm citissimè ditissimū euadere: deinde verò ob hu-
iusmodi opes exhorrescere, et trepidare, hominis est qui
nihil admisit boni. CHR. Quomodo autè nihil boni?
BLEPS. Puta si illinc alicundè è sacro loco argentū,
aurūmve tu suffuratus fueris, & nunc fortasse te sceleris
poeniteat admissi. CHR. Absit ὁ Apollo. Ego per Io-
uē nihil quidquam tale commisi.

τούτ', hoc. hæc tua sollicitudo, ὃν anxietas quæ præpedit quo mi-
nus tecum tutò loquaris, quæ peccanti tibi grande periculum pro-
ponit: hoc, inquam, non diuitiæ sunt, ut vulgus existimat, sed onus misè-
rum, ὃν quo tu misèrè cruciaris. καὶ μὲν με accusatiū est pro da-
τινο μοι Atticè positis. τό, τε, τὸ, τὸ το. hoc nempe admodum bre-
ui tempore ita ditescere. τό, τε αὖ hoc item, nempe δεδοικέναι, iugi-
ter expauescere. hoc ergo utrunque, ἐστὶ πρὸς ἀνδρὸς, in hominem ca-
dit qui nihil boni operatus sit. Est δεδοικέναι ab ἀνόμῳ δειδόμεναι
ἐργασμὸν ab ἐργάζομαι, qui fecit, faciundum suscepit. πῶς,
quo sensu ais, repente qui diues factus est, ὃν postea paupertas, fecit οὐ-
δὲ μὲν ὑγιὲς; Interpretare nobis tuam mentem, ὃν aliquo modo proba.
κεκλοφῶς participium Atticum ἀκλέπτω. ἐκείθεν illinc. pro-
πρινῶν aliquod templū ostēdit. πρὸς τὸν θεόν, i. θεῶν ἀργύριον. Ver-
bi gratia, inquit, si sacras ædes spoliasti, ὃν sacrilegio ditatus es. Cui
rei peragendæ nox unica tibi satis fuit. καὶ πεῖται, ὃν πεῖται. ἴσως,
quoniam

Accusati-
uus.
δεδοικέ-
ναι.

quoniam non asseuerat rem ita habere, tantum exempli causa memi-
ni sacrilegij. ἄπελλοι. Sacrilegium detestatur, cuius criminis ne qua-
do reus fiat, Apollinē implorat, quem ἄπελλοι appellat, quo no-
mine Dij appellantur, qui ab hominibus diras, mala, & nocumenta,
ἀπετρέψουσι, i. auerunt & amoliuntur, ἀλεξίκακοι etiam ea de re no-
cantur. Quibus opponuntur Dij προσρόπαιοι nocui & infesti, et πα-
λαμναῖοι. ἐγὼ μὲν οὐ. ἦ καὶ κεκλοφῶς, seu οὐ κέκλοφα.

ἀποτρό-
παιοι.
ἀλεξίκα-
κοι.
προσρό-
παιοι.
παλαμα-
ναῖοι.

βλεψ. παῦσαι φλυαρῶν ὧ' γὰρ, ἴσα δ' σαφῶς.
χε. εὐ μὴδ' εἰς ἐμ' ἔσπενοναι βιοῦτο. βλεψ. φῶ.
ὥς οὐδ' ἐμ' ἀπεχῶς ὑγιές ὅτι οὐδ' ἐνός.
Ἄλλ' εἰσὶ τῷ κέρδους ἀπαντες ἡήονες.
χε. οὐ βί, μα' τὴν δὴ μὴ τ' ὑγιάνει μοι δοκῆς.
βλεψ. ὥς τὸ λὺ μεθέστηχ', ὥρ' πρὸ τὸρ' εἶχε, ῥόπωρ.
χε. μελαγχολᾷς ὧ' ἔνθρῳτε, ἢ τὸρ' οὐρανόν.
βλεψ. Ἄλλ' οὐδ' ὃ βλέμμα' αὐτὸ κ' ἔχ' ἔχει,
Ἄλλ' ἐστὶν ὁδὸς δὴ λὺν π' ἀπαντα γινώτι.

BLEPS. Desine nugari, ὦ bone vir: noui ego hæc
omnia satis. CHR. Opinionē istam velim à me pror-
sus amotā. BLEPS. Deus bone, vt nihil vsquā vsque-
quaque est perfectum! Omnes ad vnum, vt video, que-
stui seruiunt & lucro. CHR. Tu, per Cererem, non sa-
tis mihi sanus videre. BLEPS. Quàm longè à pristi-
nis excessit moribus! CHR. Per cœlum, mi homo, in-
sanis. BLEPS. Quin aspectus etiam ipse irrequietus
& inconstans, maleficio huius palàm arguit.

παῦσαι, imperatiuum à παύομαι, cui participium φλυαρῶν ad-
ditū per infinitiui φλυαρεῖν cōmodè redditur. ὧ' γὰρ. ὧ' ἀγαθέ.
Ironiam habet simulat enim se scire, unde Chremylo sint opes, ut ipsi,
ceu conscio, Chremylus rem omnem promptius retegat. ὑπονόη, sus-
piceris, excogites. τοιοῦτο, rem meis moribus usque adeo contrariam
ut est sacrilegium, quod in me ingeris. φεῦ, vox hæc subsanna-
tionem quandam habet cum admiratione. οὐδ' ἐνός, abundare
uidetur ἐνός.

Participiū.
Participiū.
φεῦ.
οὐδ' ἐνός.

uidetur hic genitius, sed non caret sua vi, sonat quasi dicas, ut nihil cuiusquam rei, id est, nulla omnino res, ut nihil quidquam. Postea quam hic, quem ego semper hactenus probum virum esse putavi, fallax est, & uersutus, merito credam nullum amplius uirum & probitati relictum locum. Criminibus falsis Blepsidemus conatur eruere rationem qua diues factus sit Chremylus, nam uidet quo animo ille hæc obijciat, propterea æquanimitem seruat, & probra patienter refellit obiecta. ἡπτορες τοῦ κέρδ' οὗδ' lucro inferiores, quales sunt qui per avaritiam usum pecuniarum nesciunt. Qui pecunijs commodè, et ut oportet utitur, illis imperat, illis est superior. Qui uti nescit, illis seruit, et inferior est. μεθέσκη pro μεθέσκη, perfectum medium ἀ μεθέσκη, recedo ab aliqua re, ut antiquos mores procul ablegauit qui nunc tam ueterator est, quam olim candidus fuit. ὦ pro οὖς, relationum sequitur casum antecedentis Attica constructione. ἡπ' ὧρων, in uno loco, ut uultus est imago animi, ita oculi sunt indices. Propterea dicunt animum in oculis habitare, in illisq; peculiarem animi sedem esse, ex oculis enim, mentis uel leuitatem, uel constantiam, iram, fastum, mansuetudinem, in summa scine an sic afficiamur posse colligi. Obijcit ergo Blepsidemus Chremylo, quod nunc uersutior factus quàm olim fuisset, non ita ut quondam placidis sit oculis, sed mobilibus, & huc illuc circumspicientibus, quo uult probatum, mentem Chremyli sic ad alios fallendos uersatilem esse & ad omne genus imposturæ excogitandum accommodam. ἐπὶ δ' ἄλλοι οὐκ ὥς οὐκ ὥς, oculus est persimilis ueteratori, id est prorsus qualis solet esse ueteratori: te improbum manifestè notat tuus aspectus, præ se fert nescio quid, quo te perperam aliquid fecisse liquidò constat.

κρε. Σὺ μὲν οἶδ' ὅ κ' ἤρως ὥς ἐμοῦ πικροφότητος
 ζητῆς μεταλαβῆναι. βλεψ. μεταλαβῆναι ζητῶ; πίνθη;
 κρε. τόδ' ὅτι οὐ τοιοῦτον, ἀλλ' ἐτόρως ἐχόν.
 βλεψ. μὲν οὐκ ἔκλειψας, ἀλλ' ἤρως; κρε. κακοδαίμων ἄνθρωπος.
 βλεψ. ἀλλ' οὐδὲ μὲν ἀπείρητος γ' οὐδεὶς;
 κρε. οὐδ' ἔστιν ἐπὶ γ'. βλεψ. ὅ κ' ἤρως, φέρε, ποῦ τις δὴ
 τράποιτο; τὰ ληθῆς π' οὐκ ἐθέλεις φάσαι.
 κρε. κατηγορεῖς ὅτι πείρμαθ' ἔχεις τὸ πικρὸν ἔχον.

CHR. Quid tu crocites intelligo: vis ergo ut si quid furto

furto inuolarim, tu partem feras. BLEP S. Ego vt partem feram? cuiusnam rei? CHR. Quod ago huiusmodi non est, longè verò aliter habet. BLEP S. An nō es furatus, sed rapuisti? CHR. Genius quispiam malus, credo, te agit. BLEP S. Neque quemquam sua re fraudasti? CH. Nō ego certè. BLE. O Dii superi, age age, quò enim quis se tandē vertat, quando te ita obfirmasti, vt verum fateri non lubeat? CHR. Tu me antea fanè damnas, quàm pernoris, quì se res habeat mea.

κρώζας. uerbum κρώζαν, significat κρώζαν ὡς κορώνη, ἢ κό-
ραζ, id est, uocem edere, qualis est cornicum, uel coruorum. ubi ad
cornices refertur, significat ineptè garrire: cornicari Latini dicunt.
Ad coruos si referas, est praeda inhiare, Latini crocitare à uoce cor-
uorum cro, cro, cro, ut Græci κρώζαν effuxerunt. Chremylus Blep-
psidemum cum coruo confert qui in partem praeda uenire laborat.

ὥς ἐμὲ. quasi ego sim furatus aliquid. τὴν. Genitiuus hic
pendet à μεταλαμβάνω, quod genitiuo iungitur, ut ferè fit ubi nō
totum, sed pars tantum significatur. τόδ'. hoc, hæ opes quas au-
disti mihi esse, non sunt ut dicis, non sunt scilicet sacrilegio paratæ.

ἔχω. s. ἐστί. est habēs, id est, ἔχω. alia ratione diues fiam quàm di-
cas. ἥρπακας. Hoc nimis festinè dictum. Dum obiectum uitii fin-
git se corrigere, alterum subijcit, et ingerit quod est priori deterius:
raptor enim qui rem alienam tollit ui, nocentior est fure, qui clam au-
fert. Non abludit hinc quod uulgo dicitur in edaciores: Non edis, sed
deuoras.

κακοδαίμωνας. ut Blepsidemus uitia maiora intendere
studet, ita et Chremylus eum grauioribus conuitijs insectatur. Leue
non est conuitium, οὐχ ὑγιαίνω μοι δονας. Peius autè est, μελαγ-
χολας. Omnium autem teterrimum est κακοδαίμωνας, id est, ca-
codemone agitaris. Dixerunt cocodæmones esse spiritus malos, ab iu-
sticia et equitate alienos, nocere paratos, et qui impias hominū mē-
tes transuersas agere unice affectent. ἀλλ' οὐδ' ἐμὲ. sed an non
γ' γέ, saltem, id est si neq; sacrilegio, neque furto, neque rapina opes
tibi parasti, an non saltem fraude aliqua et dolo cuiuspiam bona tibi
quæstisti? ὦ ἥράκλεις. Exclamat præ indignatione, quòd mentem
Chremyli non assequatur, mox quasi desponderit animū, subdit φέρε,
quod est, ipse dic si lubet: posthac certum est nihil diuinare. πῶ. quò,
in quam partē quis uertatur, id est, quis alias uitas promptè dītescēdi

κρώζαν.

Cornicari.

Crocitare.

Genitiuus.

Raptor.

Fur.

Cacodæmo-
nes.

φέρε.

L communi-

communiſcatur? ipſe enim ſibi in animum inducere nequit, bona Chre-
myli ex hereditate aliqua, donatione, aut arte quapiam lucroſa, tan-
tillo tempore facta fuiſſe auctiora. *ῥάπειτο δὲ τρέπμα ἐστὶ: ὅ*
τᾶλῃ δὲ εἰς pro τὸ ἄλῃ δὲ εἰς ponitur.

Βλεψ. ὦ τᾶν, εἰ πῶς ἴδῃ τὸ ἄλῃ σμικροῦ παύ
ἐθέλω ἀφ᾽ ἀπ᾽ αὐτοῦ πειρᾶ πυνθέσθαι πῶς πόλιν,
τὸ σῦμ᾽ ὠδὶ βύσας κέρμασι τῇν ῥήτορων,
χε. καὶ μὴν φίλῳ γὰρ μοι δοκῆς νῆ ὅδ᾽ ὁ θεός,
τρέψῃς μὲν ἄν ἀναλφούσας γε λεγίσσασθαι δώδεκα.

BLEPS. Negotium hoc, ὅ praeclare, sumptu per-
exiguo tibi effectum dabo, prius quàm ciuibus inno-
ſcat, ore ſcilicet rhetorum pecunia obturato. CHR. At
qui tu hercle is mihi videris amicus, qui ſi tres minas
expoſueris, repetiturus ſis duodecim.

Rhetores.

Demosthe-
nes.

σώαγγχ.
ἀργυράγγ-
χ.
πυνθέδ.

τὸ το, hoc tuum crimen diluam, qualecunque, ac quantūcunq; fue-
rit, ob hocq; non traduceris, neque malè audies apud ciues. Ad rheto-
rem enim illum ueniam, qui contrà te dicturus eſt, ὅ uerborum leno-
cinio tuum flagitium exaggeraturus: is, ubi puſillum pecuniæ nume-
raro, non modò ſcelus tuum extenuabit, ſed ubi te innocentiffimū pro-
barit, aduerſario tuo, atque adeò cunctis ciuibus, æternum imponet ſi-
lentium. Celebre eſt, neque extra rem, quod de Demosthene tradiū-
r. Is cū in concione ariter Mileſiorum legatis reſtiſſet, ac in poſterū
diem cauſa reiecta eſſet, per noctē legati eum adiere, magnopere ro-
gantes ne poſtridie contra ſe diceret, quod impetrarunt, tradita illi
pecunia, quantam petiuerat. Poſtridie ergo uenit Demosthenes in
concionem, collo multa lana circumducto, σώαγγχ, id eſt, anginam
ſe pati fingens, propterea ſpiritibus coartatis, dicere ſe non poſſe in-
nuens. Aderat tum non inſcitus uir, quem ſimulatio non ſefellerat, qui
exclamauit Demosthenem non σώαγγχ ſed ἀργυράγγχ, id eſt
non anginam, ſed argentanginam pati, ſilentium eius argento redem-
ptū ſignificans. πυνθέδ δὲ ἀ πυνθάνομαι. prius quàm reſciſcat urbs,
id eſt, ciues: ita enim rhetor ſciēt crimen arte diſſimulare, ut nemo ci-
uium crediturus ſit, te illius reum eſſe. φίλῳ. Quoniam dictum
erat ὅ τᾶν. Sentio hanc tuam amicitiam fictā. Si enim mea cauſa tres
libras

libris insumpseris, in libris rationum duodecim computabis.

Βλεψ. ὁρῶ πν̄ ὅτ' ἔβηματ' καθεδ' ἄμφορ,
ἱκετηρία ἔχοντα μν̄ τῶν παιδῶν,
καὶ τ' γυναικὸς, κ' οὐδ' οὐδ' ἀν' ἑκρυσ
τῶν Ἡρακλειδῶν οὐδ' ὅποιον τῶν παμφίλων.

BLEPS. Virum ego mihi videre videor, qui ad tribunal cum liberis & uxore sedebit supplex, qui que à Pamphilianis Heraclidis, si inter se conferentur, ne tantillum quidem differat.

ὁρῶ. Deterret Chremylum à minis iudiciorum, à calamitate quæ ipsi, liberis eius & uxori impendat: si in ius uocatus ab eo, cuius rem occupat, cogetur ob delictū pœnas dare, ὁρῶ, ita certus sum de eo quod tibi imminet, ut non dubitem affirmare illud iā me uidere. Ἄνα. Eurystheus Herculi uiuo infestus semper fuit, & inimicus summus. Eurystheus. Mortuo Hercule Heraclidas, id est, liberos Herculis, & qui à partibus illius steterint, pertinacissimè est infestatus: cuius seuitiam cum Heraclidae neque ferre, neque repellere posse se agnoscerent, tandem ad Athenienses opis grauiā supplices uenerunt. Chærephon tragicus poëta Chærephon horum miseriam postea carmine descripsit. Deinde Pamphilus insignis Pamphilus. pictor in Stoa, porticu Atheniensium, mirè expressit. Ait ergo Blepsidemus se propediem simile quiddam uisurum in Chremylo, uxore, & liberis eius: fore enim breui, ut hi omnes ob surreptas opes in ius pertrahantur, coramq; senatu tam calamitosi uideantur, quàm Heraclidae quondam fuere. τινὰ, unum aliquem non nominat, quoniam putat Chremylum satis intellecturum, hoc de se, & de suis dici. καθεδ' ἄμφορ, participium futuri posterioris à καθέζομαι. Etiamnum obseruatur, ut rei coram senatu sedcant nudato capite. ἱκετηρία, hicetaria, quæ & hicetaria per syncopen dicitur, ramus est oliuæ, quem gestabant supplices, unde oliua arbor supplex appellari solet: ducta uox est ab ἱκετέω, supplico. διοίσονται, futurum est à διαφέρομαι, quod genium poscit. ὅτιον, quodlibet, quantumnis modicum. τῶν παμφίλων, qui fuerunt Pamphili, id est, quorum historiam Pamphilus depinxit. τῶν ὑπὲρ παμφίλων γεγραμμένων.

L 2 xre.

χρε. οὐκ ὦ κακὸ δαίμων, δὴ μὰ τὸν χρηστὸν μόνον
 εἴργε, καὶ τὸν δεξιόν, & ἑφ' ὄνας
 Ἄπαρ' ἔτι πλῆθος πενήτω. βλεψ. τί σὺ λέγεις;
 οὐτῶ πάνυ πολλὰ κέκλοφας; χρε. οἶμοι τῶν κακῶν
 Ἄπολλεις. βλεψ. σὺ μὲν δὲ σεαυτὸν, ὥς γ' ἐμοὶ δοκεῖς.
 χρε. οὐ δῆτ'. ἐπεὶ τὸν γλυῦτον, ὧς μοι χεῖρ' ἐσὺ,
 εἴλω. βλ. σὺ πλῆθον; οἷός τις; χρε. αὐτὸν τὸ θεόν. βλ. καὶ ποῦ σὺ;
 χρε. ἐνδομ. βλεψ. ποῦ; χρε. παρ' ἐμοί. βλ. παρὰ τοῖς; χρε. γαῖν.
 βλε. οὐκ ἐς κήρακας; πλοῦτος πρὸς τοῖς; χρε. νῆ τούς θεούς.
 βλεψ. λέγεις ἀληθῆ; χρε. φημί. βλεψ. πρὸς τὴν εἰσάς;
 χρε. νῆ τὸν ποσειδῶν. βλεψ. τὸν θαλάσσιον λέγεις;
 χρε. εἰ δ' ἐστὶν ἐπὶ τὸς πρὸς ποσειδῶν, τὸν ἐπὶ τὸν.

C H R. Nihil huiusmodi, vir impurissime, con-
 tinget mihi. At ego is sum, qui bonos tantum, indu-
 strios, & modestos affatim ditabo. B L E. Quid tu ais?
 Adeone multa es furatus. C H R. Proh nefas. Tu me
 enecas. B L E. Imò tu te ipsum, quantum quidem mihi
 videre licet. C H R. Rem non rectè accipis. Ego, heus
 tu scelerare, Plutum habeo. B L E. Tu Plutum? quem-
 nam obsecro? C H R. Ipsum Deum. B L E. Vbinam
 ille? C H R. Intus. B L E. Vbi intus? C H R. Apud me.
 B L E. Apud te autem? C H R. Omnino. B L E. Abi
 in malam rem. Plutus apud te? C H R. Superos omnes
 testor. B L E. Vera narres haud satis scio. C H R. Nar-
 ro ergo. B L. Per Vestam? C H. Per Neptunum. B L.
 Marinum dicis? C H R. Siquidem alter est, per alte-
 rum illum.

κακοδαί-
μων.

κακὸ δαίμων. Vir diris, & intemperijs uexate, in cuius animū id
 demum cadit, quod abominandum est, & uiris bono genio præditis
 auersandum. ἀλλὰ. Tantum abest, aliena rapiam, ut alijs etiam ego
 bona sim largiturus. μόνον, solos bonos (ne putes mihi conuer-
 cium ullum cum malis fuisse) & rebus gerendis idoneos, non ignauos:
 & mode-

et modestos, ac cordatos, non stupidos, et qui nullo iudicio sua profundunt: homines frugi, studiosos, et uirtutis amantes. οἱμοι ἢ κακῶν, ὁ scelera. abhorret à furto. Obtundis me, nec est ut te, uerba de flagitijs tantis tam præposterè facientè diutius sustineā. σεαυτὸν. non ego te perdo flagitia tua commemorans, sed tu teipsum destruis, qui ea committis: furem enim esse te credam oportet, cui cū paulò antè pauperrimus esses, nunc ita suppetant opes, ut alios efficere possis diuites. ὦ μοχθηρὲ σύ. Obseruent pueri σύ pronomen uocatiuum habere ὦ σύ, aduersus Grammaticorū regulam. κλητικὰς, inquit, εἰ πρωτότυποι ἀντωνυμίας οὐκ ἔχουσιν, id est, Pronomina primitiua uocatiuos non habeat. ὁπῖον. Indefinita est hæc dictio suapte natura, hic autem o abundat, est ὅ: ὁπῖον, πῖον, οὐδὲνα. αὐτὸν, notat excellentiam, et certitudinem, illum ipsum magnum Deum nomine Plutum. πῦ 'σιρ. synæresis Attica pro πῦ ἐσίρ. οὐκ ἐξ κόρακαε; an non ad coruos, subaudi uerbum πρέυσῃ, ἀπελεύσῃ, πέμψῃ, perges, ibis, mitteris, aut aliud quod conueniat. Quibus Græci precantur exitium, iubent eos ad coruos abire, ut sit, uade ad coruos, faceffe hinc inauspicatò, malè pereas. φθεῖρς. Huius rei alij aliam adferunt causam. Locum fuisse apud Acoles Arnā incolentes, nomine κόρακαε, id est, corui, in quem locum maleficos relegabant. Alij locum huius nominis in Thessalia fuisse contendunt, in quem nocentes dabātur præcipites. Sunt qui hoc referant ad uolatum coruorum: quoniam enim in desertis uolitare consueuerunt, uolunt ad coruos illi esse eundum, quem intelligunt in extremas solitudines publicitus deportandum. Quid si coruos pro cruce et patibulo nos accipiamus? nam cum minamur cuipiam, futurum, ut uitam suspendio finiat, dicere solemus, Tu coruos in cruce pascēs. Quò respiciebat Diogenes Cynicus cum diceret, κορῖον εἶναι ἐξ κόρακαε ἀπελθῖν, ἢ ἐξ κόλακαε, id est, Satiùs esse ad coruos deuenire, quàm ad assentatores, propterea quòd corui improbos homines tantum, et eosdem mortuos insectantur, adulatores uerò bonos deuorant, uiuos etiam. ἀλκὴ. post insigne iusiurandum, incipit nonnihil fidei habere. ἐσίαε. Quoniam Chremylus in genere iurauit, ὡς τοὺς θεοὺς, ne de obscurioribus Dijs tantummodo iurasse putetur, Blepsidemus in specie eum iurare uult iureiurādo sanctiore proposito. adstringi ergo eum uult per Vestam, Deam apud præscos in tanta ueneratione habitam, ut qui ei sacra non faceret, ἀνέσιος, què pro impio et iniusto accipiebant, diceretur. Græci omnia sua sacrificia ab hac auspiciati, in eandem desinebant. Tantum fuit hoc numen, ut Pausanias dixerit, οὐδὲν δὲ ἐσία μὲν πρῶτη, δ' οὐδέτερον δὲ ὀλυμ-

ὦ σύ.

ὁπῖον.
αὐτόν.

πῦ 'σιρ.

Ad coruos.

κόρακαε.

Vesta.

ἀνέσιος.

πῶς Δι', id est, Sacrificant Vestæ quidem primum, Ioui deinde Olympio. Per Vestam nonnulli Terram & Cererem accipiendam putant, per quam antequam iurauerat Chremylus οὐ τοι μὰ Τῆς Δῆμῃς, propterea ad imaginem terræ templum Vestæ forma constructabatur rotunda. Quapropter Chremylo non satis fuit per Vestam iurare, sed per Neptunum iurare visum est, numen tanto potentius Vestæ, quanto mare latius est et maius terra. Olim cum è terra mugitus, & terribilia audirentur tonitrua, horrorem metuendum mortalibus incutienti, rursus cum per terræ motus prærupti montes in planum uiderentur deuolui, adde & subito terræ hiatus totas urbes & vastas terræ partes absorberi, Ne-
 φάλιος. Plutino sacra obibant, quem & ἀσφάλιος, id est, terræ confirmatorem, & hominum protectorem: rursus γούχορ, id est, τῇ γῇ ἔχοντα, id est, qui terram continebat, appellabant. δαλάσιον, hoc addit, ne similitudine uocis fallatur. τὸν ἑταῖον, repete νε.

Βλεψ. Εἴτ' οὐ διαπέμεις καὶ πρὸς ἡμᾶς τοὺς φίλους;
 χρε. οὐκ ἔστι πῶς τὰ πρᾶγματ' εἰ τοῦτω. Βλεψ. τί φῆς;
 οὐ γὰρ μεταδιδῶμαι; χρε. μὰ Δι'· δᾷ δ' πρῶτα. Βλεψ. τίς;
 χρε. βλέψαι ποῖνθα νῶ. Βλε. τίνα βλέψαι; φάτορ.
 χρε. τὸν πλοῦτον, ὃς πᾶσι τὸ πρὸ πόρον εἰς γὰρ τῷ τρόπῳ.
 Βλεψ. τυφλὸς δ' ἔντως ὅστις; χρε. Νὴ τὸν οὐρανόν.
 Βλεψ. οὐκ ἔτ' ὅς αῖ' ὥς ἐμὴ ἦλθεν οὐδὲ πῶς ποτε.
 χρε. Ἀλλ', ὡς θεοὶ θέλωσι, νῦν ἀφίξεται.

B L E. An non postea etiam ad nos tuos amicos Plutum transmittes? C H R. Res nondum eò rediit. B L E. Quid ais? Plutum ad nos nondum traducendum? C H. Non sanè: prius enim oportet. B L E. Quid? C H. Visum restituere. B L E. Cuinam restituere? fare agè. C H. Pluto, & prorsus qualem habuit olim. B L E. Re vera est cæcus Plutus? C H R. Est per Cælum. B L. Itaq; temerè non est, quòd ad me nunquam venerit. C H. Ac Diis bene iuuantibus, propediem veniet.

οὐκ ἔστι. res nondum in hoc sunt. De transmittendo Pluto non est curiam solliciti esse debeamus. οὐ γὰρ τὰ πρᾶγματα οὐκ ἔστι
 ἐν τῷ

ἐν τῷ μεταδέναι; An nondum res postulat ut aliò transferatur Plutus: τί; Præ studio exequendi id quod prius factum oportet, quàm Plutus traducatur, interruptit sermonem Chremyli: nam uno tenore dicturus erat Chremylus, δ' ἔτι γὰρ πρῶτα βλέπει πρῶτα νῶ. Oportet enim antea nos efficere ut uideat, νῶ autem dualis accusatiuus pro plurali ἡμᾶς Atticè ponitur ἐν γὰρ τῷ τῷ, uno ac νῶ. persimili modo ita neque lippus, neque luscus, neque lusciosus, in summa ut omni oculorum uitio sublato, non hebetius uideat, quàm olim puer uidebat. ἐτός Aduerbiū est, sine causa, ab re, ἀλόγως. οὐκ ἐ- ἐτός. τός, ergo δ' ἡμαίως, optimo iure. ὥς ἐμὲ, πρὸς με, quod ad me non uenerit, quare quòd diues non antehac fuerim.

Βλέπ. οὐκ ἔτι ἰατρὸν εἶσα γὰρ ἐχρῶν τινα.

Χρ. τίς δ' ἦτ' ἰατρός ἐστι νῦν αἰ τῇ φάσει;

οὔτε γὰρ ὁ μισθός, οὐδ' ἐμ' ἐς οὐθ' ἡ τέχνη.

Βλ. Σηοπῶ μιν. Χρ. Ἀλλ' οὐκ ἔστι. Βλ. οὐδ' ἐμοὶ δοκῇ.

Χρ. μὰ Δί'. ἀλλ' ὅπου πάλαι πῖρασκον ἀξόμῳ

ἔγω, καὶ τακλινῶν αὐτῶν εἰς Ἀσκληπιῶν,

κράζον ἐστίν. Βλ. πολὺν μὲν δὲ νῦν τοῦς θεοὺς.

Μὴ νῦν δικάσει, ἀλλ' ἄντε πρῶτον αἰ γέ π.

Χρ. καὶ δὴ βαδίζω. Βλ. Στεῖθε νῦν. Χρ. τοῦτ' αὐτὸ δέω.

B L E. Ergo accersendus illi medicus. C H R. Re-
ctè sanè, verùm vrbs hæc quem nunc alit medicū? me-
dicis hoc tempore nec præmium est vllum, nec hili sit
ars medendi. B L E. Rogo te dispiciamus. C H. Quid
vis dispiciamus, cū nullus sit? B L. Ita certè mihi vi-
detur. C H. Certissimum hoc per Iouem. Sed me vide,
heus tu: quod ego dudum apud me in hanc rem pensi-
taui, iudicio quidem meo, fuerit optimū: hoc illud est,
Si in templum Aesculapii Plutum ducamus. B L. Fuerit
hoc, per Deos, longè optimū. Proinde ne quid cuncte-
re, fac verò ut in hoc aliquid efficias. C H. Illuc iam nūc
contendo. B L. Agè igitur festina. C H. Hoc ipsum ago.

ἰσάγαγῃ, Aoristus est posterior infinitiui. thema ἰσάγω ἰσάγα-
γομαι γῆρ.

ἐχρῶ.

anorme uerbum. ἐχρῶ imperfectum ἀ χρῶμι, quod ipsum etiam inter ῥῥονομα uerba collocant. Attico autem proschematismo ἐχρῶ pro ἐχρη dictum. Sonant ἐχρῶ ἐισαγαγῶ, adductum iam oportuit. ἰατρὸς. In urbe tanta quantæ fuerunt Athenæ, medicū non fuisse uerū non est simile: sed pro nullo censetur, qui alius est, quàm esse debet. Duos hīc simul taxat: medicos Athenienses, ut qui per imperitiam et inscitiam digni sint, qui nullo numeroq; locoq; habeantur. Rursus ciues Athenienses, ut disciplinarum, et doctorum hominū contemptores. Nam cū ita sint homines, ut premijs et honoribus ad conatus inuitentur egregios, proptereaq; uulgò receptum sit ut honos artes alere dicatur, qui fieri potest, ut illic artes uigēāt, ubi nullus arti honos? δοκῶ. ἰατρὸν ἄνα εἶναι. πάλαι, antequām etiam huc

κατακλί-
νῃ.Nomē sub-
auditum.Aescula-
pius.Virbius.
Glaucus.vww.
vww.

Penia.

ad me uenires. κατακλίνῃ, ut collocemus, et reclinare faciamus. Cæcis progredi non audentibus, et uoletudinarijs nequeuntibus, hoc uerbum est proprium. Quoniam autem duci nō potuit sine motu, subdit eis quæ accusatio longi debet. Accusatiuus de more Attico sup- plendus, εἰς ναὸν, in templum, in ædem Aesculapij deductū, illic sedere faciemus. ἄσκληπιός. Aesculapius Apollinis, qui idem Sol est, fuit filius, ab Apolline artis medicæ inuentore medicinam sic doctus, ut non modò languidos sanitati restitueret, sed et mortuos ab inferis reuo- caret, id quod Virbio Hippolyto, uel ut alij malunt Glaucō Minois filio contigisse aiunt. Strabo scribit in Epidauro templum Aescula- pij fuisse ingenti ægrotantium multitudine refertum, tabellis hinc in- de propendentibus, quibus constaret, qui, quoq; morborum genere cu- rati essent. vww encliticum est, et pro δὲ accipitur: nam vww cir- cūflexum temporale est aduerbium. Διάτρεβε, ἰ. τὸν χρόνον, ne tempus teras. ἄντι πρὸς τῶν, perfice faciens pro perfice. Tale fuit λέγ' ἀνύσας, paulò antè. ἐν ᾧ, rem unam aliquam, uel medicū huc uocato, uel ad Aesculapium ducito. τὸτ' αὐτό. De curando Pluto summè angor: hoc unum meditor. Chremylus nix ea fatus, subsequē- te Blepsidemō, domum suam ingreditur. Vbi dum de ducendo ad Ae- sculapium Pluto inter se agunt, ecce Penia, paupertatis Dea, Pluto et diuitibus hostis maxima, in medium prodit, facie arida, et macilē- tā, sordido cultu et neglectissimo, oculis toruē, atque præ uehementi iracundia sursum, deorsum sese circumagentibus Chremylus, Blepsi- demus, et chorus unā cum Pluto iam itineri accincti, in eam incidunt: quos simul atque Penia uidit, in hæc uerba stomachosior erupit.

PENIA

Ω^ς θερμοῦ δ' ἄνθρωπου, καὶ παρὰ νόμου.
 τολμῶντε θοᾶρ ἀνθρώπων εἰς κακοδαίμονα.
 τοῖ, πῶς; ἢ φοβέσθε; οὐ μὲν εἴπομεν. χρ. Ἡράκλεις.
 πε. ἔγω γὰρ ὑμᾶς ἔβροχον κακὸν κακῶς.
 τόλμημα γὰρ τολμᾶτε οὐκ ἀσχετῶς,
 Ἄλλ' ὅς οὐδ' εἰς ὅλην οὐδὲ πᾶσι ποτε,
 οὐτε θεός, οὐτ' ἀνθρώπων, ὅς τ' ἀβροχόλατον.

P E N I A.

O Facinus audax, impium & nefarium, quod vos
 homunciones pessimo instituto patrare audetis!
 Quò, quonam? Quid fugitis? Non restitabitis? CH.
 Bone Hercules. P E N. Haud dubium quin ego vos
 malos perdam malè: ut qui rem ausi sitis nulla omnino
 ratione ferendam, atque adeò qualem nullus vnquam
 alius, non Deus, non mortalium vllus est ausus. Quam-
 obrem actum iam de vobis.

Ω cum uocatio ἀνθρώπων uim habet uocandi: at primo loco
 ab irata Penia positum, indignationem præterea notat. ὁ θεός.
 Quod Græcis est θερμός, hoc Latinis est calidum. Vtrobique præceptum
 significat, & inconsultum, quodq; iunctum sibi habet incommodum. Illi
 enim parum feliciter succedit, qui incogitater rem tractat calidiorem.
 Taxat itaque Penia Chremylum & Blepsidemum, quòd non satis de-
 liberatè, sed præcipitantiore consilio, ac animo adhuc uelut efferue-
 scente, rem nouam moliantur, id est, quòd sprete se (cū qua semper an-
 tea magna illis consuetudo intercesserat) Plutem iam sequi malint.
 κακός, καὶ ἀνός. Duobus his uerbis ἀνός, & παρὰ νόμον, diui-
 na simul & humana comprehenduntur: facinus Dijs, hominibusq; in-
 iustum. τολμῶντε participium duale ἀβροχός. κακοδαίμονα
 inconsultissimi, furij & genio malo perciti, furiosa mente homunculi.

φεύγετε. quid ita properatis? ut fugere quàm ire magis uidea-
 mini. Ἡράκλεις. inter Deos quos ἀπ' ἑσπερίων appellari diximus,
 Hercules numeratur: fuit enim monstrorū domitor. Peniæ cōspectu, ut

Ω.

θερμός.

Calidum.

M ostento

ostento aliquo perterrefactus, Herculis opem implorat. Possit etiam hoc uerbum simpliciter capi, ut aduerbium sit mirantis. τολμημα τολμᾶτορ. Atticè. Quomodo antea dixit, μέμψιν μέμφομαι. οὐδ' εἰς. πτόλμηκε. Quod sequitur οὔτε θεός, οὐτ' ἄνδρω πτοῖ, exponit quid sit ἀνόσιον ἢ πτόνομον. ἀπολώλας. Perfectum medium Atticum, à themate ἀπόλω, futuri loco ponitur propter certitudinem rei quam illis minatur.

Χρ. Σὺ δ' εἴ τίς; ὡχρὰ μὲν γὰρ εἶναι μοι δοκῆς.

Βλ. ἴσως εἰωνύς ὅστις ἐκ τραγῳδίας.

Βλέπει γὰρ τοι μανικὸν ἔτι, καὶ τραγῳδικόν.

Χρ. Ἀλλ' οὐκ ἔχῃ τ' ὁμοίαν. Βλ. οὐκοῦν κλαύσεται.

Ρε. ὁμοίαν δ' εἶναι τίνα με; Χρ. Πανδοκιδίαν,

ἢ Λεκιδοπώλην· οὐ γὰρ αὖ τοῦτον!

Ἐνέκτραχες ἢ μῦρ οὐδὲρ ἢ δίκη μὲν.

CHR. Quis autem tu, quæ adeò mihi pallida videris? BL. Erinnyes fortasse quæpiam est tragica, nefuriale nescio quid, ac tragicum præ se fert. CHR. Atqui faces non gestat. BL. Haud impunè feret. PEN. Vos autem quam me esse putatis? CHR. Pandocutriam aliquam, aut lecithopolin, alioqui certe non ira fueras in nos debacchatura, cum præfertim à nobis nulla tibi esset orta iniuria.

Tragœdia
Furie.
ἐριννύς.

ὡχρὰ. Pallent qui fame tabescunt, qui typus in aniculam hanc Peniam macie confectam pulchrè competit. Chremylus autem ideo pallere eam putat, quòd bile commota sit, ut quæ exclamarit, ὦ θερμοὶν ἔργον &c. ἐριννύς. Tragœdia cædibus, luctu, & omni miseriarum genere plena est, exitumq; habet miserabilem. Illic furie, tartarea môstra uisuntur. Græci ἐριννύας ἀπὸ τοῦ ἐρίδιον, id est, à contentione & rixis, uocant. De illis sic uarij poète Latini:

His tristia bella

Træq; insidiæq; & crimina noxia cordi.

Possunt unanimis armare in prælia fratres.

Atque odijs uersare domos.

Possunt uerbera tectis,

Funcreasq;

Funereaſque inferre faces.

Has luſtus comitatur euntes.

Et pauor, & terror, trepidòque inſania uultu.

Has penes inſani fremitus, animuſque profanus:

Error, & undantes ſpumis furialibus iræ. &c.

Cum tam fædo, tamque horrendo monſtro Blepsidemus Peniani con- fert quæ uidetur omnia ſurſum, deorſum miſcere uelle, adeò ſtatim à principio exclamauit, & minacibus in eos uſa eſt uerbis. μωικόν.

Qui in Tragœdijs furioſe debacchantur, excandescunt, uulnera infe- runt uel recipiant, oculis intuentur uſque adeo acribus ut ſolo aſpectu terrorem ſpectatori incutiant. Hinc μωικόν βλέπει, & τραγω-
δικόν

est toruè & truculenter oculos conijcere. Tale eſt quod an- tea dixit, βλέπει ἄρι. μωικόν
βλέπει.
τραγωδικό
ν

δ᾿ αἰδέας, contractum à δ᾿ αἰδέας. Furiarum eſt terrificum hoc geſtamen: γὰρ autem quod præcedit iunge cum δ᾿ αἰδέας,
βλέπει.
δ᾿ αἰδέας,

ἄλλ' ut ſit ἄλλὰ γὰρ, atenim. οὐκοῦν, itaque quoniā non eſt Erin- nys, ſed tantum falſa hæc imagine nos ludere & territare conatur, κλάυσετο plorabit, malè multabitur, ſuæque impoſturæ graues pæ- nas dabit. Poſt hæc uerba Chremylus & Blepsidemus ad Peniam ſe- πανδοκεί
τρια.

curi accedunt. πανδοκεύτρια. Mulier quæ camponariam exercet, πανδοκεύτρια uocatur πανδοκεύ
τρια.

πᾶς τὸ πάντας δέχεις quod in tabernam ſuam diuerſoriam omneis recipiat. Mulierum autem id genus clamoſum eſt, auſterum, & difficile, ut quod oporteat, modò cum ſuis; & dome- ſticis, modò cum extraneis rixari & contendere. Idcirco Chremylus Peniam λεκιθόπω-
λις.
ῶόπωλις.
δοσπρίόπω-
λις.

παντοκεύτρια quendam eam interpretatur. λεκιθόπω- λεκιθόπω-
λις.
ῶόπωλις.
δοσπρίόπω-
λις.

λις. λέκιθον, uitelæ oui ſignificat, pro ouo quandoq; accipitur, hinc λεκιθόπωλις
mulier dicitur, quæ τοὺς λεκίθους
πωλῆς, quæ oua pu-
blice uendit, ῶόπωλις. Aliòs
πιſum ſignificat, et legumem quodcuq;.

Pro ea igitur muliere λεκιθόπωλις ponatur quæ legumina & uiliſ- ſima quæq; diſtrahit, δοσπρίόπωλις.

δοσπρίόπωλις. Eſt & hoc mulierum genus au- dax ac uerboſum, cuius ordinis Peniam eſſe Chremylus ſuſpicatur. ταστρονί
pro ταστρον, quod & ipſum Atticè
v in finem capit pro
ταστρο. Non diſſimile illi ταυτόν
ἀνμορφαγόντες. ἑνέκρας
indefinitum B. thema ἐγκράζω.
οὐδὲρ. ſ. κτλ. in nullo, nulla in re.

ταστρονί pro ταστρον, quod & ipſum Atticè v in finem capit pro ταστρονί.

πει. Ἀληθεῖς, οὐ γὰρ, δεινότερα δεσφάκωζον,

ζητοῦντες ἐκ πάσης μεχέρας ἐκβαλεῖν;

Χρη. οὐκοῦν ἑπὶ λοιπὸν ὅτι τὸ βάραττον γίνεται.

M

2

ΑΜ,

ΑΜ', ἢ πρῶτον λέγειν ἐχρῶμαι πῶς μάλα.

ΠΕ. ἢ σφῶν ποιεῖς τῆς πόλεως δοῦναι δῆλον

ἀνθ' ὧν ἐμὲ ζητεῖτε ἐνθάδε ἀφανίσαι.

ΒΛ. Ἄρ' ὅστις ἢ καὶ πηλὶς ἢ ἢ τῶν γετόνων,

ἢ τοῖς κοτύλαις αἰεὶ με δαλυνμένους;

P E. Itāne verò? An non grauissima me afficitis iniuria, dum modis omnibus vultis, ne vsquā gentium vllus sit mihi relictus locus? C H. Imò tibi per nos barathrum est relictum. Sed age, tu quæ sis actutum nobis dicito. P E. Sum ea quæ hocce die efficiam, vt quoniam me de medio tollendam censetis, vos hoc nomine pœnas persoluantis. B L. Quid si hæc vna foret è mulierculis illis, quæ hîc in vicinia dum cauponatur, suis me vsque fraudant heminis?

Διδρακάτορ ἀδράω perfectum. Iam grauissima in me fecistis.

Ἑράτορ. Athenensium mos fuit, rerum atrocitatem & tristi-

Δεσμω-
τήριον.
οἶκημα.
Βάραθρον. tiam, molliore nomine lenire, ut cūm Δεσμωτήριον, quo nomine significatur locus uinctorum, id est, carcer, οἶκημα .i. domum uocabant. Ab ea urbanitate Chremylus in Peniam malè affectus adeò abest, ut non solum uelit δεσμωτήριον Peniæ relictum, sed Βάραθρον, qui locus erat Athenis, in mirandam depressus altitudinē, in quem deturbabatur, qui immanibus flagitijs, & omni uitæ turpitudine infames erāt.

ἀνδ' ὦρ. σφῶν pro ὑμᾶς. ἀνδ' ὦρ. Supprimitur antecedens ἐκείνων, cuius casum usurpat relatiuum Attico more. Plena & communis oratio fuisset ἀντὶ ἐκείνων, δὲ ὦρ. Si ad uerbum reddes sonant ἀνθ' ὧν, pro quibus. Latini per coniunctionem reddūt. ὅθεν Διοῦ, eò quòd, pro-

καπῆλις. καπῆλ. ὅς. καπῆλ. ὅς. ὅς. Διοῦ, eò quòd, pro-
καπῆλις. Propola. quod reuendat. Propola uocatur Latinis. Strictius hîc accipitur, ut de eo tantum dicatur qui uinum uendit: δινοπώλης. In Græcorum commentarijs dictum reperimus πρὸς τὸ κακῶς τὸν πῦλον, id est à corrumpendo uino, quoniam solent caupones bona uina cum deterioribus mixta pauperibus uenundare. Quæ mulier hoc facit, καπῆ-

καπῆλις. λῆς appellatur. Interpres Græcus nos huius rei admonet, καπῆλις
καπῆλις. paroxytona dictio eam significat quæ uinum uendit: καπῆλις autem dictio oxytona uel diminutini formam quandam habet, uel eius quæ
uinum

ficitis
ntium
r nos
na no-
um, vt
oc no-
na fo-
ponā-

[illegible]

3

10

100

ô Dii quò nunc profugiam? CH. Heus tu, quid agis, ô homo fera quavis fugacior ac meticulosior, non sistes gradum? BL. Minimè omnium. CH. Non restitabis inquam? Quid hoc? duòsne viros mulierculam vnam fugitare? BL. Miser, Penia est, qua non aliud vsquam animal exitius. CH. Mane obsecrò mane. BL. Omnino certum est non manere. CH. At ego tibi hoc dico, atque confirmo, nos rem omnium multò perniciosissimam facturos, si mulieris huius metu, quoquam effugerimus, cumq; hac dimicare detrectauerimus. BL. Quibus armis, aut qua virtute fretus hoc suscipias? vbi nobis thorax, vbi scutū? Omnia nostra pignori opponere cogit nos isthec impurissima. CH. Animum recipe, optima spes est, Platum hunc vnum hoc nobis effecturum, vt de hisce moribus perditissimis victoriā referamus egregiā.

σφῆμ pro ὑμῖν, pendet hic datiuus à prepositione ζῶν, que cum ὁμῶς iuncta est. ἢ ὁμῶς ζῶν ὑμῖν, cuius familiaritate utimini à multis annis. Cessabit tamen Penie consuetudo, ubi hi à Pluto diuitias fuerint consecuti. ἄναξ. Hoc nomen non minus competit in Deos, quàm in homines, quamquam sunt qui putent Iouem potius βασιλέα, ceteros Deos ἄνακτας debere dici. Dignitatis & potentie nomina sunt. Apollo. In auertendis monstis, quale hoc videtur Blepsidemo, Apollini primè dignatio & uirtus datur, propterea solum cum cum titulo honorifico nominat, & ab alijs Dijs seponit. ἄς φύγοι, quò quis se propriat, & occultet, qui tam abominandum monstrum uideat? Tertiā personam capit pro sua .i. prima, quoniam hinc uult significatum, nullum omnium hominum esse tam constantem & fortem, qui Peniam non sit execraturus. οὐτὸν .f. ὄ. τι ἀγῶς, uel quid fugis significat, uel quid agis. Nam δ'ραρ pro φεύγας capi, compositum ἀποδραῖα manifestè docet. δ'ραρ. Fera hominum conspectum refugiunt, quo autem sunt iuniores, eo sunt & formidolosiores. Timidissimū itaque uolens cum significare, diminutiuo eum compellat nomine. ἡμισα πάντων. Additam m̄tum hoc, πάντων, negationē auget. Maiore enim negatione utitur, qui ait ἡμισα πάντων, quàm si solū diceret ἡμισα. Quemadmodum affirmatiue dicitur, μέλαινα πάντων, quàm μέλαινα tantū. Latini sic dicunt ubique gentium, locorum, terrarum, uel contrā, nusquam gentium &c. Ad quā dicendi formam pertinet hæc Iandudum

Iandudum etatem. πέφυκε natum est, et à natura ædium, quæ
 alioqui solet nocentissima animalia, et uenenatissima gignere. ζῷον. ζῷον.
 Vbi de nomine loquētes dicimus. Quod animal hec figura dicēdi est
 non inelegans, quia quod bestiarum est, homini tribuitur. Quod pertinet
 hæc oratio. πενία οὐδ' αὖ πέφυκε ζῷον θ' ὁλέςδε. Sic legas.
 Pater huius bipedum nequissimus. Huc accedunt et illa: ὁ τόκος τὶ
 θηρίον; Vrsu quenam belua est? Est in scriptis illius nullum agno-
 scas docti hominis uestigium. ἐγὼ μὲν οὐκ ἴστω. πᾶσι πολὺ.
 In compositis his uocibus πᾶσι πολὺ et πάντων inest nescio quid
 reherentie maioris, quàm in simplicibus πολὺ et πάντων. ἀν-
 λ' ὄντε participium duale. Si postea quàm nos deseruerimus. φει- φθιζόμε-
 ξόμεθα à φεύγομαι, futurum est anorme pro φθιζόμεθα. μεῖσα.
 τλωδὶ pro τλώδε. Et δειδιότε participium à δειδῶ, per syncopē τλωδὶ.
 pro δειδιώτε. μαχόμεθα, futurum medium à μάχομαι quod δειδιώδε.
 inter anormia uerba reponitur. πεποιθέτες à πείθομαι credo, μαχόμε-
 innotor et fido. γὰρ οὐ, γὰρ interrogat, ου abundat. τίθησιν θα.
 Oratio est ἀπροσδόκητος cum enim de bello gerendo agatur, ap- ἀπροσδό-
 paret Blesidemum fuisse dicturum, ποῖον θώρακα ποῖαν ἀσπίδα κητορ.
 οὐδ' ἄτρωσκέ; quem thoracem quod scutum non frangit, ac rectundit?
 ridiculè autem, et præter expectationem dixit, οὐκ ἐνέχυρον τίθησι;
 non dat in pignus. i. nos dare facit, mutata uerbi significatione, et ab
 aliquo translata actione. Homerus ita dixit ἀναβήσωμεν χρυσίδα Significatio
 conscendamus. i. conscendere faciamus Chrysidem. Simul præsentī u- uerbi.
 titur τίθησι potius quàm præterito τέθεικε, ut monstret pauperibus
 esse continuam oppignerandi necessitatem. δίδω cum δῶ, hoc ordi-
 ne uerborum δίδω γὰρ ὅτι δ' οὐτ' αὖ μόν' εἰς. ἑρπαιον, uel
 ut recentiores scribunt, τροπαῖον, trophæum est, quod ita dicitur, τροπαῖον.
 διὰ τὸ ὡς τῇ τροπῇ τῶν ἐχθρῶν γεγενῆσθαι. i. quod fieret ob ho-
 stium conuersionem et fugam. Erat trophæum murus, uel columna Trophæum
 lapidea, lignæ uel illic erecta, ubi aduersariorum copia debellatæ, ac-
 cisæq; fuissent. In trophæis scriptum erat quo tempore et die, quo itē
 duce parta fuisset uictoria. ut rei feliciter gestæ perpetuum seruaretur
 posteritati monumentū. ἀνίσταίτο, crexerit, ab ἀνίσταμαι. τρά-
 πωρ, de moribus huius. mores, et ingenium pro persona quandoq; ac-
 cipiuntur, ut uxore his moribus nemo datit. i. homini his morib. præ-
 dito. Quid agas cū his moribus? i. cū homine cui sint hi mores? et
 Qui cū ingenijs conflictatur eiusmodi. i. cum uiris ingenio eiusmodi.
 Plutus efficiet repressis Peniæ moribus, ut de ea triumphemus, nec co-
 acti inopiam res nostras posthac pignori demus,

F. M.

FEV. Γρυζέμ δὲ καὶ πολυμᾶζον, ὧ καὶ θάραματε,

ἔσ' αὐτοφώρῳ θενὰ δρῶντ' εἰλημμένῳ;

Χρ. Σὺ δ', ὧ καὶ κίς' ἀπ' λουμνῆν, τί λαιδορεῖς

ἡμῖν προσελθοῦσ' οὐδ' ὅποι' αἰδικυμνῆν;

Πε. οὐδὲ μ' ἦ, ὧ πρὸς τῇ θεῶν, νομίζετε

ἀδικεῖν με, τὸν πολυμᾶζον ποιεῖν περὶ μνῆν

βλέψαι πάλιν; Χρ. τί δ' αἰδικυμνῆν ἔχουσέ σέ,

εἰ πᾶσι μὲν ἀνθρώποις ποιεῖς μνῆν ἀγαθόν.

Πε. τί δ' αἰ γ' ὑμεῖς ἀγαθόν ἔχδ' οἰοῖσθε; Χρ. Ὅ, π;

Σε πρῶτον ἐκβαλόντες ἐκ τῆς ἐμάδος.

Πε. Ἐμ' ἐκβαλόντες; καὶ τί αἰ νομίζετε

κακόν ὁρᾶσθαι μῆζον ἀνθρώπων; Χρ. Ὅ, τί;

Εἰ δὲ τοιοῦτον μέμοντες, ὡς λαοί μιν αἰ.

P E. Vos hiscere etiam audetis homunculi execrabilis, cum in ipso flagitio pessimè peragendo sitis deprehensi? C H. At tu pessimè perdenda, quid erat, quod de nobis nullam prorsus iniuriam passa, tu indignis nos ita aggredere improperiis? P E. O Dii superi, nullane me affectam iniuria putatis, dum tantoperè conamini, ut Pluto visus restituatur? C H. Si quod uniuerso hominum generi conferat, nos comparare studemus, an ob hoc te offendimus? P E. Quid, ceddò est, quod vos in rem hominum excogitetis? C H. Quid? omnium primum, simul atque te à Græcia profligauerimus. P E. Me profligaueritis? At quid est quod vos conficiatis, æquè atque hoc, hominibus perniciosum? C H. Quid rogas? hoc ergo si videlicet id quod facere iam instituimus, segnius perfecerimus.

γρυζέμ.

γρυζέμ, uerbum est deductum à γρύ de quo abundè suprâ. Est, uel minimum, os loquendi gratia aperire, mutire. καθάρματα. Prisci moris fuit, homines quosdam ignobiles & reip. inutiles, publicè alere, qui grassante peste, aut alio quopiam morbo grauiore, ad expiationem

piationem urbis, & placanda numina trata, in excelsum locum duc-
bantur, unde, in modum uictimarum redimitti, in mare precipites iacie-
bantur, inter deiiciendum autem, solennia hæc ædebantur uerba, περι-
ψημα ἡμῶν γυνῶ, id est, Sis pro nobis peripsēma, quod est piacu-
lum, & urbis nostræ uictima seruatrix: existimabant enim, si quid in
urbe esset, quod Deos offenderet, in capita sacrærum & detestando-
rum horum hominum recidere. Hoc adiiciendum, καθαρχμα substan-
tium esse, significareq; expiationem, & purgationem, poni autē pro
adiectiuo καθαρτίριος. ἢ δὲ φαρμακός, deuotus in lustrationem, pia-
cularis. Latini sic scelus & perniciem pro scelesto & pernicioso ac-
cipiunt. ἐπὶ αὐτοφώρῳ. A uerbo φέρω antiqui fecerunt nomen
φῶρ, fur. Rursus à nomine φῶρ uerbum duxerunt, φωρέω, quod de-
prehendo significat, propriè autem in furto, unde est compositū αὐ-
τόφωρος, & κατάφωρος fur manifestus, atque in furto ipso depre-
hensus. Hæc tamen ad alia transferuntur, ut sit αὐτόφωρος, qui in a-
liquo maleficio deprehenditur, sit in adulterio, homicidio, alioue quo-
uis flagitio. Propriè rea furem manifestariū uocāt nō solū αὐτόφω-
ρον, sed κλέπτην αὐτόφωρον. Hinc non est aliud αὐτόφωρος quàm
κατακλεφθεὶς, εὐρεθεὶς, deprehensus, inuentus & interceptus. Ab hæc
nomine fit aduerbium ἐπ' αὐτοφῶρα idem significans quod φανερώς
manifestè. Legas etiā, ut hic, ἐπὶ αὐτοφῶρα diductis dictionibus, cu-
ius generis illa sunt Latinorum, è diuerso, in primis, ad postremum,
quæ sonant, diuersè, primum, postremò. δεινὰ, iniusta, non toleran-
da. δρῶντες, facientes, pro infinitiuo δρᾶν, admittere, designare, pa-
trare. εἰλημμένῳ. Duale participium: λαμβάνω præter cōmu-
ne perfectum λέλκφα, Atticum facit εἰλημμένῳ. Qua de re in nostris
Hebdomadibus. Penia non putat Chremylum & Blepsidemum dignos
qui loquantur, ut qui deprehensi sint Plutum eò ducere ad Aescula-
piū, quò Plutus sua cæcitate liberetur, quod facinus Penia pro odio-
sissimo habet, & sceleratissimo. λοιδορεῖς. Incertum an datiuus ἡ-
μῶν ad λοιδορεῖς, an ad προσελθοῦσα referatur. Græcus interpres,
ad λοιδορεῖς (uel ut ipse Atticè legit, ad λοιδορεῖς, quod est à λοι-
δορέομαι) putat referendū. Id quod si probandū, προσελθῶσα par-
ticipiū uacabit, aut certè constructio est, quàm Latini imitantur hoc
modo: Siccine me uenis iniuria affectum? Cur me uenis cæsum? pro so-
lis uerbis, siccine afficis? cur cædis? οὐδὲν. ἢ. καὶ, in nullo, nulla in
re. ὡς hic uim habet exclamandi. παρωμύω, participiū à παρ-
άομαι. τί οὐρ; Ante τί, & ἀντὶ τοῦτο, præpositio καὶ intelligē-
da, καὶ τί, in quo, καὶ τῷτο, in hac re. i. in reddendo uisu Pluti.

N

ἐπ' αὐτοφῶρα

περίψημα.

καθαρχμα.

Scelus.

Pernicies.

φῶρ.

φωρῶ.

αὐτόφωρ.

κατάφω.

ρῶ.

ἐπ' αὐτοφῶρα

ρω.

Infinitiuum

εἰλημμένῳ.

v.

προσελ-

θῶρ.

Venire cæ-

sum.

ὡς

ἐν παντί, si communi omnium bono, videntur non modo excusatio-
ne, sed et favore digni, qui aliquid non suo tantum, sed publico com-
modo moluntur. *Ἐξέυροιθ' pro Ἐξέυροιτε*, quod iunctum cum ἄρ-
uim habet potentialem: quid excogitetis. i. excogitare et comminisci
possetis? *Ὁ ἄ, pro simplici, τί;* Suspectum habet auditorem, quod sub-
iungitur sit aliquid præter expectationem. *Ἐλλάδ' Θ.* Ab Helle-
ne Deucalionis filio, Græcia est Hellas appellata, et Hellenes, Græci.
ἔμ'. Intercipit stomachosè verba Chremyli: cum enim dixit, *πρω-
των*, de Penia uidebatur mala dicturus quàm plurima. *Ὁ, τι,* et hic
proferet *πρωτόδοξον* aliquid. *μέλλοντες.* Si nos qui facturi sumus
τούτο hoc, id est, qui eiekturi te hinc sumus, ἐπιλαθόμεθα, obliui su-
erimus nostri incæpti: ἐπιλαθόμεθα. *ἰ. ἔξ' ἄρ' τὸτο.* Est ἐπιλαθοί-
μεθα optatini indefinitum ε. ab ἐπιλαθάνομαι uerbo *πρωτόμ'.*

Ὁ, τι.
Ἐλλάδ'.

ἐπιλαθοί-
μεθα.

FE. καὶ μὴν ἦ τοῦτου σφῶν ἐθέλω δοῦναι λόγον

τὸ πρῶτον αὐτῷ. καὶ ἄρ' ἂν φήνω μόνῳ

Ἀγαθὸν ἀπάντων οὕτω αἰεὶ εἶναι ἐμὲ

ἱμῖν, οἳ ἐμὲ περὶ πάντας ὑμᾶς εἰς τὴν

φοιτῶν ἤδη τῷ ὁ, ἄ γ' αὖ ὑμῖν δοκῇ.

Χρ. τὰ πρῶτα σὺ πλὴν ὧν μαρτυρᾷς λέγεις;

FE. καὶ σὺ γε διαδίσκον· πᾶσι δ' ὁμοῦ ἐξείας

ἅπανθ' ἀμαρτάνοντάς σ' ἂν δέξαιμι ἐγώ,

εἰ γὰρ διακρίσεις φῆς ποιήσεις πλεονέκτας.

BL. ὁ τὴν παντα, καὶ κύφωνες οὐκ ἀρῆξεαι;

FE. οὐδ' ἂν χετλιάζαιμι, καὶ βοᾶν περὶ αὐτὰ μάθεις.

BL. καὶ τίς δύναται αὐτὴν βοᾶν, ἰού, ἰού,

τοιαῦτά ἀκούεις; FE. ὅστις ὅστις δὲ φρονῶν.

PE. Enimvero antè quàm id perficiatis, cupiam de
hac re hîc vobiscum differere: & rationib. certis demō-
strare, me solam vobis quorumcunque bonorum cau-
sam esse, nec alius, quàm meo vnus beneficio, vos vitā
hanc degere. Quod si minus fecero, tum de me pro ani-
mi vestri libidine statuete. CH. Tu audes isthuc ef-
futare

tio-
 om-
 αμ
 misci
 sub-
 delle-
 brach.
 πγω-
 die
 sumus
 ri su-
 doī-
 omj.

καὶ
ἀνταπόδο-
τον·

18.

N 2

ВЛ. іхх-

ΒΛ. Ἰκανοὺς νομίζεις δὴ ταῖς θανάτους αἰκοῖσι;

Χρ. τῶν γε νῶν δέ, δὴ ἄρ' ἔχρησται μόνω.

Γε. οὐκ ἄρ' φθάνοιτορ ἄλλοι πρὸς αὐτῶν. ἢ ἔγ' ἄρ'

ἔχοι τις ἄρ' δίκαιον ἀντὶ περὶ ἐπ.

Χορ. Ἀλλ' ἡδὴ χρῆν' ἔλγειν ὑμᾶς σφόδρ', ὅτι νικῆσατε πυνδί-

ῖον τοῖσι λόγοις ἀντιλέγοντες, μαλακῶν δ' ἐπιδώσατε μηδὲν.

CH. Posteaquam igitur rationibus nobiscum disceptare lubet, si tu conuicta fueris, dic, quanti vis litem aestimari? PE. Quanti vis. BL. Rectè sanè. PE. Nam & vos si vincemini, poenam subiueritis cōstitutam. BL. Vicies mori, poenam censes idoneā? CH. Huic erit satis toties mori, nobis autem bis tantummodo. PE. Nunquam dum sic nugabimini, causam obtinebitis: quod enim iuris est, quis possit huiusmodi nēniis perpetuò ludificari. CHO. Heus vos agite, ut hanc peruincatis, serius vos loqui par est, veris rationibus illi obstitite, iocosum nihil interiiicite.

ἐπιγρά-
φην.
τίμημα.
ἐλίσκω.

ἐλῶ.

ἀπ' ἐχρή-
σασιν.

ἄρ'.

ἐπιγράφω, Præter poenam quæ in sententiâ iudicis erat aduer-
sus damnatum, erat quandoque et altera, quæ à litigantibus statueba-
tur, quam qui statuebat, dicebatur τίμημα ἐπιγράφην, ἢ τιθέναι,
multam irrogare, poenam inscribere, et statuere. ἐλῶ, ἐλίσκω,
uerbum actiue uocis passiua habet significationem: quasi ab ἐλῶ-
μι format indefinitum ἔλῳ, ἔλῳ, unde fit subiunctiuum tem-
poris eiusdem ἐλῶ, ἐλῶς, quemadmodum fit à δίδωμι δῶ, δῶς.

τὸ γὰρ αὐτὸ, ἴ. τίμημα, τὸ αὐτὸ προσιμίαν. ἢ τῷ αὐτῷ ab
ἡτῶμαι subiunctiuum. πάντῃ, huic Peniæ, ἴ. ἔμοσι θάνατοι
ἔσονται ἱκανοί. νῶν, dualis datiuus, ἢ μῆρ, δὴ δύο μόνω, duæ solæ
mortes. ἀπ' ἐχρήσασιν Ab ἀπ' ἐχρήσας fit compositum ἀπὸ ἐχρή-
μι, cuius futurum est ἀπ' ἐχρήσω, à themate ἀπ' ἐχράω. τὸ τοῦ πράτ-
τοντε, hoc agentes, tam frivola et inania dictitantes. ἢ τί γ'. Am-
bigua est hæc lectio, cum interrogatione constabit hoc sensu: Alioqui
enim quid iuris, aut causæ quis posthac aduersus uos dicat? Sine inter-
rogatione sic: Alioqui sanè posset quis posthac semper mihi huius-
modi nescio quod ius obiectare. Viriui modo accipias alterum ἄρ'
quod cum ἔχοι iungetur, erit δωδεκάκορ. Alterum uero πρὸς ἀπληρω-
ματικόν

ματικόν. Ἄλλ' ἦδ' ἔτι, ut tandem modus sit ridiculis & insolentibus
 Chremyli, ac Blespidemi dictis, simul ut certò sciatur, illi ne, an Penia
 rectius sentiat, Chorus uiris suadet, ut nugis relictis, conentur rationi-
 bus Peniam refutare. Quod ideo factum uult Comicus, ut interim de-
 monstret Peniae suam esse uirtutem, quomodo antea Pluto suā esse pa-
 tescebat. *Χρῶ* pro *Χρη.*, Atticè asciscitur. σοφόν. Inuit hoc *Χρῶ*.
 uerbo, quod praecessit fuisse *μαζόν*. *μαλακόν*, molle, & mulie-
 bre, sed quod uirile sit, quod rationibus adeò ualidis subnitatur, ut re-
 felli non possit, & ne turpiter à muliere uicti, causa excidatis. Incipi-
 unt ergo quàm possunt scitissime causam aduersus Peniam dicere.

Χρ. φανερόν μ' ἔγωγ' οἶμαι γινῶναι τ' τ' ἔτι πάντων ὁμοίως,
 ὅτε εἴθ' χρηστὸς τῶν ἀνθρώπων δὴ πρῶτος ἐστὶ δίκαιος
 τοὺς δ' ἐπὶ πονηροὺς, καὶ εἴθ' ἀθέτος. Ἰούτωρ τὰν πᾶν δὴ πον.
 τοῦτ' ἐν ἡμῖς ἰδιθυμοῦντες, μόλις δὲ γομεν, ὥς ἐν γινώσκαι,
 βούλημα καλόν, καὶ γενναῖον, καὶ χρησίμοις ἅπαρ ὄργον.
 ἦρ' ἄν οἱ γλαῦπος νωὶ βλέψῃ, καὶ μὴ, τυφλὸς ὡς ποδινός,
 ὡς εἴθ' ἀγαθὸς τῶν ἀνθρώπων βαδίζειται, κούνη δ' ἀβλέψῃ
 τοὺς δὲ πονηροὺς, καὶ εἴθ' ἀθέτους φερέειν. καὶ τὰ παρῆσαι
 πάντας χρηστοὺς, καὶ πλεονήτας δὴ πρὸς, τά τε θεῖα σέβοντες.
 καὶ τοὶ Ἰούτωρ τοῖς ἀνθρώποις ἕως αἰὶνέδωροι πότ' ἄμεινον
 βλ. οὐ πρὸς ἐγὼ σοὶ τούτω μάρτυς, μηδὲν ταύτῳ γ' αἰερώτα.
Χρ. ὡς μ' ἔνι νῦν, ἡμῖν ὁ βίος τοῖς ἀνθρώποις διάκειται,
 τίς αἰὶν οὐχ ἡγοῖτ' εἶναι μακίαν, κακῶς δαιμονία τ' ἐπὶ μάλοισι
 πομοὶ μ' ἐπὶ τῶν ἀνθρώπων ὅντες πλεονήτοι πονηροί
 ἀδίκως αὐτὰ ξυμμετάμενοι. πομοὶ δ' ὅντες πάντες χρηστοί,
 πρῶτος κακῶς, καὶ πεινώσι, μὴ σὺ τε τὰ πλεῖστα (ῥύεσιν).
 οὐκ οὐκ εἶναι φημι, ἢ παύσει ταῦτ', ὡς βλέψῃ παρ' ὁ πλεονήτος
 ὁδὸν, ὡς ἔναι ἰὼν, τοῖς ἀνθρώποις ἀγαθὸν αἰὶν μείζω περίσσει.

CHR. Hoc ego omnibus ex æquo perspicuum, &
 cognitu facile esse arbitror, consentaneum nimis esse,
 ut hominibus bonis res cedant bene, malis autē & im-

piis ut cedant malè. Dum nos anxie cupimus ut id aliquando contingat, vix tandem ratione inuimus, meo quidem iudicio expeditam, minimè stupidam, et ad susceptum opus perficiendum longè commodissimā. Ea est huiusmodi. Si Plutus visum recuperarit, & posita cæcitate oberrare desierit, ad homines probos diuerteret, nec ab eis vnquam deficeret. Prauos contrā & impios auersabitur, qua ratione fiet, ut homines Plutus olim bonos, diuites & pios sit redditurus omnes. Cedò quis cōsiliū melius quā hoc hominibus comminiscatur?

B L. Nemo profectò, hoc ego tibi confirmo & testor: istud de Penia desine percontari. C H R. Etenim si hominum vitam, ut nunc est, quis secum expenderit, an non insaniam quandam, vel, ut verius dicam, miseriam summam esse reputabit, & extremam infelicitatem?

Quandoquidem bona hominum pars, quæ sceleratissima est, opibus iniquè comparatis, hoc tempore diues spectatur. Interea optimi etiam quique inopia & fame oppressi, tecum fieri nullo non tempore versantur. Viā qua isthæc corrigantur, hanc ego esse censeo: Si Plutus visum receperit. Ille enim hac via homines bonis cumulabit multò maximis.

γῶναι.

γῶναι τὸ τοῦ, hoc nosse, id est, τὴν τῶν γῶναι φανερὰ εἶναι. Simili formula loquendi usus est antea Carion, cum diceret, ἀλλ' ἐν οὐκ ἔστιν ἡ τυφλὰ γῶναι δ' οὐκ ἔστιν ἔτι. ὁμοίως, æquè iuuenibus pariter ac senibus, pauperibus iuxta & diuitibus. τοὺς χρηστοὺς τῶν ἀνθρώπων, genitiuus pro accusatiuo τοὺς ἀνθρώπους. Latini hoc imitati dicunt, albi piscium, pro pisces. ἀθέους. vocant ἀθέους qui nulla religione tenentur, Deorum contemptores. Cur autem seorsim meminit ἀθέων, cum uerbo generali, τῶν, πονηρῶν, comprehenderentur?

Genitiuus.

ἀθεοί.

Socrates.

hoc fortasse propter Socratem, quem fuisse inuisum Aristophani sequens comœdia quæ Νεφέλαι inscribitur, palam arguit. Pessimè enim apud Athenienses audiuit, quòd Priscos, & ciuitatis Deos non colere iuuentutemq; docere non colendos, censeretur. Falsissimum tamen hoc fuisse Xenophon ait, qui uirum fuisse iustissimum, & sapientissimum constanter asserit. Adeò periculosum est uiros quamlibet doctos, cordatos & bonos insano uulgo sua consilia retegere, ut quod statim & peruicaciter

peruicaciter damnet, quod non assequitur. τὸ τῶν, repetit ἄν-
 θρώπων, ex hominibus autem qui mali essent, eos. ἴσι Δίκαιοι τὰ-
 ναντία πρᾶττε, contrario se habere modo, nempe κακῶς πρᾶττε.
 τὰναντία aduerbium pro τὰναντία, lingua communi effertur sin-
 gulariter τῶναντιον. δὴ πρὸς particula βιβαιωτική. τὸ δὲ post
 ὥς, hac serie uerborum, ἡμῖς οὐκ ἐπισυμοῦμε ὥς τὸ γυνέει.
 Nam ὥς ὥς, iuncta infinitiuo passim inueniuntur. Quamquam nihil
 prohibet post ἐπισυμοῦμε posse locari. μόλις. Disputauit e-
 nim diu Chremylus cum Blepsidemo de curando Pluto, ὅς Chremy-
 lus ipse apud se prius de ducendo eo ad Aesculapium cogitauerat. Ne
 quis putet hoc temere ὅς incogitanter ab ipsis esse susceptum. νῦν,
 Atticum pro νῦν. τυφλὸς ὢν. Cum dixit ἡ βλάβη, cæcum signifi-
 cavit, cum itaque subdit, καὶ μὴ τυφλὸς ὢν πρὸς ἡ, idem ἐκ πρᾶξι-
 λος repetiuit. ἄνθρωπων, τὸς ἀνθρώπους, ut paulò ante χρε-
 σὸς ἄνδρῶν. βᾶδισι, futurum Atticum: ἂ βᾶδισι enim
 commune futurum est βᾶδισω, Atticum βᾶδῶ, hinc medium βᾶδι-
 ούμαι. φθίξεται, anorme futurum ἀφένγομαι. πάντα. Si
 bonos tantum adibit, quoniam hominil us innata est luci, ὅς diuitiarū
 cupiditas, non alia ratione autem ditescere liceat, quàm ut quis melior
 fiat, meritò mali, mutatis in diuersum moribus malis, boni fient, quare
 ὅς diuites. δῆα σεβοντες, numina colentes, pios, ὅς religiosos:
 opponit hos τοῖς ἀδείοις. ὅς εὐροι. Optatum ab ὅς ὅς εὐρίσκω
 uerbo anorini. οὐκ. Alibi legas, οὐδέ. Dum uidit Blepsidemus
 Chremylum in Peniam intentum, uelleq; suum consilium de Penia pro-
 bari (ut quā roget, sine consilium ullum: oc suo salubrius) statim pre-
 occupat loqui, ὅς suo testimonio confirmare dictum Chremyli.
 μηδὲν, in nullo. f. κατὰ. ἀνδρώτα, pro simplice ἐρώτα, aut ἀνὰ
 iterum, rursus, posthac. ὥς. Rara est huius uocule hæc signifi-
 cati. ὥς, βίος Διόκεται, ut uita nobis hominibus iam est consti-
 ta, ut nunc uiuant homines. Si quis considerabit, quæ sit inter homines,
 uine di ratio ὅς conditio. ἡ γοῖτο ab ἡ γέομαι est. κακοδαί-
 μονίαν. Promptum hinc est nosse κακοδαίμονίαν peius aliquid esse,
 quàm sit μάνα, fortasse μάνα uocat insaniam, quæ hominibus quā-
 doque accidit ex uiliato corpore, ὅς humoribus corruptis: malum est
 humorem. At κακοδαίμονίαν intelligit, quòd à malo genio homini
 infertur. Quasi diceret, adeo prapostere res agi humanas, ut non tam
 malorum hominum consilio, quàm κακοδαίμονibus auctoribus, ὅς hu-
 manas res sursum deorsum uersantibus, putet gubernari. Vsq; adeo
 uidere est humana omnia in statu esse peruersissimo, ut hominum uitam

τὰναντία.

Τουναντιον

δὴ πρὸς.

ὥς.

ὥς.

νῦν.

πρᾶξι-

λιν.

βαδισται.

φθίξται.

ὥς.

κακοδαί-

μονία.

μάνια.

cuna

Nomē sub-
auditum.

τὰ πλῆστα.

σώωμι.

ἰώρ.

cum cacodæmonum uita, non abs re quis conferat. πολλοί. Ecce in quo humanam constituit Δυσδαιμονία. αὐτὰ. s. τὰ ἀγαθὰ, ea quæ ipsis sunt bona. ζυλλεξάμενοι, à ζῶν pro σῶν, ἔ λέγομαι fit συλλέγομαι colligo, congero. μετὰ σὺ. Qui cum Penia uiuit, sic pauper est ἔ inops, ut diues, qui cum Pluto agit. τὰ πλῆστα. s. ἡ πλῆξ, ut plurimum, ferè semper. Quàm paucissimos uideas bonos, ἔ eosdem diuites. σώωσι à σῶν ἔ ἔμι, fit σώωμι, uersor, conuiuo, familiaritate alicuius, ἔ consuetudine uitor. φημί, ita οὐκοῦν φημί ὁ δὲ οὐ εἶναι ἢ πᾶνσαι ταῦτα. Quæ sita igitur nobis est uia, quæ iniquam hanc rerum distributionem corrigat et emendet, ἢ τινὰ ἰώρ, quàm ingressus Plutus aliquando, si uidere illi dabitur, multo maiora tum hominibus erunt bona, quàm ea quæ nunc sunt. Ex ea re etenim fiet, ut qui sunt mali, tum sint boni, ἔ qui pauperes, tum euadant diuites. Quare omnes erunt ἔ boni ἔ diuites. ἰώρ, participium ab ἔμι, uado. Subauditur præpositio διὰ. Per quam uiam cum incesserit, id est, postquam oculos receperit. πορίσκειν. Optatum Atticum à πορίζω.

PE. Ἀλλ' ὃ πάντων ἔξ' ἀνθρώπων ἀναπειθόντ' ὅχ' ὑγιαίνον
Δύο πρεσβύτα ξυωθισσώτα τ' Ἀρεῖν καὶ παραπείρειν.
Εἰ ἔπειτα γένοιθ', ὃ ποθεῖθ' ὑμεῖς, οὐ φημ' ἄρ' λυσιπλεῖν σφῶν.
Εἰ γὰρ ὁ πλεονέκτης βλέψῃ σε πάλιν, ἀλγαινέμεν τ' ἱερὸν εἶναι τὸν,
οὔτε τέχῃ ἄρ' ἔτι ἀνθρώπων, οὔτε σοφίᾳ μελετῶν
ὄνδεις, ἀμφοῖν δ' ὑμῖν τούτοις ἀφανισθέντιν ἐθέλῃσει
τίς χαλκίδειν, ἢ παυπιγῶν, ἢ ῥάππειν, ἢ τροχοποιεῖν,
ἢ σκυτοτομεῖν, ἢ πλινθεργεῖν, ἢ πλυνεῖν, ἢ σκυζοδεψῶν.
ἢ γῆς ἀρόροις ῥήξας δάπεδον, καρπὸν Διὸς θερίσας,
ἢ ὕψος ἔτι ἀργείοις ὑμῖν, τούτων πάντων ἀμελεῦσιν;

PE. O senes, ut si qui hominum uspiam tales sunt, in consilia præpostera, & nocentissima facta illectos, viros nugarū, & hallucinationis insanæ socios insanos. Si quod vos summa vi cupitis continget, id in rem vestram qui cessurum sit, nō video. Pluto si visus restituetur, deinde is omnium communem se esse voluerit, neque
artes

artes, neque disciplinæ ullæ cuiquam ex vniuersis mortalibus curæ sunt futuræ, vobis nimirum authoribus ex-terminatæ, & de medio sublata. Quis amabo, ærarius faber, naupegus, vestiarius, trochopæus, quis calceolarius, plinthurgus, fullo, aut pellium tinctor esse volet? quis item arator, quis messor erit, si ociosis, & horum omnium securis vobis, viuere licebit?

ῥᾶσα, aduerbium superlatiuum poscit genitiuum ἀνθρώπων, omnium facillimè persuasi, & præcipitatis consilijs eò adducti, ut rem damni & incommodi plenam moliremini. οὐχ ὑγιαίνουσιν, non sanos esse, οὐδ' ἐν ὑγιεὶ περὶ, nihil utile, neque frugis bonæ facere. ζωθιασώτα. θίασος congregatio est hominum rei diuinæ, maxime uero Bacchi gratia coëuntium. Vergil.

Instituit Daphnis thiasos inducere Baccho.

Hinc ζωθιασώτης rei diuinæ socius & particeps. Pro socio simpliciter accipitur. τῷ ληξερ, pro substantiuo τῶν λήξων, nugarum & uesaniæ: falsidicos notat esse, & deliros senes. Est enim πῶπαίω, aberro, aliud pro alio capio, hallucinor, sumptum ab ijs qui perperā fides pulsant. Qui nihil commeritos lædit, meritis malum parcit, uerè πῶπαίω. Διανέμω, Atticum optatiuum à Διανέμω. ἴσος, ἴσος.

ἴσος, equaliter, nullo discrimine. οὐτε τέχνῳ. Quæ Chremylus Pluto tribuerat, cum illi diceret, τέχναι πάσαι διὰ σέ κ' ἢ σοφίσματα ἐν τοῖσι ἀνδρῶποισι ἐοὶς εὐρημένα, pugnant prorsus cū ijs quæ Penia sibi uendicat. μελετῶν, à μελετάω fit optatiuum commune μελετάοιμι, contractè μελετῶμι. Atticè μι, in lw uerso μελετῶλω, ης, η. ἀμφοῖν, & ὑμῖν datiu sunt, alter dualis, alter pluralis, deest aut præpositio ὑπὲρ, sub ambobus uobis. i. authoritate et arbitratu uestro. δ', ὅ, quod est δὴ, sanè. f. τῶτοι ἀφαιρῶντοισι, genitiui

duales quos per ablatiuum absolutum reddas, his artibus & disciplinis aboletis. ναυπηγῆν, naues cōpingere & conficere, hinc ναυπηγὸς construendarū nauū peritus. sub hoc uerbo comprehendere quid-

quid est in re nautica: ut per ῥᾶπ' ἢ quæ cōstāt futura. ἑοχοπερῆν est ἑόχης, i. rotas facere: à parte totū significat, currus, et uehicula quæ cūq; rotis agūtur. πλινθεργῆν lateres et tegulas facere. Sub hoc cōtinetur figlinū quodcūq; opus. ἢ γῆς, aut aratris duos terræ cāpos ubi fregerit, est hæc γεωργίας, i. agricultura periphrasis, per quam arādi notatur difficultas. Quomodo et θείσας καρπὸν δῆς pro solo θείσας, uocat segetes, fructum Cereris: nam homines quondam

glande

ῥᾶσα

θίασος

Thiasus.

ζωθιασώ

της.

πῶπαίω

ἴσος.

δ'.

ναυπηγῆν.

ῥᾶπ'.

ἑοχοπερῆν

πλινθεργῆν.

γῆν.

Ceres.

glande uictitantes, Ceres docuit arare, et fruges esitare. Ouid.
Prima Ceres unco glebam dimouit aratro:

δ'κω.

Prima dedit fruges, alimenta q̃; mitia terris.

ἐξή.

Et à Græcis δ'κω appellari uidetur πρὸς τὸ δ'κω, quod est εὐρίσκειν,
inuenio, quoniam αὐτὴ ἐφύγει δ'ρ σῖτον. Variatur δ'κω ut λητώ.
ἐξή impersonale uerbū ἐξεί, licet, habet subiunctiuū hoc, ἐξή, licuerit.

Χρ. Ἀῆρον ληρεῖς· τὰ ὅσα τ' ἡμεῖς πάντ' ὅσα νυνὶ κατέλεξας
οἱ θεράποντες μοι θήσονται. πε. γόθα δ'ν' ἐξείς θεράποντας;
Χρ. ὦ νητόμβη ἀργυρεῖς δῆπρ. πε. τίς δ' ἔσται πρῶτ' ὁ πωλῶν.
ὅταν ἀργύριον καὶ κῆνος ἔχη; Χρ. κερδαίνῃ ἐκ λέρμης τις
ἔμπορος ἢ ἄλλος ἐκ θεῆς ἀλίας πρὸς πλείω ἀνδραποδιστῶν.
πε. Ἀλλ' ὅς δ' ἔσται πρῶτον ἀπάντων ὅς δ' εἰς οὐδ' ἀνδραποδιστῆς
κατὰ τὸ λόγον ὃν σὺ λέγεις δῆπρ. τίς τ' ἐπὶ πλεονάζει, ἐθελήσει,
κινδυνεύει πρὸς τὸ ψυχρὸν καὶ αὐτὸ, ἵνα ποιοῖται;
ὥς αὐτὸς ἀρᾷ ἐπανακαθεῖς, καὶ σιᾷ πρὸς τὸ δ'κω τε μοι καὶ
ὁ δ'κω ἡρότερον βίβεις εἰς τὸν πολὺν τῷ νῦν. Χ. ἔς κεφαλῶν σι.
πε. ἔνδ' ὅς δ' ἐξείς οὗτ' ἐμὴ κλίνη καὶ ταδ' ἀρθῆναι· ὅς δ' ἔσονται.
οὐτε τάπησιν· τίς δ' ὑφαίνῃ ἐθελήσει, χρυσὸν ὄντ';
οὐτε μύροις μυρίαις σακτοῖς, ὅπόταν νύμφῳ ἀγάγῃσθαι,
οὐδ' ἱμάτιον βαπτῆναι ἀπάντας. καὶ μὴ ποικιλομόρφων.
καὶ τοι, καὶ πλείον πλεονάζει ὅτι πάντων τούτων ἀπροσώτων;
γὰρ ἐμοῦ δ' ἔστιν ταῦτ' ὅτι πορὰ πάνθ' ὑμῖν ὧν δεῖσθαι· ἔγω δ'
τὸν χειροτέχην ὥσπερ δέσποιν' ἐπαναγκάζουσα κάθημαι
διὰ τὴν χρεῖαν, καὶ τὴν πλείαν ζητεῖν ὅπόθεν βίον ἔξω.

CH R. Hæ sunt meræ nugæ, nā quæ tu nobis lon-
go recensuisti catalogo, ea nostri serui labore conficiunt
suo. P E. Vnde autem tibi serui? CH. Compa-
rabimus certè pecunia. P E. Vbi verò inuenias qui
primus seruos vendat huiusmodi, cum nulli desit argē-
tum? CH R. Venales producet auarus quispiam
mercator Theffalus: nunquā enim illic vlla est seruorū
inopia

inopia. P E. At siquidem id futurum est quod dicis, nemo andrapodista esse volet. Quæso, quis (qui ipse modo diues sit) volet certo vitæ discrimine, viliū mancipiorum negotiator vilis haberi? Propterea tum cogēris ipse, multo miserior quā nunc, arare, fodere, cæteraq; huius generis munia obire. C H R. In tum ipsi caput recidat hoc infortunium. P E. Huc accēdit, quod neque in lectis (neque enim lecti erunt vlli) neque in tapetibus sis dormiturus: nam qui in oculis aurum habebit, texere dignabitur scilicet. Iam si erit ducenda vxor, neque stillatitia olebitis vnguenta, nec picturatis, ac sumptuosē tinctis vestibus comptuli eritis. Hisce omnibus qui carent, non est cur in numero diuitū censeantur. Omnia autem hæc, si quando vobis est illis opus, meo vnus munere, & cura, statim vobis sunt ad manū. Ego enim haud aliter quā imperiosa quædam domina, opificibus harum rerum adstās, rerum vsu ita postulante, & inopia premente, eos viam aliquam tolerandæ vitæ quæsitare compello.

Λήρων ληρέε. Atticum pro ληρέε solū: tale fuit τὸ λημέριον τολμάτορ. πωλῶν uendens, pro πωλητής, τίς πρῶτον πωλίσσε; quis lubens careat seruis, quorum opera rem facit? Quod enim quandoque uendantur, compellit inopia, cui tum nullus erit locus.

Θεσσαλίας, Thessala gens non solū malè audiuit olim, quod perferenda, quod mollis & uenefica, sed & quod plagiararia esset. Seruos enim alienos dolis circumductos, & à suis dominis subducos, pro suis uendebat. Sunt qui dicant eos non modò seruos, sed & liberos homines pro seruis in peregrinis & remotioribus locis uendere consueuisse.

Propterea poëta obiter eos mordet. πῶς ἀσλαβῶν, uel ἑωνυμῶν quos ipse acceperit ab andrapodistis, qui illic sunt frequētes & permulti. ἀνδραποδιστής. Nomen est ductum πῶς ἀνδραπεία ἀποδίδωμι, à uendendis hominibus: uel ut alij, πῶς ἀνδραποδισμός & ἀνδραποδιστής, à tradēdis seruis. ἀνδραπεία uero dicitur ὁ πῶς ὁ ὅτι ἀνδραπεία pes hominum, quod quemadmodum pes corpori subicitur, ita & seruus domino. οὐδ' ἔστι πρῶτον. Tres ponit negationes pro duabus, nullus erit primus, ne andrapodista quidem Thessalus. Si enim uerum est quod antea dixit Chremylus, τὸν πλῆτον ποιήσῃ πάντας

Thessali.

Participiū
subauditum
ἀνδραπο-
διστής.
ἀνδραπο-
δισμός.

Negatio.

χρῆσθαι ἢ πλεονέχεσθαι. Vbi sentiāt omnes se diuites, cessabit quā-
 tumlibet avarus homo ἀνδραγαθὴν εἶναι, neque huc ueniet κερδαί-
 ναι ἐσθλόν, quoniam non solum diues non est, qui amplius lu-
 crari cupit, sed multo etiam minus talis est, qui κινδυνεύει πρὶς τοῦ
 ψυχῆς ἀνδρὸς, hoc facere audet. τ' ἄλλα reliquosq; uitæ hu-
 manæ labores exhaurire coactus. Ἐπειδὴ εὐτοπ, terit uitam potius
 quam uita fruatur, qui calamitosὲς ἔσθ' ἀνδρὶ uiuit. τὸ νῦν, quā-
 nunc, quā hoc tempore ἔσθ' in eo statu rerum qui nunc est, ut non sit
 cur rerum nouarum ita studiosus esse debeas. Articulus τὸ cum νῦν
 pro adiectiuo presenti, ponuntur: uitam deges multo miseriorem, præ-
 senti. i. quā ea est quā nunc degis. ἐς κεφαλῶν. Chremylus be-
 ne memor, laborum quos hactenus perpeffus erat, eos abominatur, ἔσθ'
 in Penæ caput reterquet. Verba hæc, ἐς κεφαλῶν σοι olim apud ru-
 sticos proverbium fuisse, quo imprecabantur ut malum in authorem
 mali recideret, ex Platone intelligi potest. εἰ μὴ, inquit, ἀγρονομί-
 πορ ἢ εἰς τὸν ἔσθ' ἀνδρὶ, σοι εἰς κεφαλῶν, id est, si rusticus dictu nō
 esset dicere, dicerem, Tibi in caput. s. recidat: σοι autem pro εἰς τὸν
 σὺν accipe. Parum est hoc alienum, ab eo quod antea Carion de tur-
 primitiuum re Timothei dixit Chremylo ἐμπέσοι γέ σοι. οὐχ' ἔξεσθαι, οὐ
 pro deri- δυνάσθαι, non licebit tibi. καταδραβήν, ἀπὸ τοῦ καταδραβῆναι uer-
 uatio. bo. enormi. ἔσοντι σκλήναι. ἢ τὰ πικρὰ. Lecti tapeibus ster-
 Tapetes. nuntur, uel ad ornatum lecti ἔσθ' domus, uel ad frigus arcendam. fri-
 ἀμυτῶ- gori depellendo aptiores erant qui ἀμυτῶτες ἔσθ' ἀμυτῶτες
 πεπε. λαι dicebantur, id est, utrinque hirsuti: calorem enim minus fouent ἐπε-
 ἀμυτῶ- ρόμαλλοι. i. altera tantum facie uulsi. ὑφαίνειν, non solum est
 λαι. texere, sed carminare, ἔσθ' quæcunque quomodocunque artem iuuant
 ἐπὶ ρόμαλ- textrinam. σακτοῖς liquidis, ἔσθ' stillatim collectis. Sunt enim ἔσθ'
 λαι. ξηρὰ unguenta, id est, fixa ἔσθ' sicca. Moris fuit ueluti ut
 ὑφαίνειν. cum bellarijs ἔσθ' corollis unguenta in secundas mensas uenirent,
 σπαικτός. quibus pectus ungeretur ἔσθ' caput: nam præter quā quod fragran-
 ξηρός. tia ἔσθ' odore grato oblectabant, corpori etiam utilia erant. Alia
 Unguenta. autem alijs rebus, alio tempore commodiora. Quæ ex rosa ἔσθ' uiola
 conficiebantur, quoniam meatus restringunt, uapores reperiunt
 ascendentes, propterea, κακὰ βαρύνειν, ἔσθ' capitis grauiamina
 largius potius sedabant. Quæ ex ligustro ἔσθ' baccare, sua-
 uem inducebant soporem. Sic aliorum erat alius usus. Legimus
 Sparta. Solonem ἔσθ' unguenta ἔσθ' unguentarios esse execratum. Et Spartam
 insectores, neque hos, neque insectores admittere uoluisse: mollitiem enim in his
 esse, quæ uiros, præsertim bellicosos (quales semper habiti Spartani)
 minime

minimè deceat. ἀγαγόδορ. ἄγω indefinitum & habet ἡγόρ, Atti- cum ἡγαγορ, unde est medium ἡγαγόμω, quod facit subiunctivum ἀγάγωμαι, à quo hæc dualis persona. δαπάναις, neque poteri- tis vos ornare sumptibus uestium, pro sumptuosius uestibus, τοῖς ἱμα- τίοις δαπανοῖς, ἢ πολυτελέσι. καὶ τοι. Iam quod si ita res ha- bet: τί, ἐσι. ἄνθρωπος πλεῖστον πλεόν, quid est quod dicamus ho- mines amplius ditescere solito, ubi omnia hæc illis defuerint. Quasi di- ceret pauperiores multo futuros, quare non modò uanum esse consiliū horum senum, sed et hominibus longè deterrimum futurum. δέ- δορ contractum à Δέδορ, thema δέομαι. κάθημαι scdeo, auctoritatem hinc sibi parat: ipsa nihil ago, sedendo tantum impero, nec est inefficax meum imperium, ut quod uel nolentes cogat.

Χρ. Σὺ δ' αὖ πορίσαι θέλω αἰ ἀγαθόν, πᾶσι φάτωρ ἐκ βα-
νὴ ποιηθῆναι ὑποπεινώντων καὶ γράσιν καὶ συρτόν; (λαίεσι
φθιρῶν τ' ἀριθμῶν, καὶ κενώπων, & ψυλῶν; οὐδὲ λέγω σοι
ὑπὸ τ' πλῆθους, αἱ βομβοῦσαι ἢ τὴν κεφαλὴν ἀνίστην,
ἐπεγείρεσαι, & φάσθαι, πεινήσεις δὲ ἐπ' ἀνίστω.
πρὸς δὲ γε τούτοις, αὐτὸ ἱμάτιον ἢ ἐχθρὸν ἢ αὐτὸ ἢ κλίνης,
στιβάδα χροῖων κόρεων μεσηρῶν οὐδὲ δόντας ἐγείρει.
& φορμόν ἐχθρὸν αὐτὸ τὰ πητ' σαπέρι; αὐτὸ ἢ προσκεφαλαίῃ
λίθον ὑμέγεθον πρὸς τῇ κεφαλῇ; σιτεῖται δ' αὐτὸ μὲν ἀρτοῦ,
μαλάχης πῶρεθους; ἀντὶ δὲ μάχης, φύλλ' ἱχνῶν ῥαφανίδων;
ἀντὶ ἢ θρανίου, σάμνου κεφαλῇ καπατό; ἀντὶ ἢ μάκτρας
πιθάνης πλυρῶν, ἐργαγῆαι & ταύτην; ἄρα γε πολλῶν
ἀγαθῶν πασι τοῖς ἀνθρώποις ἄρ' φαίνοσ' αἰτέων οὐδὲν;

CHR. Tūne hominibus aliud bonum suppedites,
quàm phodes balnearias? quàm esurientum puerulorū,
& vetularum gementium querulas voces? quàm nume-
rum, quantum prę multitudine nemo exprimere queat,
pediculorum, culicum & pulicum? quæ odioſo bombo
suo nos vsque excitant, auribus nostris hoc occinentes:
Properè surge miser, instat fames. Ad hæc facis ut pro

O 3 veste

veste, detritis operiamur pannis. Pro lecto, utamur grabato cimicibus pleno: ob idque in quo nullus, quantumlibet graui somno captus, dormiat. Pro tapete, storea putris est. Pro puluinari, nostro capiti lapis ingēs subternitur. Pro pane & maza, maluæ ramusculis & exilium raphanorum foliis vesci cogimur. Defessis, cadus effractus sedem præbet. Mastræ loco, utimur dolioli latere, conscisso & ipso. Num, obsecro, omnibus hominibus te causam esse multorum bonorum hinc liquidò constat?

φῶδες.

δῶαο, optatum est à δῶαμα. φῶδωρ. Sūt φῶδες ru-
bentes macule cruribus inductæ ex nimia ignis propinquitate, quæ
pauperibus maxime insunt: dum enim ferè nudi horrent frigore, ad i-
gnem accedunt, quam possunt proximè, unde eas sibi contrahunt.

ἐκ βαλανείας. participium γιγνομένωρ, uel aliud simile, quæ acce-
dunt, à balneo. Hybernis enim temporibus quibus balneum intrare per
pecuniam non licebat, saltem hoc precibus impetrabant, ut ad ignem
balneo subiectum quandoque accederent, uel prunas inde in suas ades
referrent: nam qui in balneo sunt, huiusmodi ἐρυθρήματα non ita sibi
contrahunt.

κολοσυρ-
τός.

κόλα.

φρύγανα.

κολοσυρτός. Proprie uolunt hoc nomē significare so-
nū qui fit ex aridis lignis detractis: ὁ κτύπος ὅτε κὼλωρ συρομέ-
νωρ: uocant enim κόλα τὰ φρύγανα, ligna exiccata. Per metaphorā
notat sonum quemcunque molestum, & auribus ingratum, qualis est
uel puerorum fame tabescentium, uel muliercularum senio confectarū,
eæ enim nunquam non gemere, & plangere audiuntur.

φθῆρῶν. c-
numerat aliquot animalcula inopibus familiaria: illic enim nascuntur,
ubi sordes, sitis, & squallor. λέγω. ἄριθμὸν, numerum tibi non
dico quantum. innumera ergo esse ait.

βομβῆρ.

κῶνωπες.

Genus.

ἀλλά.

ἐπανίσω.

βομβῆρ, βομβῆρ, est enim βομβῆρ factitium uerbum, quod neque ad φθῆ-
ρῶν, neque ad ψύλλας est referendum, ut pote ἀφῶντες, sed ad κῶ-
νωπας. quo nomine non modo culices notat, sed muscas, & fucos, a-
liāq; eius generis, quæ quoniam lacte & fructibus gaudent, idcirco in
casis & domunculis agrestium agminatim uolitant βομβῆντα. Quò
autem pertinent hæc, αἱ βομβῆσαι, cum de pulcibus εἰμῆς nō
dicitur, neque de pediculis? Habuit rationem uocis proxima, ψύλλωρ,
quod ad syntaxin pertinebat uerborum non ad sensum orationis.

φράζεσθαι. Prosopeia. ἀλλά, dictio hæc παρακλησιαστική
est, quare age. ἐπανίσω, Imperatiuum ab ἐπανίσταμαι. Communis
persona est ἐπανίσταο, Ionica ἐπανίσω, Attica cōtracta, ἐπανίω.
ἱματίς

ἱματίς. Contra id quod Penia dixit, οὐδ' ἱματίων βαπτῶν etc.
Tantum abest ut uestimentis induamur preciose infectis, ut uix etiam
centonibus tegamur. σιβάδα. Thorus humi iacens, ex lignis et σιβάδ.
ramis confectus uel paleis et folijs, Græcis uocatur σιβὰς uel σιβά-
διον, nonnulli ἀνακλιντήριον appellant. Stibadis tenuitatem uoluit ἀνακλιν-
expressam, cum σχοινῶν addidit. i. iuncorum, ex iuncis confectam, si-
ue iunceam culcitram, quæ dormientem magis frangat, quàm reficiat.

κόρειον. Cimex odore fætidus est, in lectis ferè nascitur, ex corru-
pto ligno, uel paleis. Opponit hoc μύροις σακτοῖς quorum memine-
rat Penia. Addidit autem μεσλὸν ὑπὸ βολικῶς. ἐυδονταί, nō mo-
dò dormituri, sed et iam dormientes, et alto sopore destertentes.

φορμόν, nos tegetem aut storcem uocamus, stramineum tegmen. φορμόε.

εὐμεγέθῃ. Durities, non uastitas lapidis, obstat dormienti, sed rustico
more duritiem à magnitudine metitur. μαλάχη, malua est hor-
tensis et satiuua quæ quàm agrestis, sapidior multo est et esui aptior,

quanquam utraque parum admodum sapida. Inter multas commodi-
tates, præcipuum hoc habet incommodum, quod stomacho aduersetur.
Eius autem rationem habet magis ex sapore, quàm ex occultiore uti-
litate. ἰσχνῶν, tenuium, gracilium. Atqui hoc nomine uidentur fo-
lia commendabiliora, quo enim magis sunt tenuia, eo sunt teneriora: sed

innuit propter egestatem ipsi non licere expectare dum folia in u-
stam excreuerint magnitudinem. ῥαφανίδων. Interpres Græcus ait
per quintam declinationem ῥαφανίδων, Atticè dici pro ῥαφάνων.

Olim autem ῥάφανον fuisse, quod nunc κράμβλον. i. brassicam ap-
pellamus. σάμνθ. σάμνθ uel σάμνιον dicitur ἀμφορεύς ὃν ὦ
ὁ δὲ ὄνθ. λέγεται. i. amphora in qua uinum fertur, duo habet late-
ra, uinum hinc inde continentia, ut sedeat super stannum, oportet alie-
rum latus deprimi, alterum leuari, quod sursum spectat κεφαλῶν ap-
pellat, quod autem addit caput illud fractum esse, notat hinc mole-
stiam quam sentit sedendo, apertum enim uas podex ingreditur, quare
non quiescit: nates uerò à circumferentia cui insident, grauiter ledun-
tur, ea enim non nihil acuta est, aut certe non satis obtusa, quo fit, ut
qui ita sedeat, illic diu non consistat, nisi agerrime. καταγώγ.

Participium est medium à κατάρχομαι. Vide ἄγω in catalogo ἡν
πρῶτόμωρ. μάκτρα πρὸς τὸ μάσσω. i. pinso dicitur, arca est in
qua panis pinsitur. Ridiculè ait se pro mactra uti latere dolioli, quod
rimosum sit, et diductum. Si enim rimas agit, uix est ut farinam et a-
quam subigendo pani contineat. εἰ ῥῥωγύων. ῥῥῶσω, findo, scindo,
medium facit ῥῥῶσμαι. cuius perfectum ῥῥῶγα, mutat η in ω, unde
ῥῥῶγα

ῥαφανίς.

σάμνθ.

καταγώγ.

μάκτρα.

ἔρρωγώ. ἔρρωγα, quod creat participium ἔρρωγώ. ἔρρωγυῖα.

πε. Σὺ μὲν δ' ἐμὸν βίον εἴρηκας, τὸ πῶχον δ' ὑπεκρούσω.
 χρ. Οὐκοῦν δὴ πᾶς τὸ πῶχέας πείλαι φαρμὴν ἢ ἀδελφῷ.
 πε. Ἰμέει γ', οἳ περ καὶ θρασυβούλῳ Διονύσιον εἶν' ὁμοίον.
 Ἀλλ' ἔκ' οὐ μὲν ἴδω πεπονθε βίος· οὐ μὰ Δι', οὐδέ γε μέλει.
 πτωχὸς μὲν βίος, ὅμ' σὺ λέγεις, ἦν δὲ μὴδὲν ἔχοντα·
 τοῦ δ' ἀνέμενος, ἦν φεδόμενον, καὶ τοῖς ὅποις περσέχοντα.
 περὶ γίγνεσθαι δ' αὐτῷ μὴδὲν, μὴ μὲν τοῖς μὴδ' ἐπὶ πλείω.
 χρ. Ὡς μακαρίτην, ὧ δ' ἄμα περ, τὸ βίον αὐτῷ κατέλεξας·
 εἰ φεισάμενος καὶ μολήσας, καταλέγεις μὴδὲ ταφῶναι.

P E. Quæ dixisti, non in meos, sed in mendicorum
 competunt mores. C H R. Atenim nos paupertatem
 mendicitatis sororem esse censemus. P E. Credo
 censetis vos, qui Dionysium Thrasybulo similem esse
 existimatis. Haecenus nunquam tale quidquam vitæ
 meæ accidit, neque porro continget. Mendici, de quib⁹
 agis, sic viuunt, ut viuendo nihil habeant. Pauperes viuendo
 suis parcunt, & aliquid rerum gerunt: ut nihil est
 quod pauperi abundet, ita nihil est, quod ipsi desit. CH.
 O Ceres, quàm beatam, quàm felicem pauperis vitam
 nobis narras! qui parcendo, qui laborando, ita demum
 agit, ut moriens ne relinquat quidem vnde sepeliatur.

ὑπεκρούσω.

πτωχὸν. βίον. ὑπεκρούσω, secunda persona indefiniti prioris
 medi, ab ὑπεκρούω, quod proprie est, fides pulso. ἀδελφῷ, so-
 rorem, coniunctissimam, et similitam. οἳ περ. φατέ. Exemplaria
 quedam ita habent, Διονύσιον φάθ' ὁμοίον. Vbi ἐννοεῖται subaudiendum,
 et ὁμοίον Ἀττικῇ, pro ὁμοίον, effertur. θρασυβούλῳ. Thrasybu-
 lus Atheniensis uir fuit supramodum, φιλόπολις, et democratiae A-
 thenienses studiosus, qui quinquaginta tyrannos, quos Lacedæmonij ui-
 ctiores Atheniensibus uictis constituerant, de Tyrannide fortiter ex-
 pulit. Dionysius contra, in Sicilia uixit Tyrannus pestilentissimus. Sicq⁹
 uixit, ut tandem exutus imperio, coactus sit Corinthi ludum aperire,
 et pueros literas docere. Quoniam itaque hi fuerunt inter se studijs
 multo diuersissimis, factum est, ut qui res longo intervallo inter se dis-
 sidentes

Thrasybu-
lus.

Dionysius.

fidentes componerent, Dionysium Thrasibulo similem existimare dicerentur. ὁ ὕμῳ pro ὁ ἐμός, nam ο εἰ in ε contrahuntur. ὁ ἐμός.

Ἔδ, hoc eas incommoditates quas pauperibus esse dixisti, mea uita non passa est. i. ego dum uixi nunquam ea mala sustinui. πέπον- πέπονδα. θε, perfectum medium ab anormi πάσχω, patior. Latine non infelicitate per contingit, redditur. ὁ μα δὲ. Tribus negationibus, ε Negatio, iureiurando interposito, rem asseuerantius negat. μέλλει. πέσει, παύρα. παύρα. πῶχός. Statuit discrimen inter πέντα καὶ πῶχόν. Mendicus uiuit cum nihil ipse habeat, sed ex alijs mendicatum accipiat. Propterea dictum uolunt πῶχόν ὡς ἐκπεπῳκότα καὶ καπελθόν. πῶχός. τὰ ἀπὲρ ἔωλός. εἰς ἐνδύα, id est, qui a diuitijs excidit, ε lapsus est in rerum carētia, ε penuriam. At πέντε πρὸς τὸ πένει, quod πένει. εἰς γὰρ, laboribus ε sudore bona sibi parare. Mendicus in necessitate, peram habet confugium unicum: Pauper, laborem ε industriā.

ἔχοντα. πῶχόν. Vita mendici est, cum nihil habentem uiuere. i. ut uiuat de alieno tantum. ἔ δὲ πένει. ε. f. βίος ὅτι, contra pauperis uita sic est, ut uiuat parcendo, habet itaque aliquid pauper: praeterea προσέχοντα. f. τὸν νότον, animum adiungentem ut uelit rebus gerendis animum applicare, Laborem non detrectare. μὴ εἶ. Me- Diues. dius est pauper inter diuitem ε mendicum: diuiti res familiaris abundat, mendico deficit, pauperi neque abundat, neque deest, tantum habet quod ad uitam satis est. μακάριος proprie dici uolunt, de eo μακάριος. qui iam sit mortuus, ε ideo beatus, quod a miserijs quæ in uita sunt, liber sit. Tectē igitur significat uitam mendici, quandam esse mortis speciem, ε non aliud esse, quam βίον νεκρόν, mortuam uitam. Alioqui dixisset, μακάριος βίον. δάματ. Dorice ε rustice, δάματ. pro δάματ. Urbanius dictum esset, ὡς ζεῖ. μὴ δὲ ταφῆναι, ne sepeliri quidem. i. μὴ δὲ τὰ εἰς τὴν τάφον ἀναγκαῖα, id est, quæ exequijs ε sepulchra sufficiant.

πε. σκώπῃ περὶ, καὶ κωμῶδῃ τὴν ἀποδείξαι ἀμελήσας. οὐ γινώσκω, ὅτι τὴν γλῶττα παρέχω βελτίονας ἀνθρώπων καὶ τὴν γνώμην, καὶ τὴν ἰδέαν. πρὸς τὴν ἡ γὰρ ἀποδείξαι τὸν, καὶ γαστρώδης, καὶ παχύκνημοι, καὶ πόνες εἰσιρ ἀσελγῶς. γὰρ ἐμοὶ δ' ἰχνοί, καὶ σφηνώδης, καὶ τοῖς ἐχθροῖς ἀπαιροί. χρ. ἵπὸ τὴν λιμοῦ ἢ ἵψος ὡς τοῖς τὸ σφηνώδης σὺ ἀπορίζεις. πε. γὰρ ὁ φθόρος ἡ δὲ τὸν πόνον ἀποδείξαι, καὶ ἀποδείξαι.

P ὅτι

ὅτε κωμότης οἰκῆ μετ' ἐμοῦ, τῷ πλεόντε δ' ἐστὶν ὑβρίζειν.
 χρὴ πάντων κλέπτειν κωμότην ὅστις, ὅς τ' ἔστιν ἄλλος διαβῆται.
 βλ. Νῆτ' Δί', ἄγε δ' αἰ λαθεῖν αὐτὸν, πῶς οὐχὶ κωμότην ὅστις

P E. Totus in hoc esse pergis, ut spretis rebus seriis, & grauibus, scommatis me protrahas, & iocis. Quin tu tecū expende, viros per me quā per Plutū euadere præstantiores, idque siue animi, siue corporis spectaris modum, videas apud Plutum podagrosos, ventrosos, furarum onere grauatos, prodigiosè obesos. E diuerso, qui consuetudine mea & familiaritate vtuntur, agiles sunt, graciles, hostibus etiam ipsis permolesti & formidabiles. C H R. Tuis fortasse ex inedia, & multo ieiunio gracilitas ea paratur. P E. Imò verò lubet etiam de meorum modestia paucis vobiscum agere, vosque apertè docere, quomodo mihi, & meis amica sit honestas, Pluto autem iniuria. C H R. Admodum certè pulchrum est furari, & alienos effodere muros. B L. Vtique sanè. Rogo, si eum qui talia admittit, latitare oportet, quomodo tibi hæc non honesta videantur?

κωμῶδες

ωφδ, conaris, secunda persona à πρῶτο. κωμῶδες. Vt

Tragici est luctum spectantibus excitare, ita comici, risum. Hinc frōs comica pro exporrecta & hilari accipitur, & comici sales & risus, pro suauibus festiuis & iucundis. Præter facetias autem recipit comœdia etiam scommata, & mordacia dicta. Hoc posterius per uerbum σκῶπτον notatur, significat enim ὑβρίζειν. Alterum uerò, nēpe iocari per κωμῶδες, i. παίζειν. tametsi κωμῶδες utramque habere significationem non me fugit. τῷ πλεόντε δ' ἐστὶν ὑβρίζειν. πλεόντε. dicimus βελτίονα τοῦ πλεόντος, non meliores Pluto sed meliores quā Plutus præbeat. πλεὺ γνῶμην. s. κατὰ. per

σκῶπτον

ιδέα.

Podagra.

ιδέα, formam accipe, & corporis habitum. τῷ pro τῷ. ποδῶδες. Podagra morbus serè est. Εὐδιδίππων, & gulum. Lectum est, uiros articuli morbo & podagra laborantes, cum ad mensam reducti fuissent frugaliorum, suo morbo esse liberatos. γαστρώδες, & uentrosi, & fura saginata homines tardi, & ὠργοί, id est, corpulenti, & crassi, suam adipem nulli, quā crapule

crapulae debent, ubi autem si non apud diuites, ἀδυσπραγίῳ expleas?

ἄσελγῶς, σελγοὶ. ut scribunt, ἔθνη σωφρονέσατορ ὅτι, ἐν σελγοί.
 Δὲν ἄσελγες μὴ σωφρονες, id est, Selgi, gens est temperatissima,
 hinc aselges dicti, intemperati. Ergo ἄσελγῶς immoderate, supra ἄσελγῶς.
 modum. Nam ἄσελγες uocāt prae grande, ἔννεμον ἄσελγῶ, μα- σφικῶδ' ἔς
 gnum uentum. σφικῶδ' ἔς, ὡς σφικες λέπτοι, quibus, ut uespis,
 corpus est gracile. Ne quis autem putet eos ideo uiribus destitutos,
 ἔννεμον, quod macie sint confecti, Penia statim subiici, καὶ τοῖς ἐχ-
 θροῖς ἀνιχτοί, ἔννεμον hostibus infesti. Primum consilio, cum praepingues
 illi nihil aut parum prospiciant: uenter enim eorum oppletus, ἔννεμον ex-
 aestuans animum obruit. Deinde corpore, nam bello gerendo, ἔννεμον hosti
 debellando sunt aptiores, uictum hostem persequuntur alacrius, ἀνι-
 χτορ fugiunt expeditius. Proinde Epaminondas Thebanorum dux, Epaminō-
 cum unum aliquem ex suis uentrem gestare uideret prominentiorem, das.
 ab exercitu iussit submouendum, propterea quod (haec enim fuit ho-
 nesti submouendi illius causa) uix tres, quatuorue clypei uentrem eius
 tegerent, qui impedimento fuisset, quo minus ille sua pudenda, uide-
 ret unquam. τὸ σφικῶδες, τὸν κουφώτητα, exilitatem. Est in
 his uerbis, σκῶμμα. sed ad quod Penia non uidetur aduertere,
 nam neglecto eo, persequitur institutum. Itaque postquam compen-
 diose de ijs dixit, quae ad corpus pertinent, transit ad ea quae animi
 sunt. πρῶτον futurum ἀπὸ τοῦ αἰῶνος, absoluiam paucis, ne uerbosi-
 or uidear, ἔννεμον ne loquacitatem nimiam praetendentes, meam causam au-
 dire nolitis. ἀναδί' ἰσῶ. Proprie hoc: est enim ἀναδιδάσκω ἀναδιδά-
 contra quam quis credat, aliquid doceo ἔννεμον demonstro. ὑβρίζειν, σκῶ.
 ἢ ὑβρίζει. πάνυ γοῶ. Ironia est, quam Blepsidemus alia excipit Nomen tā-
 ironia dum subdit, καὶ εἰς Δία. αὐτὸν ἡ κλέπτης τοῖς ὁσὺν χορ. citum.

πε. σκέψαι πόλιν γ' εἰ τοῖς πόλεσι δὲν ἔχεται, ὡς ὁ πόλεος μὴ
 ὅτι πείνεις, πρὸς δὲν ἡμῶν, εἰς τὴν πόλιν εἰσι δίκαιοι.
 πλεονεχίῃς δ' ἀπὸ τοῦ κινδύου, παραχρῆμα ἄδικοι γε γίνονται.
 ἐπεὶ λαβὸντες τὴν πόλιν, ἔννεμον δὲν ἡμῶν πολεμοῦσιν. (εἶσα.
 Χ. Ἀλλ' οὐδ' ὅτι τὸν πόλεον γ' οὐδὲν, καὶ πόρ σφόδρα βλάσφημος
 ἄτὰρ οὐχ ἡ πόρ γ' οὐδὲν κλάσει, μηδὲν ταύτην κομήσεις,
 ὅτι γε ζητῆς τὸν πόλεον ἀπὸ πείνεις ἡμῶν, ὡς εἰς ἀμείνων

περία πλούτου. πε. καὶ οὐ γ' ἐλέγξει μ' οὐτὼ δυνάσται π' τ' ἄτ',
 Ἀλλὰ φλυαρεῖς, καὶ περυγίῃς. χ. καὶ πῶς φλύγασί σ' ἄπαντες;
 πε. ὅτι βελτίους αὐτῶν ποιεῶ. σκέψασθ' δ' ἔστι μάλισσα
 Ἀπὸ τῶ παιδῶν αὐτῶν ἢ πατέρους φλύγασι φονεύοντας ἀρίστους
 αὐτοῖς. οὐτὼ ἄξιον γνώσκειν χαλεπὸν πᾶσι γὰρ ὅτι δίκαιον!

P E. Si verba mea fidem apud te non accipiunt, vide in vrbibus quid rhetores faciant: hi certè tantisper dū pauperes sunt, mirum quā in ciues, & in reimpub. iustos se præbeāt. De publico autem ditati, protinus iniusti fiunt, plebeculæ insidiantur, quin aduersus populū etiam bellum suscipiunt. C H. Etiam si cum primis es vana, et improba, in hoc tamen nihil quidquā es mē-tita, sed nihiloscius isthuc haud inultū ferēs: ut ne propterea efferaris, quod hac ratione nobis persuadere coneris, paupertatem diuitiis esse potiolem. P E. Hac in re tamen tu nondum me conuincere potuisti: tantū nugaris, & verbis deblateras inanibus. C H. Dic ergo quī fiat ut te fugiant omnes? P E. Quod per me fiant meliores. Id de pueris, si quidem aliunde vsquam, promptum est nosse: hi etenim patrum suorum, optima quæque etiam ipsis consulentium, auersantur conspectum. Vsque adeo quid iustum vel iniustum sit statuere, hominibus res est operosa!

Rhetores. τὸν ἐξήτορα. Ecce ut suum in rethores odium nescit dissimulare! Iam antea insectatus eos erat illic apertissime: ἔτ' ἔοι δ' ἐπ' αὐτοῖς, ἰσοδούλοι, ῥήτορες, καὶ συμφορὰνται. Et illic, δ' ὁ μὲν ὑπὸ βύσας κέρμασι τῶν ῥητόρων. περὶ τὸν δῆμον, in causis priuatis περὶ τῶν πόλεων, in communi et publica causa. τῶν κοινῶν. ἢ χρημάτων. ἐπιβλαύσαι, popellum circumueniunt, et bona eius insidiosa oratione ad se trahunt. πολεμῶσιν, non armis, et aperto Marte dimicant, sed orationibus, quibus reipublicæ statum perturbant, et urbem factionibus proscindunt: ἡ δὲ n. ad dicendū maximè prodeunt, ex cōmuni'usq; incōmodis ἡ εὐεργεσία sibi et amplissima cōparant commoda. φεύδῃ, Atticū, pro φεύδῃ et τῶ τῶν pro τῶ τῶ, δὲ et οὐδ' ἐν pro solo δ' ἐν, καὶ οὐδ' ἐν. nulla in parte in negotio rhetorū. κλαύσθ'
 iudem

itidem pro κλαύσει ἀ κλαίομαι, quāquam κλαίω usitatus. Scilicet *Passiva.*
 Attici uoces passivas pro actiuis amant capere. ταύτης. αἰτίας uel *Substantiuū*
 ὁδῶ, hac uia, ratione & causa, quoniam scilicet aliquid dixeris de rhe- *Subauditū.*
 toribus, quod uolentes credidimus, neque ullo modo tibi in ea re cō-
 tradiximus. ὅα respicit uerbum κλαύσει. ἔτο, hoc quod sequi-
 tur ὡς ἐσιν ἀμείνων &c. πρὶ τούτων, in hac disputatione, utrum
 praestet diuitie ne an paupertas. πρὶ θυγίξης, uerbum hoc ad auicu- *πρὶ θυγίξης*
 las pertinet, uolitare gestientes, per aetatem uero adhuc inuolucres:
 per metaphoram significat frustra conari, ματαιοποιεῖν καὶ οὐδὲν
 ἀνύειν. Multa quidem dicis, uerum nihil efficis. φρονεῶντας, animo
 & secum illis quærentes optima, & saluberrima, optime illis uolentes.
 Quomodo, inquit, filij patres suos sugiunt, non ob id quod sint patres
 (hoc nomine enim eos potius amplectuntur), sed quod patres de filiis
 exigant, quod ipsis bonum est. Sic & homines me sugiunt, non odio
 mei, sed uirtutis & honesti quod in me est. οὕτω. Exclamat Penia
 dum perpendit quā sit hominibus difficile uirtutem sequi, et amare,
 cum filij, propter uirtutem, etiam suos oderint patres.

Χρ. Τὸν δὴ φησὶς ἄρ' ἔκ' ὁρθῶς διαγιγνώσκειν τὸ κρᾶτιστος;
 Κἀκείνος ᾧ τ' ὡς τὸν ἔχει, ταύτην δ' ἡμῶν ἀρετὴν μπε.
 πε. Ἀλλ' ὡς κρῶνται γινώσκεις ὄντως λημῶντε τοὺς φένας ἄμ-
 ὁ ζῶς δὴ πρὸς πείπειται. καὶ ὅσοι γὰρ δὴ φανερώς σε διδάξω. (Φω.
 εἰ ᾧ ἔστω τῷ, πῶς ποῖω αὐτὸς τὸν ὀλυμπιακὸν ἀγῶνα,
 ἵνα τοῦ ἑμῶν ἀπατασῶ αἰὲν δὲ τῶν πέμπτων ξυαγείρει,
 ἀνεκέρει τῶν τῶν ἀθλητῶν τοῦ νικῶντας, σεφάνας
 κοῖνου σεφάνας; καὶ τοῖς χρυσῶν μάλοισι ἐχρῶν, ἔπειτα ἐπ' αὐτοῖς.
 Χρ. οὐκ ἔστι τούτῳ δὴ πονοδολογίᾳ πρὸς τὸν πλοῦτον ἐκείνῳ.
 φειδόμενος ὅτι καὶ βουλόμενος τοῦτον μηδὲν διαπαισάσαι
 ἀνέροις ἀπαδῶν τοῦ νικῶντας, τὸν πλοῦτον ἐξ ἑαυτοῦ.
 π. πολὺ τ' ἀνάσσει πρὸς αἰχλοῖς ζητεῖς αὐτῶν πλοῦται
 εἰ πλοῦσι τῶν, ἀνελδύθει τ' ἔστω οὕτως, καὶ ἐλκερδής.
 Χ. Ἀλλά γε σ' ὁ ζῶς ἵσχοιέσσει, κοῖνου σεφάνας σεφάνας.

CH. Tu, credo, ipsum quoque Iouem, in eo quod

P 3

opti-

optimum est rectè iudicando, falli dices, diuitias quandoquidem & ille habet. P E. O re vera hebetes, & iudicio plus quàm stupido ac cæcutiente, senes. Ego verò inopem esse Iouem aio, cuius rei haud dubiam fidè tibi iam facio. Cùm certamen institueret Olympicum (in quo Græcos vniversos quinto quoque anno volebat congregatos) si, vti ais, diues erat, quid eum, obsecrò, mouebat, vt præconio iuberet athletas victores oleastro coronari? Si opulentus erat, aurea certè corona magis conueniebat. C H R. Erras, quoniam ipse quanti diuitias faceret, alia ratione quàm hac, clarius non potuit demonstrare. Sic enim illis parcebat, vt vel tantillū earum absumi non sineret. Olympionicen rebus nihili coronabat, interea diuitias sibi reconditas seruabat. P E. Si, vt dicis, ita est, Ioui quàm cuius paupertati, crimen multò fœdiùs appingis, vt qui diues cū sit, sordidus tantoperè sit, & avarus. C H. Faceffe hinc, oleastri corona coronatam te Iupiter perdat malè.

φύσας. Verbum hoc non solum ad Peniam referri potest, sed & ad Blepsidemum, ut non sit interrogatio, sed ironia: Si muliercule, inquit, huic credis insanæ, dices Iouem etiam, quid uerum & æquum sit ignorare. Nam eidem Blepsidemo dicuntur, τὰντῳ δ' ἡμῖν ἀποπέμψῃ. Vbi τὰντῳ magno contemptu profertur, istam pauperiei & omnium calamitatum authorem, ad nos miseros homines transmittit. Ὅρ' ὡλὸςτορ Hoc ipsum prædixerat, ἀρχὴ δ' ἰατ' ὁ Ζεὺς τῶν θεῶν; Cui respondit Carion, δ' ἰατ' ὁ Ζεὺς τῶν θεῶν; ἀνὴρ. κρονικαῖς. O uiri saturnijs mentibus. κρόνῳ temporum Deus poëtis fingitur. Vnde κρόνῳ Saturnium, id est, multorum annorum aliquid dicimus. Iam notius fuerit, antiqua pro stultis capi. Plato, ἀρχαιότερον ἐστὶ τὸ δέον, id est, antiquior es, id est, stultior quàm oporteat. Cicero, Negligimus ista, & nimis antiqua, & stulta dicimus. Quin hominem uocordem uocant κρόνον, Saturnum, quem admodum nugæ & deliramenta κρόνος. Nec hinc abest quod Plutarchus homines ætate desipientes uocat κρονολήεις, quasi Saturni more hebescentes. λιμῶντες. O uiri animo cæcutientes, iudicio corrupto, inscitia, & ignorantia falsi. Græcis, λίμνη humor est in oculis crassus, qualis est hominibus ætate affectis. Vnde spissiores lachrymæ genitæ

κρόνῳ.
κρόνῳ.
Antiqua.

κρόνον.
κρονολήεις

λίμνη.

genite, sic oculorum aciem occupant, ut senes λημῶν, id est, cæcuti-
re, & de rebus uisis male iudicare cogant. Ad animum non inelegan-
ter transfertur. Ὀλυμπιακός. Certamen Olympicum ab Hercu-
le institutum ferunt: nomen habet ab urbe Olympia in quam nobilissi-
mi quique Græcorum confluebant, alij tantum ut uariorum certami-
num genera uiderent, alij ut suæ uirtutis specimen ederent. Ludi illi
& spectacula numero multitudinis Olympia dicta: suntq; ab Her-
cule Ioui patri consecrata. Πέμπου. Olympia & quinquenna-
lia fuerunt, & per quinque dies celebrari consueuerunt, quod quin-
que fratres essent, Hercules, Peonæus, Epimedes, Iasius, & Ida.

κοτίνου. Bracuum & premium τῷ Ὀλυμπιονικῶν corona
erat oleagina. Propterea olea illa dicebatur ἐλαία καλὴ σέφανος.
Aristoteles de olea uerba faciens, scripsit, ἀπὸ ταύτης λαβὼν ἥρα-
κλῆς ἐφύτθυσεν Ὀλυμπιάσιν, ἀπὸ ἧς οἱ σέφανοι τοῖς ἀθληταῖς δὲ
δόνται, id est, Hercules acceptam hanc ad Olympiam plantauit, de
qua coronæ Athletis contexuntur. Pindarus κόσμος ἐλαίας, id est,
ornamentum & coronam oleæ, uocat μνημα τῷ Ὀλυμπίᾳ κάλλι-
σος ἀδλῶν, id est, pulcherrimum monumentum olympicorum certa-
minum. Penia autem ut coronam huiusmodi eleuaret, inuidiose uocat
σέφανος κοτίνας, quo nomine significant non ἐλαία, sed ἀγριέλαιον
.i. oleastrum, & syluestrem oleam. τὸ τῷ. f. ἵστω. hoc modo, hac
ratione. δαλοῖ τιμῶν, ad uerbum, ipse significat honorans, pro i-
pse manifestum facit se charas habere opes, ut subaudias ἀνδρ, &
ἡμῶν pro τιμῶν accipias, participium scilicet pro infinitiuo, quā
constructionem aliquoties antea uidimus. Quamquam nihil probi-
bet δαλοῖ, pro δαλούτω poni, cum scitum sit, apud Atticos acti-
ua loco passiuorum, & contra usurpāri. λήζοις, iugis, id est, re-
bus friuolis, & inanibus. ἀναδῶν, ab ἀναδέω, redimio, circundo.

τοὺς νικῶντας, uincentes, capita uincenium, totum pro parte.
ἔξ, finit, seruat intactum. πρᾶγμα αἰσχίον, turpius facinus. f.
τοῦ πρᾶγματος, quā sit facinus paupertatis. ἀλλά γε.
Cum uidit Chremylus se amplius nihil habere, quo Peniam uinceret,
ad maledicentiam, et imprecationes conuertit orationem. Ridiculè re-
petit uerba Penie, κοτίνας σέφανος σέφανώσας. Mos sanè familiaris
est comicorum, risus gratia, διήρολογον.

π. τὸ ῥ' ἀνελέγδην ἡλμῶν ὑμᾶς, ὥς οὐ πάτ' ἐς ἀγὰθ' ὑμῶν
Διὰ τὴν πείαν; x. γὰρ ἂν ἑκάτῃς ἐξέστη ὄϊον πιθέδς,

ἔι τε

λημῶν.

Olympicū

certamen.

Olympia.

Hercules.

Peonæus.

Epimedes.

Iasius.

Ida.

ἐλαία.

κοτίνας.

Nomē ta-
citum.

Pronomen

subauditū.

Participiū

pro infini-
tiu.

Actiuū pro

passiuo.

Totum pro

parte.

διήρολο-

γία.

Εἴτε τὸ πλουτεῖν, εἴτε τὸ πεινῆν βέλπορ. φησὶ δ' αὖτε,
 εὖδ' ἢ ἔχοντας, ἢ πλουτῶντας, δῖονομ κατὰ μήνα πεσοῦ γῆν.
 εὖδ' δὲ πωήτας τ' αἰθρώπων ἀρπάξαι περὶ κατὰθῆναι.
 Ἀλλὰ φθέρου, καὶ μὴ γρύζης
 ἔτε μὴδ' ὀλοῦ.
 οὐ γὰρ πείσεις, οὐδ' ὡς πείσης.

P E. Itáne verò, bona vobis omnia de paupertate esse inficiari tam impudenter audebitis? C H. Diuitem, an pauperem esse vtrum satius sit, isthuc ab Hecate scire licet. Illa enim dicere solet, singulis mensibus diuites ipsi conuiuium instruere opiparum, cibos aut vix dum appositos, auidius diripi ab inopibus. Sed quid in his herceo. Abi in malam rem: & mihi de hac re posthac verbum facias, ne vnum quidem: non enim mihi persuadebis, etiam si persuaseris.

τὸ γὰρ. Vbi uidet Penia senes usque adeo peruicaces sui esse cō-
 Elliptica temptores, excandescit, propterea oratione utitur ἐκαστῇ καὶ hoc. n.
 oratio. genus orationis maximè conuenit iratis. τὸ pro τῷτο accipitur, ὅ
 γὰρ interrogationem notat. Sic perficias orationem, τὴν γὰρ ἀνέ-
 ωρ τῷτο, ἀνέχοιτο; Quis se contineat, qui hæc audiat? uel πῶς δ'
 ἀρ τὸ φορὰν δὲ οὐκ ἔκ; Cui nam hoc non uideatur graue ὅτ permo-
 lestum? τὸ demonstrat quod subsequitur, nempe ἡμᾶς τολμᾶν ἀν-
 ἡλέγην ὅτ. ἐκάτῃ. Moris fuit peructusti, ut Luna in triuijs
 coleretur, illicq; potius quàm in biuijs, uel in quadriuijs, quòd tribus
 σελῶν. uocaretur nominibus: σελῶν, ἄρτεμις, ἐκάτῃ. Et quoniam menses ad
 ἄρτεμις. cursum Lunæ prisce metiebantur, καὶ νουμηνίων .i. nouilunio (qui pri-
 ἐκάτῃ. mus dies mensis erat) in triuijs pro sacrificio, cœnā diuites Lunæ ap-
 parabant, in quem locum irruentes pauperes protinus illatos cibos de-
 uorabant, quos Lunam comedisse dictitabant. Porro quamuis scitum
 Hecate sit cœnam illam perparcam fuisse, cibiq; non ita multi (nam Hecate
 cœna. cœnam uocant eam, quæ admodum est frugalis) tamen Chremylus uult
 ut Penia intelligat eam lautam fuisse, ut quæ à diuitibus pararetur. Nā
 τῷτο. eo iure hanc cœnam Chremylus magni facit, quo iure Penia, coronam
 oleaginam depreßit, dum κόλπον ὅτ λέρως appellauit. πρὸν, pro
 πεινῶν

παννῶν Atticè, ut ῥῆν pro ῥᾶν. Iam uerò παννῶν est pauperem esse, παννῶν.
 sumpto eo quod sequitur, pro eo quod præcedit: pauper enim qui est, Nomen tā-
 sæpe est furit. ἔχοντα, s. πλοῦτον uel χρήματα, eos quibus res est, citum.
 et facultates suppetunt. φθείρω, abi in exitium, malè percas. Id φθείρω.
 ipsum quod ἐξ κόρακας, de quo suprā. uulgò qui indignantur, solēt
 eos in quos inuehuntur, ad satellitium Orci ablegare. μὴ cum ἔτι
 μὲν ἐτι. πείσεις. Egregia hyperbole, qua significat rem nullo mo-
 do ipsi uideri posse credibilem, aut probabilem. Non persuadebis ut
 relicto Pluto te sequamur: etiā si persuaseris, id est, omnia dixeris quæ
 ad persuadendum habent momenti uel plurimum. Ita dici solet: Non
 credam, etiam si ipse uidero.

πε. δὲ φίλις Ἄργυρος, κλύεθ' οἷα λέγεις

Χρ. Γνώσωναι καὶ λείπει ξύσιτον.

πε. τί πάθω τλήμων;

Χρ. Ἐξέ' ἐς κόρακας θάψον ἀφ' ἡμῶν.

πε. εἰ μὴ ποῦ γῆς;

Χρ. Ἐς τὸν κύφον· δὴ οὐ μέλει

Χρῶσ', δὴ ἀνέμω.

πε. Ἡ μὲν ὑμεῖς γ' ἔλα μ' εἰταυθοῖ

μεταπέμψεσθον.

Χρ. Τότε νοσήσεις, νυνὶ δὲ φθείρου.

Κρεῖττον γὰρ μοι πλοῦτῶν ὄσιν,

Σε δ' ἔῃ κλέειν μακρὰ πλὴν κεφαλῶν.

Βλ. Νῆ Δί' ἐγὼ γ' εἴν' ἐνέλω πλοῦτῶν

ἐνὸς χεῖρα μὲν τῇν καίδω

τῆς πε γυναικὸς καὶ λουσάμεν

Διπαρὸς χωρὶς ἐκ βαλαθέας,

τῶν χειροτεχνῶν,

καὶ τ' πωλίας καὶ παπαρδείων.

P E. Ciues Argiui, quàm impia & nefaria dicat, au-

dite. CH. Pausonem vocat sodalem. P E. Mi-

Q sera

fera, quid me tandem futurum est? C H. Inauspicato hinc ocus abi. P E. Quonam terrarum proficiscar potissimum? C H. In Cyphonem scilicet. Atque audin tu? hinc tibi nihil cessandum. Sed, quod iuberis, tibi nulla mora præstandum. P E. Erit peræcastor, cum me iterum huc accersatis. C H. Tum ergo ad nos reuerteris: sed hocce tempore pereas pessimè. Iam mihi multo potius est ditescere, teque finire largo fletu fortem tuam deplorare. B L. Multo satius hoc tempore per Iouem: ea de re volo ego quoque pulchrè ditatus, genio, vnà cum liberis & vxore, indulgere. Lotus item & vnctus de balneo prodire, artificibus interim, & Peniæ ipsi oppedere.

πόλις.
ἄργος.

Argiui.

Pauson.

ξύσιτος.
πάθος.

ἔρῃω.

ἔμι.

ποῖ γῆς.

πόλις, ò urbs Argos urbem pro ciuibus capit, fidem et opem Argiuorum implorat. Scilicet cum Athenis hæc facta sint, Argos autem in Peloponneso fuerit, (quæ ab Attico agro longe distita est) cur potius Argiuos, quàm Athenienses inuocat? Argiuos pauperes, et Peniæ familiares testè significat. κλύετε Indicatum uel Imperatum esse potest. Ideo autem pluraliter extulit, quod πόλις collectivum nomen sit. πᾶσι πάθος. Pauson pictor Atheniensis fuit extreme inopiæ, quem propterea fingit auxilij gratia, ut commensalem à Peniæ uocari. Nota usque adeo fuit huius, non dicam paupertas, sed mendicitas, ut prouerbio dederit locum, πᾶσι πάθος. Πῶχότερος, Pausone mendicior. κάλῃ. Etiam si potest imperatum esse, ut κλύετε, tamen meo iudicio indicatum est, dicuntur enim hæc à Chremylo non Peniæ, sed Blepsidemo. Iam, eius quem alloquimur, per tertiā quā per secundam personam, maior est derisio. ξύσιτος idem quod σύσιτος est, nisi quod illud Atticum, hoc commune. πάθος à πάσχω est subiunctiuum. Quid patiarè, quis tandem futurus est rerum mearum exitus? Quò me uertam? ἔρῃω, ἔρῃω et φθείρομαι idem significant. Expressior fit uerbi significatio cum dicitur ἔρῃω ἐς κόρακος. Propterea à cum antea sine uerbo dixit, οὐκ ἐς κόρακος, hoc uerbum subaudiendum fuit. ἔμι. Peniæ non habet rationem eorum quæ à Chremylo dicuntur, solum intenta est in gemitum. Quare post illa, τί πάθος τλήμωρ subdit, ἔμι δὲ ποῖ γῆς. ἔμι præsens est uerbum, quod quoniam futurum non habet satis usitatum, idcirco futuri loco ponitur. ποῖ γῆς. Perinde fuisset, si genitiuum γῆς

ਭੁਵਨੇਸ਼ਵਰ.

макр.

Τὴ κεφα-
λή.

Q 2

 CH_3

Κ Α Ρ Ι Ω Ν.

ὦ πλεῖστα θεσείοις μεμυυμένοι
 γόροντες ἄσθρες, ἐπ' ὀλιγίστοις ἀλφίβοις
 ὧς δὲ τυχεῖθ', ὡς μακρόως πεπείρατο
 ἄλλοι θ' ὅσοις μέπει τ' ἄρ' ἔχουσιν ἰόπουν.
 Χορ. τί δ' ὅστις, ὡς ἐλπε τῇ σαυτ' ἐλθόντι
 φαίνει ἢ ἢ κερ' ἄγγελος ἔχουσιν τινος.

C A R. O fortunatos, o beatos vos senes, quos quā
 sēpissimē oportuit Theseorum tempore, in summa re-
 rum inopia, iusculo & atro pane victitare! Nec illi mi-
 nus posthac felices futuri, quotquot sunt, quibus synce-
 ra vita, & candidi mores cordi antehac fuere. CHO.
 O æqualium tuorum optime, quidnam rei nouæ est?
 Certè boni nescio quid nobis nuntiaturus videris.

πλεῖστα aduerbium. Mala & incommoda quo sæpius ad nos re-
 currunt, eo nobis sunt inuisiora. Propterea fit, ut si qua postea con- Theſeus.
 tinget felicitas, ea sit multo gratior futura. θεσείοις. s. εἶν. Theſeus θεσεία.
 Athenienses dispersos, & uicatim habitantes nactus, in unam urbem
 coëgit, statum urbis constituit, mores & leges ciuitati dedit, cuius rei
 gratia, posteri eum uita functum, amplius cumularunt honoribus. Nam
 quo in loco tumulus eius erat, templum sacrarunt, templo illi ἄστυλίου ἄστυλίου.
 concesserunt, id est tantum iuris, ut ex eo nemo supplex auelleretur.
 Amplius, in eius honorem octauus cuiusque mensis dies celebrabatur.
 Diebus illi festis (quæ Thesea dicebantur) διανομή. i. largitio fiebat
 populo, ut eo die non solum diuites, sed & cuiuscunque generis ho-
 mines conuiuia agitarent, solitoq; splendidius uiuerēt. Carion hinc gra-
 tulatur choro, & reliquæ plebi, quæ simpliciter & probè uixit, asse-
 rens futurum posthac, ut à Pluto ditati, uitam agant liberaliorem.

μεμυυμένοι. Panis sorbitionis gratia excavatus, μισύλλη μισύλλη.
 appellatur. Ab hoc fit μισυλλάω, quod est de cauato pane ius exhaurio;
 præterea panis portiunculas alicui do. Et μισυλλάω is dicitur, cui
 particule panis & frustra dantur. Itaque μεμυυμένοι duriter
 educati, et qui parcè ac tenuiter uixistis, puta, pultè, iure, aqua, & ni-
 li legumine, quæ uocat ὀλίγισα ἄλφειτα, minimas farinas, id est, uictū
 angustissimum. Propterea quod, inquit, minimum uobis esset, quo uiue-

Q 3 retis

ὀλίγισον.

ΜΕΤΕΒΙ.

relis. Dictum est ὀλίγισον ut κἀκίσον, forma irregulari, ab ὀλίγος.
πεπράγατε medium perfectum à πράττωμαι. ἄλλοι τε.
ὧς ἄλλοι εὐτυχῶσι, καὶ μακαρίως πράττουσι. μέτεσι, cum da-
tino & genitio significat copiam alicuius rei cuiusdam esse, aut certe
participem & socium esse. Qui, quomodo uos, sine cuiusquam iniuria
nixerunt. Ὡς ἐέλτισε. Ironia est, ὁ sociorum & amicorum tuorum op-
time. i. Ὡς ὁ μόνος σοι μακιστῶν κἀκίσε, optime eorum qui sunt
tui generis & ordinis, uerberonū scilicet, ac nebulonū. Quomodo aut
optimus latro, summus est latro: ita optimus uerbero, est perditissimus
& nequissimus. φαίνε, Atticè pro φαίνα.

Καρ. ὁ δὲ ἀπότης πίπτεται ἐν τυχεύειν,
Μελλομ δ' ὁ πλεῖστος αὐτός· ἀλλ' ἢ τυφλὸς

Ἐξωμμάτωται, καὶ λελάμπῃται κόρας,
Ἀσκληπιοῦ παιδὶν· Ὀρμηνόους τυχεύμ.

Χορ. λέγεις μοι χαρὰν, λέγεις μοι βοάμ.

καρ. Γάρεσι χαίρειν, ὡς τε βούλησ' ὡς τε μή.

Χορ. Ἀνθρώποι μοι ὅρ' ὄντα παῖδα, καὶ
μέγα βροτῶσι φαί' ὃν Ἀσκληπιοῦ.

CAR. Optatius agi cum meo hero nō potuit, vel
potius dicam, cum ipso Pluto: qui cum antea cæcus es-
set, receptis iam nitentibus, atque perspicacissimis ocu-
lis, acerrimè intuetur: medico hac in re propitio vsus
Aesculapio. CHO. Voluptatem magnam nunci-
as: id narras, quod me gaudio exclamare compellit.

CAR. Est profecto, cur velis, nolis, solidum gaudeas gaudiū. CHO. Aesculapiū egregiæ prolis parentē, & insigne mortalib. iubar, laudibus & cætu ad astra feram.

ΚΥΤΟΕ.

ΣΗ.

32.

Πῶς μεμα
 ὄψαται.

४७८५।.

ἀνδρ, emphasin habet, ipse, qui alloqui Deus est, quare qui ipse ex
seipso debet felicissimus esse. Hominibus qui dicit, rem feliciter ce-
dere, mirum non dicit, at Deo ita contingere si dicetur, mirum uidea-
tur, cum illi aliter non soleat evenire. *Ὁ ζωμμάτωται*. Ea ferè
est natura & nis huius particule ἐκ uel ὅς, ut ἐπισέρησις, id est,
privationem, significet, propterea quis prima fronte credat *Ὁ ζωμ-
μάτωται*

μάτρωται significare ἐκκέκοπται δὲ ὀφθαλμοῖς. oculis orbatus
 est: et quod simillima cōpositione Latini dicūt, exoculatus est. Sed
 comico ioco uult hoc uerbū ἐπαμφοτέρωθεν, et hic δὲ ἐπίτασιν, i.
 intensiōnē notare, significareq; ὠντεταμένως ualde, supramodum o-
 culatus factus est, ut cum dicimus nos aliquē amare ἐκ θυμῶ, ex ani-
 mo, ut sit idem δῖω μάτρωται, quod οὐτότα ἀνέβλεψε, uisum
 recuperauit acutissimum. Non dissimile est λελάμπρωται, quam-
 uis enim significare possit λεύκωμα ἐν ὀφθαλμοῖς ἔσχηκε, albugi-
 ne illi caligauerunt oculi, intelligit tamē hoc sensu, λαμπρὸς ἦν καὶ
 δαρδὲς ἔσχε ὀφθαλμοῦς, claros, et ab omni macula pueros recepit
 oculos. Dictum est λελάμπρωται pro λελάμπρωται solent n. Tertia pso
 tertiam personam singularem efferre similē tertiæ plurali. Sic dicunt na pluralis
 δῖήρανται, κατήσχωται, pro δῖήρεται κατήσχυται. iam κόρα pro singu-
 i. palpebras pro oculis ponit partē nimirum pro toto. παιῶν. lari.
 uolunt παῖω uerbum significare θεραπεύω, curo, unde sit παῖωρ ἢ
 παιῶρ, uel contractē παῖωρ, medicus. ἰατρὸς ἦν δὲ παῖωρ.
 νοσημάτων, qui morbos et corporis uitia curat. Haud scio tamē nū
 ab Apolline medicorum præsīde hoc nomen manarit. Dictus est enim
 Ἀπόλλο παιῶρ παρὰ τὸ παῖω, i. a feriēdo, quod sagittis Pythonē ser-
 pentem confoderit. Vnde et hymnus in Apollinem decantatus παῖωρ
 appellatus. τυχώρ, nactus, posteaquā incidit: ἀτυχάω. χα-
 ράρ, τι χαρὰς ἄξιον, aliquid gaudio dignū. Sic βοῶρ dignū clamore
 nunciū. Sapit hic uersus tragædiā magis quā comœdiam: neq; enim
 uociferationes comœdia poscit. Id nō omnino est dissimile ueri, cū βοῶν
 pro βοῶρ, et postmodū ἀναβοῶσσομαι pro ἀναβοήσομαι, positi sit,
 ἵνα ἢ ideo in α mutato, quod aliē uociferāti α quā κ magis cōueniat,
 clamorēmq; magis exprimat. χαίρειν, gaudere. i. χαρὰ, gaudium.
 εὐλοχε subiuuatiū ἀβόλομαι. ἢ περὶ μέγ. εὐλοχε. Etiā si per
 totā uitā uix unquam licuit uobis ridere, sed potius frontē caperare,
 et tristari, adeo ut uix ridere possitis, etiam si ridendi causæ fuerit
 uel plurimum, tamē quod narro, iā uobis ridendi imponet necessitatem.
 εὐπαιδα. Mirē ambigua est hæc uox: exponas. n. εὐπαιδα, τὸν
 καλὸν παῖδα, pulchrū filium Apollinis Aesculapium, uel καλὸν πα-
 τρὸς παῖδα, filiū pulchri patris, uel καλὸν παῖδα ἔχοντα, for-
 tunatū in pulchris liberis suscipiendis. Fuit enim Aesculapio proles
 hæc non incelebris, Podalirius, Machaon, Iaso, Panacea, et Hygia.
 φανὸς potius uidebatur legendum φανὸν splendorem, et claritatem,
 propterea legunt nonnulli φέγγει. Quid autem si φάει legatur
 impediāt fortasse Aiticiis parum amica diæresis. Appositinē dixit
 Aesculapium

λαμπρὸς
νεῶς.

Tertia pso
na pluralis
pro singu-

lari.

παῖωρ.

παῖωρ.

τυχώρ.

εὐπαιδε.

Aesculapius

Podalirius.

Machaon.

Iaso.

Panacea.

Hygia.

Aesculapium esse hominibus lumen & ornamentum insigne, ut cuius domo & beneficio erit posthac hominibus, quo spectatiores fient, virtutibus & diuitijs quam olim facti illustriores. Hæc cum diceret Chorus, uxor Chremyli (cui Carion indicaturus est, qua ratione Plutus ab Aesculapio cecitate est liberatus) domo sua egreditur, excitata uoce Carionis exultantis, & quondam pauperum, & proborum omnium instantem felicitatem prædicantis. Manserat illa apud se, Plutum, Chremylum & reliquos opperientes, qui inde ad Aesculapium profecti erant. Itaque in ipso limine domus quæ sequuntur, ipsa sibi ipsi, audientibus tamen cunctis, loquitur.

ΓΥΝΗ ΧΡΕΜΥΛΟΥ.

Τίς ἢ βονή ποτ' ὄσιμ; ἃρ' ἀγγελεῖ
 Χρησός; ἔ; ὅτ' οὐ γὰρ ποθοῦσ' ἐγὼ πάλαι,
 ἔνδορ κάθημαι πόδι μλόνουσα βυτονί.
 χαρ. τὰ χέως, τὰ χέως φέρ' οἶνον, ὃ δέ ποιν', ἵνα
 καὶ αὐτὴ πίης. Φιλῆς δὲ δρῶσ' αὐτὸ σφόδρα.
 ὥς ἀγαθὰ συλλήβδημ' ἅπαντ' ἄβι φέρω.
 γυ. καὶ πιν' σιμ; κα. ἐμ τοῖς λεγομένοισι εἴσει τάχα.
 γυ. πρόαινε βίνω ὃ, ἔ λέγεις ἀνύσας ποπέ.
 κα. ἄκχε πίνω, ὥς ἐγὼ τὰ πρέγματα
 ἐν τῇ ποδ' ὡρ εἰς πλὴν κεφαλῶ σοι παῖτ' ὄρῳ.
 γυ. μὴ δῆτ' ἐμοιγ' εἰς πλὴν κεφαλῶ. κα. μὴ τ' ἀγαθὰ
 ἄνω γελήνται; γυ. μὴ μὲν δὲ τὰ πρέγματα.

VXOR CHREMYLI.

Quidnam sibi vult ille clamor? an non rei cuiuspiam bonæ nuntius redit? certè iam satis dudum domi desideo, quiddam tale desiderans, Carionemque hunc expectans. C A R. Citò, citò, heus domnina, profer vinum, ut bibas & ipsa: scio enim isthuc tibi tā gratum esse, quàm quod maximè. Dii boni, quantum quorumvis

rumuis bonorum tibi adfero cumulum! V X. Vbi autem illa? C A R. Ex eo quod iam dicam probè scies. V X. Quod dicturus es, tandem perge dicere. C A. Ausculta igitur: nam certum est tibi negotia isthæc omnia, à pedibus ad caput percensere. V X. Ac depol in meum caput nolim. C A. An non ea quæ nuper contigerunt bona? V X. Nolo, inquā, negotia.

ταχέως. geminata hæc dictio animi lati, et rei bene gestæ habet significationem. φέρε δινον. nantijs uinum proponi solet, ut eo recreati, siquid est dicendum, melius exponant. καὶ αὐτῇ, etiam ipsa, ut tibi æquè ac mihi pares. Bibacem heram suam apertè notat. πίνε. πίνε. Subiunctiuum ab anormi πίνω. δῶσα à δῶ, participium, pro infinitiuo δρᾶν, hoc facere. i. πίναν. συλλέξω, comprehensim, pro infinitiuo in unum aceruū collecta omnis generis bona. πρὸς σίμ. ἀγαθὰ. τίς. Atticè pro εἶς, thema εἰδομαι. πέραν περface, finem impone, conclude, ἀνύσας ad extremum deducens quod narras. ἐκ πρῶτο ποδῶν. ut summa et pruna hominis pars est caput, ita pedes sunt infima. Proinde caput et pedes pro prima et ultima partibus accipiuntur. Et quī rem totam atque ordine narraturos se aiunt, ἐκ κεφαλῆς ἐξ ἐξ ποδῶν dicturos se pollicentur. Contrā qui recurrunt. i. prae posterè, et inuerso ordine rem narrant, dicuntur narrare ἐκ τοῦ ποδῶν ἐς κεφαλῶν. Quod Carion ioculariter facturum se ait, sed non sine malo quod suæ heræ imprecatur. Nam hæc uerba, ἐξ κεφαλῶν σοι, in perniciem alicuius proferuntur, id quod nos antea semel atque iterum obseruauimus. Hanc autem fuisse Carioni mentem, uerbum hoc πρᾶγματᾶ manifestè docet. Significat enim hæc uox quandoque ὁ πρᾶγματᾶ. i. molestiam. Quomodo Latinis negotium, dum dicunt, facesam tibi negotium. Propterea uxor Chremyli sentiens se hoc uerbo ludi, prudenter malum, à suo capite petit repulsum, dum subdit. μὴ δῖτα εἶ. μὴ δῖ. ἀγαθὰ quidem uolo et probo, sed non πρᾶγματᾶ.

καρ. ὅς γὰρ τάχιστα ἀφαιρέσεια πρὸς τὸν οἶκον
ἀγοντες αἰσθα, τό τε μὴ ἀδελιώτατον,
Νῦν δ', εἴ τι δῖον, μακάριοι κούδαιμονα,
ἔρδωμι μὲν αὐτὸν ἐνὶ θάλατῃ ἡτομῶν

R

ἔπειτ'

ἔπειτ' ἐλεύμεν. γυ. νη' δέ' ὀδ' αἶμαρ ἄρ' ὦ
 Ἀνὴρ ἡρώων. ἴν' ἄρ' ὀδ' αἶμαρ ἄρ' ὦ.
 καρ. ἔπειτα πρὸς τὸ τέμεν' ὦ ἡμιν τῷ θεῷ.
 ἔπειτ' ὁ βωμῷ ὡπαια καὶ προθύματα
 καθωπώθη, πέλανος ἡφαιστὸς φλογί,
 κατεκλινόμεν τὸν γλοῦτον, ὥσπερ εἰς ὦ.
 ἡμῶν δ' εἰς τὸν σιβάδα παρενέψυτο.

C A R. Ergo simulatque peruenimus ad Aescula-
 pium, illucque Plutum (tunc temporis quidem miserrim-
 um, at nunc, ut si quis alius, beatum & felicem) per-
 duximus, omnium primum nos ad mare cum ductum
 marinis immerfum abluimus aquis. V X. Næ ille
 rum fuit beatus: vir senex scilicet frigido mari lotus.
 C A. Concessimus posthæc in templum Aesculapii,
 ubi super altare popana, prothymata, & pelanos flam-
 mis sacrauimus expiata. Fecimus dein ut, de more, Plu-
 tus decumberet. Nos stibadium, quisq; videlicet suum,
 sedulo nobis constrauimus.

ὧς cum τάχιστα. Vbi primum, statim ut. ἄνδρα. Seruilliter
 Deum uocat ἄνδρα, cumq; ἀθλιώτατον, mouetur enim ex eo quod
 foris in Pluto apparebat, ex cecitate, & externa calamitate, quæ in-
 terni numinis & uirtutis in Pluto latentis maiestatem tegebat. uel ideo
 ἄνδρα dixit respectu Aesculapij, quem θεὸν uocauit, ut potentio-
 rem Deum, & ut à quo Plutus esset curandus. εἰ τιν' ἄλλοι. Accusati-
 uis pro nominatiuo positus est: accusatiui enim spectauit antecede-
 tes & subsequentes. Dictum certè oportuit εἰ γέ τις, uel εἰ πέρις
 ἄλλος. ἢ ὅτι μακάριος. κενυδαίμονα pro κενυδαίμονα. ὡς θά-
 λατῶν. Ab antiquis usque huc manauit hæc opinio, ut mare polluta
 quæcunque purgaret. Traditur hoc monumentis literarum. Cum Plato
 ad Aegyptios sacerdotes ire statuisset, ut Aegyptiæ sapientiæ (quæ
 tunc celeberrima erat) placita & dogmata perdisceret, Euripidē co-
 mitem habuit, quem sacerdotes Aegyptij, ubi intellexissent morbo co-
 mitiali (ita enim nonnulli credunt) obnoxium, in mare demergi iusserūt,
 qui ex lotione Euripides morbo liberatus, carmen hoc cecinit:
 Θάλασσα κλύει πάντα τ' ἀνθρώπων κακὰ, id est,

Mare

Mare abluunt uniuersa mortalium mala. Euripidi et Aristophani assentuntur et huius temporis homines, qui a rabido cane morsos, putant a rabie fore tutos, modò aliquot dies post morsum mari abluantur.

ελδμυ imperfectum a λδω. per syncopen autem pro ελδο-

μυ, quomodo et mox dicet λδμυ et pro λδόμευ. ενδαι-

μω per ironiam, pro κακοδαίμων. ψυχρῶ. Etiam si aqua marina dulcibus aquis calidior est, ut quæ spissior est et corpulentior,

quare et quæ calorem melius confoueat, propterea quæ flammam non æ-

quæ promptè extinguat, atque aliæ aquæ, tamen suapte natura frigida est, frigidior autem censenda, si senibus accommodes: hi enim naturali

calore extincto, perpetuo frigore frigescent. ἡμυ, εἶω unde est εἶ-

μυ uado facit perfectum medium εἶω Atticè ἡα prima pluralis hinc

fit ἡαμυ, quæ per syncopen effertur. ἡμερ. Potest esse et præteriti imperfecti ab eodem εἶμυ facit enim εἶμυ, εἶε, εἶ, in plurali εἶμυ,

Atticè ἡμυ. πόπανα. Scribunt πόπανα fuisse πλακόντια πλα

τέα, λεπτά, ἢ πῆξιν ἢ ἰ. placentulas latas, tenues, et rotundas. For-

tasse id fuerit quod Homerus δουλοχύτας subinde appellat: panes qui

ex hordeo et sale confecti antè sacrificium aris infundebantur. Mo-

lam uocant Latini. προθύματα. hoc nomen γυνικόν est. i. generale.

πόπανα uerò εἰδικόν speciale. Sunt enim προθύματα τὰ πρό φθι-

δυσίας γυνόμενα. i. quæcumque sacrificium præcedunt, et uelut quæ-

dæ præludia, atque parascene sacrificij: non enim prius accedebatur, ad

peragendū sacrificiū, quā permulta circa panē, aquā, ignē, ornamenta

ελδμεν.

λδμενος.

ἡμερ.

πόπανα.

δουλοχύται.

Mola.

προθύμα-

τα.

πέλαν.

πέπλαν.

Vulcanus.

κατήματα.

τα.

κακατήματα.

εἶω.

γν. Ἦσαν δὲ πινες καὶ ἄλλοι θεόμεινοι τῷ θεοῦ;
 καρ. Ἔϊς μὲν γὰρ νεοκλῆδης, ὃς ὅτι μὲν τυφλὸς,
 κλέπτωμ δὲ αὖ βλέποντας ὑπὸρκεν ἕσσει,
 ἔτορ οἱ πε πολλοὶ παιτοδαπαὶ νοσήματα
 ἔχοντες· ὡς δὲ αὖ λυχνὸς ἀφ' ὁσβέσας,
 ἡμῖν παρὴν γὰρ καὶ καθύδερ, τῷ θεοῦ
 ὁ πρὸ πολλοῦ, εἰπὼν εἰ τις αἰσθῆται φόβου,
 σιγᾶν ἅπαντες κοσμίως κατεκείμεθα.
 καὶ τὴν καθύδερ οὐκ ἐδυάμην. δηλὰ μὲν
 ἀθάρεος χύτρας πε ἰβέσθησιν καὶ μένῃ,
 ὀλιγοῖ ἀποδερ τῷ κεφαλῆς τῷ χειρὶ δὲ,
 ἐφ' ᾧ ἐπεθύμωμαι δαιμονίως ἐφορπύσθαι,
 ἔπειτ' αἰαβλέψας ὁρῶ τὸν ἰδρέα,
 αὖ φθοῖς ἀφανπάζοντα, καὶ τὰς ἰχάδας,
 ἀπὸ τῷ βραχίονος τῷ ἰδρέας. μὲν αὖ αὖ
 πόρῃ λαι αὖ βωμόνους ἅπαντας αἰ κύνκλω,
 εἰπὼν πόπανον εἴη τὴν καταλελειμμένον·
 ἔπειτα ταῦθ' ἡγίζων εἰς σάκταν ἑνά·
 καὶ γὰρ νομίσεις πολλὰ ὅσῃ τῷ πρῶτα τῷ,
 ἐπὶ πῶν χύτραν πῶν τῷ ἀθάρεος αἰσάμααι.

V X. Erant ne & alii vobiscum vnà, qui Aescula-
 pii opem implorarent? C A. Vnus quidem fuit
 Neoclides nomine, qui & si cæcus est, furando tamen
 quanlibet oculatos facillè vincit. Alii item erant nō pau-
 ci, omni morborum genere variè districti. Ergo post-
 quàm sacrificulus, extinctis lampadibus, iussit vt om-
 nes se somno darent, hoc adiiciens, si quis strepitum ex-
 audiret, ob id tamen ne moueretur, tum omnes decu-
 buimus quàm placidissimè. Verùm ego somnum ca-
 pere non poteram, propterea quòd haud procul à capite
 nescio

nescio cuius vetulae olla erat pulre plena, quae oppidò
quàm suauiter meas nares tangebatur. ea de re illuc felici-
ter adrepere gestiebam: capite igitur modicè sublato, vi-
deo sacrificum à sacra mensa placentas et nuces sibi sur-
ripientem. Rursus illum eundem aras omneis in orbē
circundantem: sicubi fortè popanum illic esset relictū:
quaecunque autem inueniebat, ea in saccum quendam
coniiciebat. Ego eiusmodi factum multa sanctitate cō-
spicuum esse ratus, in ollam pultis exurgo.

Νεοκλίδης. Fuit hic rhetor Atheniensis, qui uel hoc uno nomine Neoclides,
potuit Aristophani inuisus esse, inuisior autem quòd ararium expil-
lasset, pituita et lippitudine admodum uexabatur, poeta odiosè ca-
cum fuisse fingit, et ea de causa ad Aesculapium adductum. ὑπε- ὑπερδαιμον-
ρηνόντισιν ab ὑπερ et ἀκοντίῳ, quod est iaculor: proprie ἵππα- τρέφω.
κοντίῳ est iactu iaculi uincere, transumptiue quocunque modò supe-
rare. ἀποθεῖσθαι, Participium à uerbo composito et anormi ἀπ-
οθεῖναι. πρόπολ. Quicunque, ac cuiuscunque seruus πρό- πρόπολός.
πολ. appellatur, discriminis gratia addit τὸ οἶον, ut sit ἱερομύ- ἱερομύτης.
της, sacrorum praefectus et antistes, qui mysterijs, atque ritibus sacris
praest. ἀιδοῦνται, subiunctiuum ab anormi uerbo ἀιδοῦναι. σι-
γῇ. Illa erat priscae religionis institutio, ut tantisper dum sacra ritè
peragerentur, ἱεροκέρυξ. i. praeco sacer, iuberet populum linguis faue- ἱεροκέρυξ.
re. i. tacere, nulla uoce mala obstrepere, sed in alto silentio permane-
re. Quae omnia possent uideri ab hoc nasuto poeta rideri, qui ait sa-
cerdotem imperasse καθέυδω, et audito etiam strepitu per noctem,
σιγῇ, huc spectabat nimirum, ut ipsi commodius liceret, sacra suo
more tractare. i. Dijs oblata suffurari, et deuorare. καὶ γὰρ, à καὶ καί.
et γὰρ, ἢ autem pro Δε. ἀδάς, genitiuus est à nominatiue ἀ- ἀδάς.
δάς, qui consuetius effertur ἀδάς, cibis erat quo prisca uteban-
tur, usu coquendi panis nondum reperto: conficiebatur ex farina, aqua,
melle aut caseo, immixtis ouis. Quanquam autem Aristophanis etate
panis coquebatur, tamen anicula edentatam puls magis decebat quàm
panis. ἐκπλήττω, ab ἐκπλήττω, ferio, tango. oculos primum puls
tetigerat, lampadibus enim adhuc lucentibus Carion pulsem praeuide-
rat, sed magis nares et odoratum: non enim eò serpere nititur, ut o-
culis satisfaciatur, sed palato potius. Δαίμονιος, ἀναιδής, beatum
me fore existimabam, si nihil sentiente uetula, ego pulsem illi auferre.

ἐφ' ἑρπύζων.

φδοῖς.

ἰσ' ἡγάδες.

τις.

σάκκ'.

σάκτ'.

σάκτας.

Articulus.

ἐφ' ἑρπύζων. Verbum hoc ad reptilia pertinet, per metaphoram est leniter, et nullo strepitu edito, aliquò se proripere. Præpositio ὡν ante uerbum ἐρπύζω ponitur ἐν πρῶτῳ. nam iam posita erat ante ἢ ἐφ' ἢ ἐπεδύμω. φδοῖς, φδοῖδες et φδοῖδες cōtrahi in φδοῖς scitur, quod ad significatum attinet, tradunt esse πλακύνωον πλατύνωον περιφύει, ut à πεπάνω non differat ἀφαιρῶντα, ut in ἐφ' ἑρπύζων uacauit ἐπὶ, ita in ἀφαιρῶντα ἀπὸ. sequitur enim ἀπὸ ἐπὶ ἡγάδες. Mensas autem fuisse in templis oportebat, ut super quas ea deponerentur, quæ Dijs, uel potius (ut poeta rectè sensit) sacrificulis offerebantur. ἰσ' ἡγάδες, non tantum iuues, sed ficus, et omne genus bellariorum quæ à pauperibus possunt Dijs præsentari intellige. ἐν κύκλῳ. Circuitio illa, sacerdotis auiditate quadam notat. καταλελειμμένος est ἀκαταλείπομαι. ἡγίζων ab ἡγίζω, siue ἡγιάζω, sanctifico, uenustissime dixit παρ' ὑπόνοιας, ἡγίζων εἰς σάκταν, pro ἡγίζων εἰς τὸν βωμόν, miccit sanctè id est gulosè, et in famelicum decet. Proinde τινὰ non ineptè quis ueriat, amplum, et magnū: ut habeat magnitudinis notationem, ut illic, ἐν γὰρ τις κίνδυνος ἐν τῷ πράγματι. σάκταν, uisum est non nullis legendū σάκκος, sed nihil refert, nā σάκκος, σάκτος, et σάκτας πρὸς δὲ σάκτεος, i. ab onerando et implendo dicuntur. πάλιν δὲ σάκταν. s. εἶναι factū illud, i. furtū huiusmodi, nempe quod in templo peret, sanctimoniam quandā habere, et omni reprehensione uacare, fas nubi et licitū esse. ἄς δ' ἀδάξας. Articulus ἄς Attico more πλεονάζει.

ΓΥ. τὰ λείπεται ἀνδρῶν οὐκ ἐδεδοίκατος τὸν θεόν
 ΚΑ. ΝΗ ὅν θεοὺς ἔγωγε μὴ φθάσειέ με,
 ἐπὶ τὴν χύφην ἐλθὼν ἔχω τὰ τέμματα.
 Ὅ γὰρ ἰδὼν αὐτὸν με πρὸς δόξα εἶχτο.
 τὸ γράϊδον δ' ὡς ἦοιτο δὴ μου τὸν ἴδιον,
 τὴν χεῖρ' ὑφ' ἡρῆς ἡγάτα συρίξας. ἔγωγε,
 ὁ δ' ἔξ ἐλαβόμην, ὡς παρ' ἑαυτοῦ ὄφει.
 Ἡ δ' ὁυθέως τὴν χεῖρα πάλιν ἀνέσπασεν,
 κατέκειτο δ' αὐτὴν οἰτυλίξασ' ἡσυχῇ.
 ἵπὸ τῷ θεῷ ὁ δέσσει δριμύτορον γαλῆς.
 καὶ γὰρ τότε ἦδη τὸ ἀθάνατος πολλὴν ἔφλεον.
 ἔπειτ' ἐπεδὴ μέσος τῷ ἀνέπνοοντο.

V X.

V X. O hominum, quotquot sunt miserrime, tu non veritus es Deum? C A. Veritus sum, Deos testor, ne Aesculapius ipse corona insignis, in ollam præcurreret, eamque præriperet: hocce enim timendū mihi factum sacerdotis illius abundē me præmonuerat. Porro autem ubi anicula strepitum à me audiuit, manū lectulo exeruit, quam ego, quasi pareas aliquis serpens essem, sibilo ingenti consecratus, mordicū arripui. Illa protinus manum reduxit, & abdedit, dehincque mirè quieta iacuit, præ timore autem pedens quavis fele putidius. Ego verò tum bonam pultis partem absorpsi. Postea, ventre pleno scilicet, & fusè distento, ad quietem me composui.

ταλάντατε. superlativū à τάλαντος. plusquamperfectū mediū à τάλαντος anormi. ἔγωγε. s. ἔδωκα. Rogatus num timuisset Dei numen & maiestatem, respōdet potius se timuisse illius rapacitatem. φθάνω à φθάνω, quod sua tēpora de φθάνω dūcit, habet hoc uerbum ferè uim antevertendi & præoccupandi. σέμματα. Deorū simulachra olim corollas gestabāt, quas adiui subinde renouabant, quasi ea re significatū uellent, Deorū uirtutē non marcescere, sed uiridē. i. potentem & efficacē perenniter esse. προῦδιδάξατο. pro προῦδιδάξατο, compositum à πρὸ, & διδάσχωμαι, antea docuerat, cū res mensis Deorū appositas, clam abliguriendas auferret. ἤθετο, ab anormi αἰσθάνομαι, sensit, intellexit. ὑφ' ἧς ab ὑπὲρ, & αἰρέω, tacitē & sensim in ollam extendit, ne quis eam surriperet. ὀδ' ἄξ, aduerbium, τοῖς ὀδ' ὄσσι dentibus, mordendo. ὀδ' ἄξ. πείλας serpentis species διὰ τὸ πείλας μέγας ἔχει, dictus, quod maxillas habeat inflatiores & maiores, rarò mordet, neq; fere unquā ledit. Propterea Carion ait se momordisse, ut pareas: nā si morsu lēssisset uetulam, illa exclamasset, quod factum non uidemus, magis ergo terrefecit quā lēssit. κατέκτετο. s. γράϊδιον, à κατὰ κτεμαί. ἐντυλίξασα, ubi manū inuoluisse, & linteis implicuisse, hoc modo serpentis morsum uitare uolens ab ἐντυλίξῃ. γὰλῆς. Dici solet, u-nicuiq; ita innatum esse amorem sui, ut cuiq; suus etiam crepitus bene oleat, aut certe, ut ab alienis excrementis & crepitu, quā à suis cuiq; uehemētius abhorreat: uerū felis excrementa usque adeo acidus sunt, & foetida, ut quoniam ipsa graueolentiam illam ferre nequit, aliquid querat quo suum stercus contegat. πολλὴ. s. μείδω. citum, ἐφ' ὧν

φθάνω

Corona

ὀδ' ἄξ

Cati ster-

cus.

Nomen ta-

citum,

ἐφ' ὧν

φλάω.

ἔφλωρ. φλάω uerbum est factitium: significat enim μεταφορῶς
ἔοδιω, cum statu & sibilo comedo, qui mos est heclynorum, & luro-
se, auidiuſq; edentium.

ΓΥ. ὁ δὲ θεὸς ὑμῖν οὐ προσήει; καρ. οὐδέπω.

μετὰ ἔσθῃ δ' ἦδη καὶ γελοιῶν δὴ τὰ ζε

ἔπαίνοισα· προσίόντ' ὅθ' αὐτῷ, μέγα πάλιν

ἀπέπαρδον· ἢ γαστήρ γινέσθαι φύσιντό μου.

ΓΥ. ἢ πρὸς σέ δ' ἔτ' ἐβλύς ἐβδελύσῃτο.

ΚΑ. οὐκ' ὄνη' ἰατρὸν μὲν ἔσ' ἀκλουθοῦσ' ἅμα,

ἢ πρὸς δέσσει, χ' ἢ γαστήρ ἀπεστέφει,

τὴν ἔτι ἰδιω λαβοῦσ' οὐ λιβαίνωτ' ὅθ' ἐβδελύσῃ.

ΓΥ. αὐτὸς δ' ἐκείνῳ; ΚΑ. οὐ μὰ Δί', οὐδ' ἐφόνισται.

ΓΥ. λέγεις ἄγροικον ἄρα σὺ γ' εἶναι τὸν θεόν;

ΚΑ. μὰ Δί' οὐκ' ἔγωγ', ὄνη' ἀσκατοφάγον. ΓΥ. Αἱ τάλαι.

VX. Deus ille tum ad vos nondum accesserat?

CA. Nondum. Sed post illa, feci & aliud quod non sine risu excipias. Cum propius accessisset Deus, ego in modum etiam atque etiam mirandum pepedi: valde enim meus venter intumuerat.. VX. Vel ob hoc profecto dignus eras, quem statim Deus abominaretur.

CA. Minimè verò. At Iaso, quæ subsequeretur, erubuit quidem, et Panacea naribus obturatis faciem auertit: nam ego thus non pedo. VX. Ille autem Deus quid?

CA. Per Iouem nihilo factus est commoti-

or. VX. Tunc rusticulum Deum fuisse ais? CA.

Non modò sanè rusticum, sed & merdiuorum. VX.

Execranda quid ais!

ἦ.

προσῆλ.

μέγα πα-

ιν.

προσῆλ. εἰμι τὸ πορεύομαι. i. uado habet præteritum mediū ἔλα
& Atticè ἦλα. Vnde fit plusquamperfectum ἦλμ, ἦλε. ἦλ. Tertiæ huic
personæ ὡς itidem Atticè additur, & pro ἦλ, ἦλμ dicitur. μέγα pro
μεγάλως, non contentus hac uoce subiungit alteram πάνυ, ut ex his
compositis

compositis crepitus maior monstretur. ἀπὲ πρῶτον, Ab ἀπὲ ὅτι
 πρῶτον, quamquam πρῶτον usitatus. ὑπεφύσκητο, ab ἐπὶ inten-
 dendi particula ὅτι φύσσω, intumuerat autem propter pulsem quæ
 flatuosa est, ὅτι in uentre multos gignit uentos, unde magno impetu
 erumpunt. ἐξελύττειτο. Appositum, ὅτι in rem exquisitum uerbū:

est enim ἐξελύττειτο, proprie cum execrari qui ἐξέει. i. pedit. ἐξέει, hanc ὅτι Panaceam Aesculapij filias fuisse paulò antè dixi-
 mus. Illa πρὸ τῶν ἰατρῶν, id est, à medela ὅτι sanitate, sortita est nomē: Iaso.
 hæc uerò πρὸ τῶν ἰατρῶν ὅτι ἀκῶν, id est, à curādis omne genus mor-
 bis. ἀκῶν, pro σῶν uel ζῶν, ut sit ζῶακολεῖσθαι. ὅτι ἢ pro
 ἡλίου. λιβανότορον. Alludit ad ihureum illum uaporem qui in sacris
 acerra pensili spargitur. λέγεις, cum interrogatione, quæ incre-
 pationem habet: Tūc dicere audes Aesculapium inter agrestes, ὅτι
 rusticas sordes uersari solitum, honestatis ὅτι elegantie ignarum?

σκατοφάγοι. Dictum hoc παρ' ὑπόνοιαν. Accusatus uidebatur cor-
 rigere uelle quod dixerat, μὰ δὴ δὴ ἐγώ γε. ὅτι λέγω εἶναι ἄγρο-
 κοί, non certè dico esse rusticanum: sed deterius crimen illi impingēs,
 scatophagum uocat, per hoc ἀναίδειστον, ὅτι brutum notans. Compe-
 tere uolunt id uerbi propiè in boues Bæotios, ὅτι Cyprios, qui oletis
 ὅτι stercoribus humanis pascuntur: quamuis credāt eos huiusmodi ex-
 cremenita non tam pastus gratia, quàm ut torminibus liberentur, appe-
 tere. Proditum est memorie, Hippocratem medicum illum summum,
 rei medicæ usque adeo fuisse studiosum, ut ægrotorum etiam retrimen-
 ta gustarit, quo morbinaturam inde persentisceret. Hoc tamen nōnūl-
 li Aesculapio tribuunt, quos inter apparet Aristophanem fuisse, qui
 hoc nomen in illum, ὅτι in medicos quoscunque torquet, quod in curā-
 dis ægrotis lotium ὅτι alia sordidiora tractent, quo sane quæstu dum
 uiuunt, quodammodo σκατοφάγοι dici possunt. Composita dictio à
 nomine heteroclitico σκῶς σκατοῦ, ὅτι ἀχρήστου uerbo φήγω, unde est
 indefinitum ἐ. ἔφαγον. ὅτι aduerbium μεμπτικόν.

κα. μετὰ ταῦτά γ' οὐθὺς ἐλὼ μὲν σῶν καὶ λυτὰ μὲν
 Δείσας, ἐκείνος δ' οὐ κύνεω τὰ νοσήματα
 Σκεπῶν πρὸς ἡμῖν πάντα κοσμίως πάνυ.
 ἔπειτα πᾶσι αὐτοῖς λίθινον θυεῖστον
 Γαρεθῆκε, καὶ οὐδὲν καὶ κίβωπον.
 Γυ. λίθινον; κα. μὰ δὴ οὐ δῆτ' οὐχὶ τόχε κίβωπον.

S

Γυ. Σὺ

ἐξελύττει-

σαι.

Iaso.

Panacea.

ἀκῶν.

ἢ.

σκατοφά-

γοί.

Bæotius

bos.

Cypri' bos

σκῶς.

φήγω.

ἀ.

Γυ. Σὺ δὲ πῶς εἰώρας, ὦ κῆκίς; ἀπ' αὐτοῦ μὲν,
 ὅς ἐκ κελεύθου φῆς; καὶ διὰ τῆς τριβάνης·
 ὁ πᾶς γὰρ ἔχει οὐκ ὀλίγας, μὰ τὸν Δία.
 πρῶτον δὲ πάντων, τοῦ Νεοκλίδου φάρμακον
 καταπλαστὸν ἐν χεῖρσι τριβερ, ἐμβασθῶν.
 Σκορόδω κεφαλὰς τρεῖς τλίωμι. ἔπειτ' ἐφλά
 ἐν τῇ θυρίδι συμπαραμυγνύωμι ὅσων,
 καὶ σχίνων· ἔτ' ἔξει διέμνησθαι σφητῖς,
 κατέπλασεν αὐτὴ τὰ βλέφαρ' ἐκ σφελῆας, ἵνα
 ὀδυνῶτο μάλα μοι. ὃ δὲ κενυραῖος, καὶ βοῶν,
 ἔφθγγ' ἀπαίξας. ὃ δὲ θεὸς γέλασας ἔφη·
 ἔνταῦθα νῦν κᾶθησο κατὰ πλάσμιον,
 ἵν' ἐπομνύμενον πᾶσι σε τ' ἐκκλησίᾳς.
 Γυ. ὡς οὐδέ ποτὶς ἦς ἐστ' ὁ δαίμων, καὶ σεφός!

C A. Post crepitū ergo, Deū veritus, statim me co-
 operui, ille morbos in orbē explorās, venerandus & ma-
 iestate plen⁹, oculis omnia perlustrabat. Postmodū puer
 lapideū illi mortariolū, pistillū itē, & capsulā apposuit.
 V X. Lapeidamne? C A. Non herclē, non capsulā in-
 quā. V X. Age verò, ὁ flagitiosissimē, cū dixeris te fu-
 isse contectū, quī, obsecrò, videre eū tibi licuit? C A.
 Per palliōlū meū videlicet, cui foramina insunt procul-
 dubio quā plurima. Itaq; Neoclidē primo cataplastū
 cœpit rūdere pharmacū, iniectis trib⁹ alliorū leniorum
 capicibus, quib. in mortario contusis, opū permiscuit, &
 schinū, Sphettio aceto super omnia illa cōsp̄to. Mox ca-
 taplasma oculis Neoclidē admouit, sed, ut cruciat⁹ ma-
 ior esset palpebris inuersis. Quare inclamās ille, voci-
 ferās, & tota vi exiliēs, fugam meditabatur: cui arridens
 Aesculapī⁹ dixit, Cataplasmate hoc instruct⁹ hīc iā sede,
 ut à cōcione, legitima excusatione te submoueā. V X.
 Quā politicū Deum mihi narras, & sapientem!

πρὸς ἑαυτὸν

ἡδὴ ἐν τῇ ἐκείνῃ formā dictum est, quā & προσήκει, quo de nuper. παις.
 πᾶσι. ut Latinis puer ad seruum porrigitur, sic Græcis παῖς.

δοῖδύκα. Nomen δοῖδύξ potest significare non solum τρεῖς. Puer.
 δυν, id est, pistillum quo pharmaca tunduntur in mortario, sed & ἀ-

λετρίβανον, i. coclear quo ea quæ in mortario tusa sunt, colliguntur. δοῖδύξ.
 Verum credibilius est de pistillo dici, propterea quod coclear potius fuerit in κιβώτιον, id est, arcula quam circumferunt uulnera curaturi,

in ea enim sunt lintcola, fascioli, & instrumenta curando uulneri necessaria. κιβώτιον.
 λίδινον. Carion præposuit adiectiuum multis substanti-

uis, cum primo autem conuenit tantum, cum duobus alijs, ut aptetur, rerum earum natura non fert. Ridiculè itaque rogat Chremyli uxor

generaliter λίδινον; Carion ratus interrogari se de δουρίδιον, re-

spondet, μὰ δία, id est, omnino. s. παρὲς δὲ λίδινον postmodum uerò absurditatem sentiens, & dictum suum corrigens, subiungit, οὐ

δὴ τὰ δουρίδιον non sanè, non inquam πρὸς δὲ τὸ κιβώτιον. κακί-
 σα ἀποδιδόμει, pessimè perdende, mastigia improbiissime. Domini

iocando sic seruos se lent compellare: non itaque sunt hæc uerba cō-

tumeliosa. ἐγκακάλυφθαι. s. σε, te contextum fuisse? δπᾶς.
 Si uesti non fuissent ὅσῃ, uix digna fuisset, quæ τριβώνιον uoca-

retur: cum lacera uestis & detrita dicatur τριβώνιον, πρὸς τὸ ἱ- τριβώνιον.
 βῆθαι. Ea fortasse uestis fuerit, quàm à lacerando Latini nuncu-

pant lacernam. Lacerna.
 πρῶτον. Post infirmitates animaduersas, & mores egrotorum expensos (nouerat enim Deus quales cuique

essent mores) primum conuertit se ad Neoclidem, qui reliquis exem-

plo esset, impios homines Dijs odiosos esse, nec oportere tales se Dijs

impunè offerre. Pharmacā,
 καταπλάσθον. Pharmacorum quæ medelæ cau- πλασά.
 sa adhibentur, alia sunt πλάσᾳ siue καταπλάσᾳ, quibus in cataplas- καταπλά-
 matis & malagmatis utimur, cuius generis erant quæ Neoclidæ sunt σά.
 apposita. Alia sunt χρισά, quibus illinimus & ungimus. Postrema χρισά.
 potabilia πικρὰ καὶ ὕδατα uocantur, potiones appellamus. Ad phar- πικρά.
 maca ἄλμα καὶ ἄδύτα quod pertinet, quibus fames & sitis aræ- πικρά.
 tur, in hunc ordinem non reducas. πικρά.
 τένιον. Tenos una est ex Cy- Tenos.
 eladibus insulis, quam ex hoc loco fuisse σκροδόφορον, i. alliorū fera Allia,
 cè inferūt, à τένος sit adiectiuū τένιος. Idcirco aut alliorū succū in o- δπᾶς.
 culos cōiecit, quod illorū acrimonia acie oculorū persstringat & gra- silphium.
 uissimè urat. δπᾶς.
 οὐλίξ. Ecce primitiuū unde diminutiū οὐλίδιον, cuius silphium.
 meminit paulò antè. δπᾶς.
 ὀπός. Vis illa humecta quæ folia ramis agglu- silphium.
 tinat ὀπός uocatur. Pro lachryma cuiusuis arboris ponitur. Omnium silphium.
 tamen significationum hæc est frequentissima, ut ponatur pro radice silphium.

silphij. Quæ acceptio pulchrè hic quadrat, ut ex herbis solis, potius
 quàm ex herbis & arboribus, mixtum sit pharmacum. De silphio
 postea paulò plura. σχῖνον. Est schinus herba inter ceras cōnu-
 merata, alio nomine scilla dicta, succi est mordacis & amarulēti, un-
 de ἀπὸ τοῦ σχίζεσθαι ductam uolunt, quòd oculos quasi proscindat,
 & inde sua ui lachrymas excutiat. δριήμερον. δριήμερος δὲ δριὰς &
 ἡμέρας, effertur quandoque trisyllabum δριήμερος, unde est δριέμαι, quod
 est ἐξέχω aspergo, perfundo, hinc fluxit hoc δριήμερον. σφητ-
 τίσ. Existimarit aliquis, non minus quondam celebre fuisse Sphettio-
 rum acetum, quàm allium fuerit Teniorum. Verùm haud scio an, quo-
 niam Sphettijs nota inhæsit calumniæ, poëta uelit ἀλλογορικῶς si-
 gnificare, eam Neoclidae fuisse calumniam, quam Sphettijs olim fuisse
 tradunt. κερραγῶς, participium perfectum ἀκράζομαι. ἐφδυ-
 γε, fugiebat, id est, fugere uolebat: magis fugiendi animus fuit, quàm
 re uera fugere potuerit, quò enim fugisset, qui bis cæcus propemodū
 erat? ἀναίξας. ἀναίξας. ἀπὸ ἀνάξας & ἀνέξας fit, quod est impetu facto
 exurgo, cum dolore uehemētius eum augente à grabato prosiluisset.
 ὑπόμνημα. ὑπομνήμα, ab ὑπὸ & μνῆμαι, cuius origo est δμνῶ anor-
 me uerbum, significat hoc uerbum aliquo prætectu puta peregrina-
 tionis, uel morbi, causam in aliud tempus reijcere, qui mos est calum-
 niatorum, & subterfugientium. Hoc ait Aesculapius, si in concionem
 uenire non potes, ubi tu oraturus eras, liberabo te, & quo minus illic
 sis, faxo ut omnes intelligant, dignum esse te, qui iureiurando dilatio-
 nem postules & impetres. Φιλόπολις. publicæ tranquillitatis a-
 mator, qui urbis statū quietum esse cupit, impuris ciuibz exturbatis.

κα. μετὰ τοῦτο, τοῦ γλαυτῶνι παρεκάλειτο,
 καὶ πρῶτα μὲν δὴ τὸ κεφαλὴς ἐφήτατο·
 ἔπειτα καθάρου ἡμὲν βίον λαβῶν,
 τὰ βλέφαρα πάλιν ἡμῶν. ἡ γὰρ ἀκῆα δὲ
 κατεπέτασ' αὐτὸ πλὴν κεφαλῶν φοινικίδι,
 καὶ πᾶν τὸ πρόσωπον. εἴθ' ὁ θεὸς ἐπὶ πύσσῃ·
 ἐξῆτάτω δὲ δύο σφάκοντες ἐν τῷ νεῶ,
 ὑπὸ φυῖς τὸ μέγεθος. γυ. δὲ φίλοι θεοί.
 κα. τούτῳ δ' ἔπειτα πλὴν φοινικίδ' ἔπειτα δὴ θ' ἡσυχῇ,

τὰ

τὰ βλέφαρα ποδὲ λείχον, ὥς γέ μοι δοκῆν.
 καὶ πρὶν σε κτυλάσας ἐμπεῖρ' οἶνου δέκω,
 ὁ γλαῦτος, ὃ δέσποιν', αἰεσῆκει βλέπων.
 ἔρπ' δὲ τὸ χεῖρ' ἀνερρότησ' ὑφ' ἡδονῆς,
 τὸν δεσπότην δ' ἤγειρον· ὁ θεὸς δ' οὐθέως
 ἡφάιστον αὐτὸν, οἱ τ' ὄφεις εἰς τὸν νεώμ.
 οἱ δ' ἐγκατακείμενοι παρ' αὐτῷ, πῶς δοκῆς
 τὸν γλαῦτον ἡσπάζοντο, καὶ πλὴν νύχθ' ὅλως
 ἔγρηγόρευον, ἕως διέλαμψεν ἡμῶρα.
 ἔτ' δ' ἐπὶ πῆνοισι τὸν θεὸν πάντ' σφόδρα,
 ὅτε βλέπειν ἐποίησε τὸν γλαῦτον ταχύν,
 τὸν δὲ νεοκλείδῳ μάλορ' ἐποίησε τυφλόν.
 γν. ὅσῳ ἔχεις πλὴν δυνάμει δ' ἴναξ δέσποτα.

C A. Neoclides relicto, Aesculapius affedit Pluto,
 ac primum caput eius manibus attrectavit. Post, mūdo
 & nitenti sudario sumpto, palpebras illius absterfit. Pa-
 nacea deinde caput, neque non totam Pluti faciem pur-
 pureo tegmine obvelavit. His ad hūc modum peractis,
 fecit Aesculapius ut serpentes duo magnitudinis inusi-
 tatae, sibilo acciti, de templo prodirent. V X. Dii
 boni quorsum hoc? C A. Illi postea quā superin-
 iectum velamen placidē subiuerunt, palpebras Pluti
 (quantum quidem mihi coniectare licet) lingendo de-
 mulserunt. Atque, hoc audi heri, decem heminas vini
 non citius ebibas, quā visu recepto Plutus exurrexe-
 rit. Illic ego incredibili voluptate captus, sublati in cœ-
 lum manibus, dum applaudo, & herum expergefacio,
 Deus continuo illinc se subduxit, quod serpētes quoque
 fecerunt, continuis voluminibus, in templum reptan-
 tes. Iam verò quomodo credis fuisse affectos, qui Pluto
 adiacebant? Iugiter illum amplexati sunt, noctisq; reli-
 quum peruigilio traduxerunt, donec illuxit dies. Ad me

S 3

quod

quod attinebat, toto pectore Deū illū laudabā, qui cæcū antea Plutū, nobis tam promptè dedisset perspicacē: & contrā, qui Neoclidem cæcum reddidisset etiam multō quā antea cæciore. V X. O rex Aesculapi, & domine mi, quantā tibi virtutē inesse probas, & potestatem!

Pluto,

ἡμιτύβιον
καψιδρώ-
τιον.

ἀλαργίς.

πρῶτος.

φοινικίς.

Phoeniceus
color.

πρῶτος.

Serpens,

Draco.

πλῆτων. Carion sibi ipsi placens, & ob rem feliciter gestam exultans, ridiculè diminutivum finxit, dum Plutum Plutonem uocavit. ἐφύλαδ, thema huius indefiniti, ἐφάπτομαι, quod ab ὕλῃ & ἐπὶ οὐ μαι componitur. ἡμιτύβιον, pannus est lineus semitritus, linteolū. Pollux legit (si modò mendum non subest) ἡμιτύμβιον, qui idem ait hoc nomen uocari καψιδρώτιον, id ipsumq; esse, quod σαρδάριον dicitur. κατεπέτασε ἀκαταπεταυνώ uerbo anormi & cōposito. φοινικίς. Purpureæ uestes uocantur ἀλαργίς, πορφύρις, φοινικίς. uolunt tamen φοινικίς, colorem phæniceū magis referre, id est, sanguineum. Propterea Lacedæmonij dicuntur in bello usi φοινικίς, quæ sanguini quoniam concolor erat, si quem uulnerari contingebat, & sanguinem per uestem defluere, aspectus uulnerati, ob coloris similitudinem, facillè fallebatur, nec uisus sanguinis metum illi incutiebatur. Et hoc tempore familiare est ijs qui ὀφθαλμοὺς laborant, serico rubro, oculos subinde purgare. ἐπὶ πρῶτον. Facilitū uerbum est πρῶτον, significat enim identidem πρῶτον, πρῶτον, proferre. Ad equos indomitos demulcendos pertinere uolunt, pro sibilare, & quouis sono quodcunque animal pellicere ponitur. δῆξά τι, duale est ab δῆξά γομαι. δῆξοντες. Serpentes Aesculapio sacros esse omnes quidem sentiunt, sed non uno modo, & eadem ratione. Alij quod serpens quotannis reuiuenscat, & bis ferè in anno, Vere scilicet atq; autumno λεβηρίδα. i. pellem suā à capite usq; ad caudā exuat. Aesculapio aut̃ maximo medico maximè id conuenire, ut qui depulsis hominū morbis, homines quodāmodo in iuuentutem, & pristinū statū reducat. Sunt qui ideo illis præesse credant, quod serpentes inter omnia animantiū genera, acerrimè intueantur. Vnde & pro uerbo homines perspicacissimos, ὄφεις ὄμμα. i. serpētis oculū uocat. Et δῆξοντες dicuntur ἀπὸ τῆ δέξας. i. à uidendo. Deniq; potius censent angues Aesculapio sacros, quod huic animali multa remedia insint. Quale hoc fuerit, contra omnium serpentium ictus, quauis etiam insaniabiles, exta serpentū uulneri imposita auxiliari. Et hoc, eos qui uiperæ iecur coctū hauserint, nunquā postea feriri à serpente. καὶ τὸ. Apparet hinc eos qui opis gratia ad Aesculapiū ueniebant, nō in tēplo, sed

sed in uestibulo templi, et porticu decumbere consueuisse. *νῶ*, Attius
 genitiuus, cōmunis enim esset *νᾶδ*. τὸ τῶ, duale ad δ'ράκοντα refer-
 tur, ut ὑπεδάωτε participiū ab ὑπόδ'υμι subeo ὑπεδ'υμαι. ὥς γέ.
 hoc ideo addit, quod latentibus sub phœnicide anguibz, quid illic a-
 gerent, plenē scire non potuit. ἐκπῆρ. Expectabat mulier dum Ca-
 rion diceret, πρὶν ἐπ'ὶ σε λόγον ἔνα, antē quā tu uerbū unū offer-
 re posses, uel aliquid huiusmodi. Sed præter expectationē sul dit, antē
 quā tu epotes decē cotylas uini. Quo uincsam admodum eam fuisse
 monstrat apertissimē, ut quæ breuissimō temporis spatio, tantū uini ex-
 haurire posset. ἀνεσῆκ'. Ab ἄνω ἔς ἑσῆκω, præsens est, quo tēpore
 prōptissimā fuisse curationē ostēdit, ut per uerbū etiā ipsum solida ea
 significatur. Nā, ἑσῆκω, est θεβαίως διαμῶν, cōstanter permaneo,
 ἔστω. ἡφάνισεν eclauit, oculi ei t; ἀφ' αὐτῆς ἀέρατε π' ἐπ' ἡσσαν.
 αὐτὸν pro εαυτὸν. οἱ τ' ὄφεις ἡφάνισαν αὐτὸν. Obuer obsecrū-
 dum quamplurimos discrim. n statuere inter ὄφιν καὶ δ'ράκοντα. i. in-
 ter serpentē et draconē, quod ille minor, hic maior sit, differentiamq;
 cōfirmari hoc prouerbio ὅτις ἡμὴ φάει, ὅτις δ'ράκων δ' γὰρ ἡσση
 .i. serpens nisi serpentē comederit, draco nō fiet. Verū ea confusi di-
 hinc liquet, nā quod nuper dixit Δράκοντα iā ὄφεις dicit. εἰς τ' νεῶν.
 Sub uerbo ἡφάνισεν, quod quietē notat, subaudiendū uerbū molis ὑ-
 π' ἐπ' ἡσσαν, ἀνερχόμενοι, recipiētes se, regreßi. πᾶς Δοκίμης, uel
 subaudi participiū διαφύκειν, quomodo cense: eos fuisse affectos?
 uel quomodo cēse, eos ἐκαρανδῆς iuxta illū fuisse, se gessisse? Quo-
 modo autē se habuerint exponit. εἰς, donec illuxit, ὃ intelligas post
 ortū d' ē indormisse, uerū nulla intermissione usq; ad aurorā uigilasse,
 neq; præ gaudio et alacritate quiesse potuisse. I. i. autē expectarunt,
 quod lampadibz extinctis, et Deo inde profecto, tenebræ illic essēt ut
 nusquā progredi l'ceret. ἐπ' ἡσσαν. Rara est huiusmodi acceptio, ut
 ἐπαίνεω de Deo dicatur, propius. n. de homine dici existimatur.
 ὦ νᾶξ pro ὦ ἄναξ Deest καὶ, uel ἄναξ um habet adiectiui, ἀνασσω,
 imperiū in hominēs habēs. Deū magis miratur, q̄ laudet, nā auara eius
 mēs tota est in Pluto, quare posthabito Aesculapio, nulla uem neque
 mariti, neque reliquorū facta mentione, de Pluto sollicita inquitit.

ἀνεσῆκ'.

ὄφεις.

δ'ράκων.

Serpens.

Draco.

Participiū

subauditum

ἔως.

ἐπαίνεω.

ὦ νᾶξ.

Ἄτὰρ φάθ' μοι πῶς τ' ὁ γλαυκῶς. κκ. ἔρχεται.

Ἄμ' ἢ πῶς αὐτὸν ἔχλας ὑπὸ φυνὸς ὄσθ'.

οἱ γὰρ δίκαιοι πρὸ τῶν ὄντων, καὶ βίον

ἔχοντες ὀλίγον, αὐτὸν ἡσάχθη, καὶ

ἔλε-

ἔδεξιον ὦθ' ἅπαντες ἔσθ' ἡ δονῆς.
 ὅσοι δ' ἐπλουέων, οὐσίαν δ' ἔχου συχλῶ,
 οὐκ ἐκ δικάϊα τὸν βίον κεντημένῃ,
 ὁφύς σωῆτορ, ἐσκυθρῶ παζόνθ' ἅμα.
 οἱ δ' ἡκολούθου κατόπιρ, ἐσεφανομλοί,
 Γελῶντες, δὴ φημοῦντες· ἐκτυπῆτο ὃ
 ἔμβας γερόντων δ' ἐνύμοις περὶ βήμασι.
 Ἄμ' εἰα ἀπαξάπαιτες ἕξαιὶς λόγου
 ὀρχεῖσθε, καὶ σκιρτᾶτε, καὶ χορεύετε
 οὐδὲς γὰρ ἡμῖν εἰσιούσι ἀγγελῆ,
 ὡς ἄλλοιτ' οὐκ ἔστιν εἰ τῷ θυλάκῳ.

Sed age Carion dic mihi ubi nam est Plutus? C A.
 Venit mirabili circumdatus hominum frequentia. Qui
 antea iuste, & tenuiter vivebant, nimia voluptate illecti,
 amplexibus, dextrisque porrectis illum certatim excipie-
 bant. At diuites qui prius fuerant, & partas iniuste opes
 domi possidebant cumulas, corrugata fronte mero-
 rem summum præ se ferebant. Cum interim boni illi et
 æqui Plutum proximè sequerentur, coronati, ridibun-
 di, & faustis acclamationibus intenti, quin personabat
 etiam solea senum in numerum saltantium. Quare agi-
 te vos quotquot adestis, vno, eodemque summo con-
 sensu tripudiate, exilite, & choros instaurete: quando-
 quidem nobis quopiam ingredientibus, nemo posthac
 obiecturus est, farinam nostris non inesse sacculis.

πρὸς δ'. πρὸς δ' pro πρὸς ὅτι· idem quod supra dixit, πρὸς ὅτι. ἔρχεται
 Responsio ineptum, et seruo dignum responsum. Rogatus de loco, respondet de
 inepta. facto. Apud Comicum Latinum idem facit Davus, interrogatus enim,
 ὅσθ'. Quid isthic tibi negotij est? respondet, Modò introij. ὅσθ'. No-
 tanda hic significatio particulae ὅσθ', adiectiuo enim postposita, ad-
 uerbij λίκου uim habet. Ergo ἐπὶ τοῖς ὅσθ', est ingens, et conser-
 ta admodum. ἐπεξιοῦντο. ἐπεξιοῦντο, est aliquem per dextram
 capere

capere, uel illi dextram dare: quæ prehensatio perhumana est, et be-
neuola. Dextra enim ut fidei, ita et charitatis atque amoris symbolum **Dextra.**
est. Propterea Pythagoras admonens quoslibet in amicitiam non esse
admittendos dicebat, μη παντι ἐμὲ ἀλλὰ περ δεξιᾶν, id est, dextram
non cuius esse porrigendam. **Biop.** facultates et ea omnia quæ uitæ **Biop.**
degedæ sunt necessaria. ὀφρὺς σωῦν γορ, supercilia cogeant, rin-
gebantur. Supercilium duarum potissimum rerum index est, arrogantiae **Superciliū.**
et iracundiæ. Modesti homines et placidi frontem et supercilia re-
mittunt, quæ fastuosi et iracundi contrahunt. ἑσκυθρῶ παζορ, se-
uitiam quandam præ se ferebant. Σκυθικοὺς ὤπαζ ἐρχορ, uultu Scy-
thico, id est, immani et toruo erant. Scythicum uocant quod est im-
mite, inamœnum, tetricum et austerum. Verbo confictio à nota Scy-
tharum feritate. ἐκτυπῶτο, modum rusticæ saltationis uelut de-
pingit: densior enim solea agrestium, inter saltationem, durius terram
ferit, quam urbanorum, in saltatorio ludo scilicet tripudiare doctorum.
ἐν συνμοίς προβήμασι, numeroso progressu, et composito, quod
fit ubi omnes uno tenore, et concordī saltu incedunt. Ne putes autem
hæc ironice dicta, nam rustica rusticis placent, quemadmodum urbana
urbanis. **ἢ ἐνὸς λόγου,** uno modo, una ratione et consensu, nemi- **ἢ ἐνὸς λό-**
ne alij contradicente, aut aliqua ratione illi obsistere. In uno enim cœ- **γου.**
tu si diuersæ sunt saltationes, probari potest illic diuersas et dissen-
tientes esse uoluntates. Vbi in uerbis et oratione consensus requiritur,
Græci non dissimili loquendi formula dicuntur loqui, dicere, uel con-
cinere **ἢ ἐνὸς στόματι** et uno ore, quod et **μιά φωνή,** id est, una **ἢ ἐνὸς στό-**
uoce profertur. **χορεύετε,** Chorus celebrate. accipiendus chorus **ματι.**
non pro chorea et saltatione (hoc enim per ὀρχήσθαι notatur) sed **μιά φωνή.**
pro hominum cœtu et æqualium coitione, quæ diebus ferè festis et **χορεύετε.**
solennibus solet certis in locis fieri ubi ludo, risui, et nugis plurimus
est locus. **ἑσιδῶσι,** participium indefinitum ab **ἑσδμι,** intrò eo.
ἑσείσχομαι. ἄλγιστα. Apparet uerba hæc olim in pauperes ia-
ctari consueuisse, quo uolebant significare eos extrema pauperie pre-
mi. Nam illi cui farina deest et panis, multa alia ut desint necesse est.

ΓΓ. Νῆ πλὴν ἐκὰς τῶ καὶ γὰρ ἀνὰ δῆσαι βούλομαι
εὐαγγελία σ' ἐκ κριβανωτῶν ὁρμαθῶ
τοιαῦτ' ἀπαγγέλλαντα. ΚΑ. Μὴ νῦν μέλλ' ἔτι
ὡς ἄνθρωπος ἐγγὺς εἶσι μὴ δὲ τῇ θυγτρῶ.

T

ΓΓ.

ΓΥ. φέρε νῦν ἰοῦσ' εἶθ', ἐκμίσω κατὰ χύσματα,
 δ' ὥστερ νεωνί τοισιν ὀφθαλμοῖς ἐπώ.
 ΚΑΡ. Ἐγὼ δ' ἀπαντήσας γ' ἐκείνοισ ἐούλωμαι.

V X. Per Lunā mihi etiā perplacet, te nuntiū vsque-
 adeò auspicatum, longa serie panum coronare. C A.
 Ne cūcteris ergo: viri enim pro foribus iam sunt. V X.
 Agē ego domū ingredior, vnde oculis velut nuper em-
 ptis catachysmata promam. C A. Interim ego me
 illis obuium feram.

ἑκάτλω. Prædiximus Lunam à diuitibus in triuijs coli consue-
 uisse. Hæc itaque putans se in numero diuitum esse, per Lunam iura-
 re audet. καὶ γὰρ. Quoniam Carion dixerat pauperes coronatos
 Plutum sequi, faciam ego quoque ut Pluto adsis coronatus, & ut in-
 telligant omnes in nostris saccis farinam esse, coronam tibi contexam
 ex multis panibus: his uerbis seruū notans tam edacem, quā seruus
 eam antea dixerat bibacem. ἀναδύσας circumligare significat,
 quæ significatio non uacaret ioco: hic tamen pro σεφωῶσας accipit
 Carion, qui subdit, μὴ νῦν μέλλ' ἔτι. ἐν κριθανωτῶν. Sunt κρι-
 θανῶτα panes clibanarij, id est in clibano cocti. Quod Atticis dici-
 tur κριθανῶ, communis lingua effert κλίβανῶ. Sensus est si le-
 gas ἐν κριθανωτῶν ὄρμασιν, in multitudine. i. inter multos & or-
 dine dispositos panes. Græcum glossēma aliam nouit lectionem, ἐκ κρι-
 θανωτῶν ὄρμασιν, multis ordinibus panum: ut non ex alia re, quā ex
 panibus coronam intelligat concinnandam, nam alia re coronari po-
 test, qui in medijs panibus coronatur. θυγῶν. Qui fit ut dicat Plu-
 tum prope fores esse, cū ipse & Chremyli uxor pro foribus essent?
 Quauis Plutus tum procul adhuc esset, & ideo cui Carion ait se ob-
 uiam iturum, interea dum Chremyli uxor cætera domi curabit, tamen
 ita dicti solet, de ijs quæ postmodum futura sunt, & quæ instant. Græ-
 ci etiam dicunt περὶ τὰς θύρας εἶναι, in foribus, id est, in proxi-
 mo adesse. κατὰ χύσματα. Atheniensibus mos fuit, ut cū seruus
 emptus in ædes domini primum ingrederetur, ante focum in caput e-
 ius effunderentur nuces, ficus, & uaria tum leguminum, tum fructuum
 genera, quæ à conseruis excipiebantur. Vnde misilia eiusmodi à κατὰ
 χύματα, & χέω κατὰ χύσματα uocabantur. Signum erat copię & uber-
 tatis quæ in ea domo erat, Vxor itaque Chremyli, quoniam intelli-
 git

git Plutum oculos recuperasse, & quasi nouos sibi comparasse, qui
primū ad se ueniant, uult catachysmata parare, quæ de more effun-
dat in oculos illos, ὥσπερ νεανίτου, id est, quasi qui sint nuper em-
pti, & recepti. Εὐλομαι. Post hæc uterque ab altero discedit.
Chremyli uxor domum se recipit: Carion ad Plutum recurrit. Interea
chorus cantiuncula spectatores remoratur, donec de templo Aescu-
lapij egrediatur Plutus, qui promiscua hominum caterna stipatus, cō-
iectis in cælum oculis, in hæc uerba loquitur.

ΠΛΟΥΤΟΣ.

ΚΑΙ προσκυῶ γε πρῶτα μὲν τὸν ἥλιον,
ἔπειτα σεμνῆς γαλαάδος κλεινὸν ποτεῖον,
Χῶρον τε πατρὸς κέντρον, ἧ μ' ἐδέξατο.
Αἰχμώομαι δ' ἵππας ἐμὰν τῶν ξυμφορᾶς.
Οἷοις ἂν ἀνθρώποις ξυνὸν ἐλάνθανον·
τοὺς ἀξίους δὲ τῶν ἐμῶν ὀμιλίας
ἔφθον, εἰδὼς οὐδὲν ὁ τλήμων ἐγώ.
ὧς οὐδ' ἐμὲν ἂν, οὐδὲ ταῦτ' ὀρθῶς εἶδον.
Ἄλλ' αὐτὰ πάντα πάλιν ἀναστρέψας ἔγω,
Δείξω τολωτὸν παῖσιν ἀνθρώποις, ὅτι
ἄκωρ ἐμὰν τὸν τοῖς πονηροῖς οἰεσθῆναι.

PLVTVS.

ET Solem imprimis quidē adoro, deinde venerādē
Palladis solū memorabile: vniuersam neq; nō, quæ
me feliciter excepit, Cecropis regionē. A tenim quantū
me mearū pudet calamitatū! Quib⁹ cū hominib⁹, obse-
crò, imprudēs olim sum versat⁹! E diuerso quàm mul-
tos fugitauī, mea cōsuetudine dignissimos, & familiari-
tate? Sed ego, vt erā egregiē miser, oīm horū erā ignar⁹
vt nihil miri sit, si & illic, & hīc me, contrā quàm decu-
it, habuerim. Verū bona spes est, rebus hīsce omnibus

T 2 in di-

in diuersum commutatis, porro effecturū me, vt nemo in posterum futur⁹ sit, quin intelligat, quòd ad scelestos illos minimè ex animo diuerterim.

καί. καί. Quò spectat hoc καί; Si cum γε ponas, uim habet confirmandi. Aut uerò credendum quod uerisimile est, Plutum, antè quàm de templo egrèderetur, alia quædam illic dixisse, puta, multas Aesculapio gratias egisse, sibi congratulatum esse, Chremylo et Blepsidemo magnam gratiam habuisse. Nunc ergo in maiorem lucem prodians, additurus quæ sequuntur, his quæ præcesserant, ait uñ id est præterea.

Sol. ἥλιος. Sol & Apollo idem sunt: Apollo Aesculapij pater fuit, qui ut Plutus uisum reciperet, author primarius fuit, cum Chremylo iussit, ut eum subsequeretur: ex ea enim re contigit, ut ad Aesculapium deduceretur. Deinde Solem meritò adorant: nam ille est fons omnis luminis. Ille ut omnia uidet, ita omnes omnia uidere facit, corporibus superioribus iuxta & inferioribus suum lumē impartitur. Mos fuit antiquis, præcipuè autem Persis, Solem Deum esse credentibus, religionis causa orientem salutare. Quod & ab Elephantis fieri traditum est.

Persæ.
Elephantii.

Παλλάς. Athenis ab Neptuno & Pallade constructis, quæsitum ab utro nomen urbi daretur. Tandem uisum est ab eo esse imponendum qui rem, ederet hominibus commodiorem. Ille terram tridente ferit, unde natus equus ad bellum commodus. Hæc terrā hasta percussit, hinc orta est oliua, arbor pacis typus, & medicaminibus utilissima. A Pallade igitur quæ Ἀθλῶν dicitur, Athenæ appellatæ, in quarū agro quoniam Plutus uisum recuperauit, Palladem loci eius præsidem, & ipsum Athenarum solum laudat. κέκροτο. Cecrops genere Aegyptius fuit, qui in Atticam profectus regionem, multas urbes illic construxit, & ab austeriore uita in mansuetiorē traduxit. Ab eo Athenienses Cecropidæ nuncupati. Plutus ergo nō solum Apollini, Palladi & Athenis, sed & uniuerso Attico agro ἀναβλέψας suam fert acceptam, eoq; nomine omnibus illis debitorem se agnoscit memorem & gratum.

Cecrops.

λαυθάνας.

οἷος. Plutus cum circumspectans improbissimos quosque & flagitiosissimos uideret opulentos per se factos, exclamat, οἷος, cum quilibet, & quantum iniquis, uiris uersatus sum! ξυώω ἐλαύνδων. Est ξυώω participium à ξύωμι cum aliquo ago. ἐλαύνδων, ab anormi λαυδάνας. Notanda constructio, ut λαυθάνας per aduerbium imprudenter, uel per nomen imprudens, siue per imprudentiam exponatur. Participium autem conuertatur in suum uerbum, quod erit eius temporis & modi cuius erat λαυθάνας. Propterea redde ξυώω, ξύωλω uersabar

uerfabar, ἐλάνθωνω imprudenter. Muta tempus, λαυθάνω ξωών
imprudens uersor. Per futurum λίσσομαι ξωών, imprudenter uer-
sabor. Iam per tempus perfectum ξωών λέλισμα, nesciui me uer-
satum. εἰδὼς οὐδ' ἐρ, nihil comperti habens, nullum discrimen fa-
ciens. ὁ τλήμων, ὁ notationem habet excellentiae: insignis ego mi-
ser, infelix ut si quis alius. ὦς pro διὰ τοῦτο, οὐδ' ἐκείνα, neque illa ὦς.
recte faciebam, cum malos ditarem, οὐδ' ἐ ταῦτα, neque haec, cum ino-
pes esse bonos sinerem. ἔδρων, imperfectum ἄδρῶ. ἔνεδι-
δ' ἐρ, διδῶμι creat imperfectum ἐδίδωμι. sed usitatus est, quod ἄ-
primitiuo desumitur, διδῶ, ἐδίδωμι. Vnde fit contracte ἐδίδου
et compositē ἐνεδίδου.

Articulus.

ΧΡΕ. Βάλλ' ἐς κόρακας. ὡς χάλειψις εἰσιρ οἱ φίλοι,
οἱ φαινόμενοι παρὰ χῆρ' ὅταν πρὸς ἡ τὴν δὴ.
Νύητοις ἢ ἢ φλῶσι τὰ πικρήματα,
ἐνδεκνήμνοι ἐκείνος δύνειάμ πικρά.
Ἐμὲ τίς οὐ περσείτω; ποῖ ὅν' ὄχλῳ
ἔδριες φάνωσιρ ἐν ἄγορᾷ πρὸς βυπνίς;

CHR. Faceffe hinc in malam crucem: quàm mo-
lestum illud genus amicorum, qui protinus illis apparēt
amici, quibus res contingunt secūdiores. Nam dum se-
dulo student pro se quisque, officiosos se praeſtare, laedūt,
atque adeò frangunt crura fortunatorum. Vel me quis
non hodie salutauit: quanta, senum etiam hominum, a-
pud forum turba me circuncinxit!

Βάλλ'. Chremylus illis succenset, qui ubi ditiozem eum factum
uiderunt, obsequiosi ad eum conuolarunt, et beneuoli, qui prius tamē
aspectu, etiam eum non fuissent dignati: rebus olim afflictis miserum a-
ſpernabantur, et deserebant, at eundem rebus bene cedentibus, ficto
obtundunt obsequio. Est Βάλλ' et Βάλλω, actiuum pro passiuo, Βάλλει
Βάλλω cōiiciaris, relegeris, uel subauditur accusatiuus ἐαυτόν. Antea
dixit ἔρρε. ἄ comica festiuitate non fuerit alienum, quod de Stratōnico
Atheniensi citharædo, et musico celeberrimo, scriptum extat: is cum
in psalterio, molestius nescio quid obstreptem incidisset, pro, Βάλλ' ἐς
Stratōnicus

T 3 κόρακας

κόρακαξ dixit literula una per iocum deprauata, *φάλλ' ἐξ κόρακαξ.*

*ἀντικνήμι-
ορ.* χαλεπορ. *φ. πρᾶγμα.* φαινόμηναι, rectè uisi, & apparen-
tes, re uera enim φίλοι non sunt. *πρᾶγμα.* ilico, statim ubi for-
tunam in melius mutatam olfecerunt, & quasi in ipsa status permu-
tatione. *τὰ ἀντικνήμια.* κνήμη est sura, opposita pars, ἀντικνή-
μιον, id est, crus uocatur. Non modò sequuntur adulatores sed ut cō-
spicui sint magis, offerunt sese, uerum tanta multitudine ut ab illis tā-
tum non opprimatur. *τῖς,* admirationem potius habet, quàm inter-
rogationem, quis non? quasi nemo nō: ergo omnes. Sic ποῖος οὐκ, quā-
ta non turba, maxima igitur. *ἐν ἀγορᾷ.* Ab Aesculapij aede rediēs
domum suam, per forum illi fuit iter. *πρεσβυτικός.* Grauitas se-
nes decet, & illis potius honos debetur, quàm ab illis ulli debeat, sed
hoc praeposterè fit, ubi senex inops iuniori occurrit potentiōri.

Senectus.

ΓΥ. ὦ φίλτατ' αἰδέσθω, σὺ, καὶ σὺ, χαίρετε.

Φέρε νῦν (νόμος γάρ ἐστι) τὰ κατὰ χύσματα

ταῦτ' ἀκαταχέω σου λαβοῦσα. ΓΛ. μήδ' αὖ μῶς.

Ἐμοῦ δ' εἰσιόντες εἰς τὴν οἰκίαν

πρῶτα, καὶ βλέψαι πρὸς οὐδὲν ἐκφόρειν

πρεπῶδες ὅστις, ὅλγ' αὖ μάλλον εἰσφέρειν.

ΓΥ. εἴτ' οὐχὶ δεῖξ' ἡ ταῦτα τὰ κατὰ χύσματα;

ΓΛ. ἔνδορ γε παρὰ τὴν εἰσίαν, ὡς οὐ νόμος.

Ἐπειτα καὶ τὸν φόρον ἐκφύοιμεν αἶ.

οὐ γὰρ πρεπῶδες ὅστις τῷ διδασκάλῳ

ἰαχάδια καὶ τρωγάλια τοῖς θεωμνίοις

προβαλόντ', ἅδι τούτοις ἐπαναγνάξην γε λᾶν.

ΓΥ. εὐ πάντ' ἀλέγεις ὥς ὁ ξωικός οὐδὲ σὶ

ἀνίσταθ' ὥς ἀρπασόμεν' τὰς ἰαχάδας.

VX. O virorum optatissime, tuq; & tu, saluete. Iam agè, ego, ex præsripto legis, catachysmata isthæc acci-
piam, & in tuum caput effundam. PLV. Minimè.
Nam cùm post mihi restitutum visum ego tuas ædes
nunc primùm subeam, in eas aliquid inferre, quàm de
eis quidpiam efferre, multo sanè decentius fuerit. VX.

An

An verò pòst, tu ea accepturus non es? P L V. Domi quidem hoc fiet, apud focum, quomodo lex iubet. Deinde nos illic onerosa ista turba liberabimur. Et minus cōuenit, vt doct̃or sp̃ar̃sis in spectatores nucibus & tragematis, risum ex ea re, & plausum venetur. V X. Rectè admodum sentis. Sed hic hospes quanto impetu, quasi nuces accepturus, in me irruit!

Ὁ φίλτατε, Chremylò ne marito, an Pluto hæc? Est enim salutatio hæc prima ex prop̃sione animo profecta. Cætera sunt pers̃ũctoriæ. Vidimus antea hanc mulierem magis de Pluto, quàm de Chremylo sollicitam, quare credibilius est, hoc illi, quàm Chremylo dici, & ita rem habere quæ sequuntur confirmant. φέρε νῦν. Excitat Plutum ad id quod factura est. νόμ. hoc obtendit, ne quid ineptè uideatur suscepisse. καταχέω, effundo: hoc presenti tēpore monstrat, quàm prompta fuerit in spargendis catachysmatis. Nam, ut & hoc sciatur, non modò in seruos, sed & in quoscunque catachysmata iaciebantur, Catachysmata, unde boni aliquid sperari poterat, ut esset eiusmodi fusio, uelut quoddam bonū omen. Vergilius, Tibi ducitur uxor, sparge marite nuces.

σου. Pendet hic genitiuus à præpositione cū uerbo iuncta, χέω καὶ σοῦ. λαβοῦσα, accipiens de canistro, calathō, uel sacculo. πρῶτισα, primum, per me scilicet, ac nullo duce, propterea subiungit καὶ ἐλάντ, alioqui certum est antea eum illuc ingressum, & olim uidisse, prius quàm à Ioue excæcatus esset. ὡς ὅτε νόμ. s. καλεῖς, aut aliud, quiddam tale. ἐπατα, postea quàm domum ingressi fuerimus.

φόντορ, onus, prementem multitudinem quæ ἐν τικνῆμια etiā Chremyli paulò antè ledere dicebatur, uel φόντορ accipe, cū Græco interprete, φόντορ ἐλῶτα, risum effusum & odio-

sum, quæ ederet subsequens hominū colluuiēs, si in Plutū nuces spargi uideret. δῖδασκάλω. Aristophanes δῖδασκάλους uocat comicos quosdā, simulq; eos insectatur, quod illi auræ popularis captādæ gratia, antè quàm fabula cepisset agi, in coronā spectatores bellaria profundebant, unde fiebat, ut hinc uulgus illectū, fauore prosequeretur, quod alioqui erat ineptissimū. Nolo (inquit Plutus) exēplo huiusmodi δῖδασκάλω, proiectis ante tuas ædes catachysmatis, risum hīc cieri et cachinnos, dū alij super alios corrueant, & nō sine inani uociferatione, atq; contēdione, ob rem nihili, ad manus deueniant. προσελόντι, respicit δῖδασκάλω. ἐπαπαγκάληρ cogere, quoniam res

suapte

suapte natura, & per se, id est si ratio haberetur scripti & argumē-
ti, digna potius esset quæ exhiberetur, atque exploderetur: quare ri-
sus hic quodammodo est coactus. ὧς δέ. Cum mulier dixisset, domū
referenda esse bellaria, in turba, quæ Plutum sequebatur, aderat uir
quidam, non de uicina Chremyli, sed ξένος id est peregrinus &
mulieri ignotus, qui uel quod esuriret, uel ut risum excitaret, manibus
in tragemata porrectis, aliquam partem auidè sibi arrepturus fuit, si
non cauisset mulier: ob hoc itaque eum accusat, & ut helluonem im-
portunum Pluto accusandum demonstrat. ἀνίστασθαι, exurrexit, cor-
pus promouit, ut bellaria pertingeret. Interea Plutus & Chremylus cū
suis domum ingrediuntur, reliqua turba se subducente. Chorus in pro-
scenio restat, qui spectatores tripudio & carmine tantisper erigit, dū
Carion domo Chremyli egrediatur, summam illius opulentiam cunctis
palam factururus.

Κ Α Ρ Ι Ω Ν.

Ως ἡδὺ πρῶτην ὧν ἄνδρες ἐς διδαιμόνας!
καὶ ταῦτα μηδὲρ ἰζευγκόντ' οἰκοθεῖν.
ἡμῶν γὰρ ἀγαθὸν σωρὸς εἰς τὴν οἰκίαν
ἐπεισέποικεν οὐδὲρ ἡδονήσιν.
οὐτὼ τὸ πλεονεκτήειν ἡδὺ πρῶτον γὰρ.
ἡ μὲν σιπυὴ μετ' ἡδονῶν ἀλλοτρίων·
οἱ δ' ἀμφοτέρωθεν οἶνον μέλαινα ἄλκοδ' αἶμα.
ἅπαντα δ' ἡμῶν ἀργυρεῖς καὶ χρυσεῖς
τὰ σκευάεα πλεονεκτήειν, ὥς θαυμάσαι.
τὸ φέαρ δ' ἐλαίου μετ' αἶμα δὲ λήκνυσι
μύρου γέμοισι. τὸ δ' ὑπὸ φόρῳ ἰχάσθαι.
ὅξιν δὲ πᾶσαι, καὶ λαπαθίον, καὶ χύτρα
καλὴν γέροντες. ὅν δὲ πινυμένοις ὅσους
τοὺς ἰχθυοὺς, ἀργυροῦς πλεονεκτήειν ὅσους.
οἱ δ' ἰπποὶς ἡμῶν ἰζευγκόντες ἐλεφάντων
στατήρσι δ' οἱ θεράποντες ἀνέλαστον

χρυσὸν

Χρυσῶς ἀμφώμεσθα δ' οὐ λείδοις ἔπ,
 Ἀλλὰ σκερδοίοις ἔσθ' ὅπως ἐκάστοτε.
 καὶ νῦν ὁ δευτέρης Μένδρ βιβυτῆ
 Ἴμ, καὶ φάτορ, καὶ κρήν' ἐσεφαιωμένῳ.
 Ἐμὲ δ' ἰδέμεν, ὁ κτηνός, οὐχ οἶός τε γὰρ
 Ἐνδρ μνῆρ ὡς ἔδρανε γὰρ τὰ βλέφαρά μου.

C A R I O N.

Quanta, o viri, voluptas iis est, quibus contingit,
 fortuna uti splendidiore? præsertim autem, si ea
 felicitas nullo rei familiaris dispendio paratur. Qualis
 prorsus nuper accidit nobis, qui, nulla cuiusquam iniu-
 ria, in ædibus nostris ingentem omnium bonorum na-
 cti sumus acervum. Ad eum profectò ditescere modū,
 res est, suprâ quàm credi queat, suavis & iucunda. Apud
 nos arca pistoria farina oppleta est triticea. Amphoræ
 vino plenæ rubro, & fragranti. Nullum præterea nobis
 vasculum, quod, ad miraculum usque, auro atque argen-
 to non sit refectum. Puteus olei plenus. Lecythi pretioso
 plenæ vnguento, denique plenum est nucibus solarium
 summum. Iam nobis hæc omnia sunt ærea, acetarium
 vas, lopadium, & ollæ, quotquot, & quantacunque illa
 sint. Adhæc, qui prius viles nobis erant ichthyeri, nūc
 in argenteos videre est commutatos. Quondā quæ no-
 bis fuit laterna cornea, mirabili & repentina conuersio-
 ne facta est eburnea. Quid quòd nos seruuli ludim⁹, par
 impar, aureis stateribus? Neque verò lapidibus podicē
 amplius detergimus, sed alliis idq; subinde, deliciarum
 scilicet & animi gratia. Postremò herus meus corona
 comptus, suem, hircum & arietem Diis mactat intus:
 vnde huc exire me compulit fumus, qui oculos usque-
 adeò offendebar meos, ut nulla ratione diuti⁹ illic resti-
 tare sustinuerim.

πρῶτον cum ἐνδραμόνως, sonat ἐν πρῶτῳ καὶ ἐντυχῆ, quod
 V est

- ἐξῆς κόνυ
 τι. est, τὸ πλατύν. ἢ ταῦτα. ἢ δὲ ἐστὶ. maxime uerò placet ἐξῆς κόνυ
 ei qui extulit μῆδ' ἐν. Est ἐξῆς κόνυ participium ab ἐκφέρω anormi.
 Possis legere et ἐξῆς κόνυτα, ut ad infinitiuū παραφύ referas, nō ad
 ἡδύ ὄσπρ. ἢ μῆρ et ἡδύ κκόςπρ datiuū sunt post uerbū ἐπεισέπει-
 κεν. Nihil prohibet quominus uertas in genitiuū, hoc modo, ἐπει-
 σέπει κεν εἰς τῶ οἰκίαν ἡμῶν οὐδὲν ἡδύ κκόςπρ. Verbum ἐπεισέ-
 πει κεν cōponitur ab ὤπρ, εἰς et πείω. Militare est uerbum: per uim
 irruo, magno impetu aggredior. uiolentiā uerò tollit, cum subiungit,
 οὐδὲν ἡδύ κκόςπρ, ut notetur hoc uerbo ingens uis diuitiarum, domū
 Chremyli certatim ingressarū. μεσὶ 'ςι pro μεσὶ ὄσπρ. Vocat fari-
 nas albas triticeas: ijs. n. nullæ farinæ albiores. uel capit id quod præ-
 cedit pro eo quod sequitur, albis panib. qui eo sunt suauiores Carioni,
 quo uesci cōsueuerat atrioribus. ἀμφορῆς. ἀμφορεύς pluralem no-
 minatiuū facit ἀμφορῆς cōtractē, Atticē aut τῶρ εἰ, εἰς δ' ἢ mutato,
 ἀμφορῆς. μέλας, rusticō palato uinū nigrū cōuenit, quod ut au-
 sterius, ita et generosius illis existimatur. uel nigrū uocat ἐρυθρόν ru-
 brū et nigro proximū: cōmendatur hoc nomine à colore, quomodo ἡ
 ἀνθόσμιον à sapore, ἢ ὀσφρ, uoce cōposita ab ἀνθός ἢ ὄσμους,
 floreo. i. suauissimo ὀσφρ, cuius odor nares tāgit amœnius, quā qui-
 uis flos. σκευάριον diminutiū nomē, uascula nostra: paupibus. n. qua-
 lis antea fuit Chremylus, nō est ampla, sed curta supellex. ὥσπερ infi-
 nitiuo iūgitur, quomodo antea dixit Chremylus, in Peniā. μόλις ἐν-
 γομῶ, ὥσπερ γενέσθαι, ἐλκεμα καλόν. τὸ φρέαρ. O rerū insignē mu-
 tationē, et copiā mirabilē. Oleū tā nobis abundat, quā olim aqua, ἢ
 unguētā, quantū uis pretiosa, nō pluris apud nos fuit, quā antehac o-
 leū. Propterea poëta Leecythū, uas oleariū, tribuit unguētis. ὑπερῶν. s.
 ὑπερῶν. ὑπερῶν pro ὑπερῶν cōtractē et Atticē dicitur, ut παρῶν
 pro παρῶν. Dictio cōponitur ab ὑπερ, et ὶον, quod simbriam si-
 gnificat, et extremitatē. Primā uerò huius uocis originē ducūt à nomi-
 ne ὀίς, ἐκ τῶ ὀίς ὀίς ω. atq; ideo pro limbo accipi. ὅτι δὲ ἀρχαῖοι
 παρῶν δέματα ἐνέβαλλον τοῖς ἰματίων κραιπνοῖς. i.
 quod antiqui aliquid de pellibus ouium extremis uestib. adijcerēt. Hinc
 factū, ut pro quacūq; extremitate ima, summa, aut alia quauis accipia-
 tur. Summū itaque tabulatū, et cōtignatio ὑπερῶν uocatur, τὸ ὑπὲρ
 κεῖμενον οἰκίμα. Nōnulli τὰ ὦα uocāt οἰκίματα. Vnde hoc nomē
 cōpingunt. λοπάδιον, obbula, quomodo primitiuū λοπάς obbā si-
 gnificat: poculū est lignē, humile quidē, sed latū. χαλκῆ, cur æneā
 uel gula pulchra, et splēdida per hoc innuit: est. n. χαλκός Homero
 νόροφ. à splēdore dictus. Deinde quod metallū hoc rubiginis sit ex
 pers

pers. Postremò cōmendabile à fortitudine, unde et χαλκὸν dictū uo- Acs.
lūt πρὸ τῆς ἀλκῆς. i. à robore et firmitate. asprata uerò literam χ
præponi ab Dorica proprietate. Illud scitū, ueteres, præsertim diuites,
æneis usus esse poculis, unde eorū repositoria χαλκωθῆκας nūcupa-
bāt. ἰχθυοῦντες uocat πινανίσκας scutellas quibus uenales pisces à χαλκωθῆ-
pauperibus ci cunferuntur. πάριος pro παρῆσι, quod est πῶρος και.
ὄρις, promptū est, licet. idē quod simplex ἐσίη. ἴππος. Diuites fa- ἰχθυοῦντες.
cibus et tædis utuntur noctu, pauperes laternis corneis. Quod ergo πῶρος.
antea cornu tegebat heri sui laternā, ait in ebur esse mutatū. ἐλέφας
nō modò elephantē animal significat, sed et ebur, quod ex osibus e-
lephantis conficitur: hinc ἐλεφαντίνος, eburneus. στατήρι. Stater στατήρ.
nummus fuit Atticus aureus et didrachmus. Pollux: ὁ ἡγεστος σα-
τήρ δύο ἔχει δραχμάς ἀπὸ καὶ ἑκατόμυ. Stater aureus nūmus duas dra-
chmas Atticas habebat. ἀρτιάρομυ. Qui ἀρτιάροισι, tales, nuces, ἀρτιάρομυ.
nūmos, aut quidpiā aliud in manu cōcludūt: post, pugno collusori de-
monstrato, rogāt eū, sinī ne in ea manu ἀρτία ἢ περιττά. i. res in nu-
mero pari, an uerò impari. Si is qui respōdet rectē cōiectauit, obtinuit.
qui autē exquirīt, excidit: et ē diuerso. ἀπὸ πώμεθα pro ἀπὸ πώμε-
θα, abundat ὁ Atticē. λιδοίς. Pauperes alio exonerata qualibet re
nates tergent, lapide, tegula, ligno, herba, aut alia re quacunq; ad ma-
nū quæ est. Carion diues factus, adeò allia dedignatur (quæ tamen illi
quondam delitiæ fuerant) ut allijs nates purget. idq; crebrò facere,
mira est illi uoluptas, ut secessum adire sæpius intelligatur, ductus uo-
luptate magis quàm necessitate. εὐθυεῖ. hoc uerbum per se signifi-
cat boues immolo, quòd regū propriè est. Sacrificiū huiusmodi ἐκα-
τόμυ. appellatur. Hic autem quoniam respicit ἵπ, τράγοις et κρι-
δοίς, tantum significat mactō, nisi quod hoc uerbo apparatus magnifi-
centior demonstratur. Quemadmodū uerò pauperes in sacrificiū molā,
popana, et pelanos, ita diuites in legitimū et pfectū sacrificiū Dijs ma-
ctabāt suē, hircum et arietē, quæ uictima trit̃ys dicebatur. Apud Ro-
manos ex trib. itidē cōstabat sacrificiū, ex sue, oue, et tauro: hinc cōfi-
cta illis uox, solitaurilia. ἐσεφωωμένῳ. Hoc de more est sacra faci-
entiū. ὅς οἱός τε ἦν, nō erā potēs. i. ὅς ἐδυνάμην. nō poterā intus ma-
nere. Sed perpēde nō ferendā seruuli insolentiā: dominus fumum fert,
quē seruus ferre se nō posse ait. Hæc cū iactaret Cariō et iā redire do-
mū pararet, ecce supuenit q̃ antea diues, liberalitate factus erat miser,
postea uerò quàm Plutus uisum recepit, in diuitē rursus euasit. Quo-
niā autē id sibi cōtigisse scit à Pluto, cū puero ad Chremylum pergit,
nō immemorē beneficij, neq; ingratum se Pluto probaturus. Puerum
ergo suum uir iustus sic alloquitur.

Εἴπου μετ' ἐμοῦ παιδάριον, εἴνα πρὸς τὸν θεόν
 ἴωμεν. **ΚΑΡ.** Ἐα, τίς ἐστ' ὁ περὶ σὸν οὐτοσί;
ΔΙΚ. Ἀνὴρ πρὸ τῶν μὲν ἄθλιος, νῦν δ' οὐτυχὴς.
ΚΑΡ. Δὴ λῶν ὅπ' ἔστιν ἡμετέρῳ πρὸς (ὡς εἰκότως) εἶ.
ΔΙΚ. Μάλισ'. **ΚΑΡ.** Ἐπειτα, τί δέ η; **ΔΙΚ.** Πρὸς τὸν θεόν
 ἦκον· μέγα λῶν ἔστι μοῦ· σὺν ἀγαθῶν αἰῶν.
 Ἐπὶ δ' ἐκὼν οὐσίαν παρὰ τὴν πατρὸς
 λαβὼν, ἐπὶ ἑκὼν τοῖς θεομύθοις τῶν φίλων·
 εἶναι νομίζω χρησίμους πρὸς τὸν βίον.
ΚΑΡ. Ἡ τοῦ σε ταχέως ἀπέλιπε τὰ χρημάτα.
ΔΙΚ. Κομιδὴν μὲν εἶναι. **ΚΑΡ.** Οὐκοῦν μὴ ταῦτ' ἦν ἄθλιος;
ΔΙΚ. Κομιδὴν μὲν εἶναι καὶ γὰρ μὲν ὥμῳ οὐς τέως
 εὐηργέτησα θεομύθους, ἔξω φίλους
 ὄντας βεβαίους, εἰ δεηθείω ποτέ·
 οἱ δ' ἔξω ἔποντο, καὶ οὐκ ἐδόκω ὁρᾶν μ' εἶναι.
ΚΑΡ. Καὶ κατεγέλας γ' οὐ εἶδ' ὅπ'. **ΔΙΚ.** Κομιδὴν μὲν εἶναι.
 Ἀνχμὸς γὰρ ὡς τῶν σκευαρίων μ' ἀπώλεσε.
ΚΑΡ. Ἀλλ' οὐχὶ νῦν. **ΔΙΚ.** Ἀνθ' ὧν ἐγὼ πρὸς τὸν θεόν
 προσευξόμεθα ἥκον δικαίως εὐθάρδε.

IVSTVS VIR.

HEus puerule, vt Deum illum adeamus, mecum v-
 nà venito. **CAR.** Hui, quisnam ille, ad nos qui
 rectà contendit? **IUST.** Is fanè, qui nunc tam est
 beatus, quàm olim miser fuit, & calamitosus. **CAR.**
 Si non egregiè fallor, tu bonus aliquis vir es. **IUST.**
 Is sum, crede indubitatò. **CAR.** Quid est autem
 quod te huc agat? **IUST.** Deum inuiso, qui author
 est eorum, quæ mihi affatim sunt bonorum. Nam vt
 scias

scias, quod olim mihi hære dirario iure ob tigerat patri-
monium, & illud quidem satis amplum, ut ingenio erā
liberali, indigis amiculis commune mecum esse volui,
ratus ad hanc vitam illud apprimè utile esse. CAR.
Mirum sanè ni te tua statim defecerint bona. I V S T.
Haud dubiè statim. CAR. Et illinc tua miseria sci-
licet. I V S T. Illinc profectò: idq; intra paucos dies.
Reputabam ego tum apud me, si quando mala fors fer-
ret, ut indigerem ipse, eos, quos liberalitate mea prius
foueram, certissimos mihi fore amicos: at illi sicubi in
via mihi occurrebant, in aliam protinus diuertebant, ut
ne suo quidem amplius me dignaretur aspectu. CAR.
Tu, credo, etiam illis ludibrio eras. I V S T. Eram
omnino: nam postea quàm omnia corrafi, cœpi vulgò
miser haberi. CAR. Nunc verò secus se res habent
tuæ. I V S T. Verè multò secus: eaq; de re huc venio,
Pluto, ut par est, gratias actur⁹ quàm potero maximas.

παῖδ' ἄξιον, non de seruolo dici, sed de puero huius hominis iusti
placet accipi. Si enim de seruo diceretur, potius dixisset ἔγω μοι, id
est, sequere me, quàm μετ' ἐμοῦ, mecum: nam uult pater ut filius suus
sentiat à Pluto bona ipsis esse, quæ ut utriusque erunt communia, ita
consentaneum est, ut communibus uotis Deo gratos se testentur. Quod
si cui magis lubet, ut de seruolo dicatur, non magnopere refragabor.
utrumlibet fuerit, inducitur κωφὸν πρόσωπον, id est, muta persona,
nam in hac scena cæteris loquentibus tacebit. Ideo autem adijcitur, ut
intelligatur, quò, egressus domo sua hic iustus, ire intendat. τὸν θε-
όν. Articulus excellentiam notat: magnum illum, & celeberrimū Deū
cuius nomen apud omnes innotuit. ἔα. Quemadmodum ἄγω & φέ-
ρω de suis imperatiuis ἄγε & φέρε aduerbia formant, sic ab ἐάω fit
imperatiuum ἔα, συγχώρησον, id est sine, quod migrat in aduerbium
hominis se continentis, & ad aliquid considerandum se componentis.

δύλω ὅτι, hoc in loco hæc uerba non explanant, sed confirmant, δύλω ὅτι
certè, dubio procul. ὡς ἔοικας, ut appares & uideris. Si is es, quē
præ te fers: nam externæ fronti non semper habenda fides. Est ἔοικας
perfectum medium Atticum de quo supra: pro præsenti ponitur. Temporis
μάλιστα Minime erras, probus uir sum: quod ideo de se prædicat, ne
enallage. à Pluto arceatur. τοῦ δ' ἐγώ, ὡ pro τίνος, qua re indiges, id est, τοῦ δ' ἐγώ.

V. 3. quid

καρ. τὸ βιβάνιον δ', ἡ δυνάται πρὸς τῶν θεῶν,

ὃ φέρει μὲν σοὶ τὸ παιδάριον τοῦτι; φάτο.

Δικ. καὶ τίτ' ἀναθήσων ἐρχομαι πρὸς τὸν θεόν.

καρ. μὲν δ' ἐμνήθης δὴτ' ὃν αὐτὸν τὰ μεγάλα;

Δικ. οὐκ ὄλ' ἐρεῖται σ' ἐπὶ τεικαὶ δέκα.

καρ. τὰ δ' ἐμβάδια; Δικ. καὶ ταῦτα συνεχειμάζετο.

καρ. καὶ ταῦτ' ἀναθήσων ἐφορῶ δὴ; Δικ. νῆ τὸν Δία.

καρ. χάριτα γ' ἦεις δῶρα τῷ θεῷ φέρων.

C A. Agè verò per Deos, detritum palliolum quod tuus tecum portat puer, quid sibi vult? Loquere obsecrò. I V S.

Pluto, ad quem venio, in animo est sacrare. C A R. Hoc ipsumne est quod indueras, quo tē-

pore Cereris initiatus es sacris? I V S. Non: verum eo indutus totos tredecim annos vehemēti horrore alfi.

C A. Et hi calcei quorsum nam? I V S T. Et ipsi annos totidem hyemarunt mecum.

C A. Deo itaq; & hosce attulisti sacrandos? I V S. Scilicet. C A R.

Dona nimirum Deo adfers speciosa.

τί δ' ὥσπερ, quid potest, cuius, aut quantæ uirtutis est. Ironia plena sunt uerba Carionis. Cum enim lacerum sit pallium, in quem usum ferri potest? πρὸς τῶν θεῶν. Adiurat per Deos, quo ironiā prodat maiorē. φράσσοι. Hoc dicitur, ut hæret et perplexo. ἀναθήσων. Quæ donaria in templis suspenduntur, ut sint posteritati monumentum diuini alicuius beneficii, ἀναθήματα uocantur. Qui ea dicat et suspendit, ἀναθήματα dicitur. ὃν ἀντὶ τοῦ uel abundat, uel affirmat. ἐμνήθης. Apud Eleusin Atticæ regionis uicini, sacra fiebant, Eleusinia dicta, quæ duum generum erant, μεγάλα ὃν μικρά. i. magna et parua. Illa Cereri, hæc Proserpinæ Cereris filiæ celebrabatur. Parua fuerunt uel πρὸς ἀρχαίς et κατήχαις quedā. i. lustratio prima et instructio, qua instituebatur, qui μετέλοις sacris uolebāt initiari. Moris fuit, ut quā uestē quis eo tēpore gestaret, quo initiaretur, nō prius eā exueret, quā λόγῳ usu detrita, gestari amplius nō posset. nā tū ferebatur in τέπλον, dicēda illi Deo, religionis cuius cādidatus fuisset, qui sacrandam offerebat. Rogat itaque Carion num ea uestis sit, quam puer portat, quam induerat Iustus uir, cū sacris Cereris initiaretur,

ἐμνήθης

Nomen ta-
citum.

ἐμυήθη indefinitum est ἀμύεομαι. ἐν αὐτῷ. ἢ τριβωνίῳ. τὰ
μεγάλα. ἢ μυήρια ἐν ἐρίῳ. ἢ ἐρίῳ. in ipso τριβωνίῳ ἐρίῳ.
rigui, horrore & frigore penè contabui: ἀθέματα ἐρίῳ. τὰ δ'
ἐμβάδεια. ἢ τί δ' αὖτα; χαρίεντα. Ironia est, ut ἡκὺς φέρω
periphrasis, pro φέρω. Post hæc iustus uir cum Carione ad Plutum
erat ingressurus, de improviso autem aliud deprodiens Sycophanta, eos
remoratur, qui desperatis rebus, lamentabili uoce, suam calamitatem
deflet, grauiterq; offensus, de Pluto, tanti mali authore, conqueritur.

ΣΥΚΟΦΑΝΤΗΣ.

οἱ μοὶ κακὸ δαίμων, ὥς ἀπ' ἄλλου δέλαιθ',
καὶ ῥισκακὸ δαίμων, ἢ τετρακίς, ἢ πεντάκις,
καὶ δωδεκάκις, ἢ μυριάκις. ἰὸν.
οὐτὼ πολυφόρῳ συγκέκταμαι δαίμονι;
καρ. Ἄπολλορ ἀπ' ἄλλου ποιεῖ, ἢ θεοὶ ἐλάττω,
τί ποτ' ὅστις οὐκ ἐπέποιθεν ἀνθρώπος κακῶ;
συκ. οὐ γὰρ χέτλια πέπονθα νυνὶ πᾶσι γράμματα,
ἀπολολεῖς ἅπαντα τὰ κτ' οἰκίας
διὰ τὸν θεὸν ὅστις; τὸν ἐσπένδομαι τυφλῶ
πάλλω αὖτις, ὥς ποτ' μὴ λίπωσιρ αἱ δίκαι.
δικ. Ἐπὶ χεῖρ τὸ πᾶσι γινώσκω δοκῶ.
προσέρχεται γὰρ τις κακὸς πᾶσι τῶν ἀνθρώπων.
ἔοικε δ' εἶναι τὸ πονηροῦ κόμματ' ἄνθρωπον.
καρ. Νὴ Δία καλῶς βίνω ποιεῖν, ἀλλ' ἄνθρωπον.

SYCOPHANTA.

O me infortunatum, ut perii infelix, & ter miser, &
quater, & quinquies, et duodecies, et decies millies! Heu,
heu. Méne tā multiplici, tamq; vario obrui infortunio?
CAR. Apollo malorum auersor, & vos ó Dii boni,
ecquod tandem malum hic homo passus est? SYC.
An nó est nuper mecum miserè actum, cui, propter istū
Deum

Deum, contigit, ut quidquid rei familiaris esset, id semel ac vniuersum concideret? Atqui, si iura modò seruabūtur inuiolata, futurum est, ut ipse in pristinam redigatur cæcitatem. IVST. Videor ego mihi, hoc quidnā sit, propemodum assecut⁹. Viro sanè, qui huc venit, res ex animi sententia non cedunt, apparet autem mali cuiusdam commatis esse. CAR. Ergo per Iouem optimo iure perierit.

Ξισκακοδαίμων, de incrementō numerorū uult incrementū nota ri malorū. Qui infelices omnis, inquit, mea supero infelicitate, tripla, quadrupla, quintupla, duodecupla, et decies millicupla. πολυφόρος, πλυφόρος uinum multæ aquæ patiens, et quod uocant οἶνον διωδόν, id est, uinum uinosum, Græci appellant πολυφόρον, quemadmodum quod debile est, et aquæ impatiens ὀλιγοφόρον. Sycophanta non ineleganti metaphorā dicit se diuexatum à demone, et genio quopiam malo πονυφόρος, qui ipsi multa et uarij generis mala inuexit, quibus non aliter uires et bona amisit, quàm uinum dilutius suam uim amittere sollet. id quod uel protrito liquet adagio, ἀπώλεσας τὸν οἶνον ἐπιχέας ὕδωρ, id est, Perdidisti uinū infusa aqua. συγκέκραμαι, cōmixtus sum, de uino. n. dicitur diluto et tēperato. Accipitur pro oppressus sum, attritus et subuersus. Dicitur aut̃ συγκέκραμαι, pro συσκέκραμαι p̃ syncopen, thema συσκεραυνώ, seu συσκεράννυμι. Vide κεραυνώ, uerbum anorme. Εἰλοιῶ amici hominibus, qui ab hominibus mala depellit, tristitia, et calamitosa amolimini. ἀπολωλεκώς. Participiū Atticū ab ἀπείω, cōmune esset ἀπωλεκώς. Tale fuit ἀπώλωλα, uerbū p̃fectū ab ἀπόλλομαι pro ἀπώλα. τὰκ pro τὰ ἐκ τᾶ. ἡ γὰρ ἐκ τᾶ δίκης, δική, domestica, i. domus meæ. ἔτον, in hoc pronomine subest fastidiū et contēptus. πάλιν αὖθις. ἐκ πρᾶλλήλ, altera. n. dictio suffecisset. ἢν πρὸς ἐὰν, si iura nō me reliquerint. i. si iudices corrupti nō fuerint. Est λίπωσιρ à themate λείπω. κόμμα, τογ à κόπω, percutio, cudo, numus dicitur non bene percussus, qui illegitimus est et adulterinus. κίβδ' κλος, ad imposturam factus. Per metaphorā dicimus mali cōmatis esse, qui moribus est improbis. Ideo aut̃ εἰοικε, quia quemadmodū numisma ex inspecta imagine protinus dignoscitur quale sit, legitimum an adulterinum, ita ex oris figura ferre ingenium hominis et mores deprehendimus. Euripides, τινὸν δ' ἄρ' ὧς τὰ πρᾶγ' ἀνθρώπων πέρι, τὸ σχῆμα ἰδὼν, ὡς εἰ πέφυκεν εὐγενής. id est,

ποῖσιν κα-
 λῶς. Vbi hominum formā cōsideraris, ut plurimum sanē cognoscas quisne
 sit indolis generosae. καλῶς τιῶν, rectē agens. Quod rectē fit,
 iure fit. Dum hīc κακῶς πράττει. i. praeposteris utitur rebus, καλῶς
 ποιεῖ, pulchrē facit, optimo iure ita illi contingit. Oportet enim bona
 bonis esse, & mala malis.

ΣΥΚ. τοῦ ποῦ ὅθ' ὁ μόνος ἀπαντᾷ ἡμᾶς πλυσίς
 ἵπποχόμνος οὗτος ποιήσει εὐθείας,
 εἰ πάλιν ἀναβλέψαι ἔξαρχης ὁ δὲ
 πολὺ μάλλον αἰεὶ ἔστιν ἐξολολευκός.
 ΚΑΡ. καὶ τίνα δέδορακε δῆτα ταῦτ'; ΣΥΚ. ἐμὲ τῆτοιν'.
 ΚΑΡ. ἢ τῶν πονηρῶν ἦσθα ἢ τοιχωρύχου.
 ΣΥΚ. μά' δι', οὐ μὲν αὖ ἐσθ' ὑγιὲς ὑμῶν οὐδεός.
 ΚΟΥΝ ἐσθ' ὅπως οἶκ' ἔχετέ μου τὰ χρήματα.
 ΚΑΡ. ὡς ὁ βαρὺς, ὃ δάμαπερ, εἰσελήλυθεν
 ὁ συκοφάντης. ΔΙΚ. Δῆλον ὅ' βασιμῶ.
 ΣΥΚ. σὺ μὲν εἰς ἀγορὰν ἰὼν ταχέως, οὐκ ἄρ' φθάνοις.
 ἐπὶ τῷ φορῶν ὅθ' ἐκείν' ἔκβει σρεβλὸν ἔμνον
 εἰπεῖν ἀπεπανούρηκας. ΚΑΡ. οἴμω' ἄρα σὺ.

S Y C. Vbinam quaeso est, vbi est ille, qui, si denuo
 ipsi, vt prius, videre liceret, vsque adeo magnificē iacti-
 tabat, se vnum effecturum, vt omnes confestim ditescer-
 remus? Atqui multo peius quā vnquā nonnullos
 euertit. C A R. In quem verò talia admisit? Syc.
 In hunc ipsum me. C A R. Tu omnino vir es scele-
 ratus, & fur. Syc. Imò, per Iouem, nihil quidquam
 est in vobis sanæ mētis. Nec quisquam est qui mihi dis-
 suadeat, vos eos esse, qui mea occupetis bona. C A R.
 O Ceres, sycophanta hic quā perulenter, huc se inue-
 xit, & arroganter? I V S. Planē inedia languet.
 Syc. Nunquam me hercle effugies, quin ilicò in ius
 rapiaris. Illic enim oportet te rotæ insertum, & arctissi-
 mē reuinctū, quæ tu flagitiosē patraris, profiteri. C A R.
 Faxo

Faxo san è ego vt hoc nomine iam lugeas.

ὑποσχόμενος. Participium à uerbo ὑπισχνέομαι. εἰς. In ὑποσχόμενος. In genere loquitur, nec se lubenter nominat exprem, uir superius, et qui falso titulo probitatē prae se fert, ut hoc modo simplices in fraudem illiciat, et in exitum calumniosè protrahat. ὅς περ ὁλωλέκως, periphrasis, pro ὁλωλέκε. τίνα post δ' ἐδ' ἔρακε, quod duobus accusatiuis iungitur. Latini personam uertunt uel in datiuum, uel in accusatiuum cum praepositione: cui? uel in quē hac fecit? id est, Quosnam peius tractauit? τῶτονι, τῶτον, pronomen est δ' ἑκτικόν. Ne longius petas qui de Pluto queratur, habes qui tecum de eo exposulet, me hunc scilicet ipsum. ἢ πενήτωρ. genitiuus hic subauditum habet uel nomen, εἰς, unus es improborum: uel praepositionem ἐκ, ut sit ἐκ ἢ πενήτωρ, ex improbis es, id est, de numero et ordine scelestorum hominum, et qui ut, iniuria, ac uiolentia sibi uiuendi rationē parant. μὰ Δία, negatio cum iureiurando. Repetitur negatio οὐ μὴ οὐρ (uel iunctis particulis οὐ μὴ οὐω) non est, Iouem testor, non est, inquā, ὕγιες οὐδ' ἐνός ὕμῳ, sana mens in ullo uestrum: Nemo planè uestrum, sanæ mentis est. Sonant hæc ad uerbum, non est sanum, id est, sanitas et sanus animus, ullius uestrum. οὐδ' ἐνός tertiam habet negationem, quæ summam sycophantæ importat asseuerationem. κούκ' ἐσθ' ὅπως οὐκ. Verbum uerbo sic reddes, Nec est ut non, id est, non fieri potest quin. uerbo uno dixisset, ἢ uel ὄντως, Re uera possidetis: sed longa uerborum hæc circuitio, irritati animi significationem habet expressiorem. σοβαρός, elato et audaci animo, ut qui uix dū ingresses, et Deum uanitatis, atque imposturæ, et nos furii accuset. ἐἰσελάλυθεν, huc uenit, nos adortus est, rectè a nos adiit. ὁ προδύτ. gestu hoc effertur aspernabili. βελιμίξ. Ingens et non toleranda fames βελιμίξ dicitur, unde βελιμίξ summa laborare inedia βελιμίξ aduerbium est intendendi, quod significat πάντι, μεγάλως, et λίαν λιμός fames: ut is, dicatur βελιμίξ, qui prae fame totum bouem sit deuoraturus. Iustus culpam iracundie in famem sycophantæ censuit reijciendam. Quod ita acerbè de se uiat, inquit, hoc fames efficit. Dictum est autem uetere prouebio, Fames et mora bilem in nasum concitant. Et famelicorum ue trem, atrantem dicunt, et iratum. φθάνω. Sic expones uerbum φθάω οὐκ ἂν φθάνοις ἰώρ, nunquam efficies quin eas, nulla ratione poteris te expedire, quin à me in ius uoceris. Dicuntur hæc Carioni, qui acerbius eum uocauerat πονηρόρ, τοιχωρίχορ, et σοβαρόρ συνεφάντω. Modestius enim multo iustus

Nomen tacitum.

Praepositio tacita.

Negatio.

βελιμίξ βελιμίξ.

Fames.

φθάω.

Roti.

οἰμῶζε.

κλαίειν.

dixerat cum ἐβλίσκειν. Ecce autem ut ad lites mouendas paratus est calumniator. Ἰσχυρῶς. Noxij adligabantur rotis, ut radijs rotarum cō- uulsi, lenta quidem morte, sed maximo cruciatu illic perimerentur. Peculiarius fuisse seruis tormentum hoc uolunt, quo exsculpebatur, quod illi perperā admiserant. οἰμῶζε, luge. Ergo iam te tui pœniteat dicti. Minatur illi uerbera et luctū. Aut uerò contēptus est. Quos enim aspernamur, iubemus eos plorare. Sumptum à Scythis, qui Dario regi nihil aliud responderunt, quàm κλαίειν.

ΔΙΚ. Νῆ ῥῆ Δία ῥῆ σωτῆρα πολλοῦ γ' ἄξιον

Ἄπανσι τοῖς Ἑλλησιν ὁ θεὸς ἔσθ', ὅτε

τοὺς συκοφάντας ἰβόλῃ κακοὺς κακῶς:

ΣΥΚ. Οἱμοὶ τάλας, μῶν καὶ σὺ μετέχῃς κατὰ γέλῳ;

Ἐπεὶ πόθεν θοιμάζου ἔληφας τοῦ;

Ἐχθρὸς δ' ἔχοντ' εἶδ' ὅν σ' ἐγὼ τειβώνιον.

ΔΙΚ. Οὐδὲν πεπνυμένος φοβῶμαι πειράμεν.

Τὸν δακτύλιον τὸνδ' παρ' εὐδαίμονι, σφαχμῆς.

ΚΑΡ. Ἀλλ' οὐκ ἔστι συκοφάντου δῆγμα τ.

I V S T. Sospitatorem ipsum Iouem testor, apud Græcos Plutum plurimi ea de re potissimum fieri, quod sceleratos sycophantas funditus euerrat. Syc. O me miserum. Etiam tu me ridere paras? Dic autem, vndenā tibi nitidum hoc indumentum? Memini me ante hosce dies videre te vilissimo contectum palliolo. I V S T. Tuam ego calumniam nihili pendo, ut qui anulum gestem, drachma ab Eudama ipso comparatum. CAR. Sed nullus usquam est anulus tam efficax, qui aduersus sycophantæ morsum quidquam possit.

Σωτῆρ.

Σωτῆρ. Ex quamplurimis cognominibus Iouis, unum fuit cum primis celebre quo Σωτῆρ id est seruator dictus est, quod in conuiuijs maximè ueteres usurpabant. Prisci moris fuit, ut cibus appositis uinum merum infunderetur, quo significatum uolebant, quanta uis esset

esset boni dei. Postea quàm uerò quisque pro suo arbitrio diluisset, no-
men Iouis Seruatoris præfabantur, per hoc innuentes, unum ita esse Iupiter.
temperatum, ut citra noxam bibi iam posset. Primum poculum Ioui sa-
crabatur, qui pro loco, & re nomen sortiebatur. In uictoriali cōuiuio,
calix dicebatur $\delta\iota\delta\epsilon\delta\lambda\upsilon\mu\pi\tau\iota\varsigma$. Iouis Olympici. In nuptiali aut, $\delta\iota\delta\epsilon\delta$ Pocula,
 $\omega\gamma\alpha\iota\varsigma\gamma\alpha\mu\epsilon$, Iouis tempestiuarū nuptiarū authoris. In hac re primus
crater Iunoni itidem ut Ioui sacrabatur. Secundum poculū $\eta\epsilon\omega\varsigma$ tri-
tuebatur, heroibus et semideis. Tertium poculum $\tau\epsilon\lambda\epsilon\phi\omega\rho$ $\Delta\iota$ $\tau\epsilon\phi$ $\sigma\omega\tau\epsilon\rho\iota$
sacrabant. i. Ioui hospitatori propterea quòd crederent potationem hu-
cusque citra ebrietatem consistere posse. Ultra aut quod erat, ad libi-
dinē uergere & intemperiem. Qua ratione tertium craterem uocabāt
 $\tau\epsilon\lambda\epsilon\phi\omega\rho$. i. perfectum & summū, ut in quem bibendi desineret modus. $\tau\epsilon\lambda\epsilon\phi\omega\rho$.
Quanquam Asclepiades ad tertium usque scyphum progredi noluerit
qui aiebat, primum ad sitim pertinere, secundum ad uoluptatem, ter-
tium ad ebrietatem, quartum ad insaniam. Vide aut, nū idcirco iustus
uir hic per Iouem Seruatorem ideo iuret, ut recordatio conuiuiorum,
in quibus frequens sycophanta fuerat, & mentionem Iouis Seruato-
ris audierat, grauius eum offendat, qui nunc miser, à consortio ho-
minum, ut execrabilis submouendus est. $\pi\omicron\lambda\lambda\omicron\upsilon\varsigma\acute{\alpha}\zeta\iota$, multa re
dignus est, magni fit, multum honoris consequitur. $\mu\epsilon\tau\acute{\epsilon}\chi\omega\rho$, so-
cius iniuriarum. $\delta\omicron\iota\mu\acute{\alpha}\tau\iota\omega\rho$, $\tau\omicron\iota\mu\acute{\alpha}\tau\iota\omega\rho$. $\epsilon\iota\lambda\eta\phi\alpha\varsigma$. Perfectum $\theta\omicron\iota\mu\acute{\alpha}\tau\iota\omega\rho$
Atticum ab anormi uerbo $\lambda\alpha\mu\beta\acute{\alpha}\nu\omega$. $\pi\rho\tau\iota\mu\acute{\omega}$, proprie est plu- $\epsilon\iota\lambda\eta\phi\alpha$.
ris facio, pro simplici ponitur, facio, curo, $\kappa\upsilon\delta\omicron\mu\alpha$. Idē quod dixe- $\pi\rho\tau\iota\mu\acute{\omega}$.
rat Carion, $\delta\iota\mu\omega\zeta\epsilon\acute{\alpha}\zeta\alpha\sigma\upsilon$. $\delta\alpha\kappa\tau\acute{\upsilon}\lambda\iota\omega\rho$. In anulis ferendis fa- Anulus,
talem quandam, ac uelut magicam inesse uirtutem, antiquitas existi-
mit, uel ad depellenda incommoda, uel commoda ijs cōcilianda, qui an-
nulos gestarent. Gyges Lydorum rex tanta efficacia anulos habuisse Gyges.
fertur, ut illis ditesceret, illis gratus & amabilis esset, & quocunque
libitum erat, iret. Talem habere se iustus ait, quem ab Eudamo e- Eudamus.
merit, qui philosophus fuit, rerum naturalium peritissimus, in
hoc genere adeò exercitatus, ut anulos conficeret aduersus dæ-
mones, ueneficia, ferarum morsus, præsertim contra serpentes,
qui eiusmodi erant, ut non solum homines $\delta\omega\omicron\delta\eta\kappa\tau\omicron\upsilon\varsigma$, id est, à ser-
pentibus iam morsos curarent, sed & ne morderētur, impedirent, qui
propter præsentem remedij præstantiam $\phi\alpha\rho\mu\alpha\kappa\iota\tau\alpha$ uocabantur, $\phi\alpha\rho\mu\alpha\kappa\iota\tau\alpha$.
quemadmodum $\phi\upsilon\sigma\iota\kappa\omicron\iota$, propter mutuam rerum naturalium uel $\phi\upsilon\sigma\iota\kappa\omicron\iota$.
 $\pi\acute{\alpha}\theta\alpha\omega$. i. consensum & cognationem, uel $\alpha\upsilon\tau\iota\pi\acute{\alpha}\theta\alpha\omega$. i. dissensum
& repugnantiam. Naturalium enim rerum opportuna applicatio
conferebat ad contrahendum, uel expellendum. Ist hæc nosse

Drachma.

exacte, eius demum est, qui naturalium rerum causam callet, et uim secretiorem. δραχμήs. Collocatur hæc dictio post participiū περιά-
μω. Drachma tantum capit sex obolos, ut mirè exiguum uideri
queat pretium rei tam nouæ, et exquisitæ. At hoc dicit ut iniuriā fa-
ciat sycophantæ, cui iam adeò angusta res est, ut ne drachma quidem
super sit huiusmodi anulis comparandis, cum contra, bonis usque adeò
nihil desit, ut pretiosissima quæq; minimo etiam constent. δῆγ-
ματ. Etiam si anulus quem gestas plurimū potest aduersus morsum
ferarum, tamen aduersus dentem et calumniam sycophantæ, inef-
ficax est. Nam nemo est, quamlibet etiam bonus et æquus, qui sycophan-
tarum uitet calumniam. Cōstructio est eiusmodi, οὐκ ἔνεσι. φάρ-
μακον. i. remedium, uel ἐπωδή. i. incantatio δῆγματ. συνο-
φάνδω, aduersus morsum sycophantæ. uel οὐκ ἔνεσι. δακτύλι, non
conficiuntur anulus, δῆγματ. ἔχωρ ἰσχυρὸν πρὸς τὸ δῆγμα
συκοφάντων.

Nomen ta-
citum.

Συκ. Ἄρ' οὐχ' ὕβρις πομπὴ ταῦτ' ὅσις σκώπητορ.
ὅ, τι δὲ ποιεῖται οὐθ' αὖδ' οὐκ ἐρήνητορ.
οὐκ ἐπ' ἀγαθῷ γὰρ οὐθ' αὖδ' ἐσθ' οὐδ' ἐπ'.

Καρ. Μὰ τὸν Δι' οὐκ ἔγωγε σῶ, σάφ' ἐσθ' ὅλ'.

Συκ. Ἀπὸ τῆς ἐμῶς γὰρ, ναὶ μὰ Δι' αὖ, διηπνήσετορ.

Δικ. ὥς δ' ἂν π' ἀληθείᾳ σὺ μὲν τ' μάρτυρος

διαρρήγνεις, μηδ' αὖδ' ἐμπεπλησμένος.

Συκ. Ἀρ' ἐστὶ θορ; αἶδοι' ὅτι μὲν ὁ μακροτάτω

πολὺ χρόμα πεμαχῶν, καὶ κρεῶν ὁππῆ μείων.

ἦν, ὦν, ὦν, ὦν, ὦν, ὦν.

Καρ. κακὸ δαίμον, ὃ σφαίνει τ' Δικ. τοῦ φύχους γ' ἴθις.
ἐπεὶ τοῦτον ἀμπέχεται τριβώνιον.

SYC. Obsecro, an non est insignis hæc iniuria? ni-
hil aliud quàm me ludicis: cuius autem rei gratia hærea-
tis hîc, nec dū mihi dixistis. Vnde fit ut facillè mihi per-
suadeam, vos hoc in loco, nullius rei bonæ causa, resti-
tare. CAR. Velim hoc scias, profectò non tibi, in-
quam, bonæ. SYC. Non dubium me hercule, quin
de

de meo sitis hodie cœnaturi. I V S T. Si ita res habet vt dicis, vtinam tu, cum tuo teste, iam crepes medius; quamquam famelicus es, & nullo cibario satiatus.

S Y C. Vos mihi cibum esse negaris? atqui intus apud me, ô impurissimi homines, & piscibus, & assariis dapibus focū videre est magnificè instructū. hy hy, hy hy, hy hy, hy hy, hy hy. C A R. Quid est quod odoraris, miser? I V S T. Frigoris fortasse quidpiam: quid enim miri, cūm tali tegatur palliolo?

ἔρηκατορ. Non fuit cur illi dicerent, præsertim non roganti, sed hoc illi graue, quod nihil de illis audiat, unde causam arripit, qua eos possit in ius uocare. Id quod facturus erat cūm Carion, dixit, ἢ τῶν πονηρῶν ἡσθα, ἢ τοιχωρύχων (Animum enim eius rei faciundæ fuisse sycophantæ, testatus satis est ipse, cum dixit, σὺ μὲν εἰς ἀγορὰν ἰὼν ταχέως, οὐκ ἂν φθάνοις) sed illi nondū aderat testis, qui postea quasi aliud agens, eò adrepfit, ubi hi contendebant. At coram teste cauent Iustus et Carion, ne quid incōsultius effutiāt, quod ipsis postea obfuturum sit.

ἔπ' ἀγαθῶν ἔπ' ἀγαθῶν. ἔπ' ἀγαθῶν. repete οὐκ ἔσμεν ἐνθάδε ἔπ' ἀγαθῶν. ἔπ' ἀγαθῶν. σάφα pro σαφῶς, uel ἔν. τῶν ἐμῶν. ἔπ' ἀγαθῶν de meis facultatibus. furti eos insinuat, ut quid contumeliosè illi obijciant, sed iustus prudenter conuitium in risum uertit.

Nomen tantum.

Sic disrumparis, ut uerum est quod dicis, nēpe nos de tuo cœnatueros. Sic ergo illudit, Si nos de tuo cœnabimus, tu uelim, ut rumparis inuidia. Quod si non ita continget, meritò mendacij es accusandus. Vtrouis accidente, omnis & noxa, & culpa in te erit retorquenda.

ἔμαρτυρ. demonstrat testem Sycophantæ, cui tantundem mali imprecatur.

Χρῆμα. Nomen hoc cum genitiuo excellentiam quandam notat χρῆμα φρονήσεως, mirabilis prudentia. Aliquando adiectiuum adijcitur, ut καλὸν τι χρῆμα ἢ μέγα, res pulcherrima & maxima.

Χρῆμα.

Per superlatiuum enim excellentia quæ huic dictioni inest, significatur. Ergo πολὺ χρῆμα τεμαχῶν, uocat ingentia frustra piscium.

Non enim aliarum rerum, quàm piscium τεμάχια. i. pars est.

τεμάχια.

Propterea discriminem notaturus poëta subiungit, ἢ κρεῶν. In alijs rebus à pisce, portio τόμ. uel κόμμα potius nocetur. Meminit autē

Pisces.

piscium, quod olim in conuiuijs præcipuus luxus in piscibus esset.

ἔν. his aduerbijs exprimit sonum eorum, qui spiritu per nares ducto, ἔν.

& reducto, nidorem ciborum olfaciunt. ὀσφραίν. Atticum pro

Nomen tantum.

ὀσφραίν.

Sensuum
verba.

ὁσφραίνῃ. τοῦ ψύχους. Subaudi ἔλ' uel ὁσμὴν, olfacit, id est, sentit,
percipit. Quod narium est, ad totum corpus transfert. Verba enim
sensuum, confundi nouum non est, ut uidere pro audire.

ΣΥΝ. ΤΑῦΤ' ὅν ἀνάχετ' ὅστις, ὃ ζῶν ἢ θεοίς
τοῦ ζυγὸς ὑβρίζειν εἰς ἐμ'. οἶμ' ὥς ἄχομαι,
ὅτε χρηστὸς ὦρ, καὶ φιλόπολις πάλῃ κακῶς.
ΔΙΚ. Σὺ φιλόπολις ἢ χρηστὸς; ΣΥΝ. εἰς οὐδ' εἰς αἰήρ.
ΔΙΚ. καὶ μὴν ἐπερωτηθεὶς ἀπεκρίναί μοι. ΣΥΝ. τὸ τί;
ΔΙΚ. Γεωργὸς εἶ; ΣΥΝ. μελαγχολῶ μ' οὐτῶς οἶε;
ΔΙΚ. Ἀλλ' ἐμπροσ; ΣΥΝ. καὶ σκήπτρομαί γ' ὅταν τύχῃ.
ΔΙΚ. τί θά; τέχνην τίς ἐμάθε; ΣΥΝ. οὐ μά ῥ' ἡ Δία.
ΔΙΚ. Γῶς ὅν διέξῃς, ἢ πόθεν, μηδὲρ ποιδῶ;
ΣΥΝ. τῶρ τ' ὁλεῶς ἐμὶ ἐπιμελητῆς πράγματων,
καὶ τῇν' ἰδίῳ πάντῳ. ΔΙΚ. Σὺς τί μαθῶς; ΣΥΝ. βούλομαι.
ΔΙΚ. Γῶς ὅν ἀν' εἴης χρηστὸς ὃ ποιχαρύνῃ,
εἰ σοὶ προσήκειν μηδὲρ, εἴτ' ἀπεχθάνεις;
ΣΥΝ. οὐ γὰρ προσήκει πῶς ἐμαυτῷ μοι πόλιν
εὐεργετῆρ' ἐμ', ὃν κέσφε, καὶ δ' ὅθ' ἂν ὀφείω;
ΔΙΚ. εὐεργετῆρ' ὅν ὅστις τὸ πολυπραγμονεῖν.
ΣΥΝ. τὸ μὲν ὅν βοηθεῖν τοῖς νόμοις τοῖς κειμένοις,
καὶ μὴ πῖρ' ἐπειμ' ὅτ' ἴπ' ἰζαμαρτάνῃ.
ΔΙΚ. οὐκ οὐκ δικαστὴς ἐξέπτηθες ἢ πόλις
ἄρχει καὶ δίσσις. ΣΥΝ. κατηγορεῖ δὲ τίς;
ΔΙΚ. ὁ βαλόμενος. ΣΥΝ. οὐκ οὐκ ἐκείνός ἐμ' ἐγώ.
ὥς εἰς ἐμ' ἤκει τ' ὁλεῶς τὰ πράγματα.
ΔΙΚ. Νῆ Δία πονηρόν γ' ἄρ' αὖ προσάτλω ἔχει.
ἐκείνο δ' οὐ βούλει ἂν, ἡσυχίαν ἔχειν,
ζῆν ἄρ' ὅς; ΣΥΝ. Ἀλλὰ προβαλῶν βίον λέγεις,
εἰ μὴ φαίνεται διατρίβῃ τις τῷ βίῳ.

ΔΙΚ.

Δικ. οὐδ' αὖ μετὰ μάθοις; Σνκ. οὐδ' αὖ εἰ δοίης γέ μοι
τὸν γλῶσσο ἀντὶ τοῦ, καὶ τὸ βάψαι σίλωπον.

SYC. Prò Deum atque hominum fidem, mus-
sitandane hæc iniuria est? Tantam ego contumeli-
am, ab istis vt feram? Heu quanto differor dolore,
dum me, virum bonum, & reipublicæ studiosum, tam
malis videam acceptum modis? IVST. Tu ve-
rò bonus ciuis, & frugi? Syc. Sum ergo, quantùm
est alius nemo. IVST. Percupiam, vt ad ea quæ ro-
gabere mihi respondeas. Syc. Quid habes quod me
roges? IVST. Nostin, obsecrò, agriculturâ? Syc.
Tu me insanum adeò putas? IVST. Negotiatio-
nem ne? Syc. Eam, si quando res postulat, pernouî
adsimulare. IVS. Quid ergo? artē didicisti vllam?
Syc. Nullâ planè. IVS. Perquam mirum profectò,
quî, aut vndenam tibi victus suppetat, qui nihil rerum
geras. Syc. Ego rerum omniũ tum publicarum, tũ
priuatarum satago. IVST. Tu, quæso, qua instru-
ctus arte hoc agas? Syc. Ità lubet. IVST. Age
furcifer, cum hoc ad te nihil attineat, & hinc omnibũ
fias odiosus, quo pacto te virum bonũ esse credis? Syc.
Ain tu, virorum ineptissime, vtrum ad me non perti-
net, pro mea virili, de ciuibũ meis bene mereri? IVS.
Bene igitur mereri, est in re aliena curiosi⁹ versari. Syc.
Imò verò est latis legibus opem ferrè, neque quod quis
perperam admisit, conniuentibus oculis inultum relin-
quere. IVST. Ea dere vrbs consultò magistratus
qui authoritate præsint, sibi creare solet. Syc. Est vt
dicis. Verũ cuius fuerit fontes apud magistratũ illum
accusare? IVST. Nimirum cuiuslibet. Syc. Ille
ego sum, ad quem hoc munus propriè pertinet, vt intel-
ligas ad me reipub. nostræ negotia pertinere. IVST.
Sceleratum itaque vrbs sibi naçta est vindicem & tuta-
torem. Postremò hoc vnum mihi dicito. Non satius ti-
bi videatur, quietè, & molestis hisce delationibus omif-
sis, otiosam vitam agere? Syc. Ouiculæ vitam mihi

Y narras

narras: ea verè vita non est, cui nulla exercitatio adest.

IV S. Neq; institutū hoc vitæ mutaueris? Syc. Nō, ne si mihi quidem Plutū ipsum dederis, & Batti filphiū.

δω.

ταῦτα ἀνόσχετα, hæc tolerabilia, & æquo animo ferenda? δὴ
urget, & indignationem habet. Subiungit autem quæ illa sint quæ non
patienter sufferat, nempe τὸ τὸς ὕβρις ἐς ἐμέ. χρῆός. uerba
hæc meram sapiunt συκοφαντίαν, modestus enim qui est, suarum lau-
dum & uirtutum ἐγκωμιασὶς non est. ἐπερωτηθεὶς ἀποκρίναι

Articulus.

Ἰτί.

Negotiatio

ἐμαυτοῦ.

ἐνέξω.

μαθῶ.

Nominali-
us.

κέφθω.

λάρω.

interrogatus responde, ita dici consuevit ijs, qui inconsultius, & am-
plius quàm par est loqui solent, quod uitium proprium est sycophā-
tarum. τὸ τί, pro simplice τί, articulo τὸ uacante. μελαγχό-
λαρ. Sycophāta diuites quàm pauperes potius insectantur, propterea
pro insano se haberi uellet, si urbibus relictis, agricolarum solitudi-
nem quæreretur. σκῆπτρόμα. Olim quoniam negotiatores reipubli-
cæ plurimū commodabant, ut qui ab externis regionibus urbi neces-
saria adueherent, quæ autem in patria ob copiam nimis euilescabant,
ad exteros transportarent. Rursus, si quando bellum ingruerat, quoniam
reipub. causa belli commeatum & expensas suppeditabant, his de
causis uisum priscis est, ut mercatores in bellum non mitterentur. Ait
itaquæ Sycophanta, si contingit ut milites conscribantur, ego fingo me
negotiatorem esse, ut hoc prætextu fugiam discrimina belli. τύχω,
si quando è re mea fuerit, si aliquid hinc consequar, & utilitatem ex
eo mihi fore intellexero. τέχνῳ τίνα, liberalem scilicet, aut il-
liberalem, & ex alterutro genere, unam aliquam? ἐμαυτοῦ ἀμα-
θῶ. διέξω imperfectum ἀ διαζάω, quod Atticè amat mutare
& in η pro διέξω, ut in infinitiuis διαζῶ pro διαζῶ. πόθω,
πῶς, quàm lautè aut tenuiter, quàm beatè & iucunde, aut miserè, &
infelicitè? πόθω, qua industria, quibus dolis & commentis. τῷ
quæ sunt οὐ πόλεως reipub. hoc est τῷ πολιτικῷ, ἢ τοι δῆμο-
τικῷ. εἰμι ἐπιμελητής, periphrasis τοῦ ἐπιμελέομαι siue
ἐπιμελῶμαι ποιοῦμαι. μαθῶ, indefiniti & participium ἀ
μαθάνομαι. βούλωμαι. Responsum sycophanta dignum. Ita
uolo & audeo, quo iure, quæue inturia id de me fiat, ne cures. ὡρο-
σῶκορ μηδέρ. Nominatiui sunt absoluti pro genitiuis μηδυνός
σοι προσήκοντος. ἔτα interim. ἀπεχθάνω Atticum pro
ἀπεχθάνω. ὃ κέπφω, κέφθω qui ὃ λάρω appellatur, aus
est circa mare uersans, spuma enim marina mirè gaudet, adeo ut cibi
illius auaritia facillè capiatur. Primum spuma illi obijcitur satis longo
spatio

spatio, postea propius, propiusque, tandem qui spumam gestat, manibus illi exhibet, quam dum inde sibi capere Larus putat, capitur ipse. Insignis uccordia huius auis fecit, ut Cephus et Larus pro stulto et stupido accipiantur. Nonnunquam pro κέμφῳ, legiur κέμφῳ. κέμφῳ, Latine dici solent Fulica et Gaia. Pompeius fertur aliquando adportasse ex Aegypto cephum prodigiosum, quem ob miraculum Romanis ostendit: erat enim quadrupes, sed sic ut pedes posteriores humanis responderent pedibus, priores uero manibus. καὶ ὅσοι, quantum, quatenus. πολυπραγμονῶν est rebus suis neglectis aliena curare, et illis ita se implicare, ut et sibi et alijs multum negotij atque molestiae exhibeatur. Verbum huic oppositum est ἀκροπραγμῶν. Τῦ, inquit, fatebor te εὐεργετῆρα, cum εὐεργετῆρα, et πολυπραγμονῆρα sensu accipiuntur eodem. Μὲν οὖν, atqui εὐεργετῆρα ὅτιν τὸ hoc, ne βουδῆρα, tutari leges. κλέμειν, uocat leges κλέμειν, non iacētes, et quae in desuetudinem abiuerunt, sed quae latae sunt, sancitae, et propositae. πειτέρας ἐπιτέρας, noxam remittere περὶ τὴν μὴ, μήποτε nunquam. ἑπιτέρας, quod dicitur ei ἐπιτέρας, aduerbiū est, quod prouide, et studiose significat, quomodo hic capere licet, tametsi sunt qui pro ἀγῶνι et μάτῳ accipiant, ut cum interrogatione dicatur. Ergo urbs magistratus sibi frustra constituit? ἀρχῆρα post καθίσκῳ, reddas per πρὸς τὸ ἀρχῆρα, ut alijs ciuibz praesint, et secundum leges unicuique suum ius tribuant. ἐκένῳ, ille nobilis delator. iudicium non constat solo iudice, opus ἐκένῳ, est praeterea actore, et reo. Nec ullus est reus si non erit actor. Quāuis autem liberum cuique sit accusare, nemo tamen in urbe uisitur qui saepius accuset, et reos agat, quam ego. Sycophantam se et calumniatorem esse manifeste docet, quam rem non uitio, sed laudi sibi dandam existimat, quasi ipse sit cuius ope iudicia uigeant, cum tamen id tantum sit, quod subiungit iustus, πρὸς ἀγῶνα scilicet πονηρός, id est, non iuris sed iniusticiae summae praeses et fautor. idemque eo iniustior, quo magis conatur aequitatem suis praetendere calumnijs. Βούλοιο. Subaudiendum comparatiuum μᾶλλον. Vtrum uero non mallet ἐκένῳ, illud quod iam propono, uidelicet, ἡσυχίαν ἔχω, quiescendo, non ita misere et te, et tuos ciues uexando. Octosum esse, malum est, probos uiros calumnijs exagitare, malum grauius est, praestat autem uni quam duobus obnoxium esse malis. προβατίου. Omnium quadrupedum certissimum est προβατίου, ut scribit Aristoteles, nam nulla etiam de causa quandoque prorepat in deserta ac non raro hybernis mensibus e septis egreditur, quod si a niuibz occupabitur, nisi pastor compulerit, illuc

discedere non uult, illic cessans periura, ni pastor arietem ipsum eo adduceret, quem ouis sequeretur praeuntem. Vnde factum ut uita μεταμορφώσιν
 Δάνα. mores ouium dicantur de stolidis et imbecilioribus. μεταμάθοις
 Thera. à μεταμορφώσιν, quod est priore instituto relicto, nouum sectari.
 Battus. ουτορ, ipsum etiam Plutum, quem uos tantopere effertis. Εάτρου.
 Cyrenc. Iuxta Cretā insula est, nomine Thera, unde profectus Battus in Affri-
 Silphium. cam uenit, ubi Cyrenem urbem condidit. Huius beneficij memores Afri-
 silphium illi sacrarunt, quod apud eos herba haec gloriam inter her-
 bas obtineat primam, ut cuius caulis, succus, folia, fructus, omnia deniq;
 quae in silphio sunt preciosa sint, et utilia. Amplius Batto numisma
 percusserunt, in cuius altera parte regia facies sculpta erat, in altera
 silphium, quo donatus à Cyreneis Battus fuerat. Hinc factū est ut Bat-
 ti silphium, pro raro et nouo quopiam honore, uel dono accipiat. Tali
 tamen premio, Sycophanta ait se adduci non posse, ut à calum-
 nijs absteineat.

Δικ. κατὰ δου ταχέως θοιμάζωρ. καρ. ουτθ, σί λέγει.
 Δικ. Επειθ' ἔπειλυνται. καρ. πάντα ταῦτα σί λέγει.
 Συκ. καὶ μὴν πρὸς ἐλθέτω πρὸς ἐμ' ὑμῶν αἰθαδί,
 ὁ βαλόμενος. καρ. ουκ οὐκ ἐκείνος ἐμ' ἐγώ.
 Συκ. οἱ μοι τάλας, ἀφ' οὐδ' οὐ μὴν ἡμῶν.
 καρ. σὺ γὰρ ἀξιοῖς τ' αὐτόπεια πρὸς ἡμῶν ἐσθίει.
 Συκ. ὅρα, αἱ ποιεῖς ταῦτ' ἐγὼ μαρτύρομαι.
 καρ. Ἄλλ' οἷσται φύγῃ ὅρ' ἡγες μάρτυρα.
 Συκ. οἱ μοι ποιεῖς ἡμῶν μόνος. καρ. νυνὶ βοᾷς.
 Συκ. οἱ μοι μάλ' αὖθις. καρ. Δὸς σὺ μοι τὸ τριβώνιον,
 ἵν' ἀμείβω τὸν σὺν σφάντιον τρυβνί.
 Δικ. μή δ' ἦθ' ἱερὸν γὰρ ὅτι τὸ πλῆθος πάλα.
 καρ. ἔπειτα τοῦ κάλλιου ἀνατεθίσεται,
 ἢ ἢ πονηρὸν ἀνδρα καὶ ποιχρὸν χορῶν
 πλουτορ δὲ κοσμεῖν ἱματίοις σεμνοῖς πρέπει.
 Δικ. τοῖς δ' ἐμβάδοις τί χρεῖσται πρὸς πέ μοι.
 καρ. καὶ ταῦτα πρὸς τὸ μέγα πορ αὐτίκα δὴ μάλα,
 ὡς περ

ὁ παρ' ἐν πύλῳ περὶ αἱ ἀλλότῳ τουτῷ.

IVST. Hanc iam nunc exue vestem. CAR. Heus tu, tibi hæc dicit. IVST. Calceos deinde tuos resolue. CAR. Hæc omnia tibi dicit. Syc. At enim huc ad me accedat vestrum aliquis, cuicumque id lubitum erit. CAR. Itaque ille ego sum. Syc. Miserum me, interdiu etiam spoliior. CAR. Censes æquum aliena tractando victum tibi parare. Syc. Satin vides quid agas? Ego vos de hac re testor. CA. Sed quem testem huc adducebas, aufugit. Syc. Hei mihi. Siccine solus ab istis obsideor! CAR. Iam vociferaris. Syc. Amplius etiam vociferabor: Hei, hei mihi. CAR. Porrige mihi tuum palliolum, ut eo sycophanta opperiatur. IVST. Non do, est Pluto iam pridem sacratum. CAR. Nullibi posthac decentius reponetur, quàm super humeros flagitiosi huiusce hominis, & furis summi. Plutum verò indumētis præstantioribus ornari par est. IVST. Verùm dic mihi, quisnam horum calceorum futurus est vsus? CA. Eos quoque ego in frontem huius, ceu in perticā oleastrinam, quàm primùm adigam.

κατὰ τὸς, imperatium δὲ κατὰ τὴν δέμας, quod est onus & rē grā- κατὰ τὴν δέμας-
uem excutere: quo demonstrat non qualicumque sed ampla, & diuite
ueste sycophantam fuisse indutum. οὗτ' ὅ. s. ὧ. uidetur Sycophan-
ta demiratus, quod Iustus manum in uestem eius iniecerit, existimasse q̄;
in se hoc fieri non debere. προσελθέτω, opis gratia ueniat ad me:
Nam agnoscit se nudandum serio. ὕμῳ. dicturus erat τῶ ὕμῳ τῶ
aliquis ex uobis: sed quoniam uidet cunctantiores esse spectatores, & subauditū,
mutuò sese conspiceret, alius alium propellere, rem autem celeritatem
desiderare, precipitanter subdit, ὁ βελοόμην προσελθέτω. δου-
κοῶ. Carion insultat Sycophantæ, dum repetit, quod de se gloriosu-
lē paulò antè dixerat. Roganti enim illi ταταγορεῖ ὅτις, cum respō-
disset Iustus, ὁ βελοόμην, statim elato animo protulit, δουκοῶ ἐ-
κὲν ὅτι ἐμὲ ἐγώ. Nunc paria faciens Carion, postea quàm ille opē
implorens, dixit, προσελθέτω ὁ βελοόμην, respondet: Ego ille e-
ro, qui te adibit, quo animo autem accedet, postmodum planum faciet.

Y 3 ἀπ-

ἀποδύομαι. An uero à iusto iustè fit, dum hunc spoliat? iustissimè sanè, nam oportet, posthac bonos tantum ditari, & felices fieri.

μεδ' ἡμέ-
ραν.

μεδ' ἡμέραν. Diurna uis grauior est, & ab audaciorè animo profecta: quare supplicio maiore digna, nam minus effrons est, qui clam & noctu uiolentas manus alicui infert. Atticè αὖτ' ἡμέραν προῦν ἡμέρας dictum uolunt. ἀλλ' ὅτ' ἐγὼ πράττω, aliena negotia curans. πολυπραγμονῶ, sycophantam perpetuò agens. μαρτύρομαι, circumstanti populo hoc ait, ego uos testes cito. ταῦτα πρὶ τούτων, de ea quæ nunc mihi fit iniuria. ὄχεται. s. ὁ μάρτυς, quem in ac-

Accusatiuus cusatiuum mutauit, ut conu. niret cum uerbo ἡγες cui postponitur.

Constructio. πρὶ ἐλπίμας, ἀπεριλαμβάνομαι. Vide anorme λαμβάνω. μό- vos sine testibus: qui aderant enim testimoniū dicere contra spoliantes recusabant, uel μόνος, nemine opitulante. τὸ εἰδῶνός, pallioliū intelligit, quod iustus puero ferendum dederat ad Plutum de quo Carion

ἄμμιέσω. sic dixerat, τὸ εἰδῶνός ἢ τί δάσεται πρὸς τὸ θεῶν; ἄμμιέσω, futurū ab ἄμμιέννυμι, quod pro ἄμμιέω ponitur. Prima huius uer-

ἱερόν.

bi origo est ἱερόν, τὸ ἡνδύομαι. i. induo. μὴ δ' ἴτα. s. δώσω. ἱερόν, substantiuum est, τὸ ἀνάθημα, donum, idcirco subdit πρὸς ἀνατεθήσεται, ubi suspendetur aptius. Certè quando uilis, & detrita uestis, uili homini & inutili accommodatur, omnino illic est, quod uulgato fertur adagio, Dignum patella operculum. ἐμβασίους. Vbi palliolo ornatus est Sycophanta, rogat iustus, quid de calceis, quos puer gesta uerat cum palliolo, fiet. Ex ijs quæ sequuntur, constat in caput Sycophantæ à Carione fuisse coniectos. κοτίνω In templis perticæ erant, de quibus donaria pendebant. Perticæ αὖτ', quoniam nullo discrimine ex arboribus sumebantur, speciem pro genere capit, cum ait προσπατήσας κοτίνω τριτοί, agam in hanc perticam oleastrinam, id est, in hunc nebulonem, & uirum calumniatorem, quem ego possum non immeritò cum ligno & stipite conferre. Dijs quæ offeruntur, ipsi non portant, sed in ligna quedam reijciuntur, hic autem, uelut ridiculus aliquis Deus, feret ipse, perticæ loco, quæ sacrata ipsi sunt, calceos & palliolum uidelicet.

Species pro
genere.

κοτίνω.

ΣΥΝ. Ἄπειμα γινώσκω ἢ ἡτῶν ὧν πολὺ
ἰμῶν. ἐὰν δ' ἐσὶν ὅσον λάβω πινά,
καὶ σῦκνον, ἢ ἰχθυὸν ὅσον θεῶν
ἐπὶ ποιήσῃ τῆ μὲν οὐδ' αὖτις δύνῃ,
ὅτι κατὰ λυγρὸν ποταμὸν ὅς ἐστιν ὧν μόνος

τὸν

τὴν δημοκρατίαν, οὐτε τὴν βασιλὴν πῶρ

τὴν τῆς πολιτείας, οὐτε τὴν ἐκκλησίαν.

Syc. Quandoquidem facile video me vobis multo inferiorem, à vobis discedo: quod si posthac mihi continget, ut mei similem, & ficulnum quempiam nanciscar virum, efficiam ego, ut hocce die, feroculus iste Deus poenas se dignas dependat. Ille enim est qui solus democratiam manifestè dissoluit, dum & consilium, & con- ciones dissuadet populares.

ἡ τῶν, comparatiuum anorme, à positiuo μικρὸς, est αὐτὸν ὡς παρ- ἡ τῶν.
ticipium pro infinitiuis εἶναι cui adderetur, accusatiuis, ἡ τῶν ὄντων. Nominati-
σὺ ζυγόν. Hoc nomē de bobus propriè dicitur, qui sub idem iugū mit- uis.
tuntur, nomine à σὺν & ζυγὸς conflato. Per metaphoram pro α- σὺ ζυγόν.
quali, socio, pro homine qui moribus sit similibus, eiusdem sortis &
conditionis. Apud Græcos uersiculus extat prouerbialis,
Ἐγὼ τε, καὶ σὺ ταυτὸν ἑλκομεν ζυγόν. id est,

Ego & tu idē trahimus iugū. Pro eo quod est, pari studio, ac simili cōtentione, cōmune peragimus negotiū. λάβω. Subiūctiuū à themate λάβω.

λαμβάνω. σῦκλον. Exponit poëta cōditionē Sycophāta, dū uocat σῦκλον
eius aequales ficulnos homines .i. uanos, et nullius pretij homines. Sū-
ptum hōc à ficu, quæ arbor est fragilis, et ad res propemodū omnes, Ficus.
inutilis, præterea cuius fumus acerrimus sit, et molestissimus. Quāobrem
homines ζύλα σικλῖν. i. ligni ficulni, pro eo accipiuntur, quod antea di-
xit, πονηρὸς νόμος. Bene est αὐτ, quod Sycophanta poscit sibi sy-
cophātas adiūgi, & improbos, ut cui nō liceat cū bonis congruere.
Quando enim fiat, ut qui bonus uir sit, bonum & infontem accuset?

ἰσχυρόν, potentem: interim tamen Pluti potentiam notat sibi esse inuisam, ut per quam ad extremam sentiat se redactum pauperiē. Pro-
inde contemptim & inuidiosè addit τὸν. ποιήσω, iisdem uerbis Pe-
nia usa est ante à aduersus Chremylum, rogantem quænam ea tandem
esset. εἰς ὡς μόνος. Certū est ὡς participiū uacare, & μόνος idem εἰς μόνος
quod εἰς esse, ideo αὐτ additū, ut culpā uiolatæ democratiae in hūc unū ὡς.
conferat expressius. Est hæc insignis calumnia, ait Plutum uelle μο-
νοκρατίαν & tyrannidē introducere, δημοκρατίαν uerò uelle sup-
primere. Est μονοκρατία ubi unus imperat, δημοκρατία, ubi uniuscr-
sus populus. Quædā monocratis erit, si Plutus unus diuites reddat A-
theniēses, uel pauperes. Id quod fieri, sycophāta manifestissimo experitur
argumento τία.

argumento. Qua ex re calumniandi occasionem sibi arripit, ut Plutum ad populum deferat, tanquam δημοκρατίας hostem, quam scit Atheniensibus fuisse semper multo optatissimam. In democratia hæc obseruantur, ὅσα τῇ βουλῇ δόξα, τὰν τὰ ὑπὸ τὸν δῆμον ἀναφέρειται. καὶ ἐκ τῆς συνουσίας. τὰ ὑπὸ τῆς δῆμος ψευδομένηα, ὑπὸ τῆς βουλῆς κυριεύεται. i. Quæ consilio, & ut sic dicam, senatui Atheniensi, uisa erant, ea ad populum referebantur, & è diuerso, quæ populus decreuerat, consilij authoritate cōfirmabatur, ut hæc duo βουλὴ et ἐκκλησία, rempub. Atheniensium uniuersam moderarentur. Quare qui hæc euertenda censuisset, simul censendus erat, uniuersam euertere uelle rempublicam, & democratici status authoritatem.

βουλ.
ἐκκλησία

Δικ. καὶ μὲν ἐπειδὴ τὴν παντοπλίαν τὴν ἐμὴν,
ἔχωρ βαδίζεις, εἰς δὲ βαλανεῖον ᾤξῃ.
ἔπειτ' ἐκτὶ κρυφαῖα εἰσηκὼς, θέρσῃ.
καὶ τὸ γὰρ εἶχω τὴν σάσιν τῶν τῶν ποτὶ.
καρ. Ἀλλ' ὁ βαλανεύς ἐλξὲ θυράξ' αὐτὸν, λαβὼν
τὸν ὀρεχίπεδον· ἰδὼν δ' αὐτὸν, γνῶσεταί.
ὅτ' ἐς ἐκείνου τῆς πονηροῦ νόμμου.
Νῦν δ' εἰσώμην ἵνα περσδύξῃ τὸ θεόν.

IVST. Hoc potius audi, postea quàm meis armis ita instructus, abire statuisti, consilium est, ut hinc rectà procurras in balneum, ubi coryphæus, & sedem primā occupans, calefias. Fuit dum ego quoque eam stationem tenerem. CAR. Sed quid? simul atq; balneator ad hunc animaduertit, mali illius, ac vulgati commatis esse intelliget, quamobrem minimè dubiū est, quin de testiculis arreptū eū protinus foras sit exturbatur⁹. Nos verò Plutū ut salutes, eo dimisso, domū ingrediamur.

παντοπλία

παντοπλίαν. hoc nomine comprehenditur uniuersus armorum apparatus, omnia simul arma, intelligit ridiculè suum palliolum & calcos quibus quondam usus erat aduersus rigorem hyemis, non secus quàm suis armis aduersus hostem miles solet: illis autem sycophanta exutus ab Iusto, à Carione est antea ornatus. βαλανεῖον. Di-
ctum

etiam supra est balneum brumali tempore locum suffugij ijs fuisse, qui Balneum,
pre inopia domi sue ignem extruere nequirent. Quem locum sycophantæ esse expetendum ideo pulat, quod nudus perire sit. Propterea
cum hidorem culinae suæ olfacere se antea sin ularet, Carioni roganti
κακόδαιμον ὁσφραίνει τί; respondit Iustus, τὸ λύχρε γ' ἴσως. ἐπεὶ
ποῖστορ ἀμπεχεται τριβώνιον. κορυφαῖον, princeps et pri- κορυφαῖος.
marius, ἀ κορυφῇ dictus, qui vertex est, et summa capitis pars, ἐνδο-
ξον καὶ ἔροχον. ἐσκηῶς, perfectum medium ab ἐσκήομαι. δέρος, ἐσκηῶς.
imperatiuum uerbum ἀ δέρομαι. εἰσιν uerbum est militare, quo εἰσίν.
locus notatur, quem miles defendendum suscipit. Respicit ad παρο-
πλίαν, ut perduret in metaphora. ποτέ. cum pauper essem ut tu.
Sed hoc tam debet gratum esse Iusto, quod illic ob probitatem esset,
quàm sycophantæ ingratum, quod ob improbitatem futurus illic sit.
ἐκεῖνος, illius, et notissimi commatis. Iam enim apud omnes percre-
bruit, eos tantum pauperes esse, qui mali sint. προσεύξῃ. Ea sanè
gratia Iustus dixerat se huc concessisse,

Αὐτὸν ὡς ἐγὼ πρὸς τὸν θεὸν
προσδύζομαι ἢ καὶ δικάως ἐνθάδε.
Ergo Carione et Iusto domum Chremylæ ingressis, Sycophanta di-
sparuit, Chorus in proskenio canit, cui superuenit anus libidinis indo-
mitæ, Plutum queritans, ut apud eum expostulet, de iuvene amatore,
ἀ quo ipsa paulò antè fuerit relicta. Discessionis causa diuitiæ fue-
runt, quas speciosus adolescens ideo nactus est, quod probus, et indo-
lis bonæ esset, nam paupertate coactus, anicula amore captum se esse
prius simulabat: re uera enim ἀ putidis meretriculæ moribus alienis-
simus erat.

ΓΡΑΨ.

Αἰεὶ, ὃ φίλοι γόροντες, ἐνδὶ πλὴν οἰκίαν
ἀφίγμεθ' ὅντως τὸ νέε θυτὰ θεοῦ,
ἢ τὸ ὁδοῦ το παρὰ παν ἡμαρτὴ κα μιν;
χορὸς. ἀλλ' ἴσθ' ἐπ' αὐτὸς τὰς θύρας ἀφίγμεν,
εἰ μερκεῖσιν πωθάνει γὰρ ὡς εὐκός.
Γρ. φέρενω ἐγὼ τῶν ἀδελφῶν κα λέγω ἔνας
δικ. μὴ δὴ τ' ἐγὼ γὰρ αὐτὸς ἐξελήλυθα.
ἀλλ' ὅς μάλισ' ἐλήλυθας, λέγει με χραῦ.

Z I P.

Γρ. Γέγονθα δεινὰ, καὶ παράνομ', ὧς φίλτατε.
 Ἀφ' οὗ ὅς οἱ θεὸς οὐτ' ἤρξατο βλέπειν
 Ἀβίωτον εἶναι μοι πεποίηκε τὸν βίον.
 Δικ. τί δ' ὄσιν; ἢ πᾶς καὶ σὺ σκυφαλίτεια
 εἰς ταῦς γυναιξὶν ἦσθα; Γρ. μὰ Δί' ἐγὼ μὲν οὔ.
 Δικ. Ἀλλ' οὐ λαχὼν εἴπινες αἱ ὧς γράμματι;
 Γρ. Σκώπεις. ἐγὼ δὲ κατὰ κένισμα δέλακρον.
 Δικ. οὐκ ἔγω δρῆς ἀνύστασα τὸν κνισμὸν ἕως

A N V S.

Dicite mihi, obsecrò, viri senes, nobis ne eò ventum est, ubi novus iste agit Deus? An verò nos ab ea prorsum aberrauimus via? CHO. Non potuisti, ὁ iuuenula, de hac re nos temporius rogare: ad ipsas fores peruenisti. AN. Quid si vnum aliquem huc ex his ædibus euocarò? IVST. Nihil hac re opus, cùm ipse ego illinc nunc primùm egrediar. Tibi potius hîc dicendum, quam obrem tandem maximè huc veneris. AN. Quòd grauibus, mi vir, & inauditis ego sim affecta malis: nam ab eo tempore, quo Deus iste videre cœpit, vita mihi visa est acerbissima. IVST. Quidnam isthuc est? Non tu quoque inter mulieres sycophantia fuisti? AN. Minimè sanè. IVST. Quid ergo, fortibus per literas ductis, tibi non licuit ex voto perportare? AN. Ludibrio tibi habeor, quæ interim misera languco. IVST. Ecquid cessas mihi dicere, cuiusnam rei tantùm sit tuum desiderium?

γέροντες. Chorus in hac Comædia ex uiris senibus constituebatur. Id quòd antea uidimus, cùm ipse à Carlone ad Chremylum uocatus dixit. Οὐκοῦν ὁρᾷς ὁρῶμεν καὶ ἡμᾶς πάλαι προθύμως, ὧς εἰκός ὄσιν ἀδυνάτους γέροντας ἀνδρας ἔδει. ἀείγμεθα perfectῶ ab ἀπικνέομαι anormi. οὕτως omnino, absque hallucinatione. Anus coniecit Plutem illic esse, quòd Chorus in honorem Pluti illic aliquid cecinisset. Tùm autem, sicut nec aliàs, quòd Chorus cecinerit nō extat

extat. το παρὰ πῶς, prorsus. Non aberrat à uia τὸ παρὰ πῶς qui
quò tendet at eò peruenit, etiam si magno uia dispendio eò peruenie-
rit: aberrat autem το παρὰ πῶς, qui ab eo quò tendit, in diuersum tra-
dit. ἡμαρτήκαμην. Thema est ἡμαρτάρω, quod sua tempora ducit
ab ἡμαρτάρω. ἴσθι ἀφ' ἡμέρας, scias te uenisse. participiū loco infini-
tini ponitur, ἴσθι σε ἀφ' ἡμέρας. μετὰ κίσκε. Non est ot scura derisio
cū uetula, nomine u uencula saluatur. Eo aut ipso quòd de Pluto cō-
queritur, sue improbitatis nō dubiā fidē facit. πωθάνη pro πωθάν-
η. ὡς κῶς. Tēpus peragēda rei cōmodissimū, ὡς αἰα dicitur, unde est
ὡς κῶς opportune, καὶ καὶ γὰρ. Si citius rogasses, nondū perueneras:
si serius, praterieras. ἦ ἐν δ' οὐδὲ τῶν. f. ὄντων, eorum qui sunt intus. Participiū
hoc idcirco rogat, quoniā ueretur ne Pluto fiat importuna, et ne re-
pentino ingressu magis Plutum in se prouocet, quā cum sibi concili-
et. Post hæc uerba, Iustus, qui antea cum Carione ingressus erat, domo
egressus, in anū hanc incidit, cuius querelā excipit, nec minus festiuē lu-
dit, quā paulò antē sycophantā luserat. Ζηλεύθω, perfectū me-
diū Atticū ab Ζηέρχομαι anormi, temporū habet cōmunionem cum
ἐλεύθω. αὐτός, ego ipse nūc primum ex ædibus prodeco, quare fides
mibi, ut si cui alij, maximē est habenda. ὅτι pro Διότι, uel τίνος ἐνε-
κα. ἀφ' οὗ σχρόν. ἀβίωτον βίον, uitā nomine uitæ indignam, in-
gratam, ut iam mihi sit satius mori, quā diutius ita miserē uictitare.
ὡς σὺ. Iustus qui antē quā demū Chremyli ingrederetur, sycophantā
delusum ab ædibus Chremyli sul mouerat, querit, num anus hæc inter
mulieres idem factitarit, quod sycophantā inter uiros facere solebat.
συκοφαντρία, calumniatrix, συκοφαντρία et παυδονεύτρια simili for-
ma finguntur. λαχῶσα. Alludit ad priscā illā iuris dicundi formu-
lā, cuius illic meminimus, uli Carion ludificabatur Chorū, ἐν τῇ σοφῇ
νωὶ λαχόν τὸ γράμμα σθ δ' ἀλάτρη. c. Ordo. n. literarum in ur-
nā cōiectarum, et inde reductarū iudicandi locū sortientibus præscri-
bebat. Hoc ait, Si non es calumniatrix, an non saltem es egregia quædā
potrix? Pōtuit hoc accidisse, ut sortitione facta, inter te et tuas cō-
potrices, litera bibendi locum tibi dederit postremum. proinde tu for-
tasse turbator nunc es, quòd exiccatis poculis, quòd bibas nihil sit
relictum. κατακέννισμα, amoris ut oppressa sum. Sed quoni-
am κνισμός, id est, lib do, nularum rerum potest significare desi-
derium, nunquam autem crediturus fuerat Iustus animum quædā eo ef-
fectam amoribus adhuc indulgere puellaribus, percontatur de quo
κνισμός intelligat, eiusq; rei audiendæ cupidus, rogat, ut id demum
quid sit properè dicat.

το παρὰ πῶς.

ὡς αἰα.

ὡς κῶς.

Participiū
tacitum.

Ζηλεύθω.

ὅτι.

Nomen ta-
citum.ἀβίωτον
βίον.συκοφαν-
τρία.

λαχῶσα.

κατακέν-
νισμα.

κνισμός.

Γρ. Ἄνε' νω. ἦρ δὴ μοι π' μεράκιον φίλον,
 Γουχρόν μιν, ὅλως δ' οὐ πρόσωπον, καὶ καλόν,
 καὶ χρηστόν· εἰ δ' ἴθ' δευθεῖω ἐγώ,
 Ἄπαντ' ἐποίησ' ὁμοίως μοι καὶ καλῶς·
 ἔρχ' δ' ἐκείνῳ πάντα τῶνδ' ὑπηρεῖω.
 Δικ. τί δ' ὧς, ἔτι θυμολίς· ἐδεῖθ' ἐκάλυψε;
 Γρ. οὐ πομπά, καὶ οὐδ' ἐκνομίως μ' ἡχυνέω.
 Ἀλλ' ἀργυρί' & δραχμας αὐτῷ ἤθησ' εἴκισιν
 εἰς ἰμάτιον γ', ὅκτω δ' αὐτῷ εἰς ἑσπέρηματα.
 καὶ ταῖς ἀδελφαῖς ἀγροῦν χιτῶνιον,
 ἐκέλευσεν αὐτῇ μητρὶ τε θοιμαλίδιον·
 γυνῶν τ' αὐτῇ δὲ μεθύων πεπάρων.
 Δικ. οὐ πομπὰ ποίνω, μὰ τὸν Ἀπόλλω τῶντά γε
 εἰρηκας· ὁμὰ δὴ λαρ, ὅτι οὐ ἡχυνέω.
 Γρ. καὶ τῶντα κρίνω οὐχ ὅπως μισθίας
 αἰτῶν μ' ἐφασκεν, ὁμὰ φιλίας οὐνεκα·
 ἵνα τοῦ μὲν ἰμάτιον φορῶν μεμνήτῃ μοι.
 Δικ. λέγεις ἐρῶν τ' ἀνθρώπων ἐκνομώτατα.

A N. Iam audi. Fuit mihi antehac adolescens quidā egregiē charus, pauper ille quidem, cetera formosus, honestus & commodus: etenim nihil erat, quo indigerem ego, quod ille mihi non præstaret perbellē, appositēq;. Vicissim autem ego illi omnia hæc suppeditabam.
 IVST. Quid erat, quæso, quod ille potissimū ex te desiderabat? A N. Illa non ita multa fuere, propterea videlicet quòd supramodum me verebatur. Aliquādo vesti sibi comparandæ, viginti drachmas argenti à me petebat: Aliàs octo, calceis emendis. Nonnunquam rogabat me, ut sororibus ipsius, neque non matri, vestē emerem. Erat denique dum illi quatuor frumenti medimnis opus esset. IVST. Verè non ita multa sunt, quæ

quæ tu narrasti, sed nulli dubium, quin à pluribus exigendis pudor eum reuocarit. A N. Dicere porrò solebat, se non eo illa ex me petere, vt ipsi copiam mei facerem, verùm beneuolentiæ tantùm gratia, & summi amoris erga me sui, atque præsertim in hoc, vt tantisper dum veste vreretur qua illum donaram, amicitia nostræ memoria identidem renouaretur. I V S. Insolentissimum profectò nobis narras amatorem.

ἤρ, fuit: non amplius itaque ipsi esse innuit, unde illi tam uehemēs querimoniarum causa. Χρῆσθ, rerum mearum studiosus. Multis nominibus probat amabilem fuisse, propterea grauius ipsi esse nunc eo carendum. ἤ, τινός, respicit potius Χρῆσθ quam εὐπρόσωπον καὶ καλόν. Δειδείλω. Indefinitum α optatiui, ab anormi δέομαι. κοσμίως, opponitur τῷ ἀτάκτως præposterè, inordinate: καλῶς τῷ κακῶς malè, ut fit ab ijs qui non ex animo, sed coactè, & persunctoriè opus faciunt, atque ea de re ab inuiso se utcunque expediunt negotio. ταῦτα. Vox hæc indicat animum in animo habuisse ordine ac sigillatim referre, quæ sufficere adolescenti solebat. Iustus autem occeptam interrupit narrationem. Vel de industria, & ut cœmico seruiret risui, dum ταῦτα protulit, totam se demonstrauit, hoc modo significans se liberam sui copiam adolescenti facere consueuisse. Quo respiciens. Iustus subdit τί δ' ἤρ, ex omnibus illis rebus, et corporis tui partibus, quænam illa erat, qua potissimum indigebat quotidie? αἰσχροτάτος. εἰδέναι, ab eodem δέομαι, de quo iuper. δουλοῦ. ἤρ, Iusto de re, & substantia interroganti, anus respondet de quantitate: fingit se non intellexisse quorsum spectarent uerba Iusti, sed in memoria habere, quæ adolescenti suppeditabat, ea aut pauca fuisse. ἤτχ' ἔπειτα, pro αἰσχροτάτος. Verecundè gerebat se erga me, obseruabat me, & ita uerebatur, ut præ pudore multa petere non auderet. Vide autem facetum Aristophanis ingenium, usurpat uerbum hoc in significatione ambigua, quandoquidem potest significare idem quod αἰσχρόν, uitiū & stuprum offero. ἤτχ' cum ἤρ transit in modum potentialem, neque tam exprimit quod fecit adolescens, quàm quod facere potuit. Aut ἤρ resolue per solet, αἰτῶν εἰωθε, petere solebat εἰς ἱμάτιον, in uestem εἰς τὸ ἱμάτιον ὄνυσιν, uel εἰς τὸ πρί-αδὲ δοιμάτιον. δεκτὸν δ' ἤρ, re pete cum ἤρ, ἤτχ' ε. χ' τὸν οὖν diminutiue utitur, rei uilitatem, & precij tenuitatem significans.

Responsio
inepta.

αἰσχρόν
δ.
ἤρ,

Z 3 Quod

Quod sibi uestem et calceos peteret, cogebat necessitas: quod matri,
 et sorori, charitas, et genuina quedam probitas: quod uilia, et pau-
 ca, uerecundi animi simplicitas, in summa, delirans anis modis omni-
 bus adolescentem probat inculpabilem. ἐκέλευσε. Quando hoc
 uerbum de maioribus erga minores dicitur, imperium significat: quā-
 do contra, ut hic, preces. μεδίμνω. Medimnus Attica mensura
 sex modios (uulgo bossellos uocat) capiebat. ἀπόλλω, accusatiuus
 pro ἀπόλλωνα, uexpuncto, ο et α in ω contrahuntur. ἀλλὰ δ' ἴλαοι.
 Et hoc ridiculè in animum torquetur, ἀλλὰ ueruntamen, id est, etiam si
 isthæc modica fuerint, certum tamen est, quod ille tua cōsuetudine sub-
 inde utebatur. Sed ad hunc sensum anis non animaduertens, dum cri-
 men à se propulsare nititur, maiorem suæ libidinis suspicionem relin-
 quit. τὸν μὲν, τὸ ἐμὲν, meum, meis pecunijs emptum. μεμνῆτο.
 Si ueste non conspecta, memoria euanescebat anicula, oportuit eius
 ἀπομύω. amore parum fixè animo adolescentis infedissee. ἐκνομίωτατα.
 Anus nuper cum dixit ἐκνομίως μ' ἤσχαυετο, ἐκνομίως sensit ab
 ἐκ et νομίω compositum, ut esset, ἐξω πάσης νομίσεως, incredi-
 biliter, supra quàm credi possit. iustus diuersius accipit aduerbiū ἐκ-
 νομίστατα, ut deducatur ab ἐκ et νόμιος, sonetq; enormisimè,
 omnibus et honesti, et amoris legibus reclamantibus. Quid enim ab-
 surdus, quàm si formosus deformem, pauper diuitem, iuuenis amauerit
 uetulam? Præter ueras amoris leges amauit, qui τὴν φιλικὴν ἰσότητά
 εἶναι, id est amicitiam æqualitatem esse, ignorauit.

ΓΡ. Ἄλλ' οὐχὶ νῦν ὁ βαλυρός τὸν νομῖν ἔχει
 τὸν αὐτὸν, δὲ ἀπολύ μεθέσκει πᾶν.
 Ἐμὲν γὰρ αὐτῷ δ' ἔμωλα καὶ τὰ τουτονί
 καὶ τὸν τὰ τὰ πὶ τῷ πῖνακ' ἔφαρμακα
 ἔποντα πεμψάσης, ὑπειπύσης θ' ἔ-
 εἰς ἐπὶ ὄραν ἤξοιμι. ΔΙΚ. τί σ' ἔδρασ', εἰ πῖ μοι.
 ΓΡ. Ἄμνητά πε προσέταμην ἡμῖν τουτονί,
 ἐφ' ὃτ' ἐκείσε μηδέποτε μ' ἐλθέειν ἐπ'
 καὶ πρὸς ὑδὶ κύβητις, εἰ περ ἄρ' ἐμ' ἔμωρα,
 πάλαι ποτ' ἦσαν ἄλκιμοι μιλῆσιοι.
 ΔΙΚ. Δὴ λαρ' ὅτ' ἔδ' ἔρ' ὅπως τις οὐ μοχθηρός ἦν.

ἔπειτα

ἔπειτα τῶν οὐκ ἐθ' ἡδετα φακῇ.
 Ἐποτὲ δ' ἔσθ' ἡδετα πάντα κατ' ὁδοί.

A N. At iam execrandus ille, non amplius eo est, quo antehac fuit in me animo: suum amorem longè aliò transtulit. Nuper cùm placentam hanc, & alia quædam bellaria disco aptè imposita, ad eum misissem, & hoc verbi subiunxissem, me vesperi illum inuisuram.

IVST. Quædò, dic mihi, ille quid cum egerit. A N. Et meam quam ad eum dederam, & hanc abs se ad nos misit placentam: nimirum hoc volēs, ut ne posthac unquam ego ad eum vadam: remittens autem, durum hoc adiecit dictum, Quondam fuere fortes Milesi. IVS. Ille, quisquis fuit, minimè socordi fuit ingenio. Diues factus, lentem in delitiis non amplius habet, qui præ egestate quælibet antea deuorabat.

ὁ βέλτερος. Articulus δὲ præponitur adiectiuo in ἐνδεσιν: nimis sceleratus ille. Maior hic affectus arguit animum fuisse libidiniosorem, & animi impotentioris. πολὺ πένυ. Iunctæ dictiones eiusdem significati, impetui seruiunt anili. Vchementem hanc animi affectionem non incommode per superlatiuum exprimas, sceleratissimus ille à me nunc est alienissimus. τούτου. illam ipsam offert placentam, quā ad adolescentem miserat, ut intelligatur eam non fuisse indignam quæ reciperetur: quare adolescentis ingratitudinem animaduersione grauiori esse dignissimam, talia secum reputat desipiens anus. ἐπὶ. Cum autem ἐπὶ sequatur in ἐπὶ ὄντα participio ab ὡς & εἰ μὴ composito, necesse est alterum abundare, esseq; id quod sepe contingit, compositum pro simplice acceptum, ἐπὶ ὄντα pro ὄντα. πένυ. Compositum pro simplice. ἡ δὲ πένυ ὡς ἐπὶ πένυ respiciunt genitiuum ἐμοῦ. Tradunt in ἐπὶ πένυ præpositionem ὡς ἀντὶ τὸ πρὸ accipiendā, εἰ μὴ πένυ πρὸς πένυ, cum prædixissem illi me sub uesperā ad eum uenturam. Nihil uetat quo minus significet post, & ultimi loci quandam habeat rationem. Anus primum cogitauit de dono mittendo, deinde placentam & bellaria censuit mittenda: potissimum illa ordine disposita tradidit deferenda, post illa omnia, dixit illuc ituram se, τί σ' ἔδρασε. Quoniam hoc tantum superesse uidebatur, ut anus diceret se protinus ad adolescentem conuolasse, amoris impatientia in amplexus eius irruisse.

Iustus

Iustus cupidissime hoc audire gestiens, ut spectatori esset unde magis
 rideret, his uerbis, *τί σ' ἔδρασε, εἰπέ μοι*, animum excitat, ut promptius
ἔμνησ. et liberius quod in animo habet proferat. *ἔμνησ.* Est *ἔμνησ* *πλά-*
κῆς γαλακτώδης, i. placenta ex lacte confecta: saporior, quam si ex
 aqua et farina temperaretur. Vult placentam quæ ipsi missa est ab a-
τε. dolescente intelligi non fuisse uulgarem. *τε* inest uis huius uoculæ,
 significat præterea. i. præter nostram, præter quam quod meam mihi
 remisit, à se quoque aliā mihi misit. *ἀπ' ἐμῶν τὸν πλάκῆντα ἔμνησ.*
ἔμνησ *τε* τῷ αὐτῷ προσέειπε. *τῶτονι* exhibet placentā ab iu-
 uenē datā. *ἔφω* aduerbialiter pro *ἴνα* ponitur: potest diductis par-
ἔφω. tib. etiā dici *ἔφ' ὧ*, cū *μηδέν* significat ut ne. *ἔφω* aut ut *ὥς* in-
 finitiuū amat *ἔφω* *μηδέ* *τε* *μ' ἐλθόν* *ἐτι*, ut nunquā omnino ad eum
 irē, sed uiri ad illū esset in totū posthac mihi præclusa. *ἢ πρὸς*, At-
πρὸς. tictis particula *πρὸς* quādoque uidetur abundare, quomodo hic esse pu-
 tes, nisi pro *πλάκῃ* capitis *ἢ ἐπὶ τῶτοις* *πλάκῃ*, his etiā amplius. Præ-
 ter missā suā placentā, et meā remissam, ingenti arrogantia ductus, et
 nimio mei contemptu, *ἢ πρὸς* *ἐπὶ* *πρὸς*, uel iunctim, *πρὸς* *πρὸς*, *ἀπ' ἐμ-*
ῶν. *ὅτι*. Subinde, *ὅς* sic à Grecis usurpatur, ut eo dempto, sensus
ὅτι. nihilo secius constet. *μυλίσιοι*. *Mil-sij* belli gloria diu floruerunt,
Milesij. post delitijs fracti, et in mollitiem conuersi, imbelles facti sunt, et ef-
Polycrates. foeminati. Polycrates Samiorum rex bellum gesturus oraculum consu-
 luit, num sibi utile esset Milesios accersere socios, cui oraculū respō-
 du *πάλαί ποτ' ἦσαν ἄλκιμοι μυλίσιοι*. qui uersiculus postea cœ-
 pit dici de ijs qui deteriores facti, desierunt id esse quod antea erant,
 et præstare posse quod antea præstabant. Festiuissime Iuuenis hoc in
 uetulam torquet, non solum quod eam iam fastidiat opibus exhaustā,
 quam quondam emolumentī gratia coluerat prædiuitem, uerum hoc
 uersu significat animum quondam fuisse iuenculam speciosam, et
 ad usum ueneris aptissimā, nunc uerò ob senium ad amorē esse ineptā,
 neque satis strenuā et idoneā. foedisimum sane est, et nimis indecorū
 uetulam lasciuire, et insana libidine præter aetatem prurire. *φακῆ.*
Lens. Lens tenuium est, et pauperum cibus, quæ tamen fastidio esse solet, ubi
 lautior contigit fortuna, et uerior. Iuuenis prius inops ancule
 morem gerebat, eius amorem boni consulebat, iam diues factus eam
 aspernatur, ea neglecta iuenculam amplexari mauult, nec mirū pro-
 fectò. Quis enim tam uecors, qui uelit *ὄντος* *πρόντος*, quod animi, *ὅς* *π-*
πρὸς, id est, uino presente acetum bibere.

Γρ. καὶ μὴ πρὸ τ' ὅσμηραι, νῆ τὰ οἶα,

Ε. Α.

ἔπι τὴν θύραν ἐβάδιζεν αἰεὶ τὴν ἐμὴν.
 Δικ. ἔω' ἐκφορὰν. Γρ. μὰ Δῖ. δὴ γὰρ τὸ φωνῆς μόνον
 ἔρῳ ἀκούει. Δικ. τοῦ λαβῆναι μὴ δὴ χάειν.
 Γρ. καὶ νῦν Δῖ' εἰ λυπευμένῳ γ' αἰσθητόν με,
 Νιτάρειοι αἶ, καὶ βάλλοιμι ὑπεκρίζετε.
 Δικ. ἔπειτ' ἴσως ἦτις αἶ οὐκ ἐπιδήματα.
 Γρ. μυσηρίοις δὲ τοῖς μεγάλοις ὀχουμένῳ
 ἔπι τὸ ἀμύξις, ὅς περ βλεψέμεναι,
 ἔτυπόμενῳ δὲ τῷ ὅλῳ τὴν ἡμέραν
 οὐτῶ σφόδρα ζυλότυπῳ ὁ νεανίσκος ὤ.
 Δικ. μόνῳ γὰρ ἦδε, ὡς ἔοικεν, ἐσθίω.
 Γρ. καὶ τὰς γε χεῖρας παγκάλας ἔχει μ' ἔφη.
 Δικ. ὅποτε περτείνον γὰρ δραχμαὶς εἴκοσι.
 Γρ. ὅστις τε τὸ χροῶς ἐφασκεν ἡδύμουν.
 Δικ. εἰ θάσσοις ἀνέχεις, εἰκότως γε νῦν Δῖα.
 Γρ. τὸ βλέμμα θ' ὡς ἔχοιμι μαλακόν, καὶ καλόν.
 Δικ. οὐ σκαμνός ὡς ἀνθρώπου, δὴν ἡπίστατον
 Γραὸς καὶ πρῶτος τὰ φόδρα καπεσθίην.

AN. Atqui, per Deos, antea nullus omnino præ-
 teribat dies, quo ille ad meas ædes non veniret. IVS.
 Nimirum ut inde quidpiam exportaret. AN. Mi-
 nimè. Verùm adductus solo audiendæ vocis meæ desi-
 derio. IVST. Eam scilicet vocem, per quam de te
 aliquid acciperet. AN. Quòd si ædepol me tristem
 esse subsensisset, nitarium, & batium blandulè me ap-
 pellitabat. IVST. Postmodum forsan calceos abs-
 te petebat. AN. Ad sacra Cereris cùm aliquando
 curru vectarer, & nescio quis fortè, ut ferè fit, oculos in
 me coniecisset, eo die toto, propter vnum illum intuitū,
 ab illo sum propulsata. Tanta de me adolescenti inerat
 zelotypia. IVST. Certè, quantum apparet, hoc
 Aa ambibat

ambibat, ut sol⁹ tuis frueretur. AN. Meas man⁹ p⁹quā elegātes esse quādoq; diētitabat. IVS. Videlicet cum viginti drachmas illi porrigerēt. AN. Addebat, mirā esse cutis meę suauolentiā. IVS. Nō immeritō quidē si illi thasiū infundebas. AN. Adhęc oculos meos admodū esse illices & venustos. IVS. Ne homo ille haud inscit⁹ fuit, q⁹ hireisātis anus viatica sic nouit deuorare.

ὁσημέραι.
Νῆ τῷ θεῷ
Μὰ τῶς θε
ῆς.

ὁσημέραι, aduerbium quod compositum uidetur ἀπὸ τῆς ὅσῃ καὶ ἡμέραι. Significat πέντε, siue, quod sequitur, αἶψα. ἢ τῷ θεῷ. Di- ali numero ἢ τῷ θεῷ, iusiurandum muliebri, non uirile esse uolunt: uirorum enim hoc potius esse, Μὰ τοῦς θεῆς. ἐπὶ ἐκφορᾷ, ad exportationem, ut efferret. s. ἐβλάψε, non tā propter te, quā propter tua, te quotidie adibat. μὰ Δία. Per Iouem non eo animo ueniebat. Persuaderi non potest anus, quin gratia & amore sui, ab adolescente inuiseretur. Proinde, etiam si sunt uerissima quę postea Iustus dicet, tamen anus dum nimium sibi placebit, & suę libidini seruire studebit, quę à Iusto dicentur non audiet. τῷ λαῶν, τῷ λίμματος χάριν, quā suus & lucri gratia. Plurimum illi placebat hæc tua uox, Isthuc cape, Hinc abiens hoc tecum aufer, His ego te dono: cum simili- bus orationibus misero adolescenti quidpiam largientibus. αἰδοίτο.

αἰδοίτο.
Νίταρ.
Βάτ.
Βάτυλοι.

αἰδοίτο. Optatum ab anormi αἰδοίνομαι. νίταρ. Apud comicos νίταρ mollem significat, & delicatum. βάτ quoque ἰχθύδι- op. i. pisciculus, est. Pro τρυφερῶ & μαλακῶ itidem ponitur, unde βατύλος uocant fœminas pusilli & prætenuis corporis. à nitaro & bato diminutiva finxit, nitarium & batium. quę sonant uelut, mea delicatula, mollicula, tenella amica. Amatoribus sanè assentibus propria admodum sunt ὑποκορίσματα, mi passercule, mea animula, meū suauolum, meum corculum, mei ocelli, & similia. Propterea uerbum addit huic rei congruum, nam ὑποκορίζεσθαι est suauē & blando nomine appellare. Cōpositū uidetur ab ὑπὲρ diminutionis uim habēte, et κόρη puellam, ut sit κορίσσιον siue κορίσκιον. i. puellulā uocitare. ἐπιτα post huiusmodi blanditias. Quod nunc dicitur, à Iusto, sic effertur, ut spectatores respiciat, interim autem anum digito, uel manu monstret.

ὑποκορίζε-
σθαι.
ὑπό.

ὁχλός.

ὁχλός. Quāquam ὁχλός ferè de uehiculo dicatur, ta- men aliquando generaliter accipitur, ut qualemcunque comprehendat uecturam, siue ea nauigio, siue equo, siue curru constet. Eam ob rem non contentus poëta dixisse ὁχθόμενον, adiecit ἐπὶ ὁχθόμενος. ἐτυμολόγω, cædebat. Si ad eum accedere uolebam, inquit, ille obten- dens

dens manum, de me à se submouens, nouum amasium mihi obijciebat. Nam qui uerè amant, & zelotypia laborant, nullum in partem amoris admittunt. Leuiter pulsatam intellige, quoniam dum amicus amicā cedit, amaritudo abest. Quod fictè, neque ex animo fiebat, anus ridicula seriò fieri existimauit. ἡδετο ἐδίδωρ pro ἐδίδωρ, ea demū illi summa erat uoluptas, si solus tua comederet. Quæ una causa erat, cur alios omneis abs te cuperet substractos. χρῶα. Attica constructione genitiuum pro accusatiuo posuit, hoc modo, ἐφασκεν τῷ χρῶα μὲς ὅζωρ ἡδύ. iam cum χρῶα color sit, coloris autem nullus sit odor, colorem pro colorata cute posuit. ἡδύ pro aduerbio ἡδέως.

Genitiuus.
χρῶα.

Θάσιον. ὁίνον. Thasus insula est iuxta Thraciam, ubi uinum nascitur laudatissimum, quod à soli nobilitate Thasium uocatur. Negat Iustus fragrantiam ullam fuisse à meretrice putidula, potius uerò odorem illum suauem prodijisse ab odoratissimo uino quod amatori bibendum proponebat. ὡς ἔχοιμι, repete ἐφασκε. καπρώσκει, à nomine καπρῶ fit uerbum καπρώ, quod de porcis porcā appetentibus dicitur. Latini ab his nominibus, sus, caper, hircus, formāt subare, caprissare, & hircissare, quæ significant libidine ardere, & de mentius lasciuiare. τὰ φόδια τὰ ἐφόδια, quæ propriè sunt τὰ ἐν τῇ ὁδῷ γινόμενα ἀναλώματα, uaticia. i. commeatus in uiam comparatus. Simpliciter hīc accipitur pro bonis & facultatibus.

Thasus.
Θάσιον.

καπρῶρ.
Subare.
Caprissare.
Hircissare.
ἐφόδια.

Γρ. τῶν τ' ὅτι οὐδέ, ὡς δὲ αἶε, οὐκ ὁρθῶς ποιεῖ,
φάσκωρ βοηθεῖν τοῖς ἀδικουμένοις ἀεί.

Δικ. τί γὰρ ποιήσει φάζε, καὶ πεπείξετ.

Γρ. Ἀναγκάσαι δίκαιον ὅτι, νῆ δία,
τόν δὲ παθόντ' ὑπ' ἐμοί, πάλιν μ' ἀντιποιεῖν,
ἢ μηδὲ ποῶ δίκαιον ἀγαθόν ἐς ἔχεν.

Δικ. οὐκ ὅτι καθ' ἐκείνου ἀπεδίδου τὴν νύκτα θί;

Γρ. Ἀλλ' οὐδέ ποτέ με ζῶντα ἀφείλεται ἔφη.

Δικ. ὁρθῶς γε. νῦν δὲ γ' οὐκ ἐπὶ ζῆρ σ' οἶεται.

Γρ. Ἰπὸ τῶν ἄλλων κατατέτην, ὡς δὲ λταπε.

Δικ. οὐκ ὁμᾶ κατὰ σέσηπας, ὥς γέ μοι δοκεῖς,

Γρ. διὰ δακτυλίσ μὲν δὲ ἐμέ γ' αὖθις δακτύλεις.

Δικ. εἰ τυγχάνῃ γ' ὁ δακτύλιος ὡς τηλία.

Γρ. καὶ μὲν τὸ μεράκιον ὅτι πρὸς ἐρχετ,

ΑΑ 2

Οὔτω

ὄντορ πάλα καὶ τιποῦσα τυγχάνω.

Ἔοικε δ' ὅς κ' ὦμα βλάζην. Δικ. φαίνεται.

Στέφανον γέ τοι, καὶ δ' αὖδ' ἔχω πορεύεται.

A N. Iis igitur de causis, vir amice, Plutus, qui post hac iniuriam passus, semper promptam se opem laturū prædicabat, non rectè facit. I V S T. Tantū ergo dic, quidnam eum facere oporteat, & actutū fiet.

A N. Consentaneum est, ut adolescentem illum, de quo tam bene sum merita, vicissim de me bene mereri, compellat. Alioquin proculdubio fuerit iniquissimū, ille bona mea gratis ut possideat. I V S T. Sed non tibi singulis noctibus beneficium rependebat? A N.

Quin idem pollicebatur, me, dum certè viuerem, se deferendum nunquam. I V S T. Rectè hoc quidem, verū te superstitem non amplius arbitratur. A N.

Ego præ mœrore, vir optimè, tota sum liquefacta.

I V S T. Nequaquam verò es liquefacta, tota potius videris mihi putrefacta. A N. Propterea per mediū anulum me pertraxeris. I V S T. Credo, si anulus quidem fuerit telia. A N. Ecce autem, hic ille iuuenis, de quo apud te dudum expostulo, huc venit, ad Comum ire videtur. I V S T. Ita videtur, coronam enim, & faculam gestans progreditur.

ταῦτα.

ταῦτα suppressitur præpositio Διὰ. φάσκω, qui antea dicebat, nō quod à Pluto audierit ipsa, sed hoc à Pluto fuisse dictum rumor passim increbuerat. ἀδικαμένοις, quasi uerò ipsa sit affecta iniuria, quòd ab adolescente formoso fuisset amata. περὶ ἄλλοι. Paulò post futuro utitur, quo monstret in reprimendis iniurijs Plutum nindicem esse acerrimum, & promptissimum. εὐ παρόντα. πάσχω a-

παθῶ.

εὐ πάσχω

εὐ ποιεῖ.

ἀντιποῖ.

ἀντιποῖ.

ἀντιποῖ.

ἀντιποῖ.

ἀντιποῖ.

ἀντιποῖ.

ἀντιποῖ.

ἀντιποῖ.

ἀντιποῖ.

ἀντιποῖ.

ἀντιποῖ.

est. Si ad ἀγαθόν, ne minutulam portionem bonorum meorum habere
eum æquum est. καὶ ἐκείνῳ τῷ νύκτα, nocturnos tangit concu-
bitus, à quibus animum nullis noctibus temperasse ait, quo nomine sala-
cissimam eam fuisse perdocet. ἀπεδίδα. s. χάρις uel τὸ ὀφελό-
μα. ὁ δὲ δῶκε, illud itus anui, quàm significat adeò multis an-
nis esse grauata, ut adolescenti credibile meritò fuerit, iam pridem
eam è uiuis excessisse. κατατέτνα, perfectum medium à κατατή-
κομαι, emarcui, extenuata sum, gracilis & macilenta effecta. οὐχ.
Videtur primum innuere uetulam non esse dolore maceratam, sed ma-
ioris risus gratia, præter expectationem subdit, οὐκ. s. μόνον κατατέ-
τνας, ἀλλὰ κατασέσηπας, præ nimio senio putris es, tota saniosa,
rancidula, situ & carie obducta. hoc participium est à medio κατα-
σῆπομαι δακτυλῖς. Qui morbo, tristitia, studio, aut alia quauis re,
arefacti supramodum gracilesunt, per anulum transire, uel trahi pos-
se dicuntur. ὦρ cum τυγχάνῃ abundat. τηλία est cribri circumsfe-
rentia. κατηγοροῦσα, τυγχάνω, sum accusans, pro κατηγορῶ. ὦρ.
τηλία.
Comus.
κῶμος. Fuit Comus comessationum, ebrietatis, & intemperantiæ
Deus, quem iuuentus olim colere se existimabat, dum ante fores ami-
carum noctu cum facibus & musicis instrumentis saltabant, nonnunquā
etiam per poti foribus effractis in ædes irrumpebant. Quod adolesce-
tem facere uelle, & neglecta se, illum aliam ambire, interpretatur su-
spicax anus, cum tamē Pluto sacrificaturus accedat, & de more coro-
natus, facem illi adferat. φαίνεται. Auet aniculæ suspitionē, &
per se plus satis insanientem, amplius etiam instigat.

N E A N Í A Σ.

Ἀπολόμοι. Γρ. τί φησιν; Νε. Ἀρχαία φίλη
πολιὰ γε γένησαι ταχύ γε, νή ἄρ' οὐρανόν.
Γρ. τάλαν' ἔγω, τ' ὕβρεως ἢ εὐβρίζομαι.
Δικ. Ἔοικε δ' ὅτ' ἀπομολὸν χρόνον σ' ἐωρακέναι.
Γρ. ποῖς χρόνος τάλανταθ', εἰς παρ' ἐμοὶ χεῖρ' ἔω.
Δικ. τὸ ὡς ἀνέστης πέπονθε τοῖς πολλοῖς ἄρ' αἰ-
μεθύνωρ, ὡς ἔοικεν, ὅξυτόρομ βλέπει.
Γρ. ὄνκ, δ' ἄλ' ἀκόλαστός ἐστιμ αἰετὶ τρώπους.
Νε. ὦ γόντο πόσειδον, καὶ θεοὶ πρὸς βυπκί;

Αα 3

Ερ

ἐν τῷ πρῶτῳ πῶ τῇ ἐντίδῳ ὅσας ἔχει; Γε. Ἄ, ᾧ.
 τὴν δ' ἄρα μὴ μοι πρὸς φόβ'. Δικ. ἔν μὲν τοι λέγῃ.
 ἔα γὰρ αὐτὴν εἰς μόνος πινθῆναι λάβῃ,
 ἢ ἄπειρ παλαιὰν εἰρεσιώλῳ καύσεται.

I V V E N I S.

Lubet te amplexari. A N. Quid est quod ait?
 IVV. Amica vetus mea, hui quàm modico tempore
 incanuisti! A N. Siccine miseram me contumelia
 peti? IVST. Videtur hic à multo te non vidisse tē-
 pore. A N. Hominum infelicissime, à quanto eum
 non vidisse me credas? etiam heri apud me fuit. IVS.
 Longè aliter huic vsu venit, quàm vulgò accidere sole-
 at: temulentior enim quò est, eò cernit acutius. A N.
 Non sic res habet vt dicit, sed semper ita moribus fuit
 proteruis. IVV. O Neptune, & reliqua senilium
 Deorum turba, quàm multis facies vetulæ huius est ob-
 ducta rugis! A N. Ah, ah. Facem mihî ne admoue-
 ris. IVST. Bene monet: quandoquidem si in eam,
 vel vnica inciderit scintillula, tam citò cremabitur, quàm
 arefactus aliquis olæ ramus.

ἀρχαία.

τὶ φησὶν. Dedignatur iuuenem alloquio, uel pudore, uel dolore.
 ἀρχαία. Non quam à multo iam tempore amavi, nunquam enim te
 amavi, sed παλαιὰ ἀμοσα, senio confecta. Quid autem si ἀρχαία
 interpretæris μωρὰν, stultam, insipidam & delirantem? Εἰλη. ἰρο-
 νία est. ταχύ, dum hoc profert admouet facem capiti uelulæ, ut
 de capilitio eius canescente certius pronuntiet. Quod ait ταχύ, non
 uult ex eo intelligi, caniciem illam esse præproperam, præterq; ætatis
 rationem accidisse, uerùm quoniam negligenter caput compsit, ca-
 nos prodit, quos dum iuueni placere studuit, anxie occuluit. ὅτι ὕ-
 βρεως. f. ἐνεκα. Duplex affectus hic subesse uidetur: τάλαιναρ se
 ait. i. infelicem, miseram, & modis acceptam indignis ab adolescente,
 qui se deseruit. Ab eodem autem indignioribus acceptam modis, ut qui
 ipsi, alioqui miseriori, conuicia ingerat odiosissima. Hoc sensu si ac-
 cipis, exaudienda sunt aduerbia, οἱ μοι τάλαινα ἐγώ. φεῦ δ' ὕβρεως,
 Atticum σχῆμα est, ὕβρεως ὕβρι' ἕως, ut μέμψιν μέμψεως, ἡλ-
 λοῦ

ἐνεκα sub-
 auditum.

Aduerbium
 tacitum.

λοῦ. Colligit hoc, quod dixerit Iuuenis ἀρχαῖα ἔλκω. deinde, πολλὰ
γε γένηται. ἑώρακέναι. Atticum inest augmentum ab ὁράω, cōmune
esset, ὥρακέναι. τάλαντα. Sentit se etiā ab hoc rideri, propterea
etiā in hunc desēuit. τοῖς πολλοῖς. Ad uerbū, contrariū alijs pro eo
quod est, contrā quā uulgò euenire consuevit. Cum enim cōpertum
sit, inuolentorum oculos ignea quadam ui scintillantes, retusiores fieri,
et hebetiores, tamen hic, quē egregie potū dixisti Como, et comeſta-
tioni operā dare, potuit tuos etiā canos internoſcere. Vel ideo hoc di-
cit, ut dicatur iuuenis id uidisse ebrius, quod antē non uiderat sobrius:
nā nūc primū uidetur deprehēdere hanc esse uetulam, et canam.

ἦντο πόσσοι. ὦ τ' ὄντες. Θεός πόσσοι. O Neptune maris Deus,
et praefectē summe. Neptune marine. Admonet Græcus interpres
πόντορ quādoq; idē significare quod μέγεθος, amplitudo, unde lectum
esse, πόντος ἀγαθῶν pro πᾶθος, abundātia, et copia bonorum, hinc
ποντὸς πόσσοι sonare, potentiſſime. Neptune, ditiſſime. Scitū est apud
uetustiſſimos, Solē, Lunā, Stellās, Terrā et Caelū Deos solos fuisse pu-
tatos. Post illos Deos peruecteres fuisse Neptunū, Plutonē, et Iouem,
hos enim τὸ πᾶν. i. quicquid sub cælo est, inter se distribuisse. Quoniā
itaq; res ipsi est cū anu, Deū inuocat Neptunū, et alios seniles Deos,
ut quibus cura maiori soleāt, uel quodāmodo debeāt senes esse. ἦν
ῥυτίδων, pro ὅσας τὰς ῥυτίδας ἔχῃ. Ista effert face ardētī admota fa-
ciei anicula. ἄ, ἄ. aduerbiū consternatæ mulieris, et ignē à facie sua
repellētis. εἰρεσιῶν. Cū olim pestis p̄ uniuersum Atheniēsem agrū
grassaretur, consultū oraculū respōdit, luē illā cessaturā, ubi Atheniē-
ses uouίσēt, suos pueros quotānis ante. ædes erectionē in honorē Apol-
linis collocaturos. Erat εἰρεσιῶν, ramus oleaginus, lana obuolutus, de
quo omnis generis fructus circūpendebāt. Iā ramus ille cū suapte na-
tura incēdi facile possit, quo tēpore excinditur, post annū aëri et so-
li expositus, quī non statim conflagret? καύσεται. s. ὁ πῦρ. est fu-
turum à καίωμαι, quod hic actiue sonat, eam cremabit.

Vinolentia.

ἦντο πόσσοι

Δορ.

πόντος

Dij similes.

ἄ, ἄ.

εἰρεσιῶν

καύσεται.

Νε. Βάλε δὲ χρόνους πρὸς με παῖσαι; Γρ. Ποῖ τάλαντα;
Νε. Αὐτὴ λαβοῦσα κάρια. Γρ. παιδίαν ὕνα;
Νε. Ρόγους ἔχεις ὀδόντας. Διν. Ἀλλὰ γινώσκω
κᾶρ γ' ἔχει γὰρ τρεῖς ἴσους, ἢ τέτταρας.
Νε. Ἀπόπιορ ἢ γὰρ τὸ μφιορ μόνον φορεῖ.
Γρ. τάλαντα τ' ἀνδρῶν οὐχ ὕγιάνει μὲν οὐκ ἔστι,

Πλωτόρ

πλωὸρ με παιδρὰ τοῦτοῖς ἀνδράσιν.

Ne. ὄναι μὲν γὰρ ἀλλ' εἴ τις ἐκπλώει σε.

Δικ. οὐ δὴ τ', εἴ περὶ μὲν καὶ πηλικῶς ἔχει.

Εἰ δ' ἐκπλώῃς ὅτ' οὐκ ἐμύθιοι,

ὅφει κατὰ δόλ' ἔπεισέ σε τὰ ῥήματα.

IVV. Graue tibi non erit, diutule mecum lufitare?

AN. Infelix, hoc vbinam factum vis? IVV. Hic scilicet, posteaquam nuces in eam rem ceperis. AN.

Quo genere lusus? IVV. Dētes quot tibi sint diui-

nare experiemur. IVST. Age per placet: nam hoc ce diuināro et ipse. Fortasse tres, ad summū quatuor ha-

bet. IVV. Solue: molarem vnicum habet. AN.

Tūne satis sobrius es virorū omniū infortunatissime, qui præsētib' adeò multis sic me lauare pergas. IVV.

Non ab re tua sanè sit, te si probè quis lauerit. IVST.

Minimè ex re eius fuerit, fucata quandoquidem nūc est.

Quòd si cerusa eluatur, manifestè faciem eius videas flaccidam, et pendula cute detritam.

Ποῦ. Anus iniuriam ultura, non tam quærit locum ubi cum iuvene ludat, quàm in quo eum cædat, aut certè animi sui indignationem pro uoto euomat. At iuuenis quasi de loco ludendi illa seriò rogarit, subdit, ἀντὶ, simul genus ludi ridiculæ anni præscribit. Risu maiore digna fuerit anus, si de lusu Venereo sensisse intelligetur. Ouidius Lude, sed occultè. καὶ γὰρ. Quoniam anus senium à se quantum potest arce- re laborat, ad puerilem lulum eam prouocat, qui quomodo nucibus peragatur, antea diximus, ubi quid ἀγτιῶν significet, exposuimus.

καὶ γὰρ τίνα; Quàm ingratum ludum mihi proponis? qui pue- rorū de more, nuces etiā repetere me uis. Sed quasi illa percontata sit, quonā potissimū genere ludi, qui nucibus constet, lufuri sint, cōsul- tò iuuenis ait, Quæremus quot habeas in ore dētes, cum dicere debuif- set, in manu quot habeas nuces, hoc scommate edentulam anum esse ap- pertè indicat. καὶ γὰρ, ego quoque quemadmodum & tu, hoc diui-

πλώωρ.

Lauare.

nando assequi possum. πλώωρ με ποίωρ, lotam me faciens, peri- phrasis, pro πλώωρ με, lauans me. Significat uerbum hoc ὁλο- οὐδ' ἄλλ' οὐδ' ὅτι, probis incessere, sugillare, de decore & commi-

cifs

eijs afficere. Significationem huiusmodi traductam uolunt, ab ijs qui
 ludibrij causa aliquem conspergunt aqua. Ludibrium autem eo cense-
 tur atrocius, quo pluribus fit presentibus. ὄνομα ἄρ. Vtile sit tibi, ὄνομα
 in usum & commodum tuum uertatur, hoc bono fruaris si te quis la-
 uerit. Optatium ab ὄνομα, τὸ ἀπλάτω. Caput hic πλάω in si-
 gnificatu primario. Nō putes me propterea ineptire, si te presentibus
 hisce lauero, nam non potest non esse tibi ex usu, si quis te, adeo fœdā
 & squallidam, eluerit. καπηλικῶς ἔχει. In superioribus dictum est,
 καπηλίδας mulieres, cauponarias esse, quæ uina bona deteriori mixta
 pro natiuo uendunt, καπηλικῶς ἔχει, est ita se in aliqua re gerere, καπηλικῶς
 ut solent in sua arte καπηλίδες, nempe cum fraude & impostura. ἔχει,
 Quomodo habere se ait cerusata hanc uetulam, quæ uitia cutis arti-
 ficiosè superinducto colore dissimulat, ut nihil hîc sit καπηλικῶς,
 quàm ἐπιμυθισμένως fucatè se habere, id est, fucatam esse. ἐκ-
 τρωσται. futurū mediū utramque significationem recipere potest.
 Si fucum abluerit, uel si fucus abluetur. ὄψι. Attica forma, quomo-
 do nuper dixit βέλῃ, quæ ita usu recepta sunt, ut βέλῃ, & ὄψι u-
 sus non admittat. ῥάκη, panni sunt uiles, & detriti. conuiciosè cutē
 aniculæ rugosam, & flaccescentem cum reijculis & longo usu attri-
 tis pannis confert.

Γρ. Γόρῳ ἀνὴρ ὦρ, οὐχ ὑγιαίνει μοι δοκῆς.
 Νε. Γερᾶ μὲν εἶν' ἴσθ' σε, καὶ τὰ τῶν πτωχῶν
 ἔφαπτεταί σοι, λανθάνει μοι δοκῶν ἐμέ.
 Γρ. Μὰ πῶς ἀφ' οὐδὲ τίς οὐκ ἐμοί γ', ὃ βόε λυγρὲ σοι.
 Δικ. Μὰ πῶς ἐκείνῳ οὐ δῆτα· μοι νοίμην π' αὖ.
 Ἀλλ' ὃ νεανίσκος, οὐκ ἐὼ πῶς μετράει
 μισθὸν σε ταύτῳ. Νε. Ἀλλ' ἔγω γ' ὑπερβίβω.
 Δικ. Καὶ μὲν κατηγορεῖ γέ σοι. Νε. τί κατηγορεῖς
 Δικ. Εἶναι σ' ὑβριστὴν φησι, καὶ λέγειν ὅτι
 πάλαι περὶ ἡμῶν ἄλλοι μοι μιλῆσσι.
 Νε. Εἰπὲν π' ταύτης οὐ μαχόν' μοι σοι. Δικ. Τὸ, πῶς
 Νε. Λιχνοὶ μὲν εἰσὶν πῶς ἡλικίαν πῶς σὺν, ἐπεὶ
 ὅν κ' αὖ ποτ' ὀνήφ' ἔστιν ἐπὶ ῥεσσοῖς ποιεῖν.

Bb

Nw

Νῶ δ' ἄπει χαιρῶν, συλλαβῶν τὴν μέραν.

ΔΙΚ. Οἶδ' οἶδα ῥηνοῦν οὐκ ἔτ' ἀξιότις ἴσθαι
εἶναι μετ' αὐτῷ. ΓΡ. Οἶδ' ἡδιτέρῃ ὅτι ἔστι

ΝΕ. Οὐκ αὖ διαλεχθείω διαπενθομένη
ὑπὸ μύρι' ὧν ἐστὶν γε καὶ τεισχυλί' ὧν.

ΔΙΚ. Ὅμως δ' ἐπειδὴ καὶ ῥη οἶνον ἡξίους
πίνειν, σωεν ποτόν ὅτι ΓΙ καὶ τὴν ῥύγα.

ΝΕ. ἈΜ' ἐστὶ καμδὴν τρυφῇ παλαιᾷ καὶ σαπρῇ.

ΔΙΚ. Οὐκοῦν τρυγοὶ πῶ τὰ πάντα ἰάσονται.

AN. Pro ingrauescente tua ætate, non satis mihi sapere videris. IVV. Tu fortasse hoc ideo credis, quod hic clam me, vti quidem existimat, tuam tentet pudicitiam, & tuas contrectet mammæ. AN. Meas, scelerate? Per Venerem non attrectar. IVST. Non per Hecaten, non inquam profectò hoc ego si facerem, planè insanirem. Sed heus tu nunquam committam, ut hanc oderis iuenculam. IVV. Ego verò eam deamo. IVST. Et tamen accusat te. IVV. Quam obrem autem accusat? IVST. Contumeliosum esse te ait, dicteriumq; hoc ipsi obiectasse, Quondam fortes fuere Milesii. IVV. Diutius ego tecum de ea contendere nolim. IVST. Cur ita obsecrò? IVV. Certè propter ætatis tuæ reuerentiâ. Alioqui nulli cuiquam mortaliū id facere, quod facis, vnquā pmitterē. Verum quod quidē tibi bene vertat, iuenculā hāc tibi accipe, et hinc cum ea facesse. IVS. Quid animi habeas pernoui: cœpit fortasse te consuetudinis huius pœnitere. AN. Quis omniū est hoc qui permittat? IVV. Cum scorto hocce, ab annis, vsq; decies mille, & ter mille, plus quàm putido, iugiq; meretricio, temerato, posthac verba facere, nulla ratione sustineā. IVS. Veruntamē, tibi cui vinū bibere non ingrātū fuit, fex quoq; postea tibi ebibēda fuerit. IVV. Sed ista fex inueterauit, et supramodū exoleuit. IVS. Igitur incōmodo huic trygœp' medebitur.

γέγων

γέρον ὥρ. longo uite usu, et multarum rerum peritia, senes prudentiores esse debent, et meliores, at tu contumeliosus es, qui me fucam esse dicis, et uir pessimus, qui me iniuria ab hoc affecta, et multis probris afflictam, nouis etiam insectaris. ὧς ἄρ' σε, tentat te, procatur, cum senex sit, et ob etatem ad amores inutilis, hinc fortasse ais eum non esse sanum. λαυθῶν δ' ἐμὲ, me hoc ignorare, me inscio credens se amorem tibi fore. ἀφροδίτῳ. Meretricis est, et libidinosa mulieris, per Venerem iurare, sed iusiurandum hoc in anu tā est Venus. ridiculum, quā oportet eam ab amoribus esse alienam. Iustus diues factus per Hecaten (quae a diuitibus colebatur) tēpestius iurat. μοι-voίμῳ insanus essem, si senex ego iuenculam hanc mihi adiungere pararem. Propterea subdit adolescens non impedio quo minus ames hanc puellā. οὐ μάχομαι. Inter procos et riuales, amicarū gratia, pugna sepe cooritur. Quod si est ut tu hanc ames, ego de ea tecum nō contendero, ut quae tuae potius quā meae conueniat etati. τὸ, τί, pro τὸ, τί. solo τί, articulus τὸ abundat. τὸτ' ἔτο περ, hoc facere, eā sibi habere. ἀπιδί, imperatiuum ab ἀπιδί, uade, χαίρω, nulla inuidia, cū bona uenia, sic ut nemo te cum hac muliercula consuescere impediāt. οἶδ' οἶδα. Verbum hoc effertur ut a cogitabundo, ideoq; geminatur, ut innuat uix tandem consilium adolescentis deprehendisse, quo motus uidetur non illibenter hanc a se dimittere. ὁ δ' ὅστις δὲ τίς ὁ ἐπιτηρῆσθαι. Est ne quisquam qui hoc permittat? Pro prima persona sic, Ego ne permittam ut cum alio potius quā tecum sim? διεωκλωμένῃ, διεωκλωμένῃ est corrumpti, pollui, uitari, et contaminari, proprie autem οὐ τῇ σωουσίᾳ, et coitu nefario, illegitimoq; dicturus propterea erat ὅτι μυσίω ἀνδρῶν, sed longauitatem illi exprobrans, et etatem aniculæ ad coitum intempestiuam, dixit, ὅτι μυσίω ἐπ' αὐτῇ. Quod autem minorem numerum postposuit maiori (sunt enim τὰ μύρια ἑπὶ decē millia annorū, τὰ δὲ τρισχίλια, tria millia) ut ab homine perturbato, et indignato censendum est esse pronuntiatum.

ἡγ' τὸν ὄνον. Hoc significat. Quae quondam etate florenti tibi placuit, nunc grandis natu displicere tibi non debet, fastidire iam non debes animum rugosam, quae quondam fruius es iuniore, et formosiore.

συνεκποτέον, aduerbium positionis, a συν, ἐκ, et πίνω confiatum. παλαιά, animum esse fatetur, sed eiusmodi quae non nūc primum incipiat anus esse, uerū quae iam pridem desierit iuuenis esse, et indigna planē quae a quoquam amari uel possit, uel debeat. ἔργον. ἔργον, id est a fece et retinere, sit nomē τρύγοις uas uinificū per quod mustam de torculari fluens trāsmittitur,

Bb 2 densius

densius autem si quid est, ab eodem retinetur. Vt cum fece anum hanc contulit, ita ioculariter adolescentem cum trygæpo cōfert. Tu, inquit, si quid erit in anu, unde commodum capere possis, cape, & boni consule, cetera quæ minus placebunt, abijce. Opertè significat adolescentē posse querimonias, & luctum uetulæ sedare, si cum ea redire in gratiā uolet, & eam, ut prius, amore complecti.

Ne. Ἀλλ' εἴσθ' ἔσω· τῷ θεῷ ᾧ βούλομαι
 ἔλθωρ αἰαθῆναι ὅν σε φάνους ὅν δ' οὐδ' ἔχω.
 Γρ. Ἐγὼ δέ γ' αἰ τῷ καὶ φάσαι βούλομαι.
 Ne. Ἐγὼ δέ γ' οὐκ εἰμι. Δικ. Θάρρει, μὴ φοβού·
 οὐδ' ἔβιάσεται. Ne. Πάνυ καλῶς ζίνω λέγεις·
 ἱκανὸν γὰρ αὐτὰν πρότερον ὑπεπῆδον χρόνον.
 Γρ. Βάδιζ'. ἐγὼ δέ σὺ κατόπιρ εἰσερχομαι.
 Δικ. ὥς δὲ ζίνως, ὃ δὲ βασιλὺς, τὸ γράδιον
 ἄσπερ λεπὰς, τῷ μερακίῳ προσήκειται.

IVV. Eia ingredere: nā, quando huc veni, volo quas gesto corollas Deo sacrare. AN. Habeo ego quoque illi quod dictum velim. IVV. Ego verò non iā introeo. IVST. Confide, nihil vereare: nam vim tibi non inferet. IVV. Scitè admodū loqueris: antehac enim ego eam probè subleui. AN. Ingredere: ego autem è vestigio te subsequor. IVST. Deus bone, quàm contentè, & pertinaciter anicula hæc adolescentē infectatur! nulla certè lapidi fixius hæreat lepas.

εἰσίδι. Postpositis de uetula nugis, rogat Iustum, ut domum regressus, locum sibi monstret, in quo Plutus colatur. εἰάσεται. Verbum hoc ferè & conuenienter de uiris pudiciam puellæ, uel mulieris expugnantibus dicitur: iocose autem anui adaptauit, quæ iuuenem usque adeo miserè deperit, ut ipsi ab ea, uis potius metuenda sit, quàm contrā. ἱκανὸν pro ἱκανῶς. ὑπεπῆδον ab ὑπὲρ & πῆδον, pice, id est, pice coniungo. Vina uiolentiora qualia præsertim sunt recentia, εἰάζονται, quando per rimulas doliorum impetu, & magna uis erumpunt: propterea qui timent ne qua parte uinum effluat, diligenter

ter dolia sua picare solent. Ergo quoniam Iustus dixit de anu, οὐ βιά-
 ζεται, iuuenis significatione uerbi ad uinū translata, ait, uis huius mu-
 lierulae aduersus me nihil poterit, cum antea de me sedulo picata fu-
 erit. Sentit se antea cum anu rem sapissimè habuisse, proinde nihil sibi
 ab illa timendum esse. In his altius rimandis ingeniosiores nos esse non
 oportet. Βάδνζε. Dum anus hoc dixit, simul iuuenis domū Chre-
 myli ingressus est, eo autem uix ingresso, anus simul ingrediēs hoc di-
 xit, ἐγὼ δ' εἰς εἴς. Iustus autem non sine risu subdit ὧς ἐν τὸν ὄντως.

Λεπὰς, piscis est de genere ostreorum, qui ubi semel lapidi adhae- λεπὰς,
 serit, ab eo reuellitur non nisi ægerrimè. Adolescēte et anu intromis-
 sis, Iusto subducto, et finita chori cantiluncula, Mercurius de Pluto et
 ipse questurus, quod uniuersa Deorum sacrificia numen Pluti antiqua-
 ret, ad aedes Chremyli accedit, qui foribus potentissimè ictis, illinc su-
 bitò reuolat, ut nemine comparente, fores reuerenti diuinitus tactæ ui-
 derentur. Carion ergo domo egressus, huc illuc prospiciens, dum ne-
 minem uidet qui pulsarit, secum ipse in hæc uerba loquitur.

Κ Α Ρ Ι Ω Ν.

Τίς ἐσθ' ὁ κούρη πλὴν θύραν; πύλιν δ' αὖ
 οὐδ' εἰς εἰσὶν, ἀλλὰ δῆτα τὸ θύριον
 φθεγγόμενον δῆλως κλαυσιᾶ. ΕΡΜῆΣ. Σέ τοι, σέ βί-
 λειον κάριον, ἀνέμενον. ΚΑΡ. Οὐτος, εἰπέ μοι,
 σὺ πλὴν θύραν ἐκώπεις οὐτὶς σφόδρα;
 ΕΡ. Μὰ Δί, δὴ ἐμελλομ' εἶτ' αἰέ φέξας με φθάσας.
 Ἀλλ' ἐκκάλει τὸν δεσπότην τρέχοντα χυ-
 εἶπται πλὴν γυναικα, καὶ τὰ παιδία.
 Εἶπται δὲ δειράποντας, εἶτα πλὴν κωῶ.
 Εἶπται σάντην, εἶτα πλὴν ὕρ. ΚΑΡ. Εἰπέ μοι
 τί δ' ἔστι. ΕΡ. Ὁ Ζεὺς, ὦ πόνηρε, βούλεται
 εἰς τὰν τὸν ὑμᾶς συγκυκλήσας βύβλιον,
 ἀπαξάπαντας εἰς τὸ βάρβαρον ἐμβαλεῖν.

Bb 3

CAR.

QUIS ille est qui fores pulsat? Hui, hoc quidnam sibi vult? Nemo hercle quisquam hic comparet. Mirum verò porta hæc si suapte sponte tantum edidit sonum. **MERCVRIVS.** Heus tu Carion, tibi loquor, tibi inquam, resiste. **CAR.** Tu dic autem mihi, is ne es, qui tā validè hæc fores pepulisti? **MER.** Nequaquam, pulsaturus autem, ni eas referando præoccupasses. Sed audi. Quàm pores festinantissimè dominum huc ad me tuum euoca. Vxorem eius itē, & liberos, ad hæc in famulitio quidquid est, canem quoque, adde & ipsum te, postremò suem. **CAR.** Obsecro dic mihi quorsum hoc. **MER.** Summus ille Iupiter, ò scelerate, semel decreuit vos omnes, ad vnum, patera in eadem commixtos, in barathrum præcipitare.

τίς ἐστὶ ὁ κόνῃς; pro τίς κόνῃς; touti, τὸ ὄνομα, hæc pulsatio unde est? putat miraculum esse, quod cum nusquam uideat qui fores tetigerit. ἀλλὰ δὴ τὰ. Sed certè hæc porta ultro insonuit. Subest hic negatio, & perinde est ac si dicat, fieri non potest quin ab aliquo pulsata sit. φθεγγόμενον resonans, κλαυσίαν lugubrem quendam tactū exprimit, & modo quodam insolito, distinctum intervallo, sed uehementem: κλαυσίαν. n. ἀκλαίαν. i. fleo formatū est. Voluit Mercurius nouitate tactus domesticos omnes attentiores reddi, ut dicturo illi fides promptior & maior haberetur. σέ δι. Carion cum neminē ante fores uidisset, de recipiendo se cogitauit. Mercurius autē quasi tū primum eò accederet, illi de uia acclamat, σέ δι, σέ δι, λέγω. Est σέ accusatiuus Atticè pro datiuo σοι positus. τοι explet. Geminatus autem casus seriam rem promittit. ἔμελλον. s. κόνῃς. ἔτα, sed interim φθασσας με, anteuertēs, et antè quā pulsarē, ἀνέωξα, aperuisti. Atticū perfectū est ab anormi ἀνοίγω. κῶα. Quorsum attinet & canem, & suū uocari: his uerbis demonstrat uniuersam Chremyli familiā Ioui esse inuissimā. Iouē in ulciscēda sua iniuria, etiam in bruta fore immiseri-cordē. Oportuit autē ut simul essent præmonēdi, qui simul erant per-dendi. ὃ σαρτόρ. Atqui nemo seipsum uocat. Hoc ait, Nō illis modò periculum imminet, sed & tibi, propterea quod tu illis dices, tibi quoq; idē dictū putato. Ridiculè inter canem et suem collocat Carionē, quasi in ordine animalium rationis expertum sit connumerādus. ἐπεὶ μοι.

Carion

Carion blanditur Mercurio ut hoc quid sit, omnium primus resciscat. Ferè sanè ita comparatum uidemus, ut ingenijs seruorum insita sit uanitas, quare & curiositas. ὁ Ζεύς. Hinc reddit attentum: ὁ δὲ δῶκε, hinc sollicitum. συγκυκίσας, ubi summa pernicie perdendos uos confuderit, ita ut de hac familia tota, nihil postea reliqui sit futurum. Sumptū est à coquis diuersas carnes minutatim concisas, & in eadem sartagine commixtas frigentibus.

καρ. Ἡ γλῶττα τῷ κήρυκι τούτων τέμνεται.
 Ἀτὰρ δὲ τί γε ταῦτ' ὠδύβηθ' ἐποιεῖς
 ἡμᾶς; ἔρ. ὅτι δεινότατα πάντων πραγμάτων
 εἰργασθ'. ἀφ' οὗ γὰρ ἤρξατο Ἰζαρχῆς βλέπειν
 ὁ πλοῦτος, οὐδέ τις οὐ λιβαίνωτο, οὐ δάφνῳ,
 οὐ ψαίδι, οὐχ ἰερῆσι, οὐκ ἄλλ' οὐδέ τι
 ἡμῶν ὠδύβηθ' οἷος. καρ. μὰ Δί' οὐδέ γε
 οὔτε κακῶς γὰρ ἐπιμελήσθ' ἡμῶν τότε.

C A R. Præconi horū lingua præscindatur. Quāobrem autem Iupiter tam dira in nos meditatur? MER. Quoniam rem designastis rerū omnium multo teterrimam. Ex quo enim Plutus uidere cœpit, statim desierūt homines thus, laurum, psetum, victimā, breuiter quodcunque aliud, nobis Diis consecrare. C A R. Desierunt sanè, nec impofterum quemquam uobis sperate sacrificaturū, ut à quibus antehac nobis sit consultū malè.

Ἡ γλῶττα. Lingua uictimarum quondam Mercurio debebatur, Lingua
 διὰ τὸ ἐξ μνησίου. i. propter beneficiū interpretationis quod per plestrū linguæ fit. Quod respexit Carion dū dixit, τῶν τούτων horum omnium nostrum, quos mactandos propediem dixisti, lingua tua fuerit. Melius credas ita dictū. Quoniā præco ante sacrificiū admonebat populū ut linguis faueret. i. cōticeret, lingua uictimarū præconi dari solebat. Idcirco ait ἡ γλῶττα τῶν. i. θυομένων. In utraq; interpretatione gentiū τῶν respicit nomen γλῶττα. Sed uenustissimum fuerit, & uerissimum, si τῶν exponas horum malorum, ut subiiciatur

ἡμετέριον

φαιδόν.
ἐρφύρ.

ἡμετέριον. Nam quemadmodum moris fuit lata nuntiantibus mercedem dare, quod ἐναγγέλιον vocabant, ita æquum censet Carion, ut Mercurio tam infauſta nuntianti lingua incidatur. ἔργαθε, perfectum ab ἐργάζομαι. ἀφ' οὗ. ἡχρόν. Quod addit, ἡχρόντο δὲ ἀρχῆς, incepit à principio, demonstrat efficacissimā fuisse Pluti diuinitatem, ut quæ aliorum Deorum numen repentina quadam vi reprimere potuerit. Succurrant quæ Chremylus prædixerat Pluto adhuc ceco: ἔχ' ἡσυχίαν, ἐγὼ γὰρ ἀπδείξω σε τὸ Διὸς πλὴν μείζω δύναμιν. Et paulò post, οὐδ' ἀρξῆς δύσφρον ἀνδρώπων ἐτι, οὐδ' ἄρ' οὐχὶ φαιδόν, οὐκ ἄλλ' οὐδ' ἐρ, μὴ βουλομένου σὺ. λαβωντόρ. Thus in suffutium Deorum, ut Laurum in ferta et coronas Deorum et sacra facientium. φαιδόν placentas et panes sacerdotū gula maximè debita fuisse testatus est antea sacrificus Aesculapij, ἱερφόν animalia uocat immolari solita, quæ ferè erāt, sus, hircus, aries, et boves nonnunquam. ἐπεμελφθε ἡμῶν, solliciti fuistis de nobis κακῶς, nullo modo, τότε, tum scilicet cum affatim uobis omnia essent, et nullius indigeretis.

ἐρ. καὶ τῶν μὲν ὄλων μοι θεῶν ἡσυχίαν μέλει.
ἐγὼ δ' ἀπ' ἁλῶ λα καπτείμεμαι. καρ. σωφρονῆς.
ἐρ. περότορον γὰρ εἶχον μὲν παρὰ τοῖς καπνίσιν
πάντ' ἀγὰθ' εἶθε δι' αὐτὸς, οἶνοισ' ἦσαν, μέλι,
ἰχθύας, ὅσ' ἐνός ὅστις ἐρμὴν ἐσθίει.
Νῶϊ δὲ πεινῶν ἀναβάδω ἀναπαύομαι.
καρ. οὐκοῦν δικαίως, ὅστις ἐπὶ τῆς ζήμειαν
ἐνὶ οὐτὸν αὐτὸν ἀγὰθ' ἔχω. ἐρ. οἱ μοι τάλας,
οἱ μοι πλάκωνται τὸν περὶ τὰς περὶ μέλι.
καρ. ποθὲς εἴμ' οὐ παρόντα, καὶ μάττω καλῆς.
ἐρ. οἱ μοι δὲ καλῆς καὶ ἐγὼ κατὰ σθίον.
καρ. ἀχολί' αὖτ' αὐτῶντα πρὸς τὴν αἰθρίαν.
ἐρ. σπλάγχων τέ θερμῶν, ὥς ἐγὼ κατὰ σθίον.
καρ. ὁδυνῇ σε πρὸς τὰ σπλάγχνα ἔοικ' ὑπὸ τῆς εἰρήνης.
ἐρ. οἱ μοι δὲ κύλικος ἱερὸν ἴσθ' κεκραμένης.
καρ. τὰ τὴν ὑπὸ πῶν, ἀπ' ἁλῶν οὐκ ἀφ' αἰθρίαις.

MER.

MER. Quod ad reliquam Deorum turbam attinet, minus anxie de illis laboro, quàm de me, qui ià fame confectus interii. CAR. Nunc demum sapis? MER. De cauponariis mulieribus, in ipso etiam statim diluculo, quid boni prius non recipiebam? œnuttā, mel, ficus, & id genus alia, quæ Mercurio edenda proponi solent. Sed res hoc tempore rediit eò, vt esuriēs iaceā supinus. CAR. Nec immeritò certè, vt qui post tot bona de illis accepta, in graues multas incidere nonnunquam eas paterere. MER. Hei misero mihi, vbi placenta quæ tetrade mihi pinsebatur? CAR. Absentem desideras, frustra; vocas. MER. Vbi anteriores illæ victimarum partes, quas esitare non illibenter solebam? CAR. Labet hîc subsultare? en gratam serenitatem. MER. Quò abiire calida illa exta? quibus ò quàm auidè fruebar! CAR. Quantum appareret, laboras ex intestinis. MER. Vbi pocula mihi ex æquo temperata? CAR. De siccato hocce poculo, de reuolando, non meditabere.

ἦν ἢ ἄλλω. Non est incelebris Græcorum sententia:
 καὶ δ' αὖτ' ἑαυτὸν πλεονάζειν οὐδένα, id est,
 Nemo quencquam magis seipso diligit. Quam cum hoc comico Græco
 Latinus confirmauit comicus:
 Verum, inquit, illud uerbum est, uulgò quod dici solet,
 Omnes sibi esse melius malle, quàm alteri.
 Mercurius ergo postpositis aliorum Deorum commodis, studiosius
 suum agit negotium. καπιτέριμμα, καὶ ἐπιτέριμμα, thema
 huius perfecti est ἐπιτέριμμα. καπιλίστη. Mercurius furtis et
 furibus præesse credebatur, quare à mulierculis cauponariam exer-
 centibus colebatur, ut eius fauore, ipsæ alijs commodius imponeret,
 σωφρονίς. Sine interrogatione significat, Sapis qui priuati, quàm a-
 lienî commodi magis meministi. Cum interrogatione hunc habet sen-
 sum, Tu qui quondam nos assernabaris, nunc rebus tuis accisis, &
 afflictis, sapis? ὁρῶντων Ductum est hoc uerbum ἀπὸ τ' ὄντος, est
 enim species mæzæ quæ ex uino subigebatur. Atqui, inquires, Dij hu-
 manis non uescuntur cibis. Res ita habet, neque hîc fuit Mercurius, sed
 Mercurij sacrificulus, qui specie Mercurij suæ rei diligenter inscruit.

Cc

Que

Quæ Mercurio offerebantur, à sacerdote ablata comedebantur.
 Haud scio eo tēpore utrum maius fuerit, sacrificorū ne impostura,
 an popelli stupor & ignauia. Illi quæ edebant, Deos comedisse ate-
 bant, populus unitati illorum credebat, qui etiam existimat persona-
 tum hunc Mercurium, uerum esse Mercurium, qui relicto cælo, et cæ-
 lestibus Dijs in consortium & familiam Chremyli iam ascisci percui-
 piat. Tale quiddam fieri ab Aesculapij sacrificio uidimus. ἀναβάδην,
 aduerbium quod significat ἀνω τοὺς πόδας ἔχων, sublati, & in al-
 tum porrectis pedibus otium ago, supinus sum: supinitatem pro negli-
 gentia & torpore accipiunt. Mirum uideri uult, quod ipse qui Deorū
 nuntius est, & qui antea nulla intermissione, dum uariè à Dijs ablega-
 retur, uix unquam quiesceret, nunc per otium supinus & ignauus qui-
 escat, & quod eum peius habet, πένωρ famelicus langueat. Σι-
 καίως. ἀναπαύη πένωρ. Hæc quæ narras, optimo iure tibi contin-
 gunt. Quoniam cauponaria illæ tua ope fretæ, & tuo favore inni-
 xæ, liberius furari pergebant, aliquando deprehensæ grauiter multa-
 bantur. Quod si eas probè curasses, pœnas suæ imposturæ non dedis-
 sent. Non ab re igitur illæ nunc te deserunt, abs te prius damnosè de-
 sertæ quæ fuerunt. οἶμοι τάλας. Animaduertēda constructio τῶν
 οἶμοι, nominatiuo primū iungitur, deinde multis genitiuis desiderii
 notantibus earum rerum quas olim Mercurius habuerat, iam uerò ha-
 bere ipsi non liceat. τῶν, τῶν περὶ αὐτοῦ. Diximus antea ὅτ' ὁ δ' ὅλως. i.
 octauum cuiusq; mensis diem fuisse Theseo sacratum, hic intelligendum
 Mercurio περὶ αὐτοῦ. i. quartum diem cuiusq; mēsis dicatū fuisse. Vnde
 est nō dissimile ueri etiam nū obseruari, ut cuiusque hebdomadis quar-
 tus dies, Mercurij dies uocitetur. περιεμὲνς participiū est ἀπὲρ
 πτομα. πτομα. Hylas Theodamantis filius eximia fuit pulchritu-
 dine, is cum fortè aequatum inisset, à nymphis ob egregiā formā raptus
 est. Hercules adolescentem eum deperibat, propterea longiorem eius
 cessationem miratus, Polyphemum misit, qui cum nomen Hylæ sæpius,
 at nequicquam mirabili uociferatione inclamasset, audita tandem uox
 hæc, ποδὲς τὸν οὐ πόντον, καὶ μάτηρ καλῆς. Hinc uersiculus cœ-
 pit dici de ijs qui rem absentem, & quæ haberi nequit, desiderant, in-
 terim aut uotis nihil proficiunt. καλῆς. Per quintam declinationem
 κώληζ ossa significat, per secundam κώλη partes anteriores uicimæ
 quibus inest plus ossium, quàm carnis & pinguedinis, cuiusmodi sunt
 caput & pedes. Græcus interpres putat καλῆς ἀντὶ τῆς κώλυκος δι-
 εῖν, ut cōqueratur Mercurius, quod ipsi iam nihil præter ossa carnib.
 nudata apponatur rodenda, Non aut intelligendum de quibuslibet of-
 sibus

sibus, sed de ijs quæ in priore parte victimæ erant, & illi unâ cū carne proferri solebant. ἀσκολιάζει. ἀσκοί utres sunt, unde fista quædam Bacchi dicta sunt ἀσכולία, quasi utralia. Scitum est capram ἀσכולία, uti esse inimicam, proinde in festis Bacchi capra immolari consuevit, de pellibus autem caprinis utres conficiebantur, qui uino pleni, et uncti in medio theatro collocabantur, ut altero pede innixi iuvenes in eos exilirent, faciebat autem utrium uolubilitas, ut scire omnes laberentur, nec super utrem confisterent, unde spectatoribus ridendi erat nō modica occasio. Quod si quis fortè constitisset, & utrem, & uinum præmij loco reportabat, hinc ἀσκολιάζει, propriè est τοῖς ἀσκοῖς ἐνάλ-
λειδῃ in utres insilire. Simpliciter tamē dixit ἀσκολιάζει pro ἄλλῃ salti. Porro gratia non caret, quod esurientē inuitet ad saltum, nā bene pransis & saturis saltus minimè conuenit. πλάγχθυ. ὅμοιοι, et ὅμοιοι pro ἀ constructione Attica intellige, sequitur enim casum anteccedentis. πρὸς τὰ πλάγχθη. Tuus dolor non in capite est, ubi graues curæ sunt, sed uidetur te ad intestina conuertere, non enim tantopere te mouet hominum erga Deos impietas, quàm stomachi tui latrantis, & intestinorum tuorum inanitas, nam de esurie & tua fame, tota tua disputatio est. ἴσορ ἴσω, par pari, id est, æquali mixtura temperatum, ex æquo moderatum, ut tantum esset aquæ, quantum & uini. Rogant cur alijs Dīs uinum merum detur, Mercurio autem dilutum. Quoniam, aiunt, ius obtinent in uiuos & mortuos, nam & ad hos & ad illos Iupiter Mercurium mittere solet. Hoc figmento fortasse monentur, qui magni momenti legationes obeunt, ut à temulentia & ebrietate prorsus absint. Verba hæc ἴσορ ἴσω absolutè ponuntur, & præter rationem legitimæ constructionis. Participium autem κεκραμένῃς unde sit scies ex anormi uerbo κεραινύω. ταύτῃ. κύλικα ἐπιπίω, participium indefinitum ab ἐπιπίω, ubi hoc poculum ebiberis. Carion dum hoc ait, simul Mercurio calicem uini meracioris porrigit. φθάνοις, non propterabis, ἀποτρέχω, pro ἀποτρέχειν recurrere cō unde huc uenisti. Satiùs duces hic herere, quàm illic ubi antea fuisti diutius languere. Mercurius itaque, autidē epoto uino, Carionem amicè interpellat, rogātque ut se in ordinem eorum, qui cum Pluto agunt, cooptet.

ἴσορ ἴσω.

Mercurius.

κεκραμένῃς
Nomen tā-
cium,

ἔρ. Ἀρ' ἀφελήσας αἷ' τι δ' ἔσσω τὸ φίλον;
καρ. εἰ τὸ δεῖν γ' ὅρ' δ' ὡς εἰμί σ' ὠφελῆμ.

CC 2 ἔρ.

ΕΡ. Εἰ μοι παρτίσας ἄρτον πίνῃ δὲ πεπεμμένον,
 Δοίης κατὰ φαγῆν καὶ κρέας νεανικόν,
 ὃν θύεθ' ὑμεῖς εἶδον. ΚΑΡ. Ἀλλ' οὐκ ἔκφορα.
 ΕΡ. καὶ μὲν ὥστε πικυδάριον τῷ δεσπότῃ
 ἰφθάλῳ, ἐγώ σε λανθάνειν ἐποίησα αἶψα.
 ΚΑΡ. Εἰ δὲ μετέχειν αὐτὸς ὧς βελωδύχης.
 ἦ καὶ γὰρ αὖτε νῆας δὲ πεπεμμένον.
 ΕΡ. Ἐπειτα ἴδον γ' αὖτ' αὖ κατ' ὅθιες,
 ΚΑΡ. οὐ γὰρ μετέχεις τὰς ἰσας πλεονέκτας ἐμοί,
 ὅπως πλεονέκτως πανουργήσας ἐγώ.
 ΕΡ. μὴ μνησικακήσης, εἰ σὺ φυλῶν κατέλαβες.
 Ἀλλ' εἴ σ' ὠνοίκαμ, πρὸς θεῶν, δέξαο δέ με.
 ΚΑΡ. Ἐπειτ' ἀλλοτρίων τῶν θεῶν εἰσάδε μνηστῆρας.
 ΕΡ. τὰ δ' ἄρ' ὑμῶν ὅτι βελωδύχως πολύν.
 ΚΑΡ. τί δέ γ' αὐτομολῆν ἄσῃον εἶναι; Γίδομαι;
 ΕΡ. γὰρ τίς γὰρ ὅτι πᾶσ' ἴν' αὖτε πλεονέκτως δέ.

MER. An verò me tui amantissimum aliqua in re non iuueris? CAR. Certè iuuaabo, si modò quicquā erit, in quo te iuuare queam. MER. Potes sanè, si modò vnum aliquem panem mihi dederis, ex iis apud vos qui accuratè confecti sunt. Præterea autem carniū illarum quæ domi vestræ Pluto mactantur, bonam aliquam largitus mihi fueris portionem. CAR. At isthæc domo efferri non licet. MER. At tu cūm Chremyli vasculum aliquod surripiebas, perpetuò sollicitus eram ne in ipso furto deprehendereris. CAR. Hoc ideo faciebas, nebulo, quòd sperares te furti participem fore: nam ex ea re nastus sedulò pistus ad te mittebatur. MER. Sed nastum eum tu postea quandoq; comedebas ipse. CAR. Quidni comederem ego, in ipso flagitio deprehensus? tum etenim socius verberum

rum non eras, neque poenas ex æquo mecum luebas.

MER. Si Phylam occupasti, malorum obliuiscere antea actorum: potius autem, obsecro, me in familiā vestrā asciscite. CAR. An in animum inducas, Diis in posterum relictis, hic nobiscum manere? MER. Inducam verò vel cupidissimè: vobiscum enim multo felicior agitur. CAR. Nec absurdum putaris ita ab illis deficere? MER. Patria omnibus illic est, ubi bene vivere licet.

τί. κατὰ. *Ἰλῶν.* Vnde coaluit inter hos amicitia? An ex equalitate officiorū? uterq; enim Deorū minister est. Vel hoc, efficit fames, & necessitas, quæ, inferiorem aliqui, utilitatis gratia cogit amicum uocare. *ἔ.* repete uerbum *ὠφελήσαιμι*, id est, iuueno, & pro τινος, & δέ. Atticè pro δέ. accipe, ut sic habeat lectio, *ὠφελήσαιμι σε, ἔ. γέ τινος δέ.* Iam *ὦρ* relatiuum est, quod capit casum antecedentis taciti *ἐκείνωρ*. Alioqui pro *ὦρ* dictum esset καὶ ὁ, in quibus. *ἔ. μοι.* Et hīc subaudiendum *ὠφελήσαις ἔρ. τινά.* secretio- nem facit panum: non enim petit sacerdos secundarium panem, aut cibarium, sed *ἔ. πεπεμμένον*, bene pistum, *πεπικόν*, concoctionis facili-
ορ. cioris, primum, qui materia præstet, & artificio. *νεανικόν.* Quomodo Mercurius nuper sibi panem poscebat *ἔ. πεπεμμένον*, optimum significans, ita nunc petit carnem sibi dari *νεανικόν*, quod nomen inter preteris teneriusculam: iuniorum enim caro tenerior est. Vel carnis portionem significat ingentem & permagnam, quemadmodum meatus insignes uocant *πόρτος νεανικός*. Similimum autem ueri est, carnem *νεανικόν* uocari præcipuam, præstantiorem: nam quod ceteris præpollet, *νεανικόν* uocant. Sumptum ab ætate iuuenili, quæ ætatibus alijs, uirili nempe & senili, uiribus longè præcellit. *ὦρ γενήσιος* pro accusatiuo ὁ. Subauditur autem in hoc casu antecedens, hoc modo, *δοίης κρέας τῷ ζώωρ, uel ἱερῶρ, ὁ δὲ περὶ ὑμῶν.* *ἐκφορὰ* adiectiuum esse accentus indicat, substantiuum enim quando est, oxytonum est. Ea quæ petis non sunt *ἐκφορὰ*, quasi dicas exportabilia. Quæ Laribus Dijs & penetibus sacrificabantur, religiosum erat foras emittere. Propterea Plutus uxori Chremyli catachysmata sparsuræ ante ædes, dixit: *ἐνδὸρ γε πρὸς τῷ ἐσίῳρ, ὡς νόμῳ.* *ὑφείλθ.* *λθ.* indefinitum ὁ. ab *ὑφαιρέωμαι* a normi uerbo. *λανδάνωρ*, latere ignorari. *ἐφῶτε*, idem quod *ἐφῶ*, de quo supra, iungitur infinitiuo, *ἐφῶτε.*

vasós.

Cōstructio.

μνηστικῶ-
ν.

Thrasylu-
lus.
Phyla.

ἀμνησία.

cui hīc loco accusatiui praeponit nominatiuum ἀντὶς. ἦκε, ueniebat, accedebat, dabatur. vasós. Inter panes qui in sacrificijs olim Dijs proferebantur, nastus fuit: ferè ex melle & uuis passis cōficiebatur, alijsq; aromatis. Qui pauperiores erant, ex oleo tantum faciebant. ἐπιτά. Obijcit Mercurius Carioni, quod non semper ipsi dederit nastum nomine Mercurij pistum, sed comederit ipse qui Mercurio daturum se uouerat, id quod fiebat, cum Carion ante oblatum Mercurio nastum, reus fiebat furti. Qui conditione autem Carion daturum se diceret, quæ sequuntur docent, nimirum si impune furaretur. Si furtum bene cedebat Carioni, Mercurio sacrabatur nastus: sin. minus, Carion in nastum seuiebat. ἐμοί, post τὰς ἰσας, æquales mihi, pro τὰς ἰσας ταῖς ἐμαῖς πληγαῖς, æquales meis plagis. Si communi tibi mecum fuissent uerba, fuisset & communis nastus. Verum quia solus cedebar, solus nasto fruebar. λαφδεῖλω. Indefinitum α. Optatiui. thema est anorme uerbum λαμβάνω. μνηστικῶν. Verbum hoc μνηστικῶν sonat, meminisse malorum & iniurie praeiteritæ. Ut alius res repetatur, scire oportet Athenienses aliquando cum Lacedæmonijs bellum gessisse acerrimū, in quo Atheniensibus uictis, Lacedæmonij statim triginta uiros Athenas miserunt, qui summum ius & in urbem, & in ciues obtinerēt. Hi postmodum insolentiores facti, atque in tyrannidem conuersi, quorundam ciuium bona publicabant, illos profligabant, alios deniq; pro sua libidine crudeliter etiam occidebant. Fuit per id tempus Athenis Thrasylus uir ingenio admodum sublimi & generoso, qui tyrannidem exosus, clam selectorum militum manu comparata, se in Phylam recipit (erat Phyla locus in Attico agro) ubi de expellendis ab urbe Lacedæmonijs serio cum suis agit. Id subodorati Lacedæmonij, aduersus Thrasylulum bellum instaurant, magno impetu eum adoriuntur, nec sine magno suo malo congregiuntur, quo enim res Atheniensium fuerat deploratio, eo uictoria quam tum de Lacedæmonijs reportauerant fuit gloriosior. Profligatis Lacedæmonijs Thrasylulus plebiscitum interposuit, in quod Ciues iurarunt. Plebiscito hoc cauebatur, Ne cuiquam Atheniensium liceret imposterum, rerum antè malè actarum memoriam refricare. Sed praeiterita mala obliuione sempiterna (ἀμνησία uocant) delerentur. Mercurius ergo Carioni ait, Si Phylam occupasti, id est, si diues euasisti, & fortunam nactus es splendidiorē, μὴ μνηστικῶν, id est, ne quid eorum malorum quæ antea passus es, in tuam mentem reuoces, sed ueteris illius Atheniensium ἀμνησία memor, omnia mihi benigne condones

dones, & ignoscas. τὰ παρ' ὑμῶν, ea quæ apud uos sunt, res uestre, Verbum la-
 status & conditio uestra. Subaudiendum autem est μὲν maneto. cium.
 βελτίον, Atticum & anorme comparatiuum, pro βελτίονα. αὐτο- βελτίον.
 μολῶ, ex te ipso, nemine imperante, uel te cogente, transfugere, ac αὐτομολῶ
 uelut hospite insulato discedere? πᾶσι. Socrates dictum Mer- Patria.
 curij confirmauit, dum interrogatus cuius esset, respondit, κοσμηός i. κοσμηός,
 mundanus, innuens nulli debere patriam præscribi certam, nam ubi-
 cunque commodè uiuitur & feliciter, illic patria est: ubi secus contin-
 git, exilium. Circunfertur apud Græcos uersiculus eiusdem prorsus ar-
 gumenti, Ὅς γὰρ καλῶς πρὸς ὅσους πᾶσα γὰρ πατρίς, i. Quæuis
terra illis patria est, quibuscum bene agitur.

καρ. τί δὴ τ' αὖ εἴης ὄφελος ἡμῶν εἰθάρ' ὦρ;
 ἐρ. παρὰ τὴν θύραν τροφῶν ἰσχύσασθαι με.
 καρ. Στροφῶν, δὴ οὐκ ὄρῳ ἐς οὐδὲν τροφῶν.
 ἐρ. Ἀλλ' ἐμὸν λαῶν. καρ. Ἀλλὰ πᾶσι μὲν. ἔνθ' ὅν
 ἐρμῶν παλιγκάπηλον ἡμᾶς δὲ πρέφει;
 ἐρ. Ἀλλὰ δόλιον τολύων. καρ. Δόλιον; τί καὶ γὰρ
 οὐ γὰρ δόλον νῶν ὄρῳ, δὴ ἀπὸ τῶν ὁπῶν.
 ἐρ. Ἀλλ' ἡγεμόνιον. καρ. Ἀλλ' ὁ θεὸς ἡδὲ βλέπει
 ὅςθ' ἡγεμόνος οὐδὲν δεήσει μεσθ' ἔπ.
 ἐρ. Ἐναρῶνι θ' ὤνῳ γ' ἐσόμεν, ἢ π' ἐτ' ὄρεσ;
 πλούτῳ γὰρ ὅτι ὅτ' οὐ συμφερώτατον,
 τοιῶν ἀρῶν μασκῶν, ἢ γυμνασῶν.

CA. Hic si, ut optas, vixeris, quis verò nobis abs te
 vsus percipiat? MER. Vos me ad portā statuetis ia-
 nitoré. CA. Ianitoré? tali ianitore nobis nihil opus.
 MER. Fuero igitur apud vos negotiator. CA. Cum
 affatim diuites simus, Mercuriū propolam cur alemus?
 MER. Dolos, si quādo res postulabit, suggerā. CAR.
 Dolos tu suggeras? Atqui versutis morib. iā nō est opus,
 cādidiis potius op' est, et simplicib'. MER. Me ergo
 vtemini duce. CA. Plutus videt, quid est quod posthac
 vllō

ullo indigeam⁹ duce? MER. Certamina igitur procu-
rabo. Ecquid dicas ampli⁹? Omnino & musica, & gy-
mnica constituere certamina, rem arbitror Plato longè
utilissimam.

- σποφαῖος. σποφαῖος. uertigo & uolutio σποφῆ dicitur, unde σποφαῖος
Mercurij ἐπὶ ὄνυμον. Quoniam enim fures interdum post ostium la-
titare solent, donec per occasionem aliò se conferant, ad arcendos il-
linc fures, post ostium iuxta cardines Mercurij statua erigebatur, aut
certè figura eius depingebatur. Hoc itaq; primum munus est, quo se
functurum in ædibus Chremyli pollicetur, obseruabit ne quis post fo-
res delitescat. σποφῶρ. Apparet genitium esse à nominatiuo σπο-
φῆ, ut sit, nihil nobis opus his reuolutionibus, neq; lucrum, neq; damnum
ab ostij conuersionibus expectamus, quare neque te σποφαῖος nobis
opus est. ἐμπολαῖος. Mercurius olim creditus est mercatoribus &
negotiatorib. præesse, & suo favore illorū rē augere: unde ἐμπολαῖ-
ος uocabatur πρὸς τὸ ἐμπολεῖν negotiari, & ex mercimonia quæστὴν
facere. Si me in numerum domesticorum allegeti, faciam mea indu-
stria & negotiatione ut breui Chremylus in uirum euadat opulentissi-
mum. παλιγκάπλος. Propriè καπλῶς, uini uenditor est,
ut καπλῆς uenditrix. παλιγκάπλος, est qui à uenditore ul-
ni uinum emit, quod reuendat. Mercurius iactitabat se ἐμπολαῖος
fore, significans quaruncumq; rerum commercium exercere se posse.
Carion negotiationem eius eleuans, uocat eum παλιγκάπλος, in-
nuens eum tantummodo uinum reuendere posse, unde uenditori lucrum
accedit per exiguum, quare nō esse cur Chremylus iam ditissimus, πα-
λιγκάπλος sordidum uel hili faciat. δόλιος. impostoribus, præ-
stigiatoribus, uasfritie & ingenio subtiliore præditis uiris, Mercurium
adesse uetustas existimauit. Conatur ergo Mercurius propter uersutias
sui animi, in familiaritatem Chremyli se insinuare. Qua una re non a-
liam esse Pluto inuisiorem ex præcedentibus scitur. Aut, quod magis
credendum, δόλος est & ἀγαθὸς & κακὸς, quomodo & La-
tinis dolus bonus, & dolus malus. Prior prudentiam signat, & socordia
habet oppositam: hoc significato δόλιος se uocat Mercurius. faciam
ut in rebus gerendis cauti sitis, & prouidi. Mercurius de dolo malo
intelligit, qui simplicitati & morum candori opponitur. ἡγεμόνιος.
Mercurius dictus est ἡγεμόνιος dux & index uiarum. Qua ratio-
ne ἐνόδιος dicebatur, quòd in uijs esset. Proclides ἐπαλῶ ἔκε-
φάλορα. Mercurium tricipitē in triuijs posuit. In singulis aut capi-
tibus

tibus Inscriptio erat, quæ præmonstrabat quò unaquæq; uia duæret. Porro quoniam nulli magis quàm cæcis necessarius est Mercurius ἡγεμόν, ideo eius operam reiecit, quod uisum receperit Plutus, nec illo duce ipsi iam sit opus. θεσπόμεναι pro θεσπόμενα. ἑναγών. Moris antiquitus erat, ut in honorem Deorum in theatris ludi æderentur, quos ἄγῶνας uocabant, ad quos spectandos quoniam ἄγῶνες populus undique confluebat, ingens emolumentum τοῖς ἄγωνοδέτοις .i. ijs qui certamina constituebant parabatur. Censet itaque Mercurius certamina in gratiam Pluti proponenda: hinc enim Pluto & Chremylo lucrum accessurum immodicum. Id quod si faciundum arbitrabuntur, pollicetur Mercurius se ἑναγώνιον fore id est, cum qui sollicitè, ἑναγώνιος summaq; diligentia curaturus sit, ut ἄγωνισαὶ id est, certatores, & actores partium, unusquisque suarum, meminerint: adeò ut in eiusmodi ludis spectator nihil quidquam sit desideraturus. τί ἐστι. Quæ alia functio est (quamlibet etiam illa fuerit abiecta) quàm ego non subeā, modò in uestrum admittar consortium? μεσικοί. Theatricorum artificum apud Græcos duo fuere potissimum genera. Prioris ordinis erant qui à scenis & tabernaculis, quibus in theatro utebantur, σκῶν-κοὶ dicebantur. In his erant ὑπεκριταί. i. alienæ personæ simulatores, ut comædi, & tragædi, actores fabularum. Rursus θυμηλικοί, χορονομοὶ καὶ ὀρχησται. Sub thymelicis comprehendebantur citharistæ, qui citharam pulsabant, & citharædi qui fidibus citharæ accinebant. fidicines Latini eos uocant. Chironomi gesticulatores erant qui manuuum imprimis & pedum gestum, flexum & motum probè formabant: cauebant enim ne corporis status indecorus esset, ne pedes indecè proferrentur, ne à reliqua corporis parte, caput, oculiq; disiderent. Orchestæ saltatores erant. Antiquæ saltationis tres fuerunt species, πυρρίχη, ὀρθραξ, & σικιννίς. Pyrrhicam Pyrrhus docuit: saltatio erat armatorum, idcirco ὀρχηστίς ἑνοπλία uocata est. Cordax obscæna erat saltatio, & quæ cum rusticitate quadam iunctam habebat lasciuia. Sicinnis inusitatior fuit, & satyrica saltatio existimata. Ad hæc obscunda musicis opus erat instrumentis, ea de re ἄγῶνες μεσικοί uocabantur. Appellatur & Dionysiaci ludi, propterea quòd Dionysio i Baccho dicati essent. Alterum genus ἄγῶνων dictum est γυμνικόν, quòd qui se in illis exercerent, γυμνοί, id est, nudi essent. Hoc quintuplex fuit, certantium nomina hæc sunt, πύκται, δισκόβο-λοι, ἄλτικοί, δρομῆς καὶ παλαῖσαι. Vno & generali nomine ἄδλκται uocabantur. Ρυτῆς τῇ πυγμῇ, id est, cæstu se exercebant. Ρυτῆς. Cæstus dictus est à cædendo, erat autem lorum è corio crudo confectum Cæstus.

Dd

Etum

σκῶνκοὶ
ἄγῶνες.
ὑπεκριταί.
Thymelici.
Citharistæ.
Citharædi.
Fidicines.
Chironomi
Orchestæ.
Pyrrhica.
Cordax.

Sicinnis.
μεσικοί
ἄγῶνες.
Dionysiaci
ludi.
γυμνικῶν
ἄγῶνες.
ἄδλκται.
Ρυτῆς.
Cæstus.

Pugiles. Etum, cui massa plumbea insita erat: hoc cæstu manus Pyctarum arma-
 bantur, ut ictum aduersarij minus sentirent, & cum grauius feri-
 rent. fuit πυγμαχία hæc discriminis plena, nec nisi à fortissi-
 mis uiris tentata. Latini Pyctas, à pugnis Pugiles uocarunt. Di-
 Discoboli. scoboli à δίσκῳ & βάλλω dicti. Discus erat lapis rotundus,
 Discus. & pertusus, quem tota ui in sublime iactabant. Haltici dicun-
 Haltici. tur ab ἄλλομα saltio: hi saltu contendebant. In saltu halterie
 ἄλτῆρες. bus utebantur. Erant ἄλτῆρες massule, & pile plumbeæ, qui-
 Dromei. bus utraque manu se librabant ut certius assilirēt. Dromēi cursu cer-
 σάδιστοδρό- tabant, nomenq; pro modo cursus sortiebantur. Qui stadium percur-
 μῳ. rebant σάδιστοδρόμοι uocabantur. Qui postquam ad metam per-
 διαυλο- uenerant eò recurrabant, unde primum inierant cursum διαυλοδρό-
 δρόμῳ. μοι: nam διαυλος duplū est curriculum. Sic δολιχοδρόμοι, appel-
 δολιχο- labantur, qui longissimo cursu certabant. Cursus enim qui longissimè
 δρόμῳ. profertur δόλιχος δρόμος dicitur. Deniq; palestæ erant qui &
 Palestæ. palestrite, & palestrici nuncupantur, Luctatores uocantur à Latinis.
 Luctatores Hi ceromate. i. oleo cerato uncti, puluere aspergebantur, ut corpora
 Ceromæ. illorum ceromate, & sudore lubrica, mutuas prehensiones admitterēt.
 Sed πρὶ τῶν μαστικῶν τε καὶ γυμνικῶν ἀγῶνων pro loco satis.

καρ. ὥς ἀγαθὸν ἐς ἐπωνυμίας πομπὰς ἔχει.
 οὗτος δ' ἰξόρηνει αὐτῷ βίον πορ.
 οὐκ ἐστὶς ἅπαντες οἱ δικάζοντες θαμὰ
 σπύδουσι καὶ πομπῶν γε γέμψαι γέμματα.
 ἐξ. οὐκοῦν ὡδὶ τούτοις εἰσὶν; καρ. καὶ πλὴν γε
 αὐτὸς προσελθὼν πρὸς τὸ φέαρ τὰς κοιλίας,
 ἵν' ὁθέως διακονικὸς εἶναι μοι δοκῇ.

CAR. Quàm expedit multa habere cognomina:
 nam iste etiam sibi qualemcunq; adinuenit viuendi ra-
 tionē. Nō temerè profectò est, quod iudices subinde vi-
 deamus variis sortitionibus varia affectare tribunalia.
 MER. Ob ea quæ de me dixi, non igitur ingrediar?
 CAR. Scilicet. Verùm heus tu, saltem fac ingressus, a-
 quis putei victimarū extra laues: vt pròtinus hinc mihi
 probes, olim quàm sis futurus officiosus.

ἐπὶ τῷ -

ἑπωνυμία. Varios titulos, uarias artes & functiones, ut si quid
erit, quod per unam assequi nequeas, per aliam liceat. Quomodo con-
tigit Mercurio, qui quamuis σποφᾶιτο̃ esset, ἐμπελαῖος, δόλιτο̃
& ἡγεμόνιτο̃, tamen omnibus hisce nominibus nihil proficere se cum
uideret. Ὡραγώνιον fore se cum dixit, tandem hac uia quodammodo
extorsit à Carione ut admitteretur. ὅυτος iste alioqui uilissimus. Di-
cuntur hæc spectatoribus, interim Mercurius ut contemptibilis, &
fastidiendus digito obliquè monstratur. Ἰζεύεκεν, perfectum hoc tē-
pus manauit ab Ἰζ & anormi uerbo ἐυσίσκω. Σιόζωρ, diminutiuum
est: paruam uitam, paruulum uictum, ut qui tantummodo cum ministris
sacrorum certaminum posthac uictitabit. ἀπενδύσιν, festinant,
irrequiete ambiunt, summa openituntur. γράμμασι. Antea dictū
est Athenis morem fuisse, ut iudices sortibus eligerentur, sortem aut
per literas fieri. Tangit hic auarum & ambitiosum quorundam A-
theniensium ingenium, qui ne iudiciorum prorsus expertes uiuant, u-
bicunq; sortitio fit, illic sortiātur, ut si fortè ex aliquo loco excludā-
tur, saltē in alio quopiam obtineant. γεγράφαι pro ὠνομάδῃ no-
minari et iudicem declarari accipe, & γράμμασι pro κληρώσῃ
sortitione. εἰσίω compositum est ab εἰς & ἔω uado, pro ἔω, ἔω
quandoque, ut hic ponitur, ὅδ' εἰς τὸ ἰ, mutato, receptius est εἰσφμι,
utrumque tempore præsentī ponitur, loco futuri non satis usitati. δο-
κῆ. Hic domum Chremyli Carion ingreditur, quem subuerecūde se-
quitur Mercurius. Illis ingressis, chorus nonnihil tripudiat, interea sa-
cerdos Iouis extat, qui de Pluto conqueritur eadem de causa, de qua
paulò antè questus erat Mercurius. Postmodum fit, ut simul sacerdos
percontari de Chremylo incipiat, & Carion domo Chremyli exeat,
ut miseri sacerdotis, quæ iam sequitur, excipiat querimoniam.

Ἰ Ε Ρ Ε Ύ Σ.

Τίς αὖ φάσκει τοῦ ἱερέως μοι σαφῶς;
καρ. τί δ' ὅστις βέλπει. ἱερ. τί γὰρ ὄλ' ἢ κηκῶς;
ἀφ' οὗ γὰρ ὁ γλαυκὸς οὐβὸς ἤρξατο βλέπειν,
ἀφ' ὧν λ' ἔπειτα λιμοῦ, κατὰ φάγην δ' οὐκ ἔχον·
καὶ ταῦτα σωτῆρ' ἱερὸς ἀρ' Διός.
καρ. ἢ δ' αἰπὴν ἔστιν ὁ πρὸς τῇν οὐδὲν;

Dd 2

SAC.

Est ne quis hîc, qui ceriò indicarit mihi, vbinâ Chremylus agat. CAR. Quid rei nouæ est ô præclare? SAC. Quid aliud quàm malum esse cêses? Hercle ex quo Plutus iste visum recepit, fame interii: neque quod iam edam, mihi quidquam est relictum: etiam si sim ego sacerdos Soteris ipsius Iouis. CAR. Obserò quid causæ est, isthæc quod ita se habeant?

Aduerbiū
pro nomine

Βέλτισε, superlatiuum irregulare, ô uir optime, ironia subest: nam scit malum esse, postea quàm illi res malè cedunt. ἄλλο σῆμα, fuerit. ἢ κακῶς, quàm malè. Aduerbiū est pro nomine κακός. Per aduerbia dictum esset, πῶς ἢ κακῶς; Rogatus autem per nomen, debuit respondere itidem per nomina τί ἄλλο ἢ κακός; οὐκ ἔχω, non possum: ideo autem non potest, quòd non habeat. καὶ ταῦτα, idq; præsertim uerò et quod maxime mirandum, cum sim sacerdos Iouis Soteris, quem conueniebat inter omneis Deorum sacrificos quæstum facere uberrimum. ὦ πρὸς τῷ θεῷ. Si ὦ tollis, lectio integra est: Si apponis, subaudi, uel σὺ, uel οὗτος, heus tu.

ΙΩΡ. Θύειρ ἔτ' οὐδ' εἰς ἀξιοί. καρ. τί νῦν οὐκ ὠνείχεαι;
ΙΩΡ. ὅτι πάντες εἰσὶ πλούσιοι. καὶ βί τοπέ,
ὅτ' εἴχωρ οὐδὲρ, ὁ μὲν αὖ ἡνικερ ἔμπροσθεν
ἔθυσεν ἰδρῆόν τι σωθεῖς, ὁ δ' εἰς πρὸς αὐτόν
Δί κ' ἔκλυε ἀφ' αὐτῶν, ὅδ' αὖ ἐμαλλιερεῖ βίης,
καὶ μετεκάλει τὸν ἱερέα νῦν δ' οὐδ' εἰς
θυεῖ βί πρὸς ἀπαν οὐδὲρ, οὐδ' εἰσέρχεται.
πλὴν ἀφ' ἀπατησόμενοι γε πλεῖν ἢ μύελοι.
καρ. οὐκ οὐκ τὰ νομιζόμενα σὺ τούτων λαμβάνεις.
ΙΩΡ. τὸν δ' ἐν Δία τὸν Σωτήρα καὶ νῦν μοι δοκῶ
χαίρειν ἑάσας, οἷθ' ἀδ' αὐτῷ καταμνηθεῖν.

SAC. Nemo omnium hominum amplius vult sacrificare. CAR. Qua de re uerò? SAC. Quod opibus valeant omnes. Prius cum inopes erant, mercatorem

tozem vidisses, qui (quod saluus & incolumis peregrè rediisset) victimam Ioui mactasset præpinguem. Hoc ipsum faciebat, qui in ius vocatus, iudicio absolutus esset. Alius denique luculentè sacris operaturus, sacerdotem accersebat. At nunc, ne vnus quidem omnino est, qui vel tantillum Ioui sacrificet, vel templum etiam eius ingrediatur, præter certè innumeram quādam merdigerulorum turbam. CAR. Tu ab istis videlicet portionem accipis legitimam. SAC. Eam ob rem statui, Sotere illo Ioue relicto, imposterum hic apud vos permanere.

τῶν τρεῖς. hyperbole, pro maxima parte. Soli enim boni diuites erāt, qui sua bona Pluto ferebant accepta. Improbi suis diuitijs spoliati, cōsueta peragere sacrificia non poterant. ἦκω, ueniens ad me ex instituta negotiatione, ἔδυσεν ἄρ, immolasset ἑρσος, uictimam nō uulgarem, sed τι, magnam & excellentem aliquam. τι enim quandoque τῖς. præstantiam notare antea uidimus. σῶδεῖς, indefinitum α, ἀσώζομαι, ἀ piratis, prædonibus & naufragio, ἀ grassatoribus & uiarum obfessoribus liberatus. ὁ δ' ἔτις, unus item alius. f. ἔδυσεν ἄρ ἑρσος τι, Δίκω ἀρφυγῶν, qui reus factus crimen intentatum declinauit, & euasit. Est ἀρφυγῶν participium indefiniti β, ab anormi ἀρφεύγω. ἑκαλλεῖτο, etiam nulla causa externa eum impellente, præclarum sacrificium in honorem Iouis parasset. Plus est καλλεῖσθαι quàm δύνει, est enim καλλεῖσθαι, καλῶς τὰ ἑρσὶν ἔρπει, splendide & magnificè sacra facere. μετεκάλει, uocabat in suas edes, ubi dum de sacrificio ritè peragendò tractaremus, lauto interim cōuiuio excipiebar. ἔπεισάων, satis dictum esset, νῦν δ' οὐδ' εἰς δύνει, nisi ex amisso lucro commotior animus hoc adijciundum putasset τοῦ ἑρσὶν οὐδ' εἰς. εἰσερχεταί. f. εἰς τὸν τ' Διὸς ναόν. ἀπατῆσθαι καὶ οὐκ εἰσελθεῖν, & uentrem exoneraturi. Non potuit sacerdos contemptius loqui de Iouis sui templo, quàm dum conferendum cum Latrina & publico secessu existimauit. γε, saltem: hoc addit γε. religiosè, ne mētitus uideatur. πλεον. Attici pro πλεον dicūt πλεον plus. ἀπὸ τῶν πλεον autem dictum hic uolunt πλεον pro πλείους plures. Sed Atticis consuetum nonnihil est, aduerbia pro nominibus usurpare. ἡ μύριοι, quàm decies mille: numerus est certus, pro incerto, & maximo. νομιζόμενα. Moris erat, ut quæ in sacrificium ad-

τῖς.

Δίκω ἀρφυγῶν.

καλλεῖσθαι.

γε.

πλεον.

Aduerbium pro noie.

μύριοι.

Dd 3 hiberi

hiberi non possent, quod nullius usus essent, ut pellis uictimæ, et alia huiusmodi rei iacula, sacerdotes suo quodam iure acciperent, proinde sacerdotem ludens ait, par fuisse, ut de excrementis quæ in Iouis templo ponerentur, ipse de more partem aliquam sibi auferret. τὰ νομιζόμενα. f. μέν. Genitius autem τούτων habet subauditum genitiuum ἀποπατρίματων, uel præpositionem ἐκ, ut sit, ἐκ τούτων ἀποπατόντων τὰ ἔδιμα λαμβάνει. Sacerdos ad ea quæ Carion dixit, parum attentus (magis enim propter spectatorem, quam propter sacerdotem hoc interiectum est) pergit dicere quod incæperat. καὐτόν, καὐτόν, καὐτόν, et ego censeo. Aut ὡς hîc abundat, aut ego quoque, quemadmodum aiunt Mercurium fecisse, uolo, ubi Ioui uale dixero, et eius negotium curare desiero. χαίρειν. Quando significamus nos de aliqua re non laborare, ad nos quæ nihil attineat, dicere solemus, χαίρετω, ualeat. ὅθεν δὲ αὐτὸ, ἐκ πρῶτον λέγει pronuntur.

καρ. ὁ ἀρεῖ καλῶς ἔσαι πῦρ, ἢ μὲν θεὸς θέλει.
ὁ δὲ οὐδὲ ὁ σωτὴρ γὰρ παρῆσι μὲν αἰθάδε,
ἀνδράματι ἢ καὶ. ἱερ. πάντ' ἀγαθὰ βίνω λέγεις.
καρ. ἰσχυροῦ μεσθ' ὅν αὐτὴν (δὴ ἀπερίμνη)
τὸν γλαῦτον οὐτὲρ πρὸ περὶ μὲν ἰδρυμένη.
τὸν ὁπισθοδρόμον ἀνὰ φυλάτῃ τῷ θεῷ.
Ἄλλ' ἐμὸν δὲ περὶ δούρο δῶκεν ἡμῖν νόμος.
Ἴν' ἔχωρ πρὸν γῆ τῷ θεῷ σὺ. ἱερ. γάνυ μὲν εἶ;
Δρᾶν τὰ πάντα χρεῖ. καρ. τὸν γλαῦτον ἔξω, περὶ κάλει.

CAR. Bono animo esto. Omnia, Deo annuente, rectè habebunt. Tuus ille Iupiter soter in hisce ædibus est, quod suapte sponte venit. SAC. O faustum & felicè nuntium! CAR. Sustine parumper nos postmodum Plutum illic collocabimus, ubi prius Iupiter positus, arcem Palladis perpetuò adseruabat. Agè, faces huc proferat aliquis accensas: tu eas Plutum præcedens gestabis. SAC. Lubentissimè sanè. Sunt quæ dixisti nobis omnino facienda. CAR. Plutum quispiam foras euocet.

δᾶς δᾶς

Δάρεται. Antea cum Carion ingressus est domum Chremyli cum Mer-
 curio, audiuit Chremylum in animo habere, deducere Plutum in arcē
 Palladis, quam prius occupabat Iupiter Soter, ut ab augustiore eo lo-
 co gloria maior Pluto esset, tam angustas enim Chremyli aedes tanto
 numini non conuenire. Iam ergo Carion nactus sacerdotem Iouis, qui
 Ioue relicto optet Pluto adiungi, cupide cum retinet: magnū enim cum-
 etis erit ex hac re indicium, Plutum ipso Ioue esse potentiorē. ἢ μ
 θεός. De quo Deo intelligit? De nullo speciatim: ratio tantum loque-
 di est, quam boni omnis causa, de re futura uerba facientes, uulgō u-
 surpare solent. Propterea quandoque pluraliter etiam effertur. ἄνε
 θεοί γ' ἐθέλωσι. Siquidem Dijs ita uisum fuerit. αὐτόματ' αὐτόμα-
 nomen est, ultroneus, spontaneus pro aduerbio αὐτομάτως ultrō, τ'.
 spontaneē. Composita dictio plerisq; uidetur ab αὐτῷ ἢ ab ἀχρηστῷ Nomē pro
 uerbo μάομαι, excitō, promptus sum. Sonat ergo αὐτόματ' aduerbio,
 ἄφ' ἑαυτ' προθυμῶν, à seipso inductus ut ueniret, nemine eum
 uocante, ἄκλητος non uocatus, quomodo irrumpunt in prae-potentium
 aedes, qui tenuioris sunt fortunae. πάντα. Omnium bonorum cumu-
 lus mihi in eo est, quod ais. Quid est enim quod posthac Iupiter mihi
 succenseat, ad uos quod diuerterim, si ille tantus idem prior fecit?
 Ἰδυσόμεθα, Attica forma, pro ἰδρυσόμεθα. πρὶ μὲν. Carion multa
 secum in animo uoluit, quibus efficiat, ut aliquando cesset uerbis fone-
 re, ἢ retinere hunc sacerdotem: propterea rogat ut dum rem occor-
 tam tractabit, ipse interea quod fiet, æquanimiter ferat. οὐ πρὶ, pro
 solo οὐ, quod ipsum pro ὅπρ, ubi, quo in loco, accipitur. ἢ π. f. ζεῦς.
 ὁ πιδόδομος. Athenis post templum Palladis, locus erat muni-
 tissimus, quem uocant ὁ πιδόδομος, quod esset δόμα ὁ πιδόδου μ.
 ἢ ἀθλῶν. Arcem fuisse ferunt, in cuius medio Atheniense ararium
 recondebatur, proinde θυσιαροφυλάκιον dicebatur. Illius loci custos
 perpetuus erat Iupiter Soter, illicq; religiosissimè colebatur. Hi sta-
 tuunt, Ioue illinc deposito, Plutum in eius locum substituere. ἢ θεῶ.
 Atticum est, uoces masculinas in faemininas transferre: ἢ θεῶ. f.
 Παλλάδος, uel Ἀθλῶν. Simpliciter autem ἢ absolute θεῶ apud
 Athenienses Pallas uocatur: fuit enim illa ciuitatis Atheniensium prae-
 ses, adeò propitia, ut eorum δυσβουλία, id est, incogitantiam, stulta et
 inconsulta consilia, benè uertere crederetur. ἄλλ' ἐκ δότω. Carion
 iam occupatiorem se monstrat in instruenda pompa, cum qua dedu-
 cendus est Plutus. πάντες οὐ μ. f. δῶτα ἔχωρ προσηγομαί.
 τις καλῶ. Possis cum interrogatione legere. Quis uocat, id est, uo-
 care uult Plutum? Sed per imperatiuum ait, καλῶ, uoca. uisus est

Cōstructio.

Carlon uni alicui ex ijs qui aderant, iniungere, ut Plutum euo caret, uerum alio spectans, nec satis otij habens, subdit tertiam, et eam indefinitam personam τις unus aliquis uestrum. s. καλείτω. Non abludit hinc Plautinum illud, Aperite aliquis ostium. Neque quod dixit antea Sycophanta, καὶ μὴν προσελδέτω πρὸς ἐμὶ ὑμῶν ἑνὸς αὐτοῦ, ὁ θελόμην.

Γ Ρ Α Ψ Σ.

Εἴπ' ὅτι τί ποιεῖς καρ. τὰς χύτρας, αἷς τὸν θεόν
ἰσχυροσόμεσθα, λαβοῦσ', ἔτι τὴν κεφαλῆς φέρε
σεμνῶς. ἔχουσα δ' ἡλθεσ αὐτὴ ποικίλα.
Γρ. ὅμ δ' οὐνεκ' ἡλθομ. καρ. γὰντα τοῖ πεπλάσται.
ἤξει ῥ' ὁ νεανίσκος ὥς ο' εἰς ἐσπέραν.
Γρα. Ἄλλ' εἴγε μὲν τοῖ, νῆ Δί, ἐγγυᾶ σὺ μοι
ἤξειμ ἐκείνομ, ὥς ἐμ', οἷ τοῖ τὰς χύτρας.
καρ. καὶ μὴν πολλὴ τῇ δ' ἄλλω χύτρῳ τὰν ἀντία
ἄνται πειοῦσι τοῖς μὲν ἄλλοις γὰρ χύτραις
ἡ γράντος ἔπεισ' ἀντάτω τὰς τῆς δ' νῦν
τῆς γράντος ἔτι πολλῆς ἐνείσμε αἱ χύτραι.

Α Ν Ψ Σ

EG O verò quid agam? CAR. Ollas istas, cum
quibus Deum collocari in arce conuenit, accipe, &
eas capiti tuo superpositas, in templum composito fe-
ras gradu: nam ex te ipsa alioqui huc accessisti versico-
loribus ornata indumentis. AN. Sed de iis, quorum
gratia huc veni. CAR. Desine: iam iam ea omnia
tibi præstabuntur, adibit te adolescens sub vesperam.
AN. Per pol agè ego ferā ollas, si tu illum ad me vē-
turum in te recipis. CAR. Enimuero longè diuer-
sum hæc ollæ ab aliis faciunt ollis. In aliis etenim spuma
in summo esse consuevit: in his autem aniculæ huius ol-
lis, spuma subest, ollæ summum tenent.

εἰ γὰρ δέ: Anus hæc expostulatura de iuvene quem deamabat,
Chremyli

Chremyli domum antea ingressa, cum re infecta uidet Plutum exire, & omnes iam ad pompam accingi, de recuperando amico spem nullam ipsi relinqui, lamentabili uoce exclamat, ἐγὼ δὲ τί τιμῶ; Ego autem quæ tam atroci iniuria sum affecta, quid faciam? quò me uertam? Carion ridiculè eius uerba excipit, & quasi illa roget, quidnam in ea pòpuli factura sit, cum præsertim omnes rei alicui gerendæ intenti sint, ait, τὰς χύτρας &c. τὰς χύτρας. Moris erat tum in dicendis aris, & cuiuspiam Dei statua sacranda, ut mulier adesset, uestibus còpta uarij coloris (eò fortasse res spectabat, ut colorum uarietas uariam significaret hominum alacritatem, & multiplicem numinis potestatem) Præterea ut muliercula ad eum modum uestita, ollas secum ferret leguminibus coctis plenas, quæ primitiæ essent, & noui Dei libamina prima. ἄις, s. σῶ. λαβῆσθα, ubi acceperis, acceptas. σεμνῶς, grauitè, & reuerenter, neq; hoc scommate caret: quo enim magis se componet anus ad grauitatem, eo, uel Dijs ipsis, risum ciebit maiorem. αὐτῷ. Vltro, nemine te admonente ut ποικίλα gestares, αὐτόγ, etiam si peropus erat, ut in exornanda sic muliere, laborandum nobis fuisset. Ea autem induerat, non ut Deo ita placeret, sed ut amatum adolescentem in amorem sui ita pelliceret. ποικίλα post ἔχουσα, s. ἱματῖα. ὦρ δ'. Imperfecta est oratio, subaudiendum quid tandem futurum? aut aliud huiusmodi. Carion satis intelligens mentem aniculæ, uerba illi obtruncat in ore, omniaq; illi promittit secunda, ueritus ne ea de gestandis ollis sententiam mutet. πεπεσῆται, paulò pòst futurum rem notat, breuiter futuram. Et hinc animum recipiet anus. ὥς σε. πρὸς σε, adeò captus erit amore tui. Antea .n. anus dicebat se iuram ad adolescentem, nunc contrà fit. ἐγὼ ἐπ' ἐσέω. Eo animo profert hoc Carion, ut uelit intellectum ad anum iuuenem iturum nunquam. ἢ Δία. Virile magis, quàm muliebri iusiurandū, sonat quasi ἢ Δία. diceret, Per Deum, quod ex animo & asseueratione summa profertur. Vide autem, quæso, in re indecenti, quo affirmatiùs uetula iurat, hoc stolidiorem se, & magis ridiculam præstat. ὅισω, futurum est ab ὅισω. anormi φέγω. ἢ μὴ μὴ. Ollis uetulae capiti impositis, Carion ad spectatorem conuersus, & digito ollas ostentans, hoc ait, αὐτῷ. s. χύτραι. ἢ γὰρ ἔπεισι. De nomine ὁμονύμου & uarias res significanti, sumitur hic iocandi occasio. γὰρ ἄν' enim quandoq; spumam notat, quæ feruente olla supernatat, quomodo accipiendum uult, dū ait, ἢ γὰρ ἄν' ἔπεισι αὐτῷ. Quandoque autem, & ferè semper, anum significat, quo sensu per metaphoram anum hanc uocat spumam, sordides, id est, sordidam, immundam, & ab omnibus reiiciendam, concu-

ἐπιπλῆξ.

candamq;. ἐπιπλῆξ quod ἔστι ἐπιπλῆξ dicitur, significat
ἐπ' αὐτῷ, supra, in summo, genitium amat. Ergo, Carionis præsertim
diligentia, compositis omnibus, sacerdos cum faculis, anus cum ollis,
Chremylus cum aliquot alijs, honorificè, solenniq; adhibita pompa,
Plutum in ἐπιπλῆξ δόμοις φησὶ deducere parant, quos dum con-
tinua seriè chorus progredi uidet, populo finem actionum expectanti,
quod sequitur ait.

ΧΟΡΟΣ.

οὐκ ἔτι τοίνυν γ' αἰὼς μέλει, οὐδ' ἡμᾶς, δὴ αἰαχόμεν
εἰς τοῦτοδε. δὲ κατ' ὅπρ' αὐτῶν ἄδοντας ἔπειτα.

CHORVS.

Nihil est, quod diutius hîc hæreamus, imò verò ipsa
res postulat, vt hos proximè sequētes, edito cantu, hinc
nos recipiamus.

τοίνυν, itaque, quoniam uidelicet omnes hinc abeunt. οὐκ ἔτι
ἔστι. οὐδ' ἡμᾶς, neque nos qui hucusque inseruiimus Comœdiæ,
τὸν πλοῦτον dum post alios alij prodirent actores. εἰς τὸν πλοῦτον. εἰς τὸ ὀ-
πίσθεν, retro. Dum Chorus hæc dicit, oculos in spectatores intendit,
à tergo Plutum ἔτι reliquam pompam incedētem habet, quos non prius
subsequetur, quàm εἰς τὸν πλοῦτον conuertatur. τὸν πλοῦτον. Dixisset
ἔπειτα τὸν πλοῦτον, sed κατ' ὅπρ' cum genituo adiectu, ut doceret Chorū
simul, continuoq; tractu, cum alijs abire debere. ἄδοντας. Ad cho-
rum enim χορεύειν, pertinet, κατ' ὅπρ' ἔτι comica lege exitus Comœ-
diæ latus esse debet.

F I N I S.

IMPRIMEBAT CHRISTIANVS WE-
chelus sibi, ἔτι Mathurino Dupuy, Anno 1549.

fiat
rtim
ollis,
mpa,
con-
stanti,

ga
u.

ò ipsa
hinc

u
cedit,
tò o-
rendit,
n prius
ixisset
Chorū
l cho-
amor-

RHLE002266
005267114

KONSERVIERT DURCH
ÖSTERREICHISCHE FLORENZHILFE
WIEN 1967

HM